

**RAPPORT SUR L'ACTIVITÉ
DE L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT**

Année universitaire 2012-2013



TABLE DES MATIÈRES

LES MISSIONS DE L'EFEO	7
INTRODUCTION <i>par Franciscus Verellen, directeur</i>	19
1/ UNITÉS DE RECHERCHE	31
I. Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation	33
II. Construction des centres de civilisation	43
2/ LES CENTRES	55
INDE Pondichéry, Pune	59
MYANMAR Yangon	73
THAILANDE Bangkok, Chiang Mai	74
LAOS Vientiane	83
CAMBODGE Phnom Penh, Siem Reap	88
VIETNAM Hanoi, Hô-Chi-Minh-Ville	94
MALAISIE Kuala Lumpur	100
INDONÉSIE Jakarta	103
CHINE Pékin, Hongkong	107
TAIWAN Taipei	116
CORÉE Séoul	120
JAPON Tôkyô, Kyôto	123
3/ LES SERVICES	131
Documentation (bibliothèques et photothèques en France et en Asie)	135
Ressources humaines	159
L'enseignement et la formation à la recherche	161
Immobilier	165
Le service des publications	169
Allocations de terrain	179
Systèmes d'information	189
ANNEXES	205
1. Organigramme	
2. Les emplois	
3. Séminaire EFEO	
4. Activité scientifique	
5. Quelques éléments financiers	
6. Éléments financiers relatifs aux Centres	
7. La documentation	
8. Valorisation de la recherche	
9. Diffusion	
10. Immobilier	
11. Prix et distinctions	

TABLE DES ILLUSTRATIONS

- Funérailles de Sa Majesté le Roi-père Norodom Sihanouk du Cambodge, les 3 et 4 février 2013 à Phnom Penh.	13
- Début des travaux de construction du nouveau bâtiment du Centre EFEO de Kyôto, <i>jichinsai</i> , rituel shintô de purification et de protection du site le 28 juin 2013	14
- 2e étage du nouveau Centre EFEO de Kyôto : structure et charpente en bois	15
- Dessin de la façade principale du nouveau Centre EFEO de Kyôto	15
- Cérémonie de signature de la Convention constitutive du Groupement d'intérêt public (GIP) ECAF, à l'EFEO. (ci-dessus) et au Palais de l'Institut. (ci-dessous)	16 et 17
- Inauguration des locaux EFEO-AFD de Hô-Chi-Minh-Ville	18
- Exposition <i>EFEO- Texte et Terrain</i> dans les jardins des locaux EFEO-AFD, Hô-Chi-Minh-Ville	18
- Découverte du temple préangkorien, <i>Poy Ta Chap</i> dans le baray oriental (Cambodge)	42
- Recherches archéologiques à Kota Cina, Sumatra-Nord	44
- Restauration du gopura du Candi Kedaton, Muara Jambi (Sumatra)	44
- Fouilles du site de NongMoung, ville ancienne de Vat Phu, Laos	54
- Empreinte de pied de Bouddha modelée en plâtre et dorée (1929) dans une pierre de seuil en schiste de période préangkorienne (VII ^e siècle)	56
- Mukhalinga dans le temple de Tokaipatti, district de Viluppuram (Inde)	58
- Vestiges d'une structure en latérite mise au jour dans l'âçrama vishnuite de Prasat Komnap Sud, fin du IX ^e siècle de notre ère	129
- Pavillon de Myôdô du temple Mudôji dans le monastère du Enryakuji au Mont Hiei (Ôtsu, Kyôto)	130
- Salle de réserve de la bibliothèque du Centre de Hanoi; capture d'écran du catalogue Calames (logiciel de catalogage des manuscrits) ; conservation des manuscrits indonésiens et thaïs	133
- Couverture de <i>Mémoires du Vietnam</i> (présentation du fonds d'archives photographiques de l'EFEO sur le Vietnam)	134
- Photographies du site de Koh Ker (Cambodge) appartenant au fonds M. Giteau numérisé en 2012-2013	134
- Divinité principale de l' <i>abhisaka shinto</i> de Reiki. XV ^e siècle ? Ninna-ji, (Kyôto)	158
- Couvertures d'ouvrages publiés par l'EFEO en 2012-2013 ; vente exceptionnelle de livres de l'EFEO au siège parisien le 15 février 2013	167 et 168
- Manuscrits sur ôles de palmes, période d'Ayuthaya	188

DOSSIER PHOTOGRAPHIQUE 195

- Restitution provisoire de la danse de Siva, Prasat Tho, Koh Ker
- Dunhuang Mogao grotte n° 98 (X^e siècle), Bouddha prêchant entouré des mille bouddhas
- Funérailles de S. M. le Roi-père Norodom Sihanouk du Cambodge à Phnom Penh, offrande du feu
- Atelier de restauration du Musée national de Phnom Penh / EFEO
- Couverture de *Bhattoji Diksita on the «Gajasutra»*
- Pierre de héros à Tekkalur, Tiruvallur
- Mesures de protection non destructrices au Wat Mahatat à Ayutthaya

- Mébon occidental : façade orientale avant dépose préventive
- Andrew Hardy travaillant aux Archives nationales du Vietnam à Da Lat
- Fouilles de la grande porte du sud, Namdaem à Kaesông
- Divinité à quatre têtes (Shiva ou Brahmâ), site de Centalai (Tamil Nad), ix^e - x^e siècle
- Extrait du rouleau *Shandong tongshengyunhequanyuan tu* carte des sources des eaux du Grand canal dans la province du Shandong, xviii^e siècle
- Registre de dépenses avec deux sceaux du règne de Canh Hung, année du tigre du calendrier cham

LES MISSIONS DE L'ESEO

L'EFEO – UN SIÈCLE DE RECHERCHE SUR LE TERRAIN EN ASIE

Une mission de terrain en Asie

L'École française d'Extrême-Orient est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel relevant du ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche (MESR). Fondée en 1898 à Saigon, puis transférée en 1902 à Hanoi, l'EFEO a son siège en France depuis 1957. Sa mission est la recherche interdisciplinaire sur les sociétés et civilisations asiatiques, de l'Inde au Japon.

L'EFEO est présente, grâce à ses dix-huit centres de recherche, dans douze pays d'Asie. Cette spécificité permet à ses 42 enseignants-chercheurs (anthropologues, archéologues, historiens, philologues, sociologues des religions, etc.) d'être sur le terrain de leurs études et d'animer un réseau de coopérations locales et d'échanges internationaux entre scientifiques orientalistes. Autour de ses implantations en Asie se sont constitués des réseaux denses et durables de chercheurs et d'institutions, sur lesquels l'École a pu s'appuyer pour construire son essor. L'EFEO aborde l'Asie par des recherches pluridisciplinaires et comparatistes. Les missions de l'EFEO en Asie – du fait de la présence continue de ses chercheurs sur le terrain – débouchent aussi sur des questions touchant au monde contemporain.

Aujourd'hui, à côté de centres installés sur sites propres, comme Pondichéry, Chiang Mai, Siem Reap, Hanoi, Vientiane ou Jakarta, nombre d'antennes sont implantées au sein d'institutions scientifiques locales de prestige : universités, instituts de recherche, académies, musées, bibliothèques. C'est le cas de Pune, Bangkok, Kuala Lumpur, Yangon, Phnom Penh, Pékin, Hongkong, Taïpei, Séoul et Tôkyô.

La Maison de l'Asie

L'EFEO a un point d'ancrage fort à Paris, à la Maison de l'Asie, où se trouvent son siège et ses services centraux. En collaboration avec l'EPHE et l'EHESS – et en lien étroit avec le musée Guimet voisin – l'EFEO a aujourd'hui fait de la Maison de l'Asie un centre d'animation et de rencontres scientifiques très vivant

**Un grand
établissement au
cœur du dispositif
national**

(enseignements, conférences, colloques, séminaires,ancements d'ouvrages, etc.), de plus en plus fréquenté par les étudiants et les chercheurs, en même temps qu'un lieu d'accueil de qualité pour ses partenaires étrangers. Au sein de la structure « multicentree » des implantations de l'EFEO, le siège parisien apparaît comme un point d'appui essentiel pour la stabilité du réseau des centres et des partenariats euro-asiatiques.

L'EFEO et le musée des arts asiatiques Guimet ont entrepris de bâtir en 2007 une alliance stratégique au sein du pôle Iéna. Historiquement, ces deux institutions d'excellence, établies à quelques pas l'une de l'autre autour de la place d'Iéna (dans le 16^e arrondissement de Paris), ont incarné l'engagement intellectuel et culturel de la France en Asie. Elles se complètent dans leurs compétences et leurs ressources respectives en matière d'études asiatiques : archéologie, conservation, ressources documentaires. L'EFEO fait par ailleurs partie du réseau des cinq Écoles françaises à l'étranger (EFE) comprenant, outre l'EFEO, l'École française d'Athènes, l'École française de Rome, l'Institut français d'archéologie orientale (au Caire) et la Casa de Velázquez (à Madrid). Elle est enfin membre fondateur du PRES, depuis 2013 Communauté d'universités et établissements héSam (« Hautes études – Sorbonne – Arts et métiers »). Le pôle héSam allie les sciences humaines et sociales aux sciences juridiques et économiques, et à celles de l'ingénieur, du design, de la gestion privée et publique dans un projet innovant mettant en exergue, face aux enjeux de la mondialisation, la qualité de la recherche, l'insertion professionnelle, la formation des dirigeants et plus généralement une culture globale de l'innovation.

**Un réseau
d'excellence
international**

À l'étranger, l'EFEO déploie son action en matière de recherche et de formation à travers un dense réseau de partenariats institutionnels en Asie, en Europe, en Amérique du Nord et en Australie. Chacune des implantations de l'EFEO en Asie entretient des relations suivies et souvent de longue date avec les institutions de recherche et d'enseignement locales (universités, académies, instituts), ainsi qu'avec des organismes gestionnaires de ressources scientifiques (bibliothèques, musées, fondations). L'EFEO a parmi ses caractéristiques de pouvoir accueillir dans ses centres asiatiques, pour des périodes variables, des chercheurs d'institutions étrangères. Dans l'esprit de la construction d'un espace européen de l'enseignement supérieur et de la recherche décidée par l'Union européenne, l'EFEO a pris l'initiative, depuis 2007, de former le Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie (European Consortium for Asian Field Study – ECAF). Le consortium regroupe une quarantaine d'institutions

**Transversalités
et nouvelles
technologies**

prestigieuses, spécialisées dans les études asiatiques dans douze pays de l'Union européenne, ainsi qu'en Asie et en Russie (www.ecafconsortium.com). L'ambition principale du consortium ECAF est de faciliter la recherche et l'accès au terrain des chercheurs européens grâce à la mise en réseau de vingt-trois centres de recherche existant en Asie, incluant des installations localisées dans seize pays d'Asie et pilotées par l'ESEO, la Scuola italiana di studi sull'Asia orientale (Rome), l'Asien-Afrika-Institut (Hambourg) et le Südasiens-Institut (Heidelberg).

L'originalité du projet scientifique de l'ESEO repose également sur sa capacité à porter dans ses domaines d'excellence des projets transversaux de grande envergure telle l'étude de la diffusion du bouddhisme de l'Inde au Japon, fédérant les travaux de différents spécialistes et de ses centres à travers l'Asie, ou tel le projet d'épigraphie du monde khmer (Corpus des inscriptions khmères CIK) couvrant la plupart des pays de l'Asie du Sud-Est continentale. L'usage des technologies nouvelles au service de la recherche orientaliste est au cœur des objectifs de l'ESEO comme de ses partenaires asiatiques. La numérisation et la mise en réseau des catalogues de tous les Centres ESEO, la mise en ligne de ses revues scientifiques et de ses archives sont déjà largement effectives tandis que le développement de systèmes d'information géographique (SIG) et d'autres outils issus des sciences physiques et biologiques a permis de renouveler nombre de ses méthodes d'analyse ou de datation, en archéologie notamment.

**La transmission
des savoirs**

Si la vocation première de l'ESEO reste la recherche fondamentale, ses enseignants-chercheurs ont aussi pour mission la transmission à la fois de leurs compétences et de leurs savoirs acquis sur le terrain. L'encadrement et la formation à la recherche sont donc activement poursuivis par l'ESEO, d'une part en France, au sein d'écoles doctorales de plusieurs universités et grands établissements, EPHE et EHESS particulièrement, d'autre part dans les Centres en Asie grâce à des stages et à des bourses de terrain offertes à des doctorants et à des post-doctorants.

In Memoriam



Avec la disparition de Sa Majesté le Roi-père Norodom Sihanouk du Cambodge, décédé le 15 octobre 2012 à Pékin, l'École française d'Extrême-Orient a perdu le plus ancien de ses membres d'honneur. Au nom de l'École, son directeur Franciscus Verellen a rendu un dernier hommage à Sa Majesté aux côtés de la délégation officielle conduite par Jean-Marc Ayrault, premier ministre français, pour assister aux funérailles du Roi-père les 3 et 4 février 2013 à Phnom Penh.



Le début des travaux de construction du nouveau bâtiment du Centre EFEO de Kyôto a été précédé du *jichinsai*, rituel shintô de purification et de protection du site. La cérémonie s'est déroulée le 28 juin avec la participation du consul général de France, du directeur de l'EFEO, de l'équipe d'architectes et de l'entreprise de construction ainsi que de nombreux amis de l'EFEO. L'événement était coordonné par Benoît Jacquet responsable du Centre EFEO de Kyôto (clichés Andrea Flores Urushima, 28 juin 2013)



Vue dégagée sur le paysage urbain et les montagnes de l'ouest de Kyôto depuis le 2e étage du nouveau Centre EFEO de Kyôto. La structure et la charpente en bois du bâtiment ont été montées sur place en deux jours à partir de pièce de bois (poteaux et poutres) prédécoupées (cliché Benoît Jacquet, 20 septembre 2013)



Dessin de la façade principale du nouveau Centre EFEO de Kyôto en cours de construction (conception et réalisation cabinet d'architectes Mikan de Yokohama)



Cérémonie de signature de la Convention constitutive du Groupement d'intérêt public (GIP) ECAF, à l'ESEO, ci-dessus ; au Palais de l'Institut, ci-dessous (cliché Guillaume Corréard, 3 juin 2013)





Cérémonie de signature de la Convention constitutive du Groupement d'intérêt public (GIP) ECAF, au Palais de l'Institut (cliché Guillaume Corréard, 3 juin 2013)





Inauguration des locaux EFEO-AFD par l'Ambassadeur de France, le Vice-président du comité populaire de Hô-Chi-Minh-Ville, le Consul général de France et le directeur des études de l'EFEO (cliché Dang Duc Tue, 25 février 2013)



Exposition *EFEO-Texte et Terrain* dans les jardins des locaux EFEO-AFD, Hô-Chi-Minh-Ville (cliché Dang Duc Tue, 25 février 2013)

INTRODUCTION

INTRODUCTION

L'École française d'Extrême-Orient a connu en 2012-2013, outre une production scientifique à nouveau conséquente (voir infra la section « Les unités de recherche »), plusieurs avancées institutionnelles marquantes. De nouvelles bases juridiques ont été élaborées pour la transformation du Consortium européen ECAF, créé en 2007 et animé depuis par l'EFEO, en un Groupement d'intérêt public. Concertation et mutualisation ont été renforcées au sein des réseaux français de l'École, notamment au sein du Pôle de recherche et d'enseignement supérieur PRES Hautes études – Sorbonne – Arts et métiers (héSam) et des Écoles françaises à l'étranger (EFE). Le statut juridique du siège de l'EFEO à la Maison de l'Asie à Paris a été actualisé. Les travaux de construction du nouveau Centre EFEO à Kyôto ont débuté. Un nouveau Centre EFEO a été ouvert à Hô-Chi-Minh-Ville (Vietnam) en coopération avec l'Agence française du développement (AFD).

L'EFEO a engrangé en 2012-2013 de bons résultats en matière de recherche de crédits externes et de mécénats. Il faut d'abord signaler l'obtention de deux projets financés par l'Union européenne : SEATIDE (*Integration in SouthEast Asia: Trajectories of Inclusion, Dynamics of Exclusion*), coordonné par l'EFEO et financé par le 7^e Programme cadre de recherche et développement PCRD7, et NETamil (*Networks of Intellectual Exchange in the Tamil Learned Traditions*), coordonné par l'université de Hambourg, avec la participation de l'EFEO, et financé par le European Research Council (ERC). Des financements significatifs ont par ailleurs été obtenus du ministère français des Affaires étrangères et européennes (MAEE) pour des travaux archéologiques et de conservation monumentale, notamment du projet du Mébon occidental à Angkor. Des mécénats importants en provenance des groupes Saint-Gobain (France) et Horiba (Japon) ont été recueillis pour la construction du nouveau Centre EFEO à Kyôto, aux côtés des dons des groupes LVMH (2013) et Axa (2011). Enfin, des subventions de l'Agence française de la recherche (ANR), de l'AFD et de plusieurs fondations scientifiques internationales ont été remportées au cours de l'année 2012-2013.

Constitution du groupement d'intérêt public ECAF

On ne peut que se féliciter de l'obtention de ces nouvelles ressources externes au ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche (MESR), lesquelles permettent à l'EFEO de développer ses programmes de recherche en période de crise des finances publiques.

L'effort appuyé consenti par la direction et les enseignants-chercheurs pour obtenir de nouveaux fonds ne suffira néanmoins pas à pallier l'insuffisance continue de la dotation du MESR pour couvrir la rémunération des fonctionnaires de l'État affectés à l'EFEO, aggravée par l'absence de toute dotation d'investissement. De surcroît, l'EFEO continue de pâtir en 2012-2013 de la hausse des charges obligatoires liés au traitement des fonctionnaires de l'État. En conséquence, l'EFEO subit à nouveau en 2013 un « effet de ciseau » où les seules variables d'ajustement dont elle dispose pour maîtriser son budget sont, d'une part, le nombre de postes titularisés pourvus et, d'autre part, le nombre d'enseignants-chercheurs affectés en Asie requérant des Indemnités de résidence à l'étranger. Il convient de féliciter la directrice des services et la directrice des services financier et comptable d'avoir su pleinement mettre en œuvre une délicate politique de maîtrise des dépenses laquelle a permis à l'EFEO, dans ce contexte difficile, d'équilibrer ses comptes en 2012-2013.

Dans ce contexte, on perçoit la pertinence de la signature de la Convention constitutive du Groupement d'intérêt public (GIP) ECAF, lors de la cérémonie tenue le 3 juin 2013 au Palais de l'Institut, avec le soutien du MESR et sous le haut patronage de l'Académie des inscriptions et belles-lettres (voir aussi *infra*, « Perspectives »). Fondé en 2007 à l'initiative de l'EFEO, avec l'objectif d'accroître la capacité des institutions européennes à mener des recherches sur le terrain en Asie, le « Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie » (*European Consortium for Asian Field study* - ECAF) se transforme et devient ainsi une entité juridique autonome, désormais de droit français. Au sein du nouveau GIP ECAF, ce sont 28 institutions partenaires françaises et internationales¹ qui s'associent plus étroitement pour développer des projets conjoints de recherche et des programmes de mobilité, ainsi que pour mettre en commun ressources et infrastructures.

¹ Membres du GIP ECAF établis en France (7) : AIBL ; EFEO ; EPHE ; INALCO ; PRES héSam ; université Paris-Sorbonne ; université de Toulouse le Mirail.

Membres du GIP ECAF établis dans l'Union européenne hors de France (11) : Asien-Afrika Institut, université de Hambourg ; British Academy ; université Ludwig-Maximilian de Munich ; SOAS, université de Londres ; SAI, université de Heidelberg ; Estonian Institute of Humanities, université de Tallinn ; université Ca' Foscari de Venise ; université de Cambridge ; université de Naples "L'Orientale" ; université d'Oxford ; université Jagellonne de Cracovie.

Membres du GIP ECAF établis hors de l'Union européenne (10) : Academia sinica ; Asiatic Research Institute, université de Corée ; Institute for the History of Natural Sciences, Académie des sciences de Chine ; Institute of Chinese Studies, université chinoise de Hongkong ; Institute for Research in Humanities, université de Kyoto ; université Nalanda ; Princess Maha Chakri Sirindhorn Anthropology Center ; Toyo Bunko/The Oriental Library ; université de Sydney ; Académie des sciences sociales du Vietnam.

**Développement
des réseaux français
de l'EFEO
*Écoles françaises à
l'étranger***

Après maintes discussions et réflexions entre les directeurs des établissements et leurs équipes administratives, les présidents de leurs Conseils d'administration et le MESR quant aux modalités d'une possible mutualisation des services des Écoles françaises à l'étranger (EFE) en 2012, le projet de loi ESR a réorienté le débat 2013 vers un possible regroupement des EFE dans l'esprit du dispositif de « Communauté d'universités et établissements » introduit par cette loi. Par ailleurs, la politique du MESR prévoit à l'avenir un nombre restreint de contrats pluriannuels dits « de site », signés avec les nouvelles Communautés au nom de leurs institutions membres. Cette mesure devrait avoir une incidence majeure sur l'autonomie budgétaire des établissements publics.

***PRES Hautes études
Sorbone - Arts et
métiers***

Dès sa fondation, le PRES Hautes études – Sorbonne – Arts et métiers (héSam) avait accueilli l'EFEO comme membre fondateur de l'alliance entre sciences humaines et sociales, sciences de l'ingénieur, sciences de la gouvernance publique et privée, pour le design et le patrimoine. Initialement un Établissement public de coopération scientifique, le PRES héSam se transforme en 2013 en Communauté d'universités et établissements, conformément à la loi ESR. Les conséquences de cette transformation restent à ce stade incertaines notamment pour ce qui concerne la réalisation du projet Paris Nouveaux Mondes (PNM), Initiative d'Excellence (Idex) porté par le PRES qui vise à créer à Paris une grande université de recherche à dominante sciences humaines et sociales (SHS). Dans la perspective d'un contrat unique de « site » pour l'ensemble des membres de chaque Communauté d'universités et établissements, se pose pour l'EFEO la question de son éventuel rattachement budgétaire soit à la Communauté héSam, soit au réseau des EFE.

Pôle Iéna

Le remplacement anticipé en juin 2013 du président du Musée national des Arts asiatiques Guimet fournit l'opportunité d'une relance du pôle Iéna, alliance bâtie en 2007 par l'EFEO et le musée Guimet. Les deux institutions, sises de part et d'autre de la place d'Iéna, ont historiquement incarné l'engagement intellectuel et culturel de la France en Asie. Elles se complètent remarquablement dans leurs compétences et leurs ressources respectives en matière d'études asiatiques, fouilles, archéologie, conservation, inventaires. Les activités communes en 2007-2010 ont compris le cycle annuel des « Conférences Iéna », l'ouverture du séminaire mensuel de l'EFEO aux conservateurs du Musée pour favoriser les échanges inter-établissements et une collaboration scientifique et éditoriale soutenant la revue *Arts Asiatiques*. Le pôle Iéna s'appuie également sur l'action culturelle et pédagogique de l'Association française des amis de l'Orient (AFAO) dans laquelle interviennent régulièrement les conservateurs du Musée Guimet et les enseignants-chercheurs de l'EFEO.

**Travaux
de construction
du nouveau Centre
EFEO de Kyôto**

Le chantier de construction du nouveau bâtiment du Centre EFEO de Kyôto – remplaçant l'ancienne implantation de l'EFEO dont le loyer est élevé –, qui pourra accueillir des partenaires scientifiques stables participant aux coûts de fonctionnement, a démarré en juillet 2013. Le début des travaux a été précédé du *jichinsai*, rituel shintô de purification et de protection du site. La cérémonie s'est déroulée le 28 juin 2013 avec la participation du consul général de France, du directeur de l'EFEO, de l'équipe d'architectes et de l'entreprise de construction ainsi que de nombreux amis de l'EFEO. Comptaient parmi les invités d'honneur, les représentants de l'université de Kyôto et de celle de Naples « L'Orientale » (Italian School of East Asian Studies) – membres fondateurs du GIP ECAF et partenaires scientifiques du Centre EFEO de Kyôto, ainsi que les principaux mécènes du projet.

Situés au premier plan mondial pour leurs technologies environnementales, les groupes Horiba et Saint-Gobain investissent, qui en France (Horiba), qui au Japon (Saint-Gobain). L'EFEO est vivement reconnaissante, tant au groupe Horiba – fabriquant d'instruments scientifiques et d'équipements de mesure dont le siège mondial est à Kyôto – pour son apport financier conséquent au projet de construction, qu'au groupe Saint-Gobain – matériaux innovants, produits pour la construction, distribution bâtiment – qui a bien voulu fournir des matériaux techniques sous forme d'un important mécénat en nature. Il s'agit d'une part des matériaux d'isolation du bâtiment et d'autre part du vitrage électrochrome *SageGlass* pour la façade du nouveau Centre, matériau novateur qui permet de contrôler le niveau de lumière naturelle et de chaleur à l'intérieur du bâtiment. Il permettra des économies de chauffage et de climatisation, protégera les livres présentés en libre accès. Fabriqué par une filiale de Saint-Gobain aux États-Unis, *SageGlass* sera pour la première fois importé et installé au Japon.

**Ouverture
d'un nouveau
Centre EFEO à
Hô-Chi-Minh-Ville**

L'ouverture de l'implantation de l'EFEO à Hô-Chi-Minh-Ville a eu lieu les 25 et 26 février 2013. Le nouveau Centre est hébergé, avec le bureau de représentation de l'AFD, au 113 Hai Ba Trung, dans un immeuble mis à la disposition de l'Ambassade de France par la République socialiste du Vietnam. L'inauguration s'est déroulée en présence de S.E. l'ambassadeur de France au Vietnam, des autorités politiques du Comité populaire de Hô-Chi-Minh-Ville, du directeur de l'AFD au Vietnam et du directeur des études de l'EFEO.

Les recherches du Centre menées par l'EFEO en coopération avec l'AFD, se rapportent au thème de la construction sociale du delta du Mékong, en lien avec ses dimensions hydraulique et environnementale. Par ailleurs, la civilisation fluviale du delta sera étudiée autour des axes Structures rurales du Vietnam du Sud, Littérature populaire, Hydraulique agricole comparée des deux deltas vietnamiens,

**Nouveaux projets de
grande envergure
*Restauration du
Mébon occidental
(2012-2015)***

Transformations sociales et dynamiques environnementales. Cette nouvelle implantation de l'EFEO est établie initialement pour une période de cinq ans, avec le statut de Délégation au Sud du Vietnam du Centre EFEO de Hanoi.

Le projet « Mébon », composante du programme Fonds de solidarité prioritaire (FSP) intitulé « Patrimoine angkorien et non-angkorien : formation professionnelle et valorisation » programmée sur une durée de quatre ans, est placé sous la responsabilité de Pascal Royère, directeur des études de l'EFEO qui a partagé son temps en 2012-2013 entre Paris et le Cambodge. Le sanctuaire du Mébon occidental est implanté sur un îlot situé au centre géométrique du Baray occidental d'Angkor, dans la partie ouest du parc archéologique. Ce projet est porté par le MAEE, le MESR et le ministère de la Culture et de la communication (MCC), autour de la maîtrise d'œuvre attribuée conjointement à l'EFEO et l'Autorité nationale APSARA. Le budget du projet, à hauteur de 2,5 M€, a été réuni par ces mêmes institutions, sous l'égide du MAEE, porteur du FSP. Le Centre EFEO de Siem Reap sert de base scientifique et logistique pour le projet.

SEATIDE (2013-2015)

Conçu par un groupe de cinq institutions européennes et quatre institutions sud-est asiatiques, le projet « Integration in Southeast Asia: Trajectories of Inclusion, Dynamics of Exclusion » (SEATIDE) coordonné par l'École française d'Extrême-Orient (EFEO), a remporté un financement de 2,4 M€ au sein du PCRD7 de la Commission européenne pour une période de trois ans. Ce projet de recherche est coordonné par Franciscus Verellen, par Yves Goudineau, responsable du Centre EFEO de Chiang Mai sur le plan scientifique, et par Elisabeth Lacroix pour ce qui concerne la gestion. SEATIDE vise deux objectifs : mener des recherches sur la question de l'intégration régionale et nationale en Asie du Sud-Est au plan géopolitique, en portant une attention particulière aux phénomènes d'exclusion, et renforcer l'Espace européen de la recherche (ERA) par le développement de la coopération scientifique et des échanges entre l'UE et l'ASEAN. Dans le cadre du projet, le Service européen pour l'action extérieure (SEAE) – soit depuis 2011 le service diplomatique de l'Union européenne –, a invité SEATIDE à organiser à Bruxelles un cycle de séminaires destinés aux diplomates et décideurs européens, sur les évolutions et enjeux géopolitiques de la région. Le programme SEATIDE a établi son siège sud-est asiatique au Centre EFEO de Chiang Mai.

NETamil (2014-2018)

Le programme ERC « Networks of Intellectual Exchange in the Tamil Learned Traditions » (NETamil), coordonné par l'université de Hambourg, sera doté d'un budget à hauteur de 2,5 M€ sur une période de cinq ans. Le programme est placé sous la direction

**Point d'étape sur
la mise en œuvre du
Contrat pluriannuel
2012-2016**

La Maison de l'Asie

scientifique d'Eva Wilden, maître de conférences à l'EFEO et chercheur associé du programme « Culture du manuscrit » de l'université de Hambourg. Il bénéficiera des infrastructures, et contribuera au développement du Centre EFEO de Pondichéry, la base de terrain du projet.

Un bilan de mi-parcours du Contrat pluriannuel 2012-2016 sera élaboré en 2014. En vue de la succession à la direction de l'EFEO qui interviendra fin février 2014, nous présentons à ce stade un point d'étape préliminaire pour l'année 2012-2013 :

Une convention d'utilisation du bâtiment sis 22 avenue du Président Wilson, Paris 16^e a été signée le 29 juillet 2013, permettant à l'EFEO d'actualiser le statut juridique de la Maison de l'Asie et de consolider son siège parisien. Cette convention renforce la capacité de gestion de l'immeuble par l'EFEO et donne les moyens du développement scientifique projeté au sein de la Maison de l'Asie. En concertation avec ses partenaires EPHE et EHESS, l'EFEO prépare une réorganisation de l'utilisation des espaces de la Maison de l'Asie en 2013-2014, afin de rationaliser le fonctionnement des services centraux de l'EFEO actuellement dispersés sur plusieurs étages, et de pouvoir aménager une salle de travail plus spacieuse pour les enseignants-chercheurs en poste à Paris. Ce dossier d'importance historique pour l'établissement, a été suivi avec énergie et habileté par la directrice des services.

Les unités de recherche

Dans le même esprit de rationalisation, et afin de rendre plus efficiente et plus lisible la structuration scientifique et institutionnelle de l'établissement, les unités de recherche ont été consolidées plus avant en deux équipes intitulées « Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation » (responsables Dominic Goodall et Fabienne Jagou) et « Construction des centres de civilisation : frontières, urbanisation, résistances du local » (responsables Yves Goudineau et Daniel Perret). Cette structuration, élaborée en concertation avec le Comité scientifique, met en valeur les pôles d'excellence scientifique et l'originalité de la mission de l'EFEO, à savoir : l'étude des textes et l'histoire de l'art ; l'archéologie, l'histoire de l'architecture et la conservation monumentale ; l'anthropologie religieuse et politique ; l'histoire moderne et contemporaine. Elle fait de plus émerger des transversalités régionales pertinentes : anthropologie des religions en Chine et au Japon, étude du pouvoir local dans la péninsule indochinoise, échanges intellectuels, commerciaux et politiques –indianisation de l'Asie du Sud-Est, diffusion du bouddhisme, propagation du modèle chinois.

*Le service
Documentation*

Sous l'impulsion de Rachel Guidoni, nommée directrice des bibliothèques de l'EFEO en juin 2012, l'organisation du service

*Le service
Édition-diffusion*

Documentation, la participation de l'EFEO au Groupement d'intérêt public Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) et le repositionnement du pôle documentaire de l'EFEO sur son cœur de métier au sein de la Maison de l'Asie, tête de pont du réseau de six bibliothèques en Asie, sont en cours de redéfinition. Deux nouveaux collaborateurs ont été recrutés : Dat-Wei Lau, responsable du fonds Chine (en remplacement de Barbara Bonazzi) et Pinutsajee Sallaberry, responsable du fonds Asie du Sud-Est (en remplacement de Christophe Caudron). Un audit international des collections et des politiques de développement des bibliothèques de l'EFEO sera conduit par Virginia Shih, directrice du fonds Asie du Sud-Est de la bibliothèque de l'Université de Californie à Berkeley, en novembre 2013.

L'étude de la possibilité d'externaliser une partie des tâches du service Édition-diffusion, y compris tout ou partie de la chaîne de publication et de diffusion, à une maison d'édition scientifique externe a suscité un débat animé en 2012-2013 au sein du Comité des éditions, des Conseils scientifique et d'administration et parmi les enseignants-chercheurs de l'EFEO. L'avis raisonné de l'Agence du patrimoine immatériel de l'État du ministère de l'Économie et des finances (APIE) en juin 2012, qui avait été sollicité par le directeur de l'EFEO, a apporté de précieux éléments d'appréciation lesquels ont pu être approfondis par les discussions que le directeur a pu mener au cours de l'année avec trois maisons d'édition internationales de premier plan, réputées pour la qualité de leurs publications en études asiatiques et leur puissance de diffusion à l'échelle mondiale. Ces consultations ont permis à la direction et aux responsables du service d'affiner leurs questionnement et outils d'analyse et de gestion, alors que l'agence comptable de l'EFEO a élaboré les bases d'une comptabilité analytique spécifique au service Édition-diffusion, outil indispensable pour son pilotage et qui sera exigé par la législation à partir de 2014 pour tout opérateur public du marché des publications. Pour compléter l'étude, un audit international du service sera effectué par Gerald Jackson, éditeur en chef de la NIAS Press (*Nordic Institute of Asian Studies, Copenhagen*) en octobre 2013.

ECAF 2

Un chapitre essentiel du Contrat pluriannuel 2012-2016 concerne le renforcement des partenariats en vue de mutualiser les infrastructures scientifiques, et plus particulièrement la mise en œuvre d'une deuxième phase du Consortium ECAF, « ECAF 2 ». Dans cette nouvelle étape, l'EFEO vise avec ses partenaires de mettre en œuvre dans plusieurs centres-pilotes un dispositif de mutualisation des ressources et des coûts permettant de développer les échanges scientifiques internationaux ainsi que l'accès au terrain pour les doctorants et chercheurs en études asiatiques. Pour doter le Consortium ECAF d'une structure juridique adaptée à cette

**Concertation
avec le réseau des
Écoles françaises
à l'étranger**

mission, les 28 institutions membres du Groupement ont procédé à la signature de la Convention constitutive du GIP ECAF (cf. *supra*).

L'objectif de renforcer la coopération scientifique entre les EFE est en bonne voie de réalisation avec la tenue de deux des quatre séminaires communs programmés pour la période 2012-2016 et portant sur des thématiques transversales, « Les publications archéologiques » à la Casa de Velázquez (Madrid, 2012) et « La place des sciences sociales dans les EFE » à l'École française de Rome (2013), ainsi que d'un cycle d'échanges entre les directeurs des études autour du thème « Le patrimoine en temps de crise » (2012-2013). En parallèle avec ces rencontres scientifiques, les contacts entre les responsables des services (édition, documentation, secrétaires généraux, agents comptables) se sont multipliés, permettant aux EFE d'avancer sur l'analyse des questions de mutualisation et du partage des bonnes pratiques.

**Coûts de structure
et charges salariales
des implantations
de l'École**

La maîtrise des coûts de structure et des charges salariales des implantations de l'École figure comme l'une des données incontournables du Contrat pluriannuel 2012-2016, avec l'impératif d'optimiser le potentiel scientifique de l'établissement. Cette nécessité se concrétise par les types de mesures suivantes : 1/ réduire le nombre d'implantations louées au profit de locaux mis à disposition, détenus en propre ou en colocation (visée en 2013 par la construction du nouveau Centre EFEO de Kyôto) ; 2/ mutualiser les coûts en faisant jouer toutes les synergies présentes au sein du Consortium ECAF (par l'entrée en vigueur du GIP ECAF à compter de 2014) ; 3/ concentrer les investissements scientifiques et de développement dans un nombre limité de centres à portée régionale – au nombre de trois : Kyôto, Chiang Mai, Pondichéry (objectif essentiellement réalisé en 2012-2013, cf. *infra* travaux de construction Kyôto, projets SEATIDE et NETamil) ; 4/ rationaliser les implantations dans un même lieu géographique, en l'occurrence à Phnom Penh avec le passage de trois antennes à une en 2012 ; 5/ accroître la pénétration dans certaines régions sans coût supplémentaire, notamment dans la péninsule indienne, grâce à l'apport des centres des partenaires ECAF (réalisé pour ce qui concerne New Delhi et Katmandu).

**Développement des
ressources propres de
l'établissement**

La direction, qui poursuit depuis 2004 une politique volontariste de développement des ressources propres de l'établissement, a ciblé comme indicateur de performance dans ce domaine le ratio *financements hors subventions du MESR / subventions MESR* (subventions MESR = masse salariale plus Contrat pluriannuel). Les financements externes (soit hors MESR) étant sujets à d'importantes variations d'une année sur l'autre au gré du calendrier des versements pour les contrats de recherche pluriannuels, la valeur de base retenue pour cet indicateur est la moyenne pour le Contrat quadriennal

2008-2011, soit 17 %. Pour la période du Contrat pluriannuel 2012-2016, l'EFEO s'est donné comme cible de faire passer ce ratio à 20 %. Or le ratio pour 2012 passe déjà à 20,3 % et celui pour 2013 est prévu à 36,1 %.

Bilan

À fin 2013, soit au bout de deux ans du Contrat pluriannuel 2012-2016, l'EFEO continue à améliorer la maîtrise du coût de ses implantations et elle entreprend une réforme en profondeur des services de support scientifique Édition-diffusion et Documentation. L'École a d'ores et déjà achevé plusieurs chantiers complexes ouverts dans le Contrat 2012-2016 avec la signature de la Convention d'utilisation de la Maison de l'Asie, celle de la Convention constitutive du GIP ECAF et la restructuration scientifique de l'établissement. L'EFEO aura dès 2013 largement dépassé la cible visée pour la période 2012-2016 en matière de développement des ressources propres de l'établissement. La programmation des grands projets déjà en place laisse en effet prévoir une progression nette du ratio *financements hors subventions du MESR / subventions MESR*, ajustée en moyenne pour 2012-2016, par rapport à 2007-2011.

Perspectives

La mise en œuvre du rapprochement opérationnel des cinq EFE (chapitre II du Contrat) demeure au second semestre 2013 sujette aux incertitudes liées à l'application que souhaite donner le MESR à la nouvelle loi ESR pour ce qui concerne les EFE, réseau historique d'implantations françaises à l'étranger dont la localisation et le fonctionnement paraissent a priori difficilement conciliables avec la logique de site et le dispositif de gouvernance des Communautés d'universités et établissements.

Cette question cruciale met en jeu l'avenir du rayonnement de l'EFEO sur la scène internationale et du devenir de son réseau de Centres sur le terrain en Asie. Véritable raison d'être historique de l'institution, l'engagement scientifique de la France sur le terrain en Asie paraît plus que jamais pertinent aujourd'hui. La principale menace qui pèse sur le maintien et le développement plus avant de ce dispositif exceptionnel français tient à la capacité réduite de l'établissement depuis 2011 d'affecter suffisamment de personnels de l'État dans les Centres EFEO en Asie. Le socle budgétaire pour les salaires ne devrait permettre à moyen terme l'affectation que du seul responsable de chaque Centre en Asie, dans les conditions d'expatriation prévues pour les fonctionnaires titulaires français, soit moins de la moitié des enseignants-chercheurs titularisés. Cette contrainte place l'École française d'Extrême-Orient à la limite de sa viabilité.

Quelles conséquences convient-il de tirer de cette analyse ?

Face au risque d'étiollement des Centres EFEO en Asie, l'établissement a tout intérêt à diversifier les voies d'affectation et d'invitation de personnels scientifiques de haut niveau dans le réseau de ses implantations en Asie. Le modèle d'accueil et de mobilité offert

par le GIP ECAF ouvre la voie pour conserver intact le potentiel de l'EFEO au meilleur niveau international, et à la mesure des enjeux de l'Asie.

Par ailleurs, il paraît primordial que l'EFEO défende et développe plus avant la position de coordonnateur européen de programmes d'études asiatiques qui lui a été attribuée par la Commission européenne depuis la fondation du Consortium ECAF en 2007. La constitution en 2013 du GIP ECAF participe de la vocation de l'EFEO dans cette voie et fournit le cadre juridique adapté pour une mutualisation des infrastructures scientifiques du Groupement en Asie. La dimension européenne et internationale à la présence de l'EFEO dans tout l'Extrême-Orient y compris l'Inde, est incontournable aujourd'hui pour compter comme acteur dans les échanges euro-asiatiques et demeurer une référence dans la connaissance des civilisations et sociétés asiatiques.

Pour faire écho au souhait de l'indianiste Louis Finot (1864-1935), éminent et premier directeur de l'EFEO, l'École deviendrait ainsi, non pas « 'une chapelle close desservie par quelques initiés' mais un foyer d'études largement ouvert »², une plate-forme scientifique stimulant les échanges, facilitant l'immersion culturelle et linguistique et contribuant à l'émergence de recherches de premier plan.

Franciscus Verellen

Membre de l'Institut

Directeur de l'École française d'Extrême-Orient

² Paul Deschamps, « Cinquantenaire de l'École française d'Extrême-Orient », *Comptes rendus des séances de l'Académie des inscriptions et belles-lettres*, 96^e année, n° 1, 1952, p. 126.

LES UNITÉS DE RECHERCHE

I. SYSTÈMES DE PENSÉE ET PRATIQUES : DIFFUSION, ÉCHANGE, ADAPTATION

Responsables de l'unité : Dominic Goodall et Fabienne Jagou

L'unité « Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation » poursuit comme objectif de mettre en perspective l'histoire des systèmes de pensée en considérant tout autant leurs origines que leurs évolutions aux époques moderne et contemporaine. Ces traditions s'inscrivent dans une dynamique de transmission, de diffusion et d'adaptation des courants religieux que sont le bouddhisme, le taoïsme, le shivaïsme et le vishnouïsme, mais aussi des idées et des cultures intellectuelles de différentes époques en harmonie ou en opposition avec des influences étrangères ou locales.

Les domaines philosophiques, archéologiques, historiques, culturels ou sociologiques propres au monde asiatique sont sollicités par l'usage de textes, d'images, d'objets, de sites ou encore d'entretiens confrontant ainsi le texte et le terrain.

Ces recherches sur les systèmes de pensée couvrent un territoire s'étendant de l'Inde au Japon, en intégrant l'Asie du Sud-Est et la Chine. Cette large étendue géographique et temporelle permet d'étudier, par exemple, certains aspects de grande diversité des phénomènes tantriques, commençant avec les premiers témoignages textuels – les écritures shivaïtes en sanskrit conservés sur feuilles de palme au Népal, les traductions et transcriptions chinoises découvertes dans les grottes de Magao et de Dunhuang, les évocations de noms initiatiques dans des inscriptions de l'Asie du Sud-Est – comprenant l'iconographie des temples du monde indianisé et allant jusqu'à l'observation de pratiques religieuses contemporaines imprégnées des notions tantriques en Chine, à Taiwan et au Japon.

Des études diachroniques portant sur différents genres littéraires, de l'histoire de l'imprimerie et de l'édition en Chine, comprenant l'évolution des littératures malaises et thaï, et allant jusqu'à l'analyse de chroniques et hagiographies, caractérisent également les travaux des membres de l'unité.

Dans de nombreux cas, la diversité et le nombre des sources imposent qu'elles soient inventoriées et conservées et la nécessité de les numériser s'est révélée indispensable afin de constituer un matériau de base pour les enseignants-chercheurs de l'unité mais aussi pour la communauté scientifique dans son ensemble.

L'unité « Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation » est composée de vingt-deux chercheurs, dont vingt enseignants-chercheurs titularisés et deux chercheurs contractuels. Parmi ces enseignants-chercheurs, dix sont affectés en Asie, à Bangkok (Peter Skilling), à Chiang-Mai (Jacques Leider, jusqu'au 1^{er} janvier 2013), à Hongkong (Lü Pengzhi), à Jakarta (Henri Chambert-Loir, Arlo Griffiths), à Kuala Lumpur (Quang Po Dharma, jusqu'au 1^{er} janvier 2013), à Pondichéry (Valérie Gillet, François Grimal, Eva Wilden), à Tôkyô (Nobumi Iyanaga). Les douze autres chercheurs sont en poste en France.

S'y ajoutent les spécialistes de formation traditionnelle qui sont employés localement dans les Centres de l'EFEO, en particulier à Bangkok (M. Wissithissak Sattaphan) et à Pondichéry, où travaillent cinq sanskritistes (V. Venkataraja Sarma, S.L.P. Anjaneya Sarma, S.A.S. Sarma, R. Sathyanarayanan et Manjunath Bhat) et, depuis le départ en retraite en février 2013 de R. Varada Desikan, deux tamoulisants (G. Vijayavenugopal et T. Rajeswari).

Autour du tantrisme

Un des courants majeurs qui réunit plusieurs chercheurs de cette unité, bien qu'ils travaillent sur des sources très éloignées géographiquement et dans le temps, est celui du tantrisme. Les premiers témoignages de ce mouvement chez les shivaïtes (VI^e-XII^e siècle) font l'objet des études de Dominic Goodall et d'une partie de l'équipe pondichérienne (voir rapports de D. Goodall et du Centre de Pondichéry). Plusieurs éditions de textes tantriques en sanskrit sont en cours, dont une publiée en juin 2013, ainsi que le troisième volume du dictionnaire viennois consacré à la terminologie tantrique, dictionnaire pour lequel les données collectionnées pendant une cinquantaine d'années à Pondichéry sont indispensables. Dans le domaine des études sur le bouddhisme, Kuo Liying poursuit l'étude de la littérature tantrique découverte dans les sites archéologiques de la Route de la soie, notamment d'un « tantra apocryphe » composé en chinois à Dunhuang, qui décrit des éléments sans équivalent dans les textes rituels édités dans le Canon du Taishô. Les travaux de Nobumi Iyanaga concernent toujours le tantrisme, mais sous les formes qu'il a prises dans le Japon médiéval. Il a travaillé, par exemple, cette année sur l'analyse (grâce au « N-gram-Based System for Multiple Documents ») du vocabulaire d'une récapitulation des doctrines des écoles bouddhiques ésotériques dans un ouvrage *shintô*, ce qui lui a permis de relever des caractéristiques éclectiques du texte.

L'évolution des doctrines des différentes formes du bouddhisme au Japon, dont inévitablement des courants tantriques, fait l'objet des études de Frédéric Girard, qui a publié cette année un ouvrage et de nombreux articles, et qui a assuré la direction d'un livre sur la culture visuelle de l'école Huayan en Asie orientale. Il s'intéresse

entre autres aux échanges et rapports avec d'autres systèmes de pensée, notamment le shintô, le confucianisme et le christianisme (parmi ses nombreux projets en cours, on évoquera son étude d'une traduction japonaise achevée en 1595 du *De anima* d'Aristote : l'étude de son vocabulaire éclaire le processus d'acculturation de cette religion étrangère au Japon).

Les recherches des autres enseignants chercheurs ne portent pas directement sur le domaine tantrique, mais elles s'en approchent souvent. Arlo Griffiths, par exemple, a étendu son champ de recherche à l'épigraphie dans de nouvelles régions de l'Asie du Sud-Est tout en poursuivant son étude des inscriptions à Java. Il a donc réuni et publié des articles sur l'épigraphie d'un savant indonésien (Boechari), mis en ligne une quarantaine d'inscriptions du Sud du Vietnam dans le cadre de son programme « Corpus des inscriptions du Campa » (CIK), grâce à un financement de la Toyota Foundation, et entamé un projet de recherche sur les inscriptions anciennes et médiévales au Myanmar, dont Jacques Leider et Pamela Gutman ont réalisé les estampages pour l'EFEO. Parmi les inscriptions étudiées, plusieurs témoignent de la diffusion progressive des idées tantriques à travers l'Asie, un phénomène qu'il a décrit dans une communication à un colloque qui s'est tenu à Cambridge en mai 2013 sur *Buddhist Manuscript Culture*.

Restant encore un moment dans le domaine des épigraphes en écritures indiennes, la même observation s'applique aux travaux de Michel Lorrillard, qui se consacre actuellement à l'étude systématique du corpus des inscriptions mônes et khmères au Laos, surtout autour de Vat Phu, un lieu de pèlerinage shivaïte de grande importance dans le paysage sacré de toute la région, et un site dont les premières épigraphes prédatent, semble-t-il, l'arrivée du tantrisme dans le monde khmer. Mais la « nouvelle » stèle, datée du début du x^e siècle, dont il évoque la découverte récente, débute avec des stances d'invocations qui emploient des notions tantriques.

Charlotte Schmid et Valérie Gillet étudient l'évolution des cultes et des mythologies de plusieurs figures divines du panthéon hindou à partir non seulement de textes en sanskrit et en tamoul (inscriptions, hymnes dévotionnels, récits mythologiques), mais aussi de représentations peintes et sculptées, pour lesquelles les prescriptions textuelles, souvent très théoriques et éloignées de la pratique, se trouvent dans les textes tantriques. Suite à la publication en 2010 de sa grande monographie sur les premières sculptures septentrionales au début de notre ère, C. Schmid continue à tenter d'éclaircir l'évolution de la divinité Krishna en particulier, notamment à travers un dialogue plein de malentendus et de glissements créatifs entre les sources du Nord et du Sud de l'Inde. Cette évolution fait l'objet d'un article sous presse à Pondichéry et d'un livre sous presse à Paris. V. Gillet se concentre sur une autre figure divine, masculine et jeune, dont les conceptions classiques résultent des interactions

entre Nord et Sud : à savoir Murugan/Skanda. Confrontant les données d'un des premiers textes tamouls du mouvement dévotionnel « bhakti » (VII^e siècle), qui esquisse une géographie sacrée du pays tamoul, avec les réalités rencontrées sur le terrain (inscriptions, temples), elle a étudié deux des six sites censés être les demeures de Murugan. Les deux chercheurs étudient aussi des questions de patronage : C. Schmid s'intéresse à l'apparition des reines donatrices au IX^e siècle et V. Gillet poursuit son étude des vestiges du premier empire des Pandya, la première dynastie sud-indienne connue. Elle prépare notamment, en collaboration avec G. Vijayavenugopal (épigraphiste du Centre de Pondichéry), une édition et une traduction intégrales du corpus épigraphique *pandya* (VII^e–X^e siècle).

D'un point de vue plus contemporain, Fabienne Jagou mène des recherches sur la transmission d'un enseignement tantrique tibétain spécifique, l'initiation d'Avalokiteshvara rouge, d'un maître tibétain à des disciples laïcs chinois dans les années 1930 jusqu'à sa diffusion et son adaptation à Taiwan aujourd'hui. Cette étude s'inscrit dans le projet « Practice of Tibetan buddhism in Taiwan » dirigé par F. Jagou et soutenu par la fondation Chiang Ching-kuo. Plusieurs communications ont été prononcées sur ce sujet.

D'autres courants religieux

L'interaction religieuse se manifeste également dans les recherches sur l'histoire du rituel taoïste menées par Lü Pengzhi. Il a notamment publié une étude sur une fête taoïste qui, sous le nom de Grande offrande de l'origine médiane, mêlait des éléments bouddhiques issus d'un texte apparu à l'époque des Six dynasties (220-589 de notre ère), le *Fo shuo yulan pen jing*, avec ceux d'un texte taoïste daté d'environ 400 de notre ère, le *Taishang dongxuan lingbao sanyuan pinjie jing*. Lü Pengzhi, en collaboration avec John Lagerwey, a également participé à l'édition des actes du colloque international *The Comparative Ethnography of Local Daoist Ritual*, qui s'est tenu à l'université de Hongkong les 21-23 avril 2011.

Alain Arrault poursuit l'inventaire des calendriers annuels chinois afin d'en faire l'histoire et d'en dégager les aspects sociologiques et culturels. Il participe au projet « Daozang jiyao (Essentials of the Daoist Canon) », financé par la fondation Chiang Ching-kuo et la Japan Society for the Promotion of Science en tant que rédacteur. Les statuettes (plus de 3 000 pièces) cataloguées par A. Arrault dans le cadre du projet « Taoïsme et société locale », financé par la fondation Chiang Ching-kuo et un mécénat de la société Beaufour-Ipsen Tianjin Pharmaceutical, renferment des documents mentionnant les noms de la statuette, des commanditaires et du sculpteur, l'adresse et les dates précises de consécration, ainsi que les raisons de l'invocation de la divinité représentée. Ce catalogage des statuettes et des textes y afférant, complété par des enquêtes de

Faits religieux contemporains

terrain, a donné lieu à la publication de rapports d'enquêtes (43 rapports répartis thématiquement sur trois volumes) et d'un recueil intitulé « Religions et société locale : études interdisciplinaires sur la province du Hunan » dans les *Cahiers d'Extrême-Asie* (n°19).

Finalisant son programme sur les dynamiques socioculturelles au Japon, mené en collaboration avec l'EHESS et l'université de Toulouse, par l'édition d'un numéro spécial des *Cahiers d'Extrême-Asie* et la constitution d'une base de données numérisées proposant un ensemble de fichiers d'écrits, de photos et de vidéos, Anne Bouchy oriente ses recherches vers le thème de l'environnement comme support des constructions symboliques, économiques et sociales de l'une des plus anciennes et célèbres structures religieuses du Japon depuis l'Antiquité, le *shugendô*, mais aussi sur l'interaction entre l'expression des rapports à l'environnement et la gestion des mégapoles japonaises et les communautés locales contemporaines.

L'anthropologie sociale contemporaine des quartiers communautaires (définis par caste et appartenance religieuse) de la ville de Ahmadabad, capitale du sultanat du Gujarat en Inde occidentale, fait l'objet des recherches de Pierre Lachaier, qui analyse à la fois la sociologie du quartier Moti Hamamni Pol, peuplé de membres des sous-castes Kadva et Leuva Patidar et celle d'une corporation de marchands de tissus et de vêtements. Des missions de terrain ont permis ces études et le résultat de ces recherches a été publié.

La Birmanie contemporaine, théâtre de violences intra-communautaires entre musulmans et bouddhistes en Arakan, s'inscrit comme un exemple des limites de l'adaptation de différents courants de pensée sur un même territoire. À la demande des Nations-Unies, des milieux diplomatiques, journalistiques et scientifiques, Jacques Leider a dû répondre à des questions complexes sur l'identité des musulmans en Arakan, en particulier des rohingyas qui n'ont pas le droit de citoyenneté, leurs origines bengalis ainsi que l'historique des tensions et violences au xx^e entre bouddhistes et musulmans d'Arakan. Il a mis à profit cette demande d'expertise pour mener des enquêtes de terrain auprès des deux communautés et réexaminer des publications bouddhistes et rohingyas. Ces analyses aboutiront à une publication dans un ouvrage dirigé par l'IRASEC dédié à la Birmanie contemporaine.

Mouvements littéraires

Les chercheurs de l'unité « Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation » consacrent aussi leurs travaux à l'analyse des domaines de l'édition et des mouvements littéraires en Asie.

Michela Bussotti poursuit son étude sur l'édition et l'imprimé à Huizhou, le catalogage des généalogies familiales du xv^e au début du

xviii^e siècle pour lequel un accord a été signé avec la Bibliothèque nationale de Chine et l'histoire du livre, notamment à travers l'œuvre graphique de Matteo Ripa. Elle a également entrepris un travail exploratoire à propos des caractères mobiles chinois.

S'attachant à rassembler les récits indonésiens anciens du pèlerinage à La Mekke existant depuis le début du xv^e siècle, Henri Chambert-Loir élabore un recueil d'une vingtaine de ces récits datant du xv^e au xx^e siècle. Il s'intéresse aussi à l'édition dans le domaine de la littérature malaise ancienne (xiv^e-xix^e siècles) en s'interrogeant sur la production, la circulation et l'usage des manuscrits. Il se prête par ailleurs à une étude diachronique des *Syairs* historiques (poèmes narratifs composés de quatrains à rime unique) qui révèle l'influence de l'histoire locale sur l'évolution du genre et, de fait, le processus d'adaptation d'un genre « traditionnel » à la modernité.

Travaillant en étroite collaboration avec ses collègues indiens à Pondichéry, François Grimal s'appuie sur les analyses indiennes de la langue et de la littérature sanskrites pour élaborer des dictionnaires et des ouvrages grammaticaux. Cette recherche, soutenue par un programme blanc de l'ANR intitulé *Panini et les Paninéens des XVI^e-XVII^e siècles*, a permis l'édition de trois volumes et de trois cédéroms. La base de données a été révisée cette année. Avec S.L.P. Anjaneya Sarma, du Centre de Pondichéry, F. Grimal a traduit, présenté et annoté trois commentaires de Bhattoji Diksita ainsi que celui du *Kavyadarpana* de Rajacudamani Diksita.

La collecte d'un large corpus de chroniques et de textes bouddhiques en thaï du Nord et en caractères tham a permis à François Lagirarde de dresser un portrait de la littérature traditionnelle des chroniques et histoires bouddhiques du Nord de la Thaïlande non seulement d'un point de vue historique mais aussi du point de vue de la sociologie du livre, qui met en évidence le lien étroit entre idéologie, histoire et processus de « localisation » ou d'inculturation du bouddhisme dans l'aire de civilisation du Lanna. En collaboration avec Phongsathon Buakhampan et Wisitthisak Sattaphan, F. Lagirarde travaille donc sur un corpus comprenant 524 liasses de chroniques traditionnelles et plusieurs centaines de textes bouddhiques divers issus de quarante-et-une collections monastiques et d'une bibliothèque publique. Ce corpus sera consultable sur le site Internet de l'EFEO.

Si F. Lagirarde s'intéresse à la littérature en langue tham, Peter Skilling étudie la circulation de la littérature pali en Thaïlande à travers une collection de manuscrits en pali de la période d'Ayutthaya. La numérisation de ce fonds, préparé en coopération avec l'université Rajaphat, est en cours. Il poursuit également des recherches sur l'histoire et l'évolution du canon tibétain *bka'gyur*, à travers l'analyse de ses versions tibétaines, sanskrites et chinoises.

La langue et la littérature tamoules anciennes sont les objets d'étude d'Eva Wilden qui aborde le tamoul classique à travers la lecture de sa littérature la plus ancienne, la poésie du Cankam. Une anthologie de quatre cent longs poèmes ayant pour thème l'amour et l'élaboration d'un dictionnaire concluront cette étude. E. Wilden assure la numérisation et le catalogage des manuscrits tamouls du Centre EFEO à Pondichéry. Elle dirige un projet sur les manuscrits tamouls en tant que membre extérieur du Centre for the Study of Manuscript Cultures de l'université de Hambourg. Elle dirige également un projet sur les éléments paratextuels dans la transmission des manuscrits tamouls, c'est-à-dire des colophons, des gloses, des commentaires, etc. tout en avançant sur un projet de traduction annotée des trois petites anthologies les plus anciennes dans le corpus canoniques des Vishnouites tamouls.

Le thème de l'érémisme dans le milieu des lettrés laïcs des XVIII^e et XIX^e siècle est étudié par François Lachaud qui démontre comment, au-delà des modèles ascétiques bouddhiques, la retraite lettrée est valorisante. S'intéressant aux interactions culturelles et religieuses, F. Lachaud étudie le rôle de l'école zen Obaku à l'époque d'Edo (1603-1868) comme foyer de réception et de diffusion de la culture chinoise à l'origine du renouveau culturel du XVIII^e siècle dans la culture lettrée et dans les arts populaires. Il étend cette recherche à l'examen d'une nouvelle modernité japonaise créée en réaction à l'occidentalisation à travers l'analyse des estampes, des essais intellectuels comme ceux de Nagai Kafû, et des traités en sino-japonais sur Edo et sur la nouvelle capitale, Tôkyô, mais aussi des mémoires et des essais de Kaburaki Kiyokata (1878-1972). Il œuvre à l'organisation d'une exposition intitulée *Kobayashi Kiyochika (1847-1915) : Master of the Night*, qui se tiendra à l'Arthur M. Sackler Gallery à Washington au printemps 2014. L'étude de la réception de la culture du bouddhisme et du goût chinois dans la société d'Edo forme une part de la contribution de F. Lachaud au volume *World Antiquarianism : Comparative Perspectives* (Getty Publications, 2013).

La littérature administrative

Les récits des *amban*, agents mandchous au Tibet, forment une littérature riche en informations historiques, sociales, économiques et administratives. À partir de ces récits et des documents administratifs y afférant, Fabienne Jagou cherche à déterminer le flux et la circulation d'une correspondance administrative entre deux entités administratives, mandchoue et tibétaine ainsi qu'à définir les traits relatifs à la traduction des dits documents dans le cadre du programme ANR-DFG intitulé *Histoire sociale des sociétés tibétaines du XVII^e au XX^e siècle*. Traversant la région tibétaine du Kham, les *amban* y consacrent un tiers de leur récit, les toponymes qu'ils utilisent font l'objet d'une étude menée par F. Jagou dans le

Enseignement et encadrement scientifique

cadre du projet ERC « Territories, Communities and Exchanges in the Sino-Tibetan Kham Borderlands » (China).

Dans un autre registre, les Archives royales du Champa, totalisant 5 227 pages authentifiées par 408 sceaux majoritairement écrits en caractères cham, dont Quang Po Dharma assure l'inventaire, l'indexage et la numérisation, permettent la reconstitution de l'histoire moderne du Champa mais aussi l'élaboration d'un dictionnaire des termes administratifs, toponymiques, et techniques du champa. Cette coopération avec l'université de Malaya (Malaisie) a conduit cette année à la lecture des documents en écriture cham et au repérage du vocabulaire non référencé dans les dictionnaires existant. L'élaboration d'un lexique s'est donc imposée et est en cours d'élaboration.

Les enseignements, assurés en France et en Asie par les membres de l'unité « Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation », ont participé à la diffusion et à l'échange des systèmes de pensée permettant aux enseignants-chercheurs de devenir eux-mêmes acteurs de la pérennité de ces systèmes de pensée. Plusieurs institutions françaises et asiatiques ont accueilli ces enseignements : l'EPHE, l'EHESS, l'INALCO, l'ENS-Lyon, l'Institut d'études politiques de Lyon, l'université de Toulouse-le-Mirail et l'université de Savoie ; en Asie, l'université Chulalongkorn à Bangkok, l'université de Malaya à Kuala Lumpur, l'université Waseda au Japon. Des séminaires ponctuels (à la CTSS à Pondichéry) et des séminaires réguliers non institutionnalisés (aux Centres EFEO de Tôkyô et de Pondichéry) sont également tenus.

Valorisation et animation scientifiques

Les membres de l'unité ont publié vingt ouvrages (quatorze comme auteurs et six en tant qu'éditeurs scientifiques), trente chapitres d'ouvrage, cinquante et un articles, cinq comptes-rendus et incrémentent des dictionnaires et de nombreuses bases de données, dont deux ont été mises en ligne cette année.

Colloques et expositions

Les membres de l'unité ont organisé un colloque international, quatre séminaires ponctuels, trois journées d'étude et huit conférences. Ils ont donné soixante et une communications dans des colloques ou journées d'étude internationaux, dix-sept conférences publiques et deux entretiens dans les médias.

**Responsabilités
académiques et
administratives,
animation
scientifique**

Les membres de l'unité sont membres de conseils d'administration, de conseils scientifiques, de commission de recrutement, etc. Ils sont responsables d'unité, responsables de Centres EFEO en Asie, dirigent des comités de rédaction ou sont membres de comités de rédaction et sont rapporteurs pour la commission des allocations de terrain de l'EFEO, pour des comités de sélection et pour diverses revues.



Découverte d'un temple préangkorien inédit, *Poy Ta Chap* dans le baray oriental lors de la campagne de fouilles 2013, équipe du chantier (cliché Christophe Pottier, février 2013)

II. CONSTRUCTION DES CENTRES DE CIVILISATION



Recherches archéologiques à Kota Cina, Sumatra-Nord, fouilles 2013 (cliché Daniel Perret)



Gopura nouvellement restauré, Candi Kedaton, Muara Jambi, Sumatra (Mission Manguin/Degroot à Jambi, mai 2013)

II. CONSTRUCTION DES CENTRES DE CIVILISATION

Responsables : Yves Goudineau et Daniel Perret

Composition de l'unité

Cette unité, créée en 2012, réunit la majorité des enseignants-chercheurs qui participaient dans le précédent contrat pluriannuel aux équipes « Cités anciennes et structuration de l'espace en Asie du Sud-Est » et « Pouvoir central et résilience du local ». Elle comprend vingt-et-un membres, dont dix-huit enseignants-chercheurs (quinze maîtres de conférences et trois directeurs d'études) et un ingénieur d'études titulaires de l'EFEO, deux chercheurs contractuels et plus de vingt chercheurs d'autres institutions, européennes et asiatiques, directement associés aux projets portés par l'unité.

Quatorze membres de l'unité ont été affectés en Asie dans les Centres EFEO en 2012-2013:

- Siem Reap : Jacques Gaucher et Dominique Soutif (responsable du Centre).
- Phnom Penh : Bertrand Porte, qui dirige l'atelier de conservation-restauration de sculpture du Musée national du Cambodge qui constitue désormais le Centre EFEO de Phnom Penh.
- Bangkok : Christophe Pottier (responsable du Centre).
- Chiang Mai : Jacques Leider, remplacé comme responsable du Centre par Yves Goudineau, affecté depuis avril 2013.
- Vientiane : Yves Goudineau (responsable du Centre) et Christine Hawixbrock, chercheur-résident depuis avril 2013.
- Hanoi : Olivier Tessier (responsable du Centre).
- Jakarta : Daniel Perret (en charge aussi du Centre de Kuala Lumpur) et Véronique Degroot, membre contractuelle.
- Pékin : Luca Gabbiani (responsable du Centre).
- Taipei : Paola Calanca (responsable du Centre).
- Séoul : Elisabeth Chabanol (responsable du Centre).
- Kyôto : Benoît Jacquet (responsable du Centre).

Andrew Hardy et Philippe Lefailleur ont quitté Hanoi en août 2012 pour rejoindre Paris. Jacques Leider a demandé une mise en disponibilité au 1^{er} janvier 2013.

L'unité « Construction des centres de civilisation » (CCC) couvre une aire géographique très vaste, ses chercheurs travaillant

**Le projet
scientifique de
l'unité**

dans sept pays d'Asie du Sud-Est et quatre pays d'Asie orientale. La richesse de cette unité réside dans sa capacité à livrer un large éventail de perspectives autour du thème central qui lui donne son titre, travaillant à la fois sur la longue durée au plan régional, sur des périodes précises liées à l'émergence ou à l'expansion d'une cité ou d'un centre de pouvoir, voire sur des dynamiques modernes et contemporaines. Si la considération de l'histoire constitue un horizon commun aux membres de l'unité, les études de terrain (fouilles archéologiques, enquêtes ethnographiques, inventaires épigraphiques, études et restaurations architecturales, etc.) sont au cœur des recherches menées et représentent ce qui caractérise d'abord les travaux de l'unité.

**La constitution
de centres de
civilisation en Asie**

Deux axes principaux structurent le projet scientifique de l'unité, d'une part l'étude de la formation, de l'organisation et du développement des « centres de civilisation » eux-mêmes, d'autre part la dynamique des relations entre centre et périphérie.

Le thème général de cet axe porte sur l'histoire de l'urbanisation, ancienne et moderne, en Asie, les concentrations de population étant logiquement associées à des phénomènes de centralité de toutes natures. L'archéologie, les études architecturales, ainsi que l'épigraphie, tiennent une place importante dans ce thème, avec des fouilles et des études post-fouilles portant sur des sites d'habitat ancien de tailles, de morphologies, d'époques, et de rayonnements variables, qui vont du comptoir de quelques dizaines d'hectares à la capitale d'État de plusieurs centaines d'hectares, dont il s'agit de préciser la chronologie, l'organisation, l'évolution, ainsi que les relations extérieures (Cambodge, Indonésie et République populaire démocratique de Corée).

Un second thème, en relation avec le précédent, regroupe les études sur des composantes spécifiques du paysage urbain. Plusieurs chercheurs de l'unité abordent ainsi le sanctuaire et la fondation religieuse dont il s'agit de préciser l'organisation, les activités, ainsi que le rôle comme marqueur du pouvoir politique et des activités économiques à l'échelle de la ville ou du territoire tout entier (Cambodge, Chine).

Un troisième thème aborde des concepts généraux liés au phénomène urbain, à travers des contextes asiatiques particuliers. Les travaux de plusieurs chercheurs de l'unité portent ainsi sur les concepts d'espace, de droit de propriété, de patrimonialisation et de développement de l'État (Japon, Chine, Corée, Indonésie).

Dynamique des relations entre centre et périphérie

Un premier thème de cet axe concerne le processus centralisateur (structures étatiques et réseaux locaux), processus complexe qui reste assujéti aux fluctuations de la volonté politique. Processus qui, en outre, va rarement jusqu'à son aboutissement tant l'organisation bureaucratique lourde qu'il réclame est tributaire de relais régionaux et locaux qui souvent lui échappent. Plusieurs chercheurs de l'unité s'intéressent en particulier aux questions de structuration des territoires à diverses échelles et au rôle des échanges dans cette structuration.

Un second thème regroupe les études sur les réponses de la périphérie à ce processus centralisateur (autonomie affirmée, inventée ; identité des sociétés locales : cultures périphériques - ethnicités) – on observe la latitude, plus ou moins importante selon les lieux, et selon les époques, qu'ont les sociétés ou les communautés locales à répondre au processus centralisateur. Se pose le problème de leur degré de « résilience », étant entendu par là leur capacité de continuer à affirmer, voire inventer, un caractère propre, à conserver une autonomie culturelle, économique, politique, etc. réelle ou relative. Par ailleurs, au travers des relations entre centre et périphérie se construisent ou se négocient également, de manière cruciale, les identités des sociétés locales. Tandis que l'anthropologie permet d'analyser les différents supports à caractère ethnique, culturel ou religieux qui entrent en jeu, l'histoire permet d'en retracer l'évolution et les transformations.

Un troisième thème regroupe les travaux sur les frontières et la gestion par le centre des interactions avec le monde extérieur. Plusieurs chercheurs s'intéressent ainsi à la délimitation physique des frontières, aux questions de défense côtière et de politique maritime, ainsi qu'aux échanges à longue distance, que ce soit en mer de Chine ou dans l'océan Indien.

Les programmes de l'unité

On trouvera dans les rapports individuels des membres de l'unité le détail des recherches menées dans le cadre des programmes scientifiques en cours. Nous rappellerons ci-dessous les principales de ces recherches selon les champs d'étude dans lesquels elles s'inscrivent.

Sites proto-urbains et cités anciennes : fouilles archéologiques et restauration monumentale

- **Au Cambodge** : Pascal Royère, « Étude et restauration du Mébon occidental à Angkor » ; Eric Bourdonneau, « Recherches sur Koh Ker » ; Jacques Gaucher, « Angkor Thom, ix^e siècle – xvi^e siècle » ; Christophe Pottier, « Programme MAFKATA », en post-fouilles et « Greater Angkor Project » ; Dominique Soutif, en association avec Julia Estève, « Mission Yaçodharâçrama, fin du ix^e siècle EC » ; Bruno Bruguier, « Programme sur l'espace archéologique khmer : cartographie, description, analyse ».

*Histoire urbaine,
centralisation et
gestion des espaces*

- **En Indonésie** : Pierre-Yves Manguin, « Mission Batujaya, 1^{er} millénaire », et « Mission Srivijaya », post-fouilles ; Daniel Perret, « Mission Kota Cina, Sumatra-Nord, XI^e-XIV^e siècle », et « Mission Si Pamutung, IX^e-XIII^e siècle », post-fouilles ; Véronique Degroot, « Mission côte nord de Java Central ».
- **En Corée du Nord** : Élisabeth Chabanol, « Mission Kaesông ».
- **Au Laos** : Christine Hawixbrock, « Mission Nong Hua Thong (Savannakhet) » et « Mission Vat Phu » (Champassak).
- **Au Vietnam** : Andrew Hardy, « Mission Mur de Ky Anh ».

- **En Chine** : Luca Gabbiani, « Histoire des villes dans la construction de l'État impérial (XV^e-début XX^e siècle) » et « Régir l'espace chinois » ; Marianne Bujard, « Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin – Histoire sociale d'une capitale d'empire » et « Les temples de la Cité Interdite » ; Paola Calanca, « Histoire maritime de la Chine : histoire de la défense côtière et histoire navale ».
- **Au Japon** : Benoît Jacquet, « Mutations paysagères de la ville japonaise » et « Vocabulaire, dispositifs et notions de la spatialité japonaise ».
- **En Corée** : Élisabeth Chabanol, « Histoire de l'ancienne capitale du Koryô, Corée (X^e-XX^e siècle) ».
- **Au Vietnam** : Olivier Tessier, « Histoire de la cité impériale de Thang Long à Hanoi » ; Andrew Hardy, « La Longue Muraille de Quang Ngai » ; Pascal Bourdeaux, « Comprendre la culture et l'environnement du Sud du Vietnam : perspectives historiques, approches contemporaines ».
- **Au Cambodge** : Eric Bourdonneau, « Aménagement du paysage et histoire agraire du Cambodge ancien ».
- **En Thaïlande** : Christophe Pottier, « Premières cités et aménagement territorial ».

*État et dynamiques
des périphéries*

- **En Chine** : Marianne Bujard, « Cultes d'État et cultes locaux sous les Qin et les Han » ; Paola Calanca, « Histoire des ports de Xiamen (1890-1935) et de Shanghai (1930-40) » ;
- **Au Vietnam** : Olivier Tessier, « État Central et gestion de l'eau et de l'hydraulique dans les deltas du fleuve Rouge et du Mékong (XIII^e-XX^e siècle) » ; Philippe Le Failler, « Histoire de l'intégration des montagnes du nord du Vietnam (à partir du XVIII^e siècle) » et « Haute région vietnamienne: les pétroglyphes de la province de Lào-Cai » ; Andrew Hardy, « Recherches sur les Hrê du Quang Ngai » ;
- **Au Laos** : Yves Goudineau, « Intégration religieuse des sociétés katiques (Sud-Laos et Centre-Vietnam) » et « Anthropologie comparée des villages circulaires austro-asiatiques (Laos, Cambodge, Vietnam) ».

Programmes associés

Parmi les programmes directement associés à l'unité, il convient de mentionner les activités de l'Atelier de restauration du Musée national du Cambodge (MNC), placé sous la responsabilité de Bertrand Porte, avec des interventions de soutien technique dans plusieurs musées provinciaux cambodgiens mais aussi au Vietnam (musées de Danang et de Hô-Chi-Minh-Ville), au Laos (Vat Phu) et en Indonésie, auxquelles s'ajoutent les travaux de numérisation et de catalogage des fonds photographiques du MNC.

Autres programmes liés à l'unité : le projet épigraphique du « Corpus des inscriptions khmères » (CIK) piloté par Gerdi Gerschheimer (directeur d'études EPHE, ancien membre de l'EFEO) avec la collaboration entre autres de Dominic Goodall (EFEO) et de Michel Antelme (INALCO). Couvrant le Cambodge (resp. Dominique Soutif), la Thaïlande et le Laos, ce projet se donne pour objectifs de poursuivre et réviser l'inventaire des inscriptions du pays khmer et de confectionner un texte électronique complet de ces inscriptions. De même, le projet de « Corpus des inscriptions classiques du monde insulindien » qui couvre la zone de la Malaisie aux Philippines (resp. Daniel Perret et Arlo Griffiths) en coopération avec le Centre archéologique national d'Indonésie. Par ailleurs, on rappellera le projet financé par l'ANR (programme « corpus ») sur « L'espace khmer ancien » (EKA) qui a pour finalité la construction d'un corpus numérique de données archéologiques et épigraphiques sur le domaine khmer (dir. Pierre-Yves Manguin, avec la collaboration technique de Cécile Lochet).

On signalera aussi, le projet européen SEATIDE (*Integration in Southeast Asia: Trajectories of Inclusion, Dynamics of Exclusion*), porté par l'EFEO, qui a débuté en décembre 2012, avec neuf partenaires institutionnels européens et asiatiques réunissant soixante chercheurs dont environ un quart de doctorants et post-doc. Outre Yves Goudineau (coordinateur scientifique du projet), Andrew Hardy et Jacques Leider, l'équipe EFEO de ce projet comprend Grant Evans (chercheur associé au Centre de Vientiane) ainsi que Vatthana Pholsena, Vanina Bouté (IRASEC) et Rémy Madinier (CASE).

On notera enfin que Pierre Pichard, ancien membre de l'EFEO et chercheur associé au Centre de Bangkok, participe aux chantiers de conservation architecturale des sites de Vat Phu et de My Son, tous deux inscrits récemment sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Il termine aussi l'analyse architecturale et structurelle et le relevé du manoir féodal d'Ogyen Choeling au Bhoutan.

Partenariat et financement des programmes

Les programmes de l'unité font appel à des coopérations nombreuses et sont tous menés dans le cadre de conventions signées avec les instances concernées des divers pays hôtes en Asie. Concernant la recherche et la conservation des patrimoines archéologiques, on indiquera parmi les partenaires français réguliers, l'INRAP, l'AFD

**Enseignements
et encadrement
scientifique**

et le CNRS, mais de nombreux autres laboratoires et départements universitaires français interviennent à divers titres, tout particulièrement pour les aspects techniques des analyses de matériaux. Enfin, des programmes universitaires japonais, australiens, américains ou européens sont associés de diverses manières aux recherches de cette unité.

Les financements qui permettent de mener à bien ces programmes, notamment ceux en archéologie qui réclament un budget important, proviennent de multiples sources et constituent un complément, de plus en plus considérable, aux salaires et crédits récurrents versés par l'EFEO. La plupart des programmes de l'unité ont pu bénéficier en 2012-2013 de financements extérieurs conséquents, ils proviennent particulièrement : du ministère des Affaires étrangères et européennes (Commission des fouilles et FSP) ; de l'ANR ; de la Commission européenne (PCRD-FP7) ; du PRES Hésam ; de l'AFD ; de fondations privées américaines et asiatiques. Plusieurs projets sur l'archéologie d'Angkor sont conduits conjointement avec l'université de Sydney, et l'assistance technique pour les chantiers de conservation architecturale des sites de Vat Phu (Laos) et de My Son (Vietnam) s'inscrit dans une coopération avec la Fondation Lerici (Rome). Il a également été fait appel au mécénat chaque fois que cela s'est avéré possible.

Les Centres de l'EFEO sont largement impliqués dans les activités de ces programmes, auxquels ils fournissent un solide appui logistique : Siem Reap, Jakarta, Hanoi, Vientiane, Chiang Mai, Pékin, Kyôto, Séoul, etc. De plus, ils permettent l'accueil de chercheurs ECAF ou de doctorants et post-doctorants collaborant aux programmes de l'unité. Une nouvelle implantation (délégation du centre EFEO de Hanoï) a été ouvert à Hô-Chi-Minh-Ville en 2012 en coopération avec l'AFD. Elle est dirigée par Pascal Bourdeaux (EPHE), chercheur invité.

Les membres de l'unité « Construction des centres de civilisation » ont assuré des enseignements réguliers dans plusieurs institutions universitaires en France : à l'EHESS, à l'EPHE, à l'INALCO, à l'université Paris 4 (Institut national d'histoire de l'art), à l'université Paris 7 et à l'université Aix-Marseille 1. Ils sont également intervenus dans plusieurs universités en Asie : université de Hanoi, université de Chiang Mai, université de Kyôto, université d'Hiroshima, université Hankuk (Séoul), université Chang-Kong (Taïwan), université de Sydney. Ils ont initié dans le cadre d'APSARA au Cambodge un cycle de formation à l'épigraphie khmère, et ont dirigé des ateliers lors de l'université d'été de Tam Dao (Vietnam).

Les membres de l'unité ont, en 2012-2013, dirigé 8 étudiants en doctorat et 4 en master (inscrits à l'EHESS et à l'EPHE), et ont participé à onze jurys de thèse.

Valorisation et animation scientifique Publications	Les membres de l'unité ont en 2012-2013 publié huit ouvrages et numéros spéciaux de revues scientifiques, comme auteurs ou comme éditeurs scientifiques, ainsi que deux ouvrages de vulgarisation et un ouvrage traduit. Ils ont publié quatorze articles dans des revues à comité de lecture et dix-neuf chapitres d'ouvrage, auxquels s'ajoutent une carte interactive sur internet, cinq rapports scientifiques et diverses contributions destinées au grand public (revues de vulgarisation, articles de presse, etc.).
Conférences, colloques, séminaires	Les membres de l'unité ont organisé, en 2012-2013, onze conférences internationales, colloques, journées d'étude et ateliers. Ils ont fait trente-huit interventions dans des conférences ou colloques internationaux, y compris un <i>keynote speech</i>, vingt-six interventions dans des séminaires et vingt-deux conférences publiques.
Expositions, films	Ils ont collaboré à quinze expositions, dont onze comme organisateurs ou co-organisateurs. Ils ont participé à la réalisation de trois films.
Animation scientifique	Les Centres EFEO de Hanoi, de Siem Reap, de Vientiane, de Bangkok, de Chiang Mai, de Kuala Lumpur, de Pékin, de Taipei, de Séoul et de Kyôto sont sous la responsabilité de membres de l'unité qui, en plus de l'organisation de manifestations scientifiques régulières (colloques, séminaires, ateliers, conférences publiques, etc.), ont la mission d'accueillir les chercheurs en mission et d'encadrer sur place des doctorants. Les enseignants-chercheurs de l'unité sont membres de quatorze comités de rédaction de revues ou de collections scientifiques (dont la rédaction en chef de la revue <i>Archipel</i> et celle du <i>BEFEO</i>) et participent à divers conseils ou jurys scientifiques (comité national du CNRS, jury d'agrégation de chinois, comités de sélection universitaires ; commission de recrutement EFEO, INALCO, etc.). Ils sont invités comme experts auprès d'organisations internationales (UNESCO particulièrement) et de diverses agences de financement européennes ou australiennes. Ils sont responsables de deux projets ANR et d'un projet européen (PCRD-FP7).

**Partenaires
institutionnels**

- | | |
|--|---|
| • MAEE | • EPHE |
| • EHESS | • Collège de France |
| • PRES Hésam | • AFD |
| • IRASEC | • IRD |
| • Université Paris I
Sorbonne | • Japarchi (Minist. Cult.
- CNRS) |
| • Université de Hambourg | • Université d'Heidelberg |
| • Université de Milan | • Université de Cambridge |
| • APSARA | • German Angkor Conservation
Project |
| • Musée National du
Cambodge | • Ministère de la culture du
Cambodge |
| • Ministère de la culture
du Laos | • Université de Chiang Mai |
| • Département des Musées
de Malaisie | • Centre Archéologique
National d'Indonésie |
| • Archives Nationales
du Vietnam | |
| • Province de Ha Tinh | • Université des Sciences et
Technologies de Hanoi |
| • Academia Sinica | • Palace Museum Research
Center for Tibetan Buddhist
Heritage (Pékin) |
| • Korea University | |
| • Académie des sciences
sociales du Vietnam | • National Authority for the
Protection of Cultural
Heritage (RPDC) |

**Chercheurs associés
(institutions)**

- Alan Kolata et Kristyn Hara (université de Chicago)
- Gerdi Gerschheimer (EPHE)
- Heddy Surachman (PAN)
- Philippe Husi (Univ. Tours)
- Vatthana Pholsena (IRASEC)
- Olivier Evrard (IRD)
- Ju Xi (Univ. normale de Pékin)
- Luo Wenhua (PMRCTBH)
- Jérôme Bourgon (IAO, CNRS)
- Eric Rieth (CNRS)
- Alexis Drougol (IRD)
- Christian Fischer (UCLA)
- Chea Socheat et Chouk Somala (archéologues d'APSARA)
- Agustijanto Indrajaya (PAN)
- Grant Evans (Université de Hongkong)
- Vanina Bouté (IRASEC)
- Rémy Madinier (CASE)
- Zhao Chao (Institut d'archéologie, Pékin)
- Françoise Wang-Toutain (CNRS)
- Nicolas Fiévé (EPHE)
- Nguyen Tien Dong



Campagne de fouille 2013 de la Mission archéologique française au Sud-Laos. Mise au jour des vestiges du site préangkorien de Vat Sang'O situé près de la ville ancienne de Vat Phu. Vue de la partie est du monument (cliché Christine Hawixbrock)

LES CENTRES



Empreinte de pied de Bouddha modelée en plâtre et dorée (1929) dans une pierre de seuil en schiste de période préangkorienne (7^e siècle) restaurée pour son exposition dans la bibliothèque du Vat Prei Veng au sud-ouest de Phnom Penh (cliché Bertrand Porte, 2013)

**Les Centres EFEO en Asie participent au réseau du Consortium ECAF,
en cours de transformation en Groupement d'intérêt public (GIP ECAF)**

L'ensemble scientifique solidaire et indissociable que forment les dix-huit Centres de l'EFEO dans douze pays d'Asie est au cœur du dispositif de recherche français sur l'Asie et de celui opéré par les institutions membres du GIP ECAF, en cours d'immatriculation en 2013.

Énoncé de mission

Installés dans des lieux-clés pour les études de terrain en Asie, les Centres ECAF constituent des points de rencontre privilégiés pour les chercheurs :

- ils mettent à leur disposition d'importantes ressources documentaires en langues vernaculaires ainsi qu'une connaissance unique de l'environnement local ;
- ils servent de plate-forme scientifique, stimulant des échanges entre chercheurs de passage européens et mettant ceux-ci en relation avec des partenaires scientifiques locaux, aussi bien dans leur spécialité qu'au-delà (par exemple en organisant des conférences internationales, des ateliers ou des séminaires) ;
- ils facilitent l'immersion linguistique et culturelle, et les échanges, dans les sociétés et les communautés locales ;
- ils soutiennent les collaborations internationales et contribuent à l'émergence de recherches de premier plan au niveau mondial ;
- ils offrent un soutien pratique et logistique aux jeunes chercheurs et aux nouveaux arrivants sur le terrain ;
- ils favorisent les rencontres en dehors du monde académique, avec certains réseaux locaux et internationaux, avec diverses organisations ou associations (par exemple, avec des diplomates européens, des décideurs politiques, des leaders d'opinion ou des responsables d'organisations non gouvernementales).



Mukhalinga dans le temple de Tokaipatti (district de Viluppuram), avril 2013 (cliché Valérie Gillet)

INDE

CENTRE EFEO DE PONDICHÉRY Présentation

Crée en 1955 par Jean Filliozat, directeur de l'EFEO de 1956 à 1977, le Centre EFEO de Pondichéry abrite aujourd'hui une équipe de sept chercheurs indiens et lettrés de formation traditionnelle qui mènent des recherches dans les domaines de la philologie sanskrite et tamoule, de l'histoire, et de l'épigraphie. Leur savoir attire étudiants et chercheurs du monde entier qui viennent séjourner à Pondichéry afin de lire textes et inscriptions, approfondir leur connaissance de la langue sanskrite ou tamoule, ou encore bénéficier de leurs divers domaines d'expertise, comme la lecture de manuscrits.

Personnels- partenariats

Le Centre EFEO de Pondichéry comporte une équipe de quatre chercheurs sanskritistes indiens permanents, recrutés localement : S.L.P. Anjaneya Sarma, S.A.S. Sarma, R. Sathyanarayanan et Manjunath Bhat. H.N. Bhat a fait valoir ses droits à la retraite en février 2013, après une carrière de presque 24 années au Centre EFEO de Pondichéry.

L'une des particularités de ce Centre est la présence de chercheurs de formation indienne traditionnelle, les pandits. Souvent retraités d'institutions prestigieuses, ils poursuivent leurs recherches qui s'inscrivent dans les programmes de l'EFEO. Cette équipe comprend trois chercheurs (elle en comprenait six il y a 5 ans) : un sanskritiste V. Venkataraja Sarma, et deux tamoulisants, G. Vijayavenugopal et T. Rajeswari. L'un des pandits les plus âgés, R. Varada Desikan, est parti à la retraite en décembre 2012 à l'âge de 90 ans, après une carrière de 44 ans au Centre EFEO de Pondichéry.

Outre les chercheurs, le Centre compte deux techniciens : un « guide-assistant », N. Ramaswamy Babu, indispensable à la préparation des missions de terrain et à leur succès, et un photographe (G. Ravindran). Prerana Sathi Patel, la secrétaire du Centre, est en charge de l'ensemble des tâches administratives. Valérie Gillet, François Grimal, Eva Wilden, Shanty Rayapoullé (bibliothécaire), et Jean Deloche (membre associé) constituent le personnel métropolitain du Centre.

La collaboration du Centre de Pondichéry avec l'Institut français de Pondichéry (IFP) s'est renforcée. Deux projets sur

trois ans, « Panini and Paninians of the 16th and 17th centuries » financé par l'Agence nationale de la Recherche (ANR), porté par François Grimal en collaboration avec l'IFP et l'EPHE, et un projet de dictionnaire épigraphique bilingue, dirigé par G. Vijayavenugopal en collaboration avec Y. Subbarayalu (chef du département d'indologie à l'IFP), débutés tous deux à l'automne 2011, se poursuivent. R. Sathyanarayanan collabore avec T. Ganesan (IFP) pour la préparation d'une édition critique de la *Ratnatrayapariksa* avec le commentaire d'Aghorasiva.

L'année 2012-2013 fut particulièrement productive dans le domaine des co-éditions entre les deux institutions : trois ouvrages sont parus ou sur le point de paraître (Jean Deloche ; Whitney Cox et Vincenzo Vergiani ; Dominic Goodall, Alex Watson et S.L.P. Anjaneya Sarma), et quatre autres ouvrages ont été soumis et sont en cours d'évaluation (Charlotte Schmid ; Valérie Gillet ; Charlotte Schmid et Emmanuel Francis ; Jean Deloche). Ils devraient paraître d'ici la fin 2013. Il est prévu de recevoir deux autres titres d'ici juillet pour évaluation (R. Sathyanarayanan ; Arlo Griffiths). En outre, le Centre EFEO de Pondichéry a proposé au directeur de l'IFP d'intégrer les images de la collection commune de la photothèque, aujourd'hui conservée physiquement à l'IFP, dans la base de donnée Webmuseo, maintenant active. Les discussions sont en cours.

Les enseignants-chercheurs de l'EFEO travaillant sur l'Inde collaborent par ailleurs à un niveau international avec des chercheurs affiliés à des institutions indiennes et étrangères : en Inde, avec les universités de Madras, de Thanjavur, de New Delhi, de Tirupati et de Pondichéry, ainsi qu'avec l'Archaeological Survey of India et l'Archaeology State Department; ailleurs, avec les institutions et universités suivantes: Eötvös Loránd à Budapest, université de Heidelberg (membre ECAF), université de Hambourg (membre ECAF), Académie des sciences à Vienne, Nepal Research Centre de Katmandou, université d'Oxford (membre ECAF), université de Chicago, université de Columbia, université de Concordia et McGill au Canada ; en France avec l'université d'Aix-en-Provence, le CNRS, l'EPHE (membre ECAF) et l'EHESS.

Le Centre EFEO de Pondichéry a été affilié à l'université de Pondichéry pour les programmes doctoraux en histoire, tamoul et sanskrit. La procédure a commencé en octobre et l'affiliation a été agréée en mai (après une inspection le 27 février). Le Centre EFEO de Pondichéry pourrait accueillir ses premiers doctorants mi-2013.

Ont été reconnus comme habilités à diriger les doctorants : S.A.S. Sarma et R. Sathyanarayanan pour le département de sanskrit ; Eva Wilden pour le département de tamoul ; Valérie Gillet pour le département d'histoire.

Projets de recherche

Parmi les projets menés au Centre, plusieurs consistent en la préparation d'éditions critiques, le plus souvent accompagnées de

traductions annotées. Il faut rappeler qu'un grand nombre d'œuvres sanskrits reste inédit et que la piètre qualité éditoriale de la majorité des éditions de textes sanskrits publiés est telle que la pratique de la critique textuelle est incontournable pour l'étude de chaque domaine de la littérature indienne classique. S.L.P. Anjaneya Sarma, S.A.S. Sarma, R. Sathyanarayanan et Manjunath Bhat participent à plusieurs de ces projets.

On rappellera ici que H.N. Bhat est parti à la retraite en février, et qu'il laisse à l'EFEO un travail bien avancé sur une édition critique d'une pièce de théâtre sanskrite en 10 actes, le *Balaramayana*. L'édition est établie sur la base de 30 manuscrits, et 28 ont été collationnés. Le texte est établi et vérifié par Manjunath Bhat et H.N. Bhat lui-même pour les six premiers actes. H.N. Bhat a également préparé une première traduction de la pièce entière, qui sera une base de travail inestimable, et une ébauche d'introduction. Le travail en cours est repris essentiellement par Manjunath Bhat, avec l'aide de S.A.S. Sarma et D. Goodall.

Dans le domaine du tamoul classique, T. Rajeswari a achevé la révision des cinq premiers chapitres de son édition critique du *Kalittokai*, anthologie datée des v^e-vii^e siècles de notre ère, et en prépare l'introduction. G. Vijayavenugopal a rassemblé 15 manuscrits pour l'établissement de l'édition critique de la célèbre anthologie décrivant les exploits et les batailles des souverains des grandes dynasties du Sud de l'Inde du début de notre ère, le *Purananuru*, qu'il a entreprise. Ces deux travaux relèvent du « Projet Cankam » mené par E. Wilden.

Dans le domaine de la grammaire sanskrite, V. Venkataraja Sarma a continué à travailler en collaboration avec F. Grimal sur le *Dictionnaire des exemples de la grammaire paninéenne*, le projet PUK, mené en collaboration avec l'IFP. Il est également l'un des membres principaux du nouveau projet ANR intitulé « Panini and Paninians of the 16th and 17th centuries ». G. Vijayavenugopal a achevé la compilation des vers concernant la grammaire tamoule dans un ouvrage sur la métrique tamoule d'obédience jaïne du xi^e siècle, le *Yapparunkalam*, et leur traduction.

Dans le domaine de l'épigraphie, G. Vijayavenugopal a poursuivi son travail d'édition et de traduction, commencé en 2007, des inscriptions tamoules retrouvées au Karnataka. Il a par ailleurs continué à travailler, en collaboration avec Y. Subbarayalu, sur un projet de glossaire bilingue (tamoul-anglais) des inscriptions tamoules publiées (10 volumes ont été couverts jusqu'ici). Un assistant a été embauché afin d'entrer les mots choisis par les responsables de projets dans une base de données préparée par l'IFP. G. Vijayavenugopal a également travaillé sur l'édition de nombreuses inscriptions qu'il a relevées et photographiées lors de missions de terrain (Piranmala, par exemple).

Service de documentation

Le Centre abrite une bibliothèque indologique, qui comprend environ 15 000 titres, une collection de plans, cartes et dessins, une collection importantes de photographies (collection personnelle de Françoise L'Hernault mais aussi la base de donnée numérique SITA – South Indian Temple Archives – dirigée par V. Gillet, qui sera très prochainement mise en ligne) ainsi que 1 634 manuscrits, entièrement numérisés en 2011. Le Centre EFEO édite avec l'IFP une collection consacrée à l'indologie qui comprend 122 titres (dont certains en plusieurs volumes) : la « Collection Indologie ». Les publications, événements et activités scientifiques de l'EFEO sont annoncés dans *Patrika*, une brochure sous format électronique qui paraît deux fois par an, rédigée en anglais et largement diffusée en Inde et ailleurs aux côtés de ceux de l'IFP et du Centre pour les sciences humaines (CSH), installé à Delhi.

Publications Ouvrages

COX, Whitney, VERGIANI, Vincenzo, (2013), *Bilingual Discourse and Cross-Cultural Fertilisation: Sanskrit and Tamil in Medieval India*, EFEO, Pondichéry, Institut Français de Pondichéry, « Collection Indologie » 121, VII, 465 p.

DELOCHE, Jean, (2013), *Ancient Fortifications of the Tamil Country as Recorded in Eighteenth-Century French Plans*, EFEO, Pondichéry, Institut Français de Pondichéry, « Collection Indologie » 120, viii, 136 p.

SATHYANARAYANAN, R., SARMA, S.A.S., (2012), *Dhyana ratnavali of Trilocanashivacharya*, Srimath Srikanta Sivacharya Research Institute, Karaikkal, SSSRI Series 004, 137 p.

SWEETMAN, Will, R. Ilakkuvan, (2012), *Bibliotheca Malabarica: Bartholomäus Ziegenbalg's Tamil Library*, Institut Français de Pondichéry, « Collection Indologie » 119, 153 p.

WATSON, Alex, GOODALL, Dominic, ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2013), *An Enquiry into the Nature of Liberation*, EFEO, Pondichéry, Institut Français de Pondichéry, « Collection Indologie » 122, 508 p.

Articles (revues à comité de lecture)

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Kriyasamabhihare lot...samuchaye...Iti sutrarthaparishhilanam », *Vidvatpratibha Sri Mahaaga-Napativakyarthavidvatsabhaa*, Sree Sree Jagadgurusankara charya Mahasan sthanam Dakshina nmaya Srisarada peetham, Sringeri, p. 133-146, septembre 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Talapatresu neranau Sutra vicarah », *Abstracts of Papers of National Seminar on Unpublished Manuscripts on Grammar* (18-10-2012 to 20-10-2012), Andhrapradesh Government Oriental Manuscripts library and Research Centre, Hyderabad, p. 43-54, Octobre 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Karmavat Karmana Tulya kriya...Iti sutrarthaparishhilanam, Shastrarthasumamanjari »,

Centenary Commemoration Volume of Rajagopalaghanapthin, R. Krishnamurthi sastri, Chennai, p. 268-278.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Nirvartya Vikaryakarmavisaye kacana vyakhya », *Lokapriyasahityagranthamala* 34, Pandita-parisadyakhyanamala, Rastriya samskrta samsthanam, New Delhi, p. 14-25.

RAJESWARI, T., (2012), « Kaliththokaip padalkalai padiyavar aivar – oor aayvu », *Manarkeeni* 13, D. Ravikumar, MLA, p. 30-24.

SARMA, S.A.S., (2012), « Harmony and conflicts between the Saiva and Vaishnava systems – the South Indian Scenario », *Professor T.K. Narayanan Felicitation Volume*, University of Calicut, Kerala, p. 100-116.

SARMA, S.A.S., (2012), « Remarks on subjects other than rituals dealt with in tantra texts of Kerala », *Journal of Department of Sanskrit*, University of Calicut, Kerala, p. 64-75.

SARMA, S.A.S., (2012), « Rasesvaradarsana and Rasacikitsa », *Journal of Department of Sanskrit*, Pondicherry University, p. 220-246.

SATHYANARAYAN, R., (2012), « Types of Nirmalya », *Vishvabharati, Volume II*, Department of Sanskrit, Pondicherry University, Pondicherry, p. 247-268.

SATHYANARAYAN, R., Ganesan, T., (2013), « Bhakti as a fundamental element in Shaivism », *Bulletin d'études indiennes*, N°28-29, Association française pour les Études indiennes, Paris, France, p. 51-62.

VIJAYAVENUGOPAL, G., (2012), « Tirukkurukkai Virattana-kalvettukkal », *Avanam* 23, Tamilnadu Archaeological Society of Tamilnadu, Thanjavur, p. 56-112.

VIJAYAVENUGOPAL, G., (2012), « Tiruvantai-k-koyil kalvettukkal », *Avanam* 31, Tamilnadu Archaeological Society of Tamilnadu, Thanjavur, p. 139-144,

VIJAYAVENUGOPAL, G., (2012), « Puduchery Museum Inscription », *Avanam* 46, Tamilnadu Archaeological Society of Tamilnadu, Thanjavur, 182 p.

VIJAYAVENUGOPAL, G., (2012), « Ezhuttu-p-porippukkal konta Caman-c-ceppu-t-tirumenikaln Mukkudai », décembre 2012, Jaina Youth Forum, Chennai.

**Valorisation
(conférences,
colloques,
expositions, etc.)
Organisation de
colloques, conférences**

WILDEN, Eva, (2012), *10th Classical Tamil Summer Seminar*, EFEO, Pondichéry, 6 au 31 août 2012.

GRIMAL, François, (2012), organisation du colloque *Pre-Prakriya-grantha Prakriya : le système de dérivation des mots avant les Prakriya-grantha*, dans le cadre du programme ANR Panini et les Paninéens aux *XVI^e* et *XVII^e* siècles, IFP, Pondichéry, 22 au 27 octobre 2012, IFP, EPHE.

*Participation
à colloques ou
séminaires*

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Tena tulyam kriya chet vatih (pa. su. 5.1.115) iti su trarthaparishilanam », in *Mahaga napati vakyartha vidvatsabha*, Chennai, Sri Jagadgurushankaraachaarya Mahaasam Sthaanam - Sringeri, Karnataka, 19 septembre au 1^{er} octobre 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Talapatresthah neranau sutra visesah », in *National Seminar on Unpublished manuscripts on Grammar*, Andhrapradesh Government Oriental-Manuscript Library and research institute, Hyderabad, Andhrapradesh Government Oriental-Manuscript Library and Research Institute, Hyderabad, 19 au 20 octobre 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Prakriyakaumudi-Prakriya sarvasva-siddhantakaumudi reetya neraniPrakriya vicarah », in *Prakriya in Pre Prakriy agrantha-s*, EFEO/ EPHE, Institut français de Pondichéry, 22 au 27 octobre 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Sahityadhyane Vyakara nasya upayogita », in *Development of Teaching Techniques & Innovative Research in Sahitya*, Sri Venkatesvara-Vedic University Tirupati, 21 au 27 novembre 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « Sahitye vyakaraNasya prabhavah », in *Veda-sastra-vidvatsabha*, Rashtiya Sanskrit vidyapeetha, Tirupati, 25 novembre 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2012), « ubhashabdavicharah », in *Jnananandanatha vakya rthavidvatsabha*, Jnananandanatha vakya rthavidvatsabas, Chennai, 7 au 9 décembre 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2013), « Kriyagrahanam kartvyam (pa. su.va. 1.2.46) iti vartika parishilanam », in *National Level Workshop on Bhattarahasyam of Khandadeva*, Sri Chandrasekharendra Saraswathi Viswa Mahavidyalaya, Enathur, Kanchipuram, Sri Chandrasekharendra Saraswathi Viswa Mahavidyalaya, Enathur, Kanchipuram, 12 au 14 février 2013.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2013), « Nanarthakasabdesu tatparyanirname vyakaranasiddhantah, in *National Seminar on Pramaanaas*, Sri Chandrasekharendra Saraswathi Viswa Mahavidyalaya, Enathur, Kanchipuram, Sri Chandrasekharendra Saraswathi Viswa Mahavidyalaya, Enathur, Kanchipuram, 23 au 24 février 2013.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2013), « Krttaddhitasasashca (pa. su. 1.2.46) iti sutravicharah », in *saparikaraadvaitavedaantasabhaa*, Sri Sringeri Saradapitha, Gunturu, AP, Sri Sringeri Saradapitha, Gunturu, AP, 5 au 7 mars 2013.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2013), « Some essential features for editing a text », in *National Seminar on manuscripts Editing & Publications*, Department of Research & Publishing, Sri Venkatesvara-Vedic University Tirupati, 25 au 26 mars 2013.

BHAT, Manjunath, (2013), « Literal flavor in Vacana with music and Other Arts », in *National Seminar on Vakh and Vacana*, Indira Gandhi National Centre for the Arts, New Delhi, 4 au 5 mars 2013.

*Conférences tenues au
Centre de Pondichéry*

SARMA, S.A.S., (2012), « The Tantrasarasangraha and the unpublished Prayogasara: Two ritual manuals of Kerala that deal with rituals and different medical treatments », in *5th Beijing International Seminar on Tibetan Studies*, China Association of Preservation and Development of Tibetan Culture and Tibet Academy of Social Sciences, China Tibetology Research Center, Beijing, 1 au 5 août 2012.

SARMA, S.A.S., (2012), « Garuda Medicine in Tantra texts of Kerala », Beijing Tibetan Medicine Hospital of China Tibetology Research Centre, Beijing, 6 août 2012.

SARMA, S.A.S., (2012), « The “Re-Installation” of damaged idols, with special reference to the ritual literature of Kerala », in International conference *Consecration Rituals in South Asia*, Norwegian University of Science and Technology, Department of Archaeology and Religious Studies, Trondheim, Norway, 19 to 20 octobre 2012.

VIJAYAVENUGOPAL, G., (2012), « The structure of Tamil Inscriptions », Pondicherry University, Pondicherry, 9 septembre 2012.

VIJAYAVENUGOPAL, G., (2012), « Inaugural Address », in *National Seminar on Approaches to Arruppatai literature*, Central Classical Tamil Institute, Chennai et Subrahmanya Bharathi School of Tamil Studies, Pondicherry University, 19 décembre 2012.

AVDEEFF, Alexis, EHESS, Paris, (2012), « Unveiling Destiny: Soothsaying, speech and practice of secrecy among the Valluvar astrologers of Tamil Nadu », 6 juillet 2012.

ANANDAKICHEN, Suganya, EPHE, Paris, (2012), « Tirumalicaivalvar », dans le cadre du colloque *10th Classical Tamil Summer School*, 14 août 2012.

BAROIS, Christèle, EPHE, Paris, (2012), « The Vayaviasamhita: results and perspectives », 4 décembre 2012.

BOSMA, Natasja, University of Groningen, (2012), « Daksina Kosala: a rich Centre of Early Shaivism », 20 décembre 2012.

DEZSÖ, Csaba, Université de Budapest, membre ECAF, (2012), « Sanskrit and Prakrit Versions of the Brhatkatha », dans le cadre du colloque *10th Classical Tamil Summer School*, 17 août 2012.

DE SAXCÉ, Ariane, université Paris-Sorbonne, (2012), « Networks and quantification of trade in the Indian Ocean (3rd BC - 7th AD): methodology and problematics », 29 novembre 2012.

FRANCESCHINI, Marco, University of Bologna, Italy, (2012), « The making of a study on Grantha script in manuscripts », 14 décembre 2012.

MAJO, Irene, Sapienza University of Rome and University Paris Ouest Nanterre La Défense, (2013), « Presentation of a documentary in progress on the possession in the Kamakhya temple », Assam, 30 janvier 2013.

*Participation à des
jurys d'évaluation*

MURU, Christina, Université de Tuscia, Viterbo, Italie, (2012), « Christian Concepts and Hindu Culture in Missionary Translations », dans le cadre du colloque *10th Classical Tamil Summer School*, 9 août 2012.

NACHIMUTHU, K., JNU, New Delhi, (2012), « On the Transmissional History of the Viracoliyam », dans le cadre du colloque *10th Classical Tamil Summer School*, 21 août 2012.

RAJARETHINAM, T., P.G.P. Arts and Science College, P. Velur, (2012), « Presenting the Critical Edition of Nampi Akapporul », dans le cadre du colloque *10th Classical Tamil Summer School*, 23 août 2012.

VIJAYAVENUGOPAL, G., EFEO Pondy, (2012), « Perunkatai », dans le cadre du colloque *10th Classical Tamil Summer School*, 28 août 2012.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., Examineur en vyakaranasastra (grammaire sanskrite), Kanchi Veda Vedanta Sastra Sabha à Tenali, 7 au 9 septembre 2012 et 16 au 29 mars 2013.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., Préparation du questionnaire pour l'examen M.A – 1^e année, Department of Saahitya, S V Vedic University, Tirupati, A.P, 19 mars 2013.

ANJANEYA SARMA, S.L.P., Participation en tant qu'expert dans la réunion du comité de publication, Department of Research and Publication, SV Vedic University, 26 avril 2013.

Ateliers
*Classical Tamil
Summer Seminar*

En août 2012, le CTSS (*Classical Tamil Summer Seminar*) a été hébergé pour la dixième fois au Centre EFEO de Pondichéry. Le texte étudié pendant les deux premières semaines était le *Tiruviruttam* de Nammalvar, une composition constituée de cent stances qui fait partie du corpus sacré des Vishnouites (environ VIII^e siècle après J.-C.). Cette anthologie est célèbre pour son mélange unique d'éléments dévotionnels et de poésie érotique. Ce fut la dernière opportunité d'entendre les explications traditionnelles données par le pandit vishnouite R. Varadadesikan au Centre EFEO de Pondichéry avant son départ en retraite. Pendant les deux dernières semaines, le professeur G. Vijayavenugopal a présenté des passages sélectionnés du *Perunkatai*, un poème épique daté de la fin du premier millénaire, partiellement préservé, qui constitue l'un des plus anciens témoignages de la tradition narrative appartenant à la *Brhatkatha*, « la grande histoire », un grand cycle narratif féérique dont la plupart des recensions ayant survécu jusqu'à nos jours sont des versions nord-indiennes. Les participants au séminaire venaient de France, d'Inde, d'Italie, du Royaume-Uni, d'Allemagne, d'Autriche, de Hongrie et des États-Unis.

Accueil

Le Centre EFEO de Pondichéry a continué en 2012-2013 d'accueillir de nombreux étudiants et chercheurs, dont la liste est présentée ci-dessous.

Alexis Avdeef (2012), doctorant en anthropologie à l'École des hautes études en sciences sociales (LISST-Centre d'Anthropologie sociale), lauréat de la Bourse du Fonds Louis Dumont d'Aide à la recherche en Anthropologie sociale, a séjourné au Centre EFEO de Pondichéry durant les mois de juin et juillet 2012 afin de terminer l'élaboration et la traduction de ses matériaux de terrain en vue de la finalisation de sa thèse intitulée : *Les feuilles de palme et le stylet. Occupation « traditionnelle » et enjeux identitaires autour d'une pratique divinatoire : le cas des astrologues Valluvar du Tamil Nadu.*

Christèle Barois (2012), doctorante de l'École pratique des hautes études (membre ECAF) et bénéficiant d'une allocation de terrain de l'EFEO, est arrivée au Centre de Pondichéry début novembre pour une durée d'un mois. Au terme de la rédaction de sa thèse, *La Vayaviasamhita. Doctrine et rituels sivaïtes en contexte puranique*, rédigée sous la direction de Lyne Bansat-Boudon, elle vient poursuivre une étude consacrée à la transmission et à l'installation rituelle du manuscrit dans la tradition Saivasiddhanta.

Sylvain Brocquet (2013), université de Provence, a effectué une visite au Centre EFEO de Pondichéry du 20 au 26 février 2013.

Jean-Luc Chevillard (2012), CNRS, université Paris-Diderot, HTL, a effectué plusieurs visites au Centre en 2012-2013. Il a supervisé le projet de catalogage des manuscrits de l'EFEO et le projet « Encyclopédie grammaticale tamoule (en anglais) » qui a été initié par feu T.S. Gangadharan et T.V. Gopal Iyer.

Marzenna Czerniak-Drozdowicz (2013), Institut des études orientales, université Jagellonne, Cracovie, Pologne (membre ECAF) s'est rendue au Centre de l'EFEO de Pondichéry du 1^{er} au 28 février 2013 pour poursuivre ses recherches sur la tradition Pancaratra et le Vishnouisme de l'Inde du Sud, ainsi que sur l'art religieux du sud de l'Inde. Cette recherche est liée à son projet soutenu par le Centre national des sciences de Pologne.

Jessica Degain (2013), stagiaire de l'École nationale du Patrimoine, était affiliée au Centre EFEO de Pondichéry du 10 février au 30 mars 2013. Elle s'est essentiellement occupée de la collection d'objets de rituel domestique exposée au Centre.

Nicolas Dejenne (2013), maître de conférences en études indiennes à l'université Sorbonne Nouvelle - Paris III, était en visite pour trois semaines en janvier et février au Centre EFEO de Pondichéry pour travailler avec François Grimal à l'édition de l'ouvrage collectif *Formes et usages du commentaire dans le monde indien.*

Marco Franceschini (2012), université de Bologne, est arrivé au Centre EFEO de Pondichéry le 25 septembre pour trois mois, afin de poursuivre son étude sur l'écriture *grantha* dans les manuscrits. Il catalogue actuellement toutes les combinaisons de lettres possibles

(groupements, ligatures, etc.) que l'on trouve dans certains manuscrits de la collection de l'EFEО. Il lit également les colophons en *grantha* avec l'aide de R. Sathyanarayanan (EFEО) et Pandit Varadadesikan (EFEО).

Irene Majo Garigliano (2013), doctorante à l'université La Sapienza de Rome et à l'université Paris Ouest-Nanterre La Défense et boursière de l'EFEО, est arrivée au Centre EFEО de Pondichéry le 10 Janvier 2013 pour environ trois mois. Elle travaille sur la prêtrise du temple de la déesse Kamakhya en Assam.

Julie Gandini (2012), étudiante de l'École du Louvre, est arrivée le 30 septembre au Centre EFEО de Pondichéry pour un stage de quatre mois. Elle a achevé le travail de catalogage de la collection des objets d'art exposés au Centre.

Dominic Goodall (2012-13), directeur d'études de l'EFEО, a séjourné trois mois (juillet-septembre 2012) au Centre EFEО de Pondichéry pour poursuivre ses projets de collaboration avec les sanskritistes du Centre, et pour participer au 10^e *Classical Tamil Summer Seminar*. Il est revenu en février 2013 durant quelques semaines pour continuer ses recherches.

Mayumi Iizuka (2013), doctorante en Anthropologie culturelle de l'université de Kyôto (membre associé ECAF), Japon, a séjourné au Centre du 8 au 12 février 2013 pour consulter la bibliothèque et continuer à travailler sur sa thèse à propos de l'hindouisme tamoul et de la culture des prêtres.

Tariq Jazeel (2012), maître de conférences dans le département de Géographie à l'université de Sheffield, Royaume-Uni, a résidé au Centre EFEО de Pondichéry durant le mois d'août. Financé par une bourse de l'ECAF, Tariq conduit des recherches sur le modernisme architectural et l'héritage architectural de Pondichéry et de ses environs. Ce projet s'appuie sur une recherche précédente concernant l'architecture tropicale moderne du Sri Lanka, et cherche à comprendre les connections régionales entre une architecture moderniste et une approche du patrimoine.

Andrey Klebanov (2012), doctorant de l'université de Hambourg (membre ECAF), a séjourné au Centre EFEО de Pondichéry pendant quatre mois à partir de décembre 2012. Le titre de son projet de recherche financé par le Centre pour l'étude des cultures des manuscrits est « Les commentaires sur kavya: textes composés en cours de copie. Une étude critique des manuscrits de commentaires sélectionnés sur le *Kiratarjuniya*, un poème épique en sanskrit ». L'objectif principal de son séjour à Pondichéry était d'étudier plusieurs sujets pertinents à la poétique indienne et de la grammaire sous la direction de S.L.P Anjaneya Sarma (EFEО).

Thomas Lehmann, (2013), professeur à l'université de Heidelberg (membre ECAF), Allemagne, a séjourné à Pondichéry pour une période de 2 mois à partir de février pour continuer son travail dans le cadre du projet « Cankam ».

Peter Pasedach (2012), département d'Indologie, université de Hambourg (membre ECAF) et boursier de l'EFEO, a passé deux mois au Centre EFEO de Pondichéry (de juillet à décembre 2012) pour poursuivre ses études doctorales. Il travaille sur le *Haravijaya* de Ratnakara, un poème épique du Cachemire du IX^e siècle. Après avoir recueilli des manuscrits de différentes collections en Inde, il travaille actuellement sur l'édition du sixième chapitre, une ode à Shiva, dans lequel Ratnakara expose sa grande connaissance des différentes philosophies de l'époque.

James Reich (2012), doctorant de l'université d'Harvard, a poursuivi ses recherches sur les liens entre littérature sanskrite et religion pendant deux mois (juin et juillet) au Centre EFEO de Pondichéry. Il a également participé aux séances de lecture menées par D. Goodall.

Ariane de Saxcé (2012), doctorante de l'université Paris-Sorbonne et boursière de l'EFEO, est arrivée au Centre EFEO de Pondichéry en novembre pour une durée de deux mois. Elle étudie les échanges maritimes et culturels entre le monde méditerranéen et l'Asie du Sud sous la direction d'Osmund Bopearachchi.

Charlotte Schmid (2012), maître de conférences de l'EFEO, Paris, a séjourné au Centre EFEO de Pondichéry en octobre afin de poursuivre ses recherches sur les temples Chola.

Anna A. Slaczka (2013), conservateur de la collection d'art asiatique du Sud au Rijksmuseum, Amsterdam, Pays-Bas, est venue au Centre EFEO de Pondichéry du 5 au 19 février pour poursuivre ses études sur la datation et la conservation des bronzes Chola.

Judith Unterdörfler (2013), South Asia Institute, université de Heidelberg (membre ECAF), a reçu une bourse du German Academic Exchange Service (DAAD) pour passer trois mois en Inde pour la préparation de sa maîtrise. En mars et avril 2013 elle a séjourné au Centre EFEO de Pondichéry pour continuer son étude du *Govindavilasamahakavya*, un poème inédit sanskrit, et pour préparer une édition et traduction du premier chapitre de ce texte.

Formation, enseignement

Le personnel local du Centre de Pondichéry est souvent consulté pour l'explication d'un texte par les étudiants et chercheurs de passage. Il est même fréquent que ces lectures avec les pandits qui détiennent un savoir souvent traditionnel et donc inaccessible en Occident soient la raison principale de la venue en Inde d'étudiants et chercheurs.

En plus des lectures régulières avec François Grimal de passages du *Kavyadarpana* (texte qu'ils éditent ensemble), S.L.P. Anjaneya Sarma a lu avec quatre étudiants cette année : Jesper Friits Larnæs (doctorant), University of Copenhagen, Danemark, avec qui il a lu le *Panini-sutram* 2.3.1 du point de vue de textes divers tel que le *Mahabhasya*, etc. entre septembre et décembre 2012 ; Luther Obrock (doctorant), University of Berkeley, Etat-Unis, avec qui

Autre
Catalogage de la collection de manuscrits

il a lu des passages sanskrits concernant les tropes littéraires qui emploient la polysémie (*slesalankara*) en décembre et janvier 2013 ; Andrey Klebanov (doctorant), université de Hambourg, Allemagne, avec qui il a étudié plusieurs points de grammaire et de poétique, entre décembre 2012 et avril 2013 ; Judith Unterdoerfler (étudiante en master), université de Heidelberg, Allemagne, à qui il a enseigné des textes concernant la rhétorique sanskrite entre mars et avril 2013. On notera que S.L.P. Anjaneya Sarma a lui-même suivi des discussions journalières par Skype menées par K. Ramasubhrahmanya Shastri sur des textes de *mimamsa* (*Nyayaprakasa* complété, et deux chapitres de la *Bhattadipika*).

R. Varadadesikan a été l'enseignant principal de la première moitié du Classical Tamil Summer Seminar qui s'est tenu en août, et G. Vijayavenugopal, l'enseignant principal de la deuxième moitié.

T. Rajeswari a conduit deux séminaires pour les étudiants du département d'Éducation de l'université Mother Theresa Women à Kodaikanal, en juillet.

R. Sathyanarayanan a aidé Giovanni Ciotti (chercheur de l'université de Hambourg) et Marco Franceschini (chercheur de l'université de Bologne) à apprendre l'écriture *grantha* (un alphabet sud-indien pour transcrire le sanskrit).

R. Varadadesikan, l'un des derniers experts de manipravalam (mélange de sanskrit et de tamoul) utilisé dans la majorité des 1 634 manuscrits de la collection de l'EFEO, a été en charge du catalogage jusqu'à son départ à la retraite à l'âge de 90 ans en décembre. Il laisse derrière lui a peu près 200 manuscrits qui n'ont pas été catalogués, mais a accepté d'aider R. Sathyanarayanan qui prendra en charge la suite du catalogage, en cas de besoin.

Ce projet avance lentement : certains manuscrits contiennent plus de 40 textes différents ; une entrée est créée dans le catalogue pour chaque texte.

Il est prévu, dès septembre prochain, d'inclure dans la base de données Webmuseo l'ensemble des photographies des 1 634 manuscrits et les fiches manuscrites du catalogue de R. Varadadesikan, afin que ces manuscrits soient rapidement accessibles à l'ensemble de la communauté scientifique via Internet.

Numérisations de manuscrits

T. Rajeswari s'est rendue régulièrement dans les grandes bibliothèques possédant des manuscrits sur feuilles de palme (GOML, Tiruvavaduturai Mutt, Tamil University et Saraswati Mahal à Tanjavur, UVS Library, Chennai, Tirupati Venkatesvara University et Kanci University, Enattur) et, avec l'aide de N. Ramaswamy Babu et G. Ravindran, a continué de photographier un grand nombre d'entre eux. Ces clichés sont préservés aujourd'hui à la photothèque de l'EFEO.

Missions

Outre les missions de courte durée accomplies par les chercheurs du Centre EFEO au cours de l'année, nous citerons ici quelques missions importantes.

R. Sathyanarayanan et Manjunath Bhat ont participé à la *Eighth International Intensive Sanskrit Retreat*, organisée par le Centre EFEO de Siem Reap, Cambodge du 2 au 14 janvier 2013.

S.A.S. Sarma a été invité en Chine et en Europe cette année. Une première fois à Pékin, où il a été invité par le China Association of Preservation and Development of Tibetan Culture and Tibet Academy of Social Sciences, China Tibetology Research Center, Beijing pour présenter une communication au cours du 5th *Beijing International Seminar on Tibetan Studies* en août 2012 et une deuxième fois à Trondheim, en Norvège, où il a participé au colloque international *Consecration Rituals in South Asia* organisé par l'université norvégienne des sciences et de la technologie, en octobre 2012. Au cours de son voyage en Chine, il a donné une conférence au Beijing Tibetan Medicine Hospital of China Tibetology Research Centre, Pékin.

Il faut noter ici que S.A.S. Sarma, en plus de son travail de recherche, a accepté d'être en charge de la gestion du parc informatique du Centre de Pondichéry.

Saisie d'ouvrage

T. Kamalambal a été employée en tant que vacataire afin de saisir la traduction anglaise d'une encyclopédie tamoule à laquelle feu T. S. Gangadharan travaillait et dont il a laissé des manuscrits. Elle a achevé cette année quatre volumes (7, 8, 9 et 17).

**Récompenses et
Nominations**

Sri Sankaracharya, University of Sanskrit, Kalady Kerala, a annoncé sa décision de remettre un diplôme d'honneur à V. Venkataraja Sarma. La cérémonie aura lieu prochainement.

V. Venkataraja Sarma a participé en tant qu'invité d'honneur au Parikshit Thampuram Day le 13 novembre 2012 à Tripunithura, Kerala.

V. Venkataraja Sarma a reçu le «Ponnadai» traditionnel et des présents lors du Kalakkathu Govindan Nambiar Memorial Sastra Sadas, les 22 et 23 mars 2013.

Le 7 avril 2013, V. Venkataraja Sarma a reçu le « C.M.Vishnu Namboothiri Endowment Puraskar » à Trichur au Kerala.

Responsable : Valérie Gillet

**CENTRE EFEO
DE PUNE**

Le Centre EFEO de Pune (État du Maharashtra), grande ville universitaire de l'Inde occidentale, a été créé en 1964. L'implantation de l'EFEO sur le campus du Deccan College, institut d'enseignement et de recherche, a été officialisée par la signature d'une convention entre les deux institutions en octobre 1997. Ces locaux mis à disposition de l'EFEO servent de base logistique à des enseignants-chercheurs de l'École ou chercheurs associés travaillant dans la région. À l'origine destiné à promouvoir les études sur les langues et littératures indo-aryennes modernes, conduites par Charlotte Vaudeville et Françoise Mallison, le Centre a accueilli, depuis le début des années 1990, des projets de recherches sur les traités sanskrits de logique et d'exégèse (Gerdi Gerschheimer), sur les religions contemporaines (Catherine Clémentin-Ohja), sur la langue marathe (Jean Pacquement) et sur l'histoire des mathématiques (François Patte). Peter Skilling, directeur d'études à l'EFEO, en poste au Centre EFEO de Bangkok, est chargé à compter de 2013, de l'animation du Centre EFEO de Pune.

Responsable : Valérie Gillet

MYANMAR

CENTRE EFEO DE YANGON Présentation

L'EFEO entretient des liens avec le Myanmar depuis les années 1980, grâce au projet UNESCO d'inventaire des monuments de Pagan dirigé par Pierre Pichard, alors membre de l'EFEO. Depuis 2008, le Centre EFEO de Yangon est hébergé à l'Institut français au Myanmar.

À l'invitation de l'ambassadeur de France à Yangon, le directeur de l'EFEO Franciscus Verellen s'est rendu au Myanmar les 8-13 juin 2012 avec une délégation française menée par le ministère de la Culture et de la communication et celui des Affaires étrangères et européennes. Dans l'actuel contexte d'ouverture, favorisée par le gouvernement du président Thein Sein et la suspension en conséquence de la plupart des sanctions que l'Union européenne et les États-Unis avaient respectivement imposées au Myanmar depuis 1996, l'EFEO étudie la possibilité d'un nouvel accord de coopération liant l'École et les instances de représentation de la France, en partenariat avec une institution birmane.

Personnel

Depuis janvier 2011, Mme Khin Khin Zaw, secrétaire, gère le secrétariat, prépare le travail de recherche en cours et assure les contacts avec l'Institut français. Son activité principale est la numérisation et la saisie de manuscrits. Elle suit aussi les nouvelles publications concernant l'histoire précoloniale permettant ainsi d'enrichir la collection au bureau. L'enseignant-chercheur de l'EFEO rattaché au Centre de l'EFEO à Yangon était Jacques Leider, maître de conférences, jusqu'au 31 décembre 2012, date de sa mise en disponibilité pour trois ans auprès du ministère des Affaires étrangères du Luxembourg. Patrick McCormick, chercheur résidant, a été recruté par l'EFEO et prendra son poste au Centre EFEO de Yangon à compter du premier septembre 2013.

THAÏLANDE

CENTRE EFEO DE BANGKOK Présentation

Le Centre EFEO de Bangkok est installé depuis 1997 au Centre d'Anthropologie Sirindhorn (SAC), un institut de recherche relevant du ministère thaïlandais de la Culture. Cette installation repose sur un projet de coopération agréé par le TICA (l'Agence de coopération internationale du ministère des Affaires étrangères thaïlandais) renouvelé tous les quatre ans, qui couvre actuellement les années 2011-2014.

Personnels / partenariats

Le Centre d'Anthropologie Sirindhorn a depuis le 1^{er} janvier 2013 une nouvelle directrice, Somsuda Leyavanija, archéologue et ancienne directrice du Fine Arts Department. Elle remplace Suvanna Kriengkraipetch.

Trois enseignants-chercheurs de l'EFEO étaient rattachés au Centre EFEO de Bangkok en 2012-2013 : P. Skilling (maître de conférences, élu directeur d'études en juin 2013), P. Pichard (chercheur associé) et C. Pottier (maître de conférences). F. Lagirarde (maître de conférences), précédent responsable du Centre de Bangkok, est en poste à Paris depuis l'été 2011.

Les recherches des enseignants-chercheurs du Centre de Bangkok concernent notamment les études bouddhiques, tant sur le plan local que régional. Les contributions de plusieurs de ses membres ont d'ailleurs été publiées cette année au sein des actes à la Conférence internationale Chulalongkorn-EFEO *Buddhist Studies : Imagination, Narrative, and Localization* organisée les 6-7 janvier 2012 (P. Skilling, F. Lagirarde, J. Leider, M. Lorrillard, N. Iyanaga, L. Kuo, F. Girard). Le Centre participe aussi à d'autres programmes traditionnels de l'EFEO, concernant notamment l'archéologie, l'architecture et l'épigraphie du monde khmer. F. Lagirarde, de Paris, collabore quant à lui au projet ANR « Sédentarités (Laos-Thaïlande) » et, comme P. Pichard et C. Pottier, contribue aussi au projet de « Corpus des inscriptions khmères » dirigé par Gerdi Gerschheimer (directeur d'études de l'EPHE).

Le secrétariat et la documentation du Centre EFEO de Bangkok sont assurés par Rampa Salikarin.

Personnel local

Un vacataire diplômé de l'université Silapakorn, Wisitthisak Sattaphan, spécialiste de la paléographie et des littératures thaïes anciennes, assiste les enseignants-chercheurs dans leurs travaux de philologie et d'épigraphie.

Les partenariats en Thaïlande sont ouverts avec les grandes universités de la capitale (Silapakorn, Chulalongkorn) et les institutions dépendantes du ministère de la Culture (Centre d'Anthropologie Sirindhorn, Département des beaux-arts) mais les enseignants-chercheurs du Centre EFEO de Bangkok, tournés vers le régional et engagés scientifiquement dans la logique de réseaux universels, entretiennent des liens étroits avec de nombreuses institutions de pays proches ou lointains. On pourrait citer le Laos, le Vietnam, le Cambodge, le Myanmar, le Bhoutan, l'Inde et la Russie. P. Skilling et C. Pottier ont été particulièrement actifs dans ces réseaux d'échanges internationaux tissés entre le Japon, la Chine, l'Australie, l'Inde, le Népal, l'Europe et l'Amérique du Nord (voir leurs rapports personnels).

Projets de recherche

Les projets de recherche du Centre EFEO de Bangkok reposent sur deux axes principaux, d'une part la philologie, la littérature et l'épigraphie (P. Skilling et F. Lagirarde), d'autre part l'architecture et l'archéologie (P. Pichard, C. Pottier et P. Skilling). Le projet agréé au titre de la coopération est intitulé : « Legend, History, Society. Primary Documents for Thai Historiography ». Il porte sur le thème général des documents fondamentaux pour l'historiographie thaïlandaise. L'approche philologique que constitue l'étude des textes transmis par les manuscrits et les inscriptions s'accompagne d'études anthropologiques, architecturales et archéologiques.

En poste à Paris, F. Lagirarde a poursuivi son travail sur les monastères du Lanna (région nord de la Thaïlande) et leurs bibliothèques traditionnelles, notamment lors d'un séjour de terrain en juillet 2012. Son projet consiste depuis plusieurs années à reconstituer un corpus (les *tamnan* ou chroniques traditionnelles) et à numériser les manuscrits. Ce travail est suivi par la lecture, l'étude et l'analyse des sources enregistrées. Celles-ci appartiennent à la fois à la littérature bouddhique et à l'historiographie des peuples thaïs et permettent tout autant de comprendre l'identité culturelle des Thaïs du Nord que d'appréhender la constitution primordiale des domaines régionaux qui finiront par être intégrés au ^{xx}e siècle à l'état siamois moderne et centralisé. Les 540 liasses numérisées par son équipe seront postées progressivement sur le site Internet de l'EFEO dans une base de données intitulée « Lanna Manuscripts ».

Pierre Pichard poursuit son étude de l'architecture indienne et de ses extensions en Asie du Sud-Est. Il s'intéresse en particulier à l'étude de l'architecture bouddhique. Son analyse se porte sur l'organisation et l'utilisation de l'espace, les conceptions architecturales

et les méthodes de construction. P. Pichard intervient également dans le domaine de la préservation et de la conservation des sites et du cadre bâti, en fournissant une assistance technique pour les chantiers de conservation architecturale. À l'invitation de J.C. Castel, P. Pichard s'est rendu à Vat Phu (Laos) avec C. Pottier du 22 au 28 octobre 2012 pour évaluer l'achèvement des travaux de reconstruction du porche du quadrangle sud, réalisés dans le cadre du projet FSP Vat Phu-Champasak financé par le MAEE. Ils ont aussi conduit l'examen de trois édifices monastiques à Champasak dont la restauration est envisagée sur financement de l'AFD. Dans la poursuite de ses précédents travaux, P. Pichard était en mission du 25 au 30 mars 2013 sur le site de My Son (Vietnam) pour la réunion du Comité de pilotage du chantier de conservation du groupe G par l'UNESCO et la Fondation Lerici (Rome). P. Pichard s'est aussi rendu au Bouthan du 26 novembre au 3 décembre 2012 pour le lancement de l'ouvrage auquel il a participé: *Ogyen Choling, un manoir provincial au Bouthan*. Enfin, l'UNESCO a demandé à P. Pichard de revenir au Myanmar pour préparer avec le Département d'archéologie les dossiers d'inscription de plusieurs sites sur la liste du Patrimoine mondial : les cités Pyu (Sri ksetra, Beikthano et Halin) à la suite d'une table ronde du 3 au 7 avril 2012. De même, il a été invité par l'UNESCO à établir un rapport d'évaluation du site et des monuments de Pagan à l'issue d'une mission de longue durée du 2 au 22 septembre 2012.

C. Pottier développe un programme scientifique ordonné suivant deux axes majeurs et complémentaires : l'étude des formes urbaines lors de l'émergence des premiers États (v^e - ix^e siècles après J.-C.) et l'analyse de la distribution et de la variabilité des développements territoriaux anciens du centre et du nord-est de la Thaïlande. Ses activités prennent place au sein du programme de recherche du Centre EFEO, en particulier dans la section des « contextes d'Art et d'Architecture » menée par P. Pichard avec Pornthum Thumwimol (FAD). Ces recherches sont ponctuées de missions de terrain qui ont porté cette année sur Ayutthaya, sur Nakhorn Pathom, et sur les régions de Sukhothai, de Chantaburi, en Isan et au sud du Laos. Les visites de sites archéologiques, réalisées pour la plupart avec P. Pichard, ont permis d'étudier une série de monuments et d'artefacts conservés dans les musées provinciaux.

Par ailleurs, suite aux reconnaissances engagées l'année précédente et aux travaux menés en parallèle au Cambodge avec la collaboration de B. Porte (EFEO), une mission a été menée à la mi-juin 2012 en collaboration avec T. Bhakchan (Département des beaux-arts), C. Fischer (UCLA) et M. Polkinghorne (Uysd) sur l'étude et la caractérisation des grès de Ayutthaya grâce à l'utilisation de méthodes non invasives (Fluo-X portable et spectromètre UV-Vis-NIR). Les premiers résultats, très positifs, font l'objet d'un article soumis en mars 2013 pour publication au *Journal Asiatique*. Cette

première mission a aussi mis en évidence l'existence potentielle de menaces physico-chimiques sur des pièces exceptionnelles conservées au musée Chamkasen d'Ayutthaya. C. Pottier s'est attaché à la collaboration d'E. von Plehwe et de H. Leisen (Cologne University of Applied Sciences) pour conduire une nouvelle série d'observations et de tests en octobre 2012, qui ont depuis permis de confirmer le diagnostic aux autorités compétentes du Département des beaux-arts.

En parallèle à ses travaux et à d'autres engagements internationaux de l'EFEO à l'étranger (mission archéologique MAEE à Angkor, mission archéologique MAEE en RPD- Corée, codirection du Greater Angkor Project, etc.), C. Pottier poursuit au Centre EFEO de Bangkok les collaborations existantes avec le Centre d'anthropologie Sirindhorn (participation et coorganisation des conférences et séminaires au Centre), ainsi que ses collaborations avec le « Corpus des inscriptions khmères » (EFEO- EPHE) et avec la revue *Aséanie* dont il est désormais codirecteur.

P. Skilling travaille sur le terrain des musées nationaux, des musées locaux, des sites archéologiques et des monastères pour y étudier les inscriptions qu'ils conservent et en réaliser des estampages et des photographies en vue de leur édition et traduction. Cela comprend les inscriptions en thaï, en sanskrit et en pali, dans diverses écritures et diverses époques, de l'époque de Dvaravati à Sukhothai et Ayutthaya jusqu'à l'époque de Bangkok. P. Skilling prépare tout spécialement un « Corpus des inscriptions en pali de Thaïlande », étudie l'histoire et l'évolution du canon tibétain Kandjour et s'intéresse à l'histoire des débuts du bouddhisme en Inde d'après l'archéologie, l'iconographie, l'histoire de l'art et les textes anciens de la région.

En collaboration avec son collègue Santi Pakdeekham (université Sinakharin Wirot, Bangkok), P. Skilling a poursuivi l'étude des inscriptions (en langues pali, sanskrit et thaï) et manuscrits (en pali et en thaï) de la Thaïlande et de la région. En collaboration avec l'université Rajaphat, Surat Thani, il a commencé à numériser les manuscrits d'époque Ayutthaya des collections de trois temples dans la région de Chaiya, province de Surat Thani. Ils étudient un catalogue très rare d'une collection de manuscrits palis de la période d'Ayutthaya dont la publication prochaine devrait faire avancer la connaissance de la circulation de la littérature Pali en Thaïlande.

En collaboration avec son collègue le Dr. Saerji de l'université de Pékin qui a séjourné à Bangkok du 25 juillet au 15 août 2012, P. Skilling conduit un projet qui porte sur le canon de la vaste collection des écritures du bouddhisme indien traduites en tibétain. Pour comprendre l'évolution de ce corpus, P. Skilling a également eu recours à la consultation de versions parallèles existant en sanskrit et en chinois. Ces recherches se sont portées sur l'étude des *Buddhavatamska*, *Bhadrakalpika*, et *Ratnakuta* et plusieurs articles

Service de documentation	témoignent des résultats de ces recherches. Enfin, les recherches de P. Skilling portent aussi sur l'histoire des débuts du bouddhisme en Inde, d'après les sources archéologiques et épigraphiques, en collaboration avec l'Archaeological Survey of India (ASI) de New Delhi. C'est ainsi qu'il s'est rendu cette année dans le nord de l'Inde, notamment dans les états de Bihar, UP, Madhya Pradesh et New Delhi, et aussi le Népal pour y étudier des sites archéologiques et visiter les collections des musées de la région. Les collections du Centre EFEO de Bangkok sont gérées par la bibliothèque du Centre d'Anthropologie Sirindhorn (SAC) et sont accessibles au public six jours sur sept. Le Centre EFEO possède sa propre cellule d'édition qui publie, en particulier, la revue <i>Aséanie</i> à raison de deux numéros par an. Un accord avec la Siam Society a été conclu en 2005 pour un projet de numérisation des manuscrits. Une numérisation progressive des collections photographiques de F. Lagirarde et de P. Pichard pour une inclusion future dans les photothèques de l'EFEO (Thaïlande, Laos, Cambodge, Myanmar, Inde, Népal, Bhoutan) est également en cours. Enfin, la collection de manuscrits numériques du nord de la Thaïlande développée par F. Lagirarde est accessible au Centre de Bangkok pour les chercheurs et étudiants spécialisés avec accord préalable. Une base de données consultable sur le site Internet de l'EFEO est en cours de finalisation.
Publications	Le Centre a contribué à la publication des volumes 28 et 29 de la revue <i>Aséanie</i>. Cette revue est éditée par le SAC et par le Centre EFEO de Bangkok qui bénéficie d'une aide en nature du SAC (bureau, téléphone, accès Internet) et en espèces du MAEE, de l'IRD et de l'EFEO. <i>Aséanie</i> demeure un lien bien visible et régulier entre ces quatre partenaires, qui permet de mettre en évidence le bon fonctionnement des réseaux scientifiques de l'EFEO.
Valorisation (conférences, colloques, expositions, etc.)	Le Centre EFEO de Bangkok a continué de développer cette année sa coopération avec le Centre d'Anthropologie Sirindhorn en matière de conférences et de séminaires. Il a notamment coorganisé : • La conférence <i>Archaeology in Asia: Past Heritages in contemporaneous issues</i> le 4 décembre 2012 au Centre d'Anthropologie Sirindhorn avec la participation de Peter Skilling, Christophe Pottier, Pierre Pichard et Jacques Leider. • Le séminaire <i>Ancient Water Management System of Southeast Asia: case studies from Angkor in Cambodia to ancient states in Thailand</i> le 27 mai 2013 au Centre d'Anthropologie Sirindhorn avec la participation de Christophe Pottier.

Accueil/formation

Par ailleurs, les membres du Centre ont activement contribué à sa valorisation en participant à diverses conférences internationales et régionales (SEAMEO-SPAFA, Séminaire régional STIC – Asie, Asian Civilisations Museum à Singapour, 14th EuRASEA Dublin, 78th SAA Hawaï, *International Conference on Buddhist Studies* à l'université Dongguk à Séoul, Bihar Heritage Development Society à Patna, UK Association of Buddhist Studies à Cardiff, 21st Conference of the European Association for South Asian Archaeology and Art à Paris) et en donnant des présentations auprès de diverses sociétés savantes et colloques en Thaïlande (Siam Society, Musée National de Bangkok, université Nakhon Si Thammarat Rajabhat, université Thammasat).

Les enseignants-chercheurs du Centre EFEO dirigent ou suivent plusieurs étudiants et doctorants, dont Ayako Itoh, Grégory Kourilsky (EPHE pour les deux), Xay Phetchanpheng (université de Rennes), Arthid Sheravanichkul (université Chulalongkorn), Betty Nguyen (université Cornell), Nicolas Revire (université Paris III), Kelly Meister (université de Chicago) Marnie Feneley, Luke Benbow, Gabrielle Ewington (université de Sydney), Samantha Lafont (École nationale supérieure d'architecture de Versailles).

Responsable : Christophe Pottier

CENTRE EFEO DE CHIANG MAI Présentation

Le Centre de Chiang Mai est installé depuis 1976 au bord de la rivière Ping sur un grand terrain arboré dévolu à l'EFEO. Il est composé de deux bâtiments reliés par une coursive : l'un, caractéristique des maisons anciennes du Lanna, comprend le service administratif, une salle de réunion, une aire de réception et des bureaux pour les chercheurs de passage ; l'autre, inauguré en 2011 par SAR la Princesse Maha Chakri Sirindorn, abrite l'importante collection documentaire du Centre et une vaste salle de lecture. Longtemps spécialisé dans les études sur le bouddhisme d'Asie du Sud-Est, avec la création en 1988 du Fonds d'édition des manuscrits, le Centre accueille également aujourd'hui des recherches en anthropologie et en histoire moderne et contemporaine sur la Thaïlande et les pays voisins (Myanmar et Laos notamment). Un accord de coopération avec l'université de Chiang Mai définit plusieurs champs de collaboration et confirme la poursuite de projets en partenariat, particulièrement le projet européen SEATIDE (voir *infra*).

L'infrastructure du Centre permet l'accueil d'étudiants boursiers ou de chercheurs dans le cadre du Consortium ECAF ainsi que l'organisation de séminaires et de colloques. Du fait de son rôle pivot dans le rayonnement scientifique de l'EFEO en Asie du Sud-Est et de l'étendue de ses ressources documentaires sur la péninsule Indochinoise, le Centre a une vocation régionale.

Ressources humaines

Le Centre de Chiang Mai est dirigé par Yves Goudineau depuis le 1^{er} janvier 2013, après l'avoir été par Jacques Leider jusqu'à fin 2012. Il est assisté de Piyachat Lok, secrétaire, et de Rosakon Siriyuktanont, responsable de la bibliothèque où travaillent également Naphat Sutthichaidet et Piyawat Moonkham. Sengaloun Keovanthin a rejoint l'équipe depuis mai 2013. Le personnel du Centre inclut en outre Chai Injanta, jardinier-gardien résidant sur les lieux, ainsi que Phattana Ngaotham et Prapin Na Chiangmai pour l'entretien des bâtiments.

Projets de recherche

J. Leider a continué ses travaux sur les échanges religieux et politiques entre la Thaïlande et le Myanmar ainsi que son programme de collecte et d'étude des inscriptions arakanaises. Par ailleurs, sollicité en tant qu'expert sur la question des conflits récents impliquant les communautés rohingya survenus au Rakhine (Arakan), il a fait des interventions publiques (interviews, colloques) et a rédigé des articles de presse sur ce sujet. Il est depuis le 1^{er} janvier 2013 placé en disponibilité de l'EFEO, date à laquelle il a rejoint les services diplomatiques luxembourgeois.

Y. Goudineau, dans le cadre de sa recherche sur la « fin des sacrifices en Asie du Sud-Est », a poursuivi en 2013 à Chiang Mai ses travaux menés au Laos sur les rituels sacrificiels, particulièrement parmi les sociétés austro-asiatiques (Lawa, etc.). En tant que rédacteur principal et coordinateur scientifique du projet européen SEATIDE, qui a débuté fin 2012, il a cette année assuré la mise en place des différents

Le projet SEATIDE

axes scientifiques de ce projet et a organisé depuis Chiang Mai son lancement et plusieurs réunions de suivi.

Le programme de François Lagirarde, actuellement affecté en France, concerne directement aussi le Centre de Chiang Mai, puisqu'il porte sur l'aire de civilisation du Lanna, et plus spécifiquement sur la collecte, la numérisation et l'analyse de manuscrits et d'inscriptions en langue thaï du Nord.

Le projet européen SEATIDE « Integration in Southeast Asia: Trajectories of Inclusion, Dynamics of Exclusion », consacré à la question de l'intégration régionale en Asie du Sud-Est et coordonné par l'EFEO, a trouvé un ancrage privilégié au Centre de Chiang Mai. C'est là que dans une phase préliminaire s'étaient réunis pour le concevoir les neuf partenaires institutionnels du projet (européens : universités de Cambridge, Hambourg, Tallinn, Milan ; et sud-est asiatiques : universités de Chiang Mai, Sains Malaysia, Gadjä Mada et Académie des Sciences sociales du Vietnam), c'est là qu'a eu lieu, début février 2013, la réunion de lancement (*kick-off meeting*) et la présentation publique (universitaires, diplomates, journalistes) des objectifs de SEATIDE. Le fait que la coordination scientifique du projet soit assurée par Y. Goudineau et que l'université de Chiang Mai « Regional Center for Social Science and Sustainable Development – RCSD – responsable : Prof. Chayan Vaddhanaphuti » soit en charge de la diffusion de ses résultats, fait *a fortiori* de Chiang Mai une sorte de centre de gravité de SEATIDE. L'éditeur local Silkworm Books, qui a déjà un projet de co-édition en cours avec l'EFEO, créera une nouvelle collection « Seatide » qui publiera les résultats des recherches du projet.

Accord de coopération avec l'université de Chiang Mai

Un accord-cadre de coopération (*Memorandum of Understanding*) entre l'EFEO et l'université de Chiang Mai (CMU) a été signé par Franciscus Verellen, directeur de l'EFEO, et Niwes Nantachit, président de CMU, lors d'une séance solennelle dans les salons de la présidence de l'université le 31 janvier 2013. Il prévoit des collaborations dans le champ des sciences humaines et sociales, concernant notamment les études bouddhiques, les travaux d'histoire sur la péninsule indochinoise, les recherches anthropologiques sur les groupes ethniques minoritaires et la participation à des projets communs (Tamnan Manuscript Project, SEATIDE, etc.). L'instauration d'une série de « distinguished lectures » EFEO-CMU est également prévue dans cet accord.

Yves Goudineau a été invité par la faculté des Sciences sociales de l'université de Chiang Mai à présider le jury de doctorat en anthropologie de M. Todd Wayne Saurman le 28 février 2013.

Le service de documentation

Un dépliant présentant le Centre de Chiang Mai, son service de documentation et ses capacités d'accueil, et fournissant ses

Accueil et services

coordonnées aux visiteurs, a été publié en français, en anglais et en thaï. Cette plaquette a été largement diffusée dans les cercles universitaires en Thaïlande et au sein de la communauté internationale concernée. Elle vient s'ajouter à la présentation des activités du Centre faite régulièrement sur le blog du site Internet de l'EFEO.

La bibliothèque du Centre de Chiang Mai, avec plus de 40 000 ouvrages consultables auxquels s'ajoutent environ 40 000 autres documents (notices, tirés à part, etc.), en langues régionales (thaï, lao, birman, lue, shan, etc.) et en langues occidentales, est la plus importante de l'EFEO en Asie du Sud-Est. Le nouveau bâtiment, construit en 2010 dans un style traditionnel, comprend trois magasins (capacité de 80 000 ouvrages), deux bureaux, un atelier de réparation de livres endommagés et une grande salle de lecture pouvant accueillir 26 lecteurs. Les usagers ont accès à un ordinateur disposent d'une liaison Wifi à travers le Centre et peuvent bénéficier de services de recherche bibliographique et de photocopie.

Un don de plus de trois cents ouvrages (comprenant notamment un fonds original relatif aux années 1940, en Thaïlande et dans les pays voisins, et aux relations avec le Japon à cette période) a été fait en mai 2013 par Monsieur Richard H. Hakanson, historien américain en retraite, à la bibliothèque du Centre.

**Accueil de chercheurs
et visites au Centre**

Le Centre possédant une salle de réunion, qui a été réaménagée en mai 2013, plusieurs ateliers ou séminaires de recherche y ont eu lieu en 2012-2013, organisés soit par des institutions locales (RCSD, PHPT, Faculté d'Architecture de l'université de Chiang Mai, Centre de langues de l'université de Songkla, etc.) soit par des universités étrangères (Wisconsin-Milwaukee, Hambourg, etc.). Des étudiants et chercheurs ont également été accueillis pour des périodes plus ou moins longues, notamment dans le cadre du consortium ECAF ou dans celui du projet SEATIDE : Tilman Frasch (boursier ECAF-British Academy, université de Manchester), Vathana Pholsena et Vanina Bouté (IRASEC), Slovia Roginsky (École Boule), Rila Mukherjee (institut de Chandernagor), Annabel Vallard (université de Bruxelles).

Par ailleurs, plusieurs personnalités ont rendu visite au Centre de Chiang Mai durant la période : Monsieur Thierry Viteau, ambassadeur de France en Thaïlande, Monsieur Jérémie Opritesco, conseiller culturel, les députés Marc Laffineur et Thierry Mariani, Monsieur Jin Lam, consul des États-Unis, etc. Enfin, on signalera les missions auprès de la bibliothèque de Mesdames Virginia Jing-Yi Shih et Susan T. Go, respectivement responsables des fonds Asie du Sud-Est dans les bibliothèques des universités de Berkeley et du Michigan. (Le détail de ces visites est consultable sur le blog du Centre de Chiang Mai du site Internet de l'EFEO).

Responsable : Yves Goudineau

LAOS

CENTRE EFEO DE VIENTIANE Présentation

Le Centre EFEO de Vientiane a été créé en 1993 dans le cadre d'un accord de coopération avec le ministère lao de l'Information, de la culture et du tourisme. Initialement orientée vers l'étude des textes bouddhiques, son action est aujourd'hui largement ouverte aux champs de l'histoire, de l'anthropologie, de l'archéologie et de l'histoire de l'art. Les principaux programmes de recherche en cours sont l'inventaire et l'édition des inscriptions du Laos, l'ethnographie des populations austro-asiatiques, l'archéologie khmère du Sud-Laos et l'étude de la diffusion de la littérature historique, religieuse et technique lao.

Le Centre dispose depuis 2005 d'une surface de locaux plus importante et comprend aujourd'hui une salle de bibliothèque (livres en accès libre) avec un espace de lecture, ainsi que six bureaux (dont trois mis à la disposition de chercheurs et d'étudiants extérieurs) et un studio d'accueil pour des résidents temporaires.

Personnels / partenariats *Les chercheurs EFEO*

Yves Goudineau, directeur d'études, est responsable depuis le 1^{er} septembre 2011 du Centre de Vientiane et depuis le 1^{er} janvier 2013 également de celui de Chiang Mai où il réside désormais. Christine Hawixbrock, chercheur contractuel de l'EFEO, a été affectée depuis le 1^{er} avril 2013 au Centre de Vientiane où elle conduit ses recherches ainsi que la gestion de la régie. Grant Evans, professeur émérite de l'université de Hongkong, a été nommé depuis novembre 2011 chercheur associé à l'EFEO en résidence au Centre de Vientiane.

L'équipe locale comprend : d'une part, un personnel scientifique, accompagnant les missions de terrain, qui travaille à la recherche des sources épigraphiques, historiques, ethnographiques ainsi qu'au collationnement de manuscrits : Khamsy Kinoanchanh et Surinthorn Phetsomphou (détaché à mi-temps du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme) ; d'autre part, un personnel pour l'administration et l'entretien du Centre : Phit Anong Vinaya (secrétaire-bibliothécaire), Sengthong Sohinxay, Loun Malaxay et Ketsaline Songvilay.

Projets de recherche

Le Centre EFEO de Vientiane a pour partenaires deux structures relevant du ministère lao de l'Information, de la culture et du tourisme : le département de la Culture de masse (convention signée en 1993) et la direction générale du Patrimoine (convention signée en 2003). Par ailleurs, une convention de partenariat a été signée en 2009 avec le département du Patrimoine mondial de Vat Phu – Champassak (DPV) pour un projet d'édition (voir *infra*) et un MoU (*Memorandum of Understanding*) est en cours de finalisation avec l'Université nationale du Laos (NUL).

Après des projets liés, lors de la création du Centre, à la constitution du « Fonds pour l'édition des Manuscrits bouddhiques du Laos », et portés par François Bizot et François Lagirarde, de nouveaux projets en histoire, archéologie, épigraphie et anthropologie ont été mis en œuvre ces dernières années.

L'inventaire et l'édition des inscriptions du Laos se sont poursuivis sous la responsabilité de Michel Lorrillard actuellement affecté à Paris. La phase de terrain (recherche des sources épigraphiques dans toutes les provinces du Laos) étant achevée, une grande partie des activités concerne aujourd'hui la mise en valeur des documents collectés (déchiffrement, traduction, analyse, élaboration d'outils favorisant la compréhension des données). La découverte d'une chronique ancienne de la province de Saravane, le *Tamnan Muang Khamthong Luang*, a requis une attention particulière : l'édition en lao de cet important manuscrit a été complétée (tirée en version papier à trente exemplaires pour diffusion auprès des autorités lao-tiennes concernées) et doit faire très prochainement l'objet d'une publication électronique ; une traduction en anglais de ce texte par Peter Koret est également prête.

Un projet concernant l'étude du patrimoine immatériel et matériel de groupes ethniques austro-asiatiques a été initié par Y. Goudineau. Ce projet a pour objectif un inventaire systématique – conduit en partenariat avec le ministère lao de la Culture – de tous les villages circulaires connus, actuellement et par le passé, construits par des populations austro-asiatiques dans la région de la Haute-Sékong (provinces de Saravane, Sékong et Attapeu, au Sud-Laos). Cet inventaire inclut celui des maisons communes, quand elles subsistent au centre des villages, ainsi que les habitats associés à cette structure circulaire (longues maisons, greniers, etc.).

G. Evans, de son côté, a repris ses recherches sur l'ethnologie et l'histoire des Tai Dam (Nord-Laos).

Y. Goudineau est, par ailleurs, le coordinateur scientifique du projet européen PCRD-FP7 SEATIDE (« Integration in Southeast Asia: Trajectories of Inclusion, Dynamics of Exclusion »). Plusieurs missions de terrain de membres de ce projet sont programmées au Laos : celles de G. Evans et d'Y. Goudineau ainsi que celles de Vanina

Bouté et de Vatthana Pholsena, toutes deux de l'IRASEC-Bangkok (CNRS-MAEE), qui résident régulièrement au Centre dans le cadre de SEATIDE.

C. Hawixbrock codirige avec Marielle Santoni (CNRS) et Viengkéo Souksavatdy (direction du Patrimoine, ministère de l'Information, de la culture et du tourisme de la RDP Lao) la Mission archéologique française au Sud-Laos. Elle poursuit ses recherches sur la période préangkorienne du site de Vat Phu (province de Champassak) et sur le site môn de Nong Hua Thong (province de Savannakhet). Depuis 2009, elle est chargée par le département du Patrimoine mondial de Vat Phu-Champassak (DPV) de l'inventaire et de la réorganisation des collections du musée de Vat Phu. Elle dispense dans ce cadre une formation à l'histoire de l'art et à l'archéologie aux agents du DPV en charge de l'inventaire des collections muséales et des interventions archéologiques d'urgence dans le périmètre du site classé au Patrimoine mondial (390 km²). Elle a rédigé 24 des 47 notices du catalogue du musée de Vat Phu, *Collections du musée de Vat Phu*, édité par le DPV (141 pages avec illustrations pleine page en couleur) en juin 2012.

D'une façon générale, l'équipe du Centre EFEO de Vientiane a participé à la mise au jour de sources historiques relatives à des sujets spécifiques, telles les relations lao-siamoises au XIX^e siècle, et au développement de recherches anthropologiques sur les minorités ethniques.

L'ouvrage *Autour de Vat Phu. De l'exploration à la recherche (1866-1957)*, anthologie de textes anciens réunis et présentés par M. Lorrillard, coédition EFEO-DPV (191 pages avec de nombreuses illustrations d'époque), a été publié à Vientiane en juin 2012.

Journées lao-françaises de la Recherche

Y. Goudineau a présidé le cycle des sessions de Sciences humaines et sociales des *Journées lao-françaises de la Recherche*, qu'il a organisées avec l'ambassade de France et l'Académie des sciences sociales du Laos, les 19, 20 et 21 novembre 2012 à Vientiane.

4th International Conference on Laos Studies

Y. Goudineau a été l'invité d'honneur de la 4^e Conférence des *Laos Studies*, qui réunit tous les spécialistes internationaux travaillant dans le champ des recherches sur la société lao et sur les minorités ethniques présentes au Laos. Il a prononcé à cette occasion la conférence inaugurale (*Keynote speech*) sur le thème : « The Invention of a Multiethnic Heritage in Laos ». La Conférence a eu lieu à l'université du Wisconsin, Madison (États-Unis) du 19 au 21 avril 2013.

Conférences EFEO-Institut français

Des conférences faisant intervenir des chercheurs résidents ou de passage ont été mises en place par le Centre, sous la responsabilité

d'Y. Goudineau, à partir d'octobre 2011 en collaboration avec l'Institut français du Laos. Ces conférences, attirant à chaque fois un public d'une centaine de personnes, ont permis aux intervenants de présenter leurs publications et recherches récentes sur le Laos. Les thèmes proposés en 2012-2013 ont été les suivants :

- 11 octobre 2012, Florence Strigler, nutritionniste et anthropologue de l'alimentation, responsable de la Coordination scientifique au Fonds français pour l'alimentation : « Changements alimentaires, évolution des repas et transformation de la convivialité au Laos et la santé » (publication : *L'alimentation des Laotiens. Cuisine, recettes et traditions au Laos et en France*, Karthala-CCL, 2011) ;
- 23 janvier 2013, V. Bouté, maître de conférences à l'université d'Amiens, membre du CASE-EHESS et V. Pholsena chargée de recherche au CNRS, membre de l'IRASEC à Singapour : « Laos : Sociétés et Pouvoirs. Mutations, défis économiques et contradictions sociales à l'ère de la mondialisation (directrices de la publication pour l'IRASEC – Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine, CNRS – ministère des Affaires étrangères et européennes, 2012) ;
- 13 février 2013, Ronan Alain, paléontologue, maître de conférence au Muséum national d'histoire naturelle de Paris : « Les dinosaures du Laos et du plateau de Khorat » ;
- 26 juin 2013, Xay Petchanpenh, doctorant en fin de thèse à l'université de Bretagne Occidentale, sous la direction de F. Lagirarde (EFEO) : « L'éducation dans les monastères *Tai Lue* du Laos, transmission des savoirs et socialisation ».

Le succès de ces conférences ne s'étant pas démenti en 2012-2013, elles se poursuivront en 2013-2014.

Accueil et services

Le Centre EFEO de Vientiane étant la seule institution étrangère de recherche en sciences humaines et sociales bénéficiant au Laos d'une représentation permanente et d'un centre de documentation, il est le point de passage et de rencontre de la plupart des spécialistes travaillant sur ce pays. Il accueille régulièrement des étudiants, allocataires de terrain de l'EFEO et autres, ainsi que nombre de chercheurs en mission, certains intégrés dans le Consortium ECAF, qui y bénéficient d'un bureau temporaire voire d'un hébergement. En 2012-2013, le Centre a notamment accueilli Patrice Ladwig (Max-Planck Institute), V. Bouté (IRASEC), Grégory Kourilsky (doctorant EPHE), V. Pholsena (CNRS), Xay Petchanpenh (doctorant, université de Rennes et EPHE).

En outre, la visite des locaux de l'EFEO par des groupes locaux (associations, étudiants, professeurs) est régulièrement organisée par le personnel du Centre afin de faire connaître ses ressources.

Près de 190 utilisateurs, de plusieurs nationalités, se sont

inscrits entre juillet 2012 et mai 2013 sur le registre des lecteurs de la bibliothèque. Le fonds, qui n'a pas d'équivalent au Laos, rassemble environ 4 800 monographies et périodiques, principalement sur l'Asie du Sud-Est, et s'est enrichi cette année de plus de 220 titres. Le public dispose également d'une collection de tirés à part (environ 700 titres), ainsi que de fichiers numériques (700 articles téléchargés sur différents portails) consultables sur un ordinateur.

Depuis juin 2013, les fonds numérisés des archives photographiques de l'EFEO concernant l'Asie du Sud-Est (Cambodge ; Laos ; Thaïlande ; Vietnam) totalisant plus de 44 500 clichés sont disponibles en consultation à la bibliothèque du Centre via Internet sur la base de données webmuseo (EFEO - AA-partners).

Responsable : Yves Goudineau

CAMBODGE

CENTRE EFEO DE PHNOM PENH

L'École française d'Extrême-Orient a été représentée dès le début du siècle dernier à Phnom Penh, où elle a joué un rôle déterminant dans la fondation d'importantes institutions culturelles, telles que le Musée national, l'École supérieure de pâli, la Bibliothèque royale et l'Institut bouddhique. Suite à son départ du Cambodge en 1975, elle a repris pied dans la capitale en 1990 sous l'impulsion de Léon Vandermeersch et de François Bizot, par le biais du Fonds d'édition des manuscrits du Cambodge (FEMC) animé par Olivier de Bernon (en poste de 1990 à 2005). C'est à partir de 1991 que Bruno Bruguier a effectué ses premières missions sur l'analyse de l'espace du Cambodge ancien, avant d'être en poste de 1995 à 1998, puis de 2002 à 2007. En 1996, l'École met en place au Musée national du Cambodge un atelier de conservation-restauration de sculpture avec Bertrand Porte. De 2007 à 2010, Éric Bourdonneau a été affecté à Phnom Penh pour mener ses recherches sur les lieux saints et les sources de l'histoire du Cambodge ancien. En avril 2012, le bureau de l'EFEO au ministère de la Culture et des Beaux-Arts a fermé et le programme du FEMC, installé dans un pavillon du Vat Unnalom, est passé sous la tutelle de l'Académie royale du Cambodge.

L'EFEO dispose aujourd'hui d'une seule implantation à Phnom Penh sise au Musée national, au sein de l'atelier de conservation-restauration de sculptures dans le cadre de sa coopération avec le ministère de la Culture et des Beaux-arts. Cette coopération est régie par une convention signée en avril 2013, qui permet entre autre d'associer Ham Seihasarann, Khom Sreymom, Horl Sopheap, Sok Soda, Phy Sokhoeun et Chea Socheat, personnels du Musée, aux travaux de conservation, de mise en valeur et de documentation des collections du Musée. L'atelier est dirigé par B. Porte (ingénieur d'études), affecté à Phnom Penh. Situé à l'extrémité sud du long corps de façade du musée, séparé du Palais Royal par une rue fermée à la circulation, et à deux pas de l'université royale des Beaux-Arts, il bénéficie d'un environnement calme apprécié des chercheurs et étudiants.

Programmes associés

- **« Espace Khner Ancien » (EKA)**

Ce système d'information EKA, coordonné jusqu'à 2013 par Pierre-Yves Manguin (directeur d'études émérite EFEO), est conçu comme un programme intégré qui vise, après numérisation, à mettre en valeur et à rendre accessible en ligne la documentation archéologique et épigraphique ayant trait à la civilisation khmère de la bibliothèque de l'EFEO.

- **Le « Corpus des inscriptions khmères » (CIK)**

Il s'agit d'un programme recherche dirigé depuis Paris par Gerdi Gerschheimer (directeur d'études, EPHE) et par D. Soutif (maître de conférences EFEO Siem Reap), qui fournit un appui indispensable à l'ensemble des recherches sur les inscriptions anciennes du Cambodge.

Accueils

À la mi-juin 2013, Christian Fischer (Material science and engineering – UCLA), a mené avec l'atelier du Musée national du Cambodge des recherches sur l'identification et la nature des grès sculptés du Cambodge.

L'architecte Yam Sok Ly, spécialiste du patrimoine et chargé des cours à la faculté d'architecture de Phnom Penh, participe aux activités de l'atelier du MNC.

Trois étudiants de 4^e année de la faculté d'archéologie de Phnom Penh ont suivi régulièrement les travaux de l'atelier : Cheun Navun ; Ty Rath ; Soy Sophorn.

De juillet à décembre 2012, Guillaume Epinal, doctorant (Centre Asie du Sud-Est - Unité Mixte de Recherche CNRS/EHESS /EFEO), a bénéficié d'une allocation de terrain de l'EFEO et a été accueilli par le Centre EFEO de Phnom Penh et par le Musée national du Cambodge dans le cadre de ses recherches consacrées à l'étude des céramiques de la période du Funan.

Expositions

Le Centre EFEO de Phnom Penh et l'atelier de conservation-restauration du Musée national du Cambodge ont contribué à l'organisation de plusieurs expositions temporaires et à une exposition permanente

- *Memory Preserved: Glass Plates photographs of the Cambodian Dancers (1927)*, New York Public Library for the Performing Arts, Lincoln Center, du 28 mars au 11 mai 2013. L'exposition de photographies organisée par l'Atelier de conservation-restauration au Musée national, avec le soutien de l'UNESCO et de l'Institut français du Cambodge l'année précédente, est présentée augmentée de 15 épreuves ;
- *Cérémonies funéraires royales*, Aile nord du Musée national, du 29 février au 30 juin 2013 ;
- Exposition permanente dans la bibliothèque du Vat Prei Veng (au Sud-Ouest de Phnom Penh), inaugurée le 16 février 2013.

Séminaire

Le séminaire organisé par l'EFEO en collaboration avec l'université royale des Beaux-Arts et le Musée national du Cambodge a permis d'aborder au cours du premier semestre 2013 les thématiques de recherche suivantes :

- Le 17 janvier : « L'inscription sanskrite (K. 528) du temple du Mébon oriental » (stèle en cours de restauration), Dominic Goodall (EFEO) et Csaba Dezsö (université Eötvös Loránd de Budapest) ;
- Le 29 mars : « Archéologie de la mort, étude des pratiques funéraires », Michel Pichon (INRAP) ;
- Le 26 avril : « Les techniques de sculptures sur grès du Cambodge ancien et d'aujourd'hui », Sok Soda (MNC) ;
- Le 17 mai : « Les sculptures du site de Koh Ker et leur conservation », Chea Socheat (MNC) ;
- Le 31 mai : « L'estampage des inscriptions du Cambodge : la collection du MNC », Khom Sreymom et Ham Seihasarann (MNC) ;
- Le 21 juin : « Les peintures sur toile du MNC, études et propositions de restauration », Mam Borany, restauratrice de peintures ;
- Le 7 juin : « Les collections photographiques du MNC », Horl Sopheap (MNC) ;
- Le 28 juin : « Les pierres sculptées des provinces méridionales du Cambodge: matériaux, provenance et authenticité », Christian Fischer (Material science and engineering – UCLA).

Documentation

Très sollicité pour sa documentation, l'atelier de conservation-restauration rassemble de nombreux rapports, photographies et estampages touchant à la statuaire et aux inscriptions du Cambodge ancien. Cette année, l'atelier a spécialement collecté des photographies des cérémonies des funérailles de feu S. M. Norodom Sihanouk. L'atelier facilite également l'accès aux archives photographiques du musée, et travaille en étroite collaboration avec la bibliothèque du Musée national du Cambodge qui conserve 6 000 volumes consacrés à l'art, à l'archéologie et au bouddhisme.

**Informations
diverses**

Le 4 décembre, l'équipe de l'atelier, au nom de l'EFEO, s'est rendue au Palais Royal pour rendre un dernier hommage à feu Roi-père, Norodom Sihanouk qui était le plus ancien membre d'honneur de l'École.

Le Premier ministre français, M. Jean-Marc Ayrault, en déplacement au Cambodge pour venir assister à la crémation du feu Roi-père, Norodom Sihanouk avec une délégation officielle comprenant le directeur de l'EFEO, a pu apprécier les travaux de l'EFEO lors d'une visite du Musée national du Cambodge le 3 février.

Responsable : Bertrand Porte

CENTRE EFEO DE SIEM REAP Présentation

Lorsque l'École française d'Extrême-Orient est chargée de l'étude et de la préservation d'Angkor en 1907, elle y installe un poste permanent, la *Conservation d'Angkor*, dont elle continue à assurer la direction scientifique après l'indépendance du Cambodge en 1953, et ce jusqu'à sa fermeture en 1975. L'EFEO ouvre à nouveau un Centre à Siem Reap en 1992, sur son ancien terrain acquis au début du siècle. Le Centre est situé dans un parc, et constitué de deux bâtiments de bureaux, de deux maisons dont une dévolue à l'hébergement des chercheurs de passage (7 chambres) et d'un dépôt archéologique. Le bâtiment principal héberge un fonds documentaire, des bureaux, des laboratoires et une salle de conférences d'une capacité de 80 personnes. Depuis 2013, une salle spécifiquement dédiée à l'étude de la céramique est en cours d'aménagement et devrait être ouverte aux chercheurs en juin 2014. Elle comportera un tessonnier de référence rassemblant près de 1800 échantillons. Inédit au Cambodge, cet espace de formation et d'étude est organisé avec la collaboration d'Armand Desbat (CNRS). Hormis le personnel employé sur les chantiers (plus de 150 ouvriers), le personnel de droit local inclut un bibliothécaire, un secrétaire, un chauffeur, un dessinateur, un archéologue, trois techniciennes de surface, trois jardiniers et trois gardiens.

Deux enseignants-chercheurs de l'EFEO sont affectés au Centre : Dominique Soutif, maître de conférences de l'EFEO, responsable du Centre depuis janvier 2011 et Jacques Gaucher, maître de conférences de l'EFEO.

Personnels, projets et partenariats

Le Centre EFEO de Siem Reap regroupe des activités essentiellement orientées vers les études angkoriennes, avec des programmes rattachés à l'unité de recherche « Construction des centres de civilisation ». Ces projets sont conduits dans le cadre de partenariats entre l'EFEO et des institutions locales, en particulier l'Autorité Nationale APSARA dans le cadre d'une convention cadre établie entre ces deux institutions depuis 2008. Les liens avec la Conservation des monuments d'Angkor sont également institutionnalisés par un accord cadre de coopération signé en 2003. Enfin, une convention de coopération régit les liens entre le Centre et le ministère de la Coopération du Cambodge, et le ministère français des Affaires étrangères et européennes qui contribue au financement des programmes hébergés.

En plus de ces partenaires locaux, des collaborations ont été mises en place avec plusieurs institutions internationales œuvrant à Angkor : l'université de Sydney (par la participation de C. Pottier à plusieurs programmes de recherche australiens), l'université de Chicago (« Angkor Medieval Hospitals Archaeological Project », « Yaçodharâçrama »), l'université de Californie à Los Angeles, l'INRAP, le CNRS, le Center for Khmer Studies, etc.

Le Centre accueille deux enseignants chercheurs résidents dont les programmes se consacrent respectivement à :

- l'archéologie urbaine à Angkor Thom (Mission archéologique française à Angkor de J. Gaucher) ;
- l'étude archéologique et épigraphique du fonctionnement cultuel et profane des temples (Programme « Yaçodharâçrama » de D. Soutif ; codir. Julia Estève).

Le Centre EFEO de Siem Reap sert également de base à plusieurs autres programmes de recherche de l'EFEO :

- la conservation et l'étude architecturale du temple Mebon (Projet Mebon de P. Royère, directeur des études de l'EFEO) ;
- les programmes de recherche archéologiques dirigés par C. Pottier, maître de conférences de l'EFEO actuellement responsable du Centre EFEO de Bangkok, en particulier la « Mission archéologique Franco-Khmère sur l'Aménagement du Territoire Angkorien » et « l'Angkor Medieval Hospitals Archaeological Project » ;
- le programme d'inventaire et de restauration des inscriptions de la Conservation d'Angkor dirigé par Bertrand Porte (ingénieur d'études, responsable du Centre EFEO de Phnom Penh) ;
- le Centre apporte un soutien logistique au programme de fouilles archéologiques sur le complexe du Prasat Thom de Koh Ker, sous la direction d' E. Bourdonneau (maître de conférences, EFEO Paris).

Au-delà de ces programmes qui constituent le noyau dur des activités de l'EFEO à Siem Reap, le Centre accueille et sert de relais à plusieurs programmes de recherche transversaux :

- le programme (EFEO/EPHE) « Corpus des Inscriptions Khmères » dirigé par Gerdi Gerschheimer ;
- le programme (EFEO) « Espace Khmer Anciens » (EKA) coordonné jusqu'à 2013 par Pierre-Yves Manguin (directeur d'études émérite, EFEO) ;
- le programme de sauvegarde du patrimoine archéologique au Phnom Kulen dirigé par J.-B. Chevance, dans le cadre d'une convention de partenariat avec l'Archaeological & Development Foundation ;
- la mission archéologique sur les ateliers angkoriens de céramique « CERANGKOR » (A. Desbat, CNRS UMR 5138).
- le programme d'étude des matériaux lithiques utilisés au cours des périodes préangkorienne et angkoriennne dirigé par Christian Fischer (UCLA)

Bibliothèque

Le fond documentaire du Centre de Siem Reap est géré par Ma Vonita, qui assure le catalogage des ouvrages reçus ainsi que l'accueil des lecteurs. Ma Vonita a suivi une formation avec Rachel Guidoni, directeur des bibliothèques de l'EFEO, du 25 au 31 mars

afin de cataloguer les collections de Siem Reap directement dans le SUDOC.

Accueil

Des étudiants, stagiaires, boursiers ou enseignants-chercheurs de l'EFEO ont été hébergés au Centre dans le cadre des programmes dont les enseignants chercheurs de l'EFEO sont responsables. Pour les quatre missions (MAFKATA, MAFA, Mebon et Yaçodharâçrama), le Centre a hébergé 2 céramologues, 1 ingénieur, 3 archéologues, 1 architecte, 3 géologues, 1 restauratrice de céramique, 1 stagiaire archéologue et 1 stagiaire céramologue, en leur fournissant des locaux de travail. Le Centre a aussi hébergé et accueilli ponctuellement des collègues de l'EFEO, ainsi que divers chercheurs et doctorants de l'unité de recherche « Construction des centres de civilisation » et d'équipes extérieures, ainsi que des allocataires de terrain (allocation de terrain EFEO, bourses Center for Khmer Studies, crédits de la Commission des fouilles du MAEE).

Manifestations scientifiques

Indépendamment de ses programmes propres, le Centre a accueilli plusieurs ateliers et réunions, en particulier :

- l'atelier *Urban Landscape roundtable* organisé par Roland Fletcher (université de Sydney) le 7 juillet 2012 afin de faire le point sur l'utilisation de la technologie du LiDAR ;
- l'atelier de terrain de l'Observatoire de Siem Reap Angkor, IPRAUS/ENSAPB et EFEO, du 1^{er} au 20 décembre 2012 ;
- la *Huitième retraite internationale de sanskrit intensif* organisée par Csaba Dezsö (Eötvös Loránd University, Budapest) et Dominic Goodall (EFEO) du 4 au 13 janvier 2013.

Conférences

Les conférences informelles, organisées depuis 2002 par les responsables successifs du Centre, ont jusqu'alors réuni plus de 4000 auditeurs pour plus de cent-dix conférences. Les conférences données cette année sont les suivantes :

MIRANDA, Serge, professeur à l'université de Nice-Sophia-Antipolis, (2012), « Technologies mobiles et développement touristique », 25 juin 2012.

THIERRIN-MICHAEL, Gisela, (2013), « Archaeometrical study of Khmer stoneware of the Angkorian period: some results of the Cerangkor project », University of Fribourg, Switzerland, in collaboration with Valérie Thirion-Merle & Armand Desbat, 6 février 2013.

HANUS, Kasper, graduated from Institute of Archaeology, Jagiellonian University, Cracow, Poland, (2013), « The Graeco-Roman Silk Road. The Mediterranean perception and relations with the Eastern and Southeastern Asia », 6 mars 2013.

JENNAR, Raoul Marc, docteur en sciences politiques et en études khmères de l'INALCO, (2013), « L'affaire de Préah Vihéar », 6 mai 2013.

Responsable : Dominique Soutif

VIETNAM

CENTRE EFEO DE HANOI

L'année 2012-2013 a été marquée par l'ouverture de la « délégation du Centre de l'EFEO de Hanoi à Hô-Chi-Minh-Ville » en partenariat avec l'Agence française de développement (AFD).

Présentation

Le Centre EFEO au Vietnam, établi à Hanoi depuis 1993, accueille plusieurs programmes de recherche dans les domaines de l'anthropologie, de l'archéologie et de l'histoire, en partenariat avec différentes institutions vietnamiennes et françaises.

Personnels- partenariats

Jusqu'en septembre 2012, le personnel expatrié permanent comptait trois enseignants-chercheurs maîtres de conférences de l'EFEO : Andrew Hardy, Philippe Le Failler et Olivier Tessier. Depuis lors, les deux premiers ont rejoint la France et la responsabilité du Centre de Hanoi a été confiée à O. Tessier qui supervise la délégation du Centre EFEO de Hanoi à Hô-Chi-Minh-Ville. Stéphane Lagrée renforce l'équipe du Centre et en partenariat avec l'AFD, assure la responsabilité du projet d'université d'été « Les journées de Tam Dao », qui est hébergé directement dans les locaux de l'Académie des sciences sociales du Vietnam (ASSV).

Les principaux partenaires vietnamiens sont l'Académie des sciences sociales du Vietnam (ASSV, sous la tutelle de laquelle le Centre est placé), associée à un réseau de partenaires mobilisé spécifiquement en fonction des projets, dont les principaux sont l'université des Sciences sociales de Hanoi, l'Association des historiens du Vietnam, les Archives nationales du Vietnam (ANV), la Bibliothèque nationale, le Centre de préservation du patrimoine de la Citadelle de Thang-Long / Hanoi, le musée cham de Da Nang, les Comités populaires de Lào Cai, Quang Ngai et Lam Dong.

Projets de recherche

Le programme « Publication de l'inventaire et du corpus intégral des inscriptions sur stèles du Vietnam » (géré par le Centre de Hanoi en coopération avec Philippe Papin, EPHE) est mené avec l'Institut Han-Nôm (ASSV). Il consiste en la numérisation de

quelques 55 000 estampages de stèles réalisés au Vietnam depuis un siècle, l'établissement d'un inventaire et la publication d'un catalogue descriptif. La publication de l'intégralité des originaux estampés par l'EFEO (22 volumes, soit 22 000 pages) et des 8 volumes du catalogue a été achevée en 2012, marquant ainsi la fin d'activité de ce programme.

Un programme dédié à l'étude des roches gravées du district montagnard de Sapa, province de Lào Cai, est mis en place depuis juin 2005. Depuis 2007, une coopération avec le service culturel de la même province, financée par la fondation Ford et codirigée par Trân Huu Son, P. Le Failler et Bradley Davis, procède à la collecte et à l'inventaire des manuscrits en caractères de l'ethnie Yao et à la mise en place d'écoles de caractères dans les villages. Le catalogue des roches gravées a été publié en 2012 et l'étude introductive bilingue (vietnamienne et française) est en cours d'édition.

Dans le cadre du programme « Histoire et patrimoine du Centre Vietnam », mis en œuvre en coopération avec l'Académie des sciences sociales, A. Hardy et Nguyen Tien Dong (Institut d'archéologie, ASSV) poursuivent depuis 2005 une étude multidisciplinaire de la « Longue Muraille de Quang Ngai ». Les recherches sur ce site se sont poursuivies en 2012-2013 (missions de terrain en anthropologie, fouilles, traitement de données). Dans le même temps, un nouveau chantier d'étude portant sur la « Muraille de Ky Anh » (province de Ha Tinh) a été ouvert en 2012 et a donné lieu à plusieurs missions de terrain.

Un programme intitulé « Le Vietnam, une société de l'eau : étude des rapports État-paysannerie décryptés au travers du prisme de l'hydraulique (XIII^e-XX^e siècles) » est mis en œuvre par O. Tessier. Le dépouillement des sources historiques étatiques, notamment les annales impériales, est maintenant en grande partie achevé et les textes et références évoquant le processus d'aménagement hydraulique du delta du fleuve Rouge sont en cours de traitement et d'analyse. Une démarche similaire devrait être menée dans les années à venir pour forger les outils d'analyses pour ce qui concerne le delta du Mékong (base de données bibliographique, réflexion historiographique, corpus d'archives utiles à une histoire environnementale). Afin d'aborder l'impressionnante masse documentaire produite pendant la période coloniale sur la question de l'hydraulique, un projet intitulé « Analysis and Reconstruction of Catastrophes in History within Interactive Virtual Environments and Simulations » associant l'EFEO, l'IRD, les ANV et l'université des Sciences et technologies de Hanoi (USTH), a vu le jour en 2013. D'une durée de trois ans, il se focalisera sur l'histoire contemporaine du delta du fleuve Rouge.

Un programme de coopération avec le Musée des sculptures cham de Da Nang, réalisé par Arlo Griffiths (responsable du Centre EFEO de Jakarta), B. Porte (responsable du Centre EFEO de Phnom Penh) et Amandine Lepoutre vise à une nouvelle présentation

permanente des inscriptions sur pierre, une exposition temporaire et un catalogue des inscriptions du musée. Ce catalogue été publié en décembre 2012 et marque ainsi la fin de ce programme.

Un programme similaire de coopération avec le Musée nationale d'histoire du Vietnam (Hanoi), réalisé par A. Griffiths et A. Lepoutre, vise à la publication d'un catalogue des inscriptions du Champa du musée. Le déchiffrement et la traduction des inscriptions sont en cours.

Un programme de formation en sciences sociales, géré par Stéphane Lagrée : l'université d'été en sciences sociales (« Les Journées de Tam Dao ») est organisé en partenariat avec l'ASSV annuellement depuis 2007. Les universités ont comme objectif commun d'introduire les futurs cadres scientifiques vietnamiens aux savoir-faire et aux outils intellectuels nécessaires à une connaissance rigoureuse de la réalité sociale, de fournir les bases théoriques et méthodologiques pour l'élaboration d'un projet de recherche scientifique, et de publier des résultats. En 2010, un accord de partenariat a été signé par l'AFD, l'ASSV, l'IRD, l'EFEO, l'université de Nantes et l'Agence universitaire de la francophonie pour poursuivre ces universités régionales annuelles jusqu'en 2013. La 6^e université d'été s'est tenue en juillet 2012 à Tam Dao sur la thématique « L'eau dans tous ses états. Méthodes et pluridisciplinarité d'analyse ». L'ouvrage de synthèse des travaux de cette 6^e édition sera publié à l'été 2013 dans la collection « Conférences et Séminaires de l'AFD », en coédition avec l'EFEO et la maison d'édition Tri Thuc (trilingue : vietnamien, français et anglais).

Service de documentation

Le Centre possède un service de documentation (8 147 volumes). Le bibliothécaire procède à l'établissement d'un classement des ouvrages, d'un inventaire, et du catalogue du fonds documentaire (avec sa mise en ligne sur le site Internet www.sudoc.abes.fr).

Rachel Guidoni, directrice des bibliothèques de l'EFEO, a effectué du 23-27 avril 2013 une mission de travail et d'évaluation portant sur la bibliothèque du Centre de Hanoi.

Valorisation (conférences, colloques, expositions, etc.)

BOURDEAUX, Pascal, TESSIER, Olivier 2013, exposition *EFEO – Textes et terrain au Vietnam*, Centre EFEO à Hô-Chi-Minh-Ville par délégation (25 février-1^{er} mars) et Musée de sculptures cham de Da Nang (26 avril-2 mai).

BOURDEAUX, Pascal, TESSIER, Olivier, 2013, exposition *Imagerie populaire du Vietnam-triptyque*, Institut d'échanges culturels avec la France à Hô-Chi-Minh-Ville (26 février au 06 avril), et musée de sculptures Cham de Da Nang (26 avril-26 mai).

HARDY, Andrew, 2012, Organisation d'une journée d'études « Rédiger l'histoire de la Long Muraille », avec communication du même titre, Centre EFEO à Hanoi, 13 juillet 2012.

HARDY, Andrew, 2012, « The Chim Hut Pass Group of Archaeological Sites: The Long Wall of Quang Ngai as 'Apparatus' », communication (avec Nguyen Tien Dong) au colloque international *Vietnam on the Road to Integration and Sustainable Development*, Académie des sciences sociales du Vietnam, Hanoi, 26-28 novembre 2012.

LE FAILLER, Philippe, TESSIER, Olivier, exposition *Hanoi, vues et perspectives de la période 1873 -1945*, l'Espace, Institut français de Hanoi du 24 au 31 septembre 2012; Secteur central de la citadelle de Hanoi du 2 octobre 2012 au 31 juillet 2013.

TESSIER, Olivier, Dao Thanh Huyen, Dang Duc Tue, 2012, exposition *Vivre et mourir à Hanoi en 1972*, l'Espace, Institut français de Hanoi, du 11 octobre au 8 novembre ; Musée national d'histoire 2012, Hanoi, du 27 novembre au 27 décembre 2012.

TESSIER, Olivier, LE FAILLER, Philippe, 2012, exposition, *Citadins et ruraux du vieux Hanoi – L'enquête de Henri Oger : descriptions et dessins*, Centre de conservation du patrimoine de Thang Long – Hanoi, Secteur central de la citadelle à partir du 31 août 2012.

Accueil/formation

Les activités de formation des membres de l'équipe de Hanoi se poursuivent selon des modalités différentes. Depuis son départ du Vietnam en 2012, A. Hardy poursuit ses activités d'enseignement en France et à l'étranger. O. Tessier est intervenu lors des séances plénières des Journées de Tam Dao 2012 et a coordonné et animé l'atelier de terrain. Il a suivi la thèse de doctorat d'anthropologie d'Emmanuel Pannier et a pris part au jury de sa soutenance qui s'est tenue le 26 septembre à Aix-en-Provence ; il encadre actuellement l'étude de terrain de master 2 de Nasser Gasmi dans le cadre du projet « Analysis and Reconstruction of Catastrophes in History within Interactive Virtual Environments and Simulations ». Après avoir terminé son séminaire annuel à l'EPHE (Religions de l'Asie du Sud-Est), Pascal Bourdeaux a été formateur de l'atelier terrain des Journées de Tam Dao 2012. Il a fait soutenir à Lê Thi Hoa, son diplôme de master 2 le 12 mars 2013 à Paris (GSRL).

En 2012-2013, le Centre a accueilli un doctorant (E. Pannier), une boursière post-doctorale (A. Lepoutre), une étudiante en master 2 (N. Gasmi) et plusieurs collègues de l'EFEO venus en mission de courte durée (Rachel Guidoni, directrice des bibliothèques ; A. Griffiths, Centre de Jakarta) et d'autres institutions (P. Papin et P. Bourdeaux – EPHE ; M. Cucarzi – Fondation Lerici ; D. Bradley – université du Connecticut ; P. Journaud – IRSEM ; A. Guenel et Anne-Valérie Schweyer – CNRS).

Le Centre a également reçu la visite de Franciscus Verellen, directeur de l'EFEO à l'occasion de l'ouverture de l'exposition *vivre et mourir à Hanoi en 1972*.

**DÉLÉGATION DU
CENTRE EFEO DE
HANOI À HÔ-CHI-
MINH-VILLE
Présentation**

Avec le soutien de l'Ambassade de France, le projet d'établissement d'une délégation du Centre EFEO de Hanoi à Hô-Chi-Minh-Ville a été concrétisé au second semestre 2012. L'originalité de ce projet réside dans la création d'un partenariat privilégié associant un pôle scientifique EFEO/ECAF et la représentation locale de l'AFD dans une villa commune sise au 113 Hai Ba Trung. Les travaux d'aménagement ont été achevés au début du mois d'avril 2012, date à laquelle la représentation de l'AFD à Hô-Chi-Minh-Ville a pu s'installer dans ces nouveaux locaux.

**Personnels-
partenariats**

P. Bourdeaux, en délégation de l'EPHE pour deux années, s'est installé le 1^{er} septembre 2012 en qualité de représentation de la délégation du Centre de l'EFEO de Hanoi à Hô-Chi-Minh-Ville. Il bénéficie de l'assistance du personnel de l'EFEO basé à Hanoi en matière de démarches administratives.

Tout comme pour le Centre de Hanoi, la tutelle institutionnelle de l'École est la représentation de l'Académie des sciences sociales du Vietnam (ASSV) à Hô-Chi-Minh-Ville, à savoir l'Institut des sciences sociales du Sud du Vietnam (Vien khoa hoc xa hoi vung Nam Bo). Des relations étroites ont également été nouées avec d'autres instituts partenaires de Hô-Chi-Minh-Ville (université des Sciences sociales et humaines, Bibliothèque des sciences générales, Musée d'histoire, université Hoa Sen, CEFURDS, Centre n°2 des Archives nationales du Vietnam). Des contacts ont également été pris avec les universités de province à Cần thơ et à Long Xuyên.

Projets de recherche

L'inauguration des locaux a été l'occasion de présenter publiquement dans le cadre d'une exposition les premières reproductions du manuscrit enluminé du poème sino-vietnamien Luc Van Tien conservé depuis 120 ans à la bibliothèque de l'Académie des inscriptions et belles lettres (AIBL). Elle a permis également de présenter lors d'une conférence le projet d'édition critique de ce document unique qui avait reçu précédemment l'accord et le soutien de la commission des archives et bibliothèques de l'AIBL (convention signée en début d'année). L'exposition *Imagerie populaire du Vietnam-triptyque* a reçu un accueil très favorable du public et de la presse nationale. Après Hô-Chi-Minh-Ville, elle sera à nouveau installée à Hanoi au mois d'octobre 2013. La recherche bibliographique et documentaire relative à la création de ce poème du XIX^e siècle, à ses traductions (quoc ngu, français) et à l'édition de ses multiples versions se poursuit.

Cet axe de recherche n'a pas encore donné lieu à des missions de recherche dans le delta du Mékong qui sont programmées pour le second semestre 2013. De nombreux contacts ont cependant été pris avec les instituts de recherche, divers opérateurs et chercheurs

vietnamiens et étrangers dans le cadre de conférences ou de rencontres diverses, parmi lesquelles celles organisées dans le cadre du Waterclub community. Cette association informelle et multidisciplinaire créée à Hô-Chi-Minh-Ville depuis peu met en relations scientifiques, ingénieurs, décideurs, bailleurs qui mettent en partage leur analyse du delta du Mékong et des défis environnementaux et patrimoniaux que cette région du Vietnam doit relever. Une base de données relative aux recherches en sciences sociales et aux projets de développement est en cours de constitution (bibliographie, historiographie, corpus d'archives).

Accueil

Les locaux ont accueilli lors de courtes missions dans le Sud du Vietnam le directeur de l'EFEO, Franciscus Verellen, en octobre 2012 et une délégation de l'EPHE (D. Pelletier, H. Bost, L. Frabolot) en mars 2013. Plus de 200 invités majoritairement vietnamiens ont participé à l'inauguration des locaux EFEO-AFD le 25 février en présence de l'ambassadeur de France à Hanoi, du directeur de l'AFD au Vietnam et du directeur des études de l'EFEO, aux côtés de collègues américains, néerlandais et allemands, des représentants de l'IRASEC (F. Robinne), de l'EPHE (P. Papin), et de collègues de l'EFEO (B. Porte).

Le bureau de l'ECAF a été mis à la disposition d'un chercheur invité (Mme Vu Hồng Liên, bourse de la British Academy) pendant plus de deux mois. Il accueille régulièrement des collègues et chercheurs de passage (Axel Demenet, doctorant de l'IRD, Stéphane Lagrée, responsable de l'université d'été qui se tiendra en juillet à Dalat). Au moins deux allocataires de terrain de l'EFEO sont programmés au cours du second semestre 2013.

Responsable : Olivier Tessier

MALAISIE

CENTRE EFEO DE KUALA LUMPUR **Présentation**

Hébergé depuis 1988 par le ministère de l'Information, de la communication et de la culture, le Centre EFEO de Kuala Lumpur bénéficie de deux bureaux et d'infrastructures pour son fonctionnement. Le bureau officiel du Centre, initialement situé au sein de ce même ministère, est installé depuis 1995 au département des Musées de Malaisie. Il a fait l'objet d'une rénovation par cette institution fin 2012. Le second bureau, ouvert officiellement depuis mai 2012, est situé sur le campus de l'université Malaya, au sein de la Faculté des arts et sciences sociales. Il est dédié aux programmes menés en coopération avec cette université.

La mission du Centre s'articule autour de deux grands axes de recherche qui portent d'une part, sur les études des relations historiques et culturelles entre le monde insulindien et le monde indochinois et d'autre part, sur l'histoire ancienne et l'archéologie de la Malaisie. Le Centre édite depuis 1997 avec le ministère de la Culture de Malaisie une collection bilingue français-malais consacrée aux « Études des manuscrits cham » et, dans le cadre de la coopération avec ses partenaires malaisiens, il publie certains travaux du Centre : près de 30 titres parus depuis 1988. Il a lancé, en l'an 2000, un programme de collecte, de numérisation et d'inventaire des manuscrits cham, en particulier des archives royales du Champa.

Personnels / partenariats

Le personnel du Centre compte deux enseignants-chercheurs de l'EFEO : Daniel Perret, maître de conférences habilité, responsable du Centre, et Po Dharma Quang, maître de conférences. Le Centre dispose d'une assistante relevant du personnel de droit local. Les recherches sont conduites en étroite coopération avec deux partenaires malaisiens à Kuala Lumpur : le département des Musées du ministère de l'Information, de la communication et de la culture, ainsi que le département d'Histoire de l'université Malaya. Les relations sont formalisées avec cette université depuis février 2010 grâce à la signature d'un accord de coopération et la mise à disposition d'un bureau de coopération depuis mai 2012.

Projets de recherche

*Volet « monde
insulindien et monde
indochinois »*

- Études du Champa et de ses relations avec le monde malais : Les archives royales du Champa, datées entre le début du XVIII^e siècle et la fin du XIX^e siècle, constituent une masse de documents officiels déposés à la Société asiatique de Paris. Elles contiennent quelque 5 200 pages, dont 4 400 notées en caractères cham, les autres documents étant rédigés en caractères chinois. Après un travail préalable de numérisation et de transcription en caractères latins, l'année 2012-2013 a été consacrée à une nouvelle lecture de la version saisie des documents notés en caractères cham, à la poursuite du travail de déchiffrement et de saisie des documents en caractères chinois, à la poursuite du travail d'identification et de typologie des sceaux (166 catégories couvrant sept règnes de souverains vietnamiens), et enfin au traitement des images numérisées de chacune des pages, en vue de la mise en page du corpus. Le département d'Histoire de l'université Malaya, l'université de Pékin, ainsi que l'université de Nanning coopèrent avec l'EFEO pour la réalisation de ce programme.
- Publication des actes du séminaire organisé en 2009 : L'année 2012-2013 a été consacrée à la coordination éditoriale et à la publication des actes du séminaire *Historical Relations between Indochina and the Malay World*, organisé en octobre 2009 à l'université Malaya, en coopération avec le département d'Histoire de cette université. Huit contributions et un essai bibliographique ont été retenus dans le cadre d'un dossier spécial du numéro 85 de la revue *Archipel* (« Études Interdisciplinaires du Monde Insulindien », CNRS-EHESS), dont la parution est prévue en juin 2013.

*Volet « histoire ancienne
et archéologie de la
Malaisie »*

Depuis fin 2008, le Centre conduit, en coopération avec le département des Musées de Malaisie, un programme de recherches consacré à l'histoire des relations anciennes entre la Malaisie et le Moyen-Orient, à travers l'étude de collections archéologiques locales, en particulier une collection de fragments de vaisselle de verre provenant du site de Pengkalan Bujang dans l'État de Kedah. Si l'occupation de ce site a pu débuter au cours du I^e siècle, sa période de prospérité se situe aux XII^e - XIII^e siècles EC, avant son déclin et son abandon au cours de la première moitié du XIV^e siècle. Riche de près de 6 000 tessons, cette collection est aujourd'hui conservée au musée archéologique de Lembah Bujang. L'année 2012-2013 a été consacrée à l'achèvement du catalogue, à la rédaction de deux synthèses, d'une part sur l'étude de la vaisselle de verre ancienne en Asie du Sud-Est, d'autre part sur les caractéristiques générales et le contexte historique de la collection de Pengkalan Bujang. Dans le même temps, le Field Museum de Chicago a poursuivi l'analyse d'échantillons de pâtes de verre provenant de ce corpus. La publication de cet ouvrage est prévue pour le second semestre 2013, en coopération avec le département des Musées de Malaisie.

Service de documentation

Le programme de recherches sur l'histoire du sultanat de Patani, aujourd'hui au sud-est de la Thaïlande, mené en coopération avec l'Institute of Oriental Studies de Universidade Catolica Portuguesa de Lisbonne, s'est poursuivi en 2012-2013 avec notamment la fin du dépouillement d'archives portugaises et la traduction en anglais des archives portugaises et néerlandaises.

Afin d'étudier la possibilité de lancement d'un programme de fouilles archéologiques en Malaisie en coopération avec le département d'Histoire de l'université Malaya, deux visites de sites archéologiques ont été effectuées en 2012-2013, l'une dans l'État de Kedah en juillet 2012, l'autre dans l'État de Sarawak en octobre 2012. Un projet de recherches archéologiques en coopération a été déposé auprès de ce département début 2013 et la décision de l'université devrait être connue en juin 2013.

Durant la période concernée, le Centre a alimenté la bibliothèque de Paris par l'acquisition de plusieurs dizaines d'ouvrages récemment publiés en Malaisie.

Publications en coopération

Le programme de publication lancé en 2008 avec le département d'Histoire de l'université Malaya se poursuit. Il s'agit de l'adaptation en malais de trois ouvrages consacrés à l'histoire de l'Asie du Sud-Est, publiés précédemment en indonésien par le Centre EFEO de Jakarta. La première publication devrait intervenir en 2014. Par ailleurs, le Centre a coopéré avec ce département pour la coordination de la publication, dans la revue *Archipel*, d'une sélection de communications livrées en 2009 lors du séminaire international sur les relations historiques entre l'Indochine et le monde malais.

Valorisation (conférences, colloques, expositions, etc.)

En coopération avec le département d'Histoire de l'université Malaya, le Centre a organisé à Kuala Lumpur, les 6-7 novembre 2012, une conférence internationale sur le thème *Seals as Symbol of Power and Authority in Southeast Asia*. Bénéficiant du soutien de six institutions locales, ainsi que de l'ambassade de France en Malaisie, cette première rencontre du genre a donné lieu à dix-neuf communications présentées par des chercheurs venus de sept pays. Le programme de coopération conduit depuis plusieurs années par l'EFEO et le département d'Histoire sur l'étude des archives royales du Champa, qui comportent de nombreux sceaux, était à l'origine de cette manifestation hébergée par la Faculté des arts et sciences sociales. Une centaine d'auditeurs ont suivi ces deux journées.

Responsable : Daniel Perret

INDONÉSIE

CENTRE EFEO DE JAKARTA Présentation

C'est un épigraphiste français, Louis-Charles Damais (1911-1966), résidant à Batavia depuis 1938 où il avait tissé des liens étroits avec les scientifiques hollandais, qui établit le premier bureau de représentation de l'EFEO à Jakarta en 1952. Cette représentation a été pérennisée par un accord officiel de coopération signé avec le Centre national de la recherche archéologique d'Indonésie signé en 1976. L'archéologie tient en effet une grande place dans les recherches du Centre EFEO de Jakarta, suivie par la philologie et l'histoire. Durant les années 1970-1980, des recherches sont menées d'une part sur les monuments et l'histoire de l'architecture de la période indianisée à Java (pour l'essentiel dans le cadre du projet de restauration du Borobudur, sous les auspices de l'UNESCO), d'autre part sur des textes soundanais (Java-Ouest). À partir des années 1980, l'attention se porte aussi sur les manuscrits malais et l'histoire du sultanat de Bima (Sumbawa, Indonésie de l'Est), sur l'histoire et l'archéologie maritime de Sumatra-Sud, Riau et Sumatra-Nord, avec, à la fin de la décennie, les premières recherches archéologiques sur le royaume de Sriwijaya à Sumatra-Sud et Bangka. Deux nouveaux programmes archéologiques et historiques sont lancés dans les années 1990 en coopération avec le Centre national de la recherche archéologique d'Indonésie : Banten Girang à Java Ouest (en collaboration avec le CNRS) puis Barus à Sumatra-Nord (en collaboration avec le CNRS jusqu'en 2000). Depuis l'an 2000, l'activité du Centre s'est enrichie de nouveaux programmes en archéologie en coopération avec le Centre national de la Recherche archéologique d'Indonésie (Tarumanagara dans le district de Karawang, Java-Ouest ; Padang Lawas, Sumatra-Nord ; Kota Cina, Sumatra Nord ; prospection sur la côte nord de Java-Centre), en épigraphie, également en coopération avec le Centre national de la recherche archéologique d'Indonésie (inscriptions « classiques » d'Indonésie et les pays avoisinants), en histoire de l'art (stèles funéraires musulmanes) et en histoire sociale (histoire de la traduction en Malaisie et en Indonésie).

Outre le centre de documentation EFEO mis en place à Jakarta, la coopération avec l'Indonésie comporte également un programme de publications établi en 1980 et portant sur trois publications (voir *infra*, sous Publications).

Personnels- partenariats

Quatre enseignants-chercheurs de l'EFEO sont affectés au Centre de Jakarta : Daniel Perret (maître de conférences) depuis septembre 2005, Henri Chambert-Loir (directeur d'études) depuis octobre 2006, Arlo Griffiths (directeur d'études et responsable du Centre) depuis janvier 2009, Véronique Degroot (chercheur contractuel, puis membre) depuis janvier 2012. Depuis août 2011, Henri Chambert-Loir réside à Yogyakarta, d'où il contribue aux activités du Centre.

Le personnel local est constitué de trois assistantes : Ade Pristie Wahyo, Mazayannisa Suyuthi et Diah Novitasari, qui assurent le secrétariat, gèrent la bibliothèque et accomplissent une grande partie des tâches relatives aux publications. Un autre employé, M. Saryono assure l'entretien et la garde des locaux et effectue toutes les courses nécessaires, en particulier les expéditions d'ouvrages.

Le Centre est installé dans une maison en location et dispose également d'un bureau au Centre national de la recherche archéologique d'Indonésie.

L'accord de coopération signé en 1976 et prorogé en 2009 convient parfaitement aux spécialités des quatre enseignants-chercheurs de l'École, les fouilles archéologiques dirigées par D. Perret sur le site de Kota Cina (Sumatra Nord) depuis 2011, la prospection le long de la côte nord de Java Centre mise en place par V. Degroot en 2012, les recherches en épigraphie conduites par A. Griffiths depuis 2009, ainsi que le catalogue des inscriptions « classiques », sont des occasions particulières de matérialiser cette coopération, car elles sont effectuées en commun par l'EFEO et le Centre national de la recherche archéologique d'Indonésie.

Une nouvelle coopération officielle s'est ouverte avec la nomination, en 2010, d'A. Griffiths comme professeur adjoint en épigraphie à l'Universitas Indonesia (Jakarta), où il donne des cours dans le cadre du master en archéologie. La formalisation de collaborations intensives que mènent H. Chambert-Loir et A. Griffiths avec des collègues de la section des manuscrits à la Bibliothèque nationale de l'Indonésie, Jakarta, s'annonce pour 2013.

D'autres coopérations sont effectuées ponctuellement par les chercheurs au cours de leurs travaux, notamment avec les universités publiques de Jakarta, Bandung, Yogyakarta et Medan, avec l'antenne IRD de Jakarta, le Forum Jakarta-Paris et diverses institutions indonésiennes.

Projets de recherche

Le Centre coordonne actuellement les programmes suivants :

- Recherches archéologiques à Kota Cina (Sumatra Nord) par Daniel Perret ;
- Préparation de l'ouvrage collectif consacré aux fouilles archéologiques effectuées par Daniel Perret et Heddy Surachman (Puslitbang Arkenas) à Padang Lawas (Sumatra Nord) en

Service de documentation

2006-2010 ;

- Catalogue des inscriptions classiques du monde malais par D. Perret, Titi Surti Nastiti, Hasan Djafar et A. Griffiths ;
- Établissement d'un Corpus des inscriptions de l'Indonésie ancienne par A. Griffiths (à publier en ligne et de façon sélective dans des recueils d'inscriptions) ;
- Établissement d'un Corpus des inscriptions du Champa (CIC) par A. Griffiths ;
- Édition de la Karmapanjika, texte appartenant à la tradition Paippalada de l'Atharvaveda par A. Griffiths ;
- Édition des inscriptions des corpus épigraphiques des règnes de plusieurs rois de l'Indonésie ancienne (entre autres Pûrnavarman, Adityavarman, Kertanagara), par A. Griffiths ;
- Édition de textes malais anciens par H. Chambert-Loir ;
- Édition d'un catalogue d'exposition de manuscrits malais du quartier Pecenongan dans l'ancien Batavia, actuellement conservé dans la Bibliothèque nationale à Jakarta, par H. Chambert-Loir ;
- Histoire du royaume de Bima d'après les sources locales par H. Chambert-Loir ;
- Étude des pèlerinages musulmans à Java et du pèlerinage à la Mecque par H. Chambert-Loir ;
- Prospection archéologique le long de la côte nord de Java-Centre par V. Degroot.

La bibliothèque du Centre possède environ 10 000 ouvrages mis en permanence à la disposition du public. Le Centre se charge d'acquérir l'essentiel des publications indonésiennes dans certaines disciplines privilégiées pour les bibliothèques de Paris et de Jakarta.

Publications

Le Centre gère trois collections depuis 1980 : « Textes et Documents Nousantariens » (30 titres parus), « Traductions archéologiques » (10 titres) et « Thèses indonésiennes » (7 titres). 33 ouvrages hors série ont également été publiés.

Ces ouvrages, tous en indonésien, sont destinés à un public universitaire et plus généralement un public cultivé. Ils sont publiés en collaboration avec des éditeurs privés qui en assurent la diffusion commerciale ; certains d'entre eux sont en outre publiés en collaboration avec des instituts indonésiens (Bibliothèque nationale, Centre linguistique national, Université islamique publique de Jakarta, Archives nationales, universités) ou étrangers (IRD, KITLV de Leyde). Le tirage est de 2 500 à 3 000 exemplaires selon les titres.

Durant l'année considérée, cinq volumes ont été publiés :

- CHAMBERT-LOIR, Henri, SITI MARYAM, R. Salahuddin (éd.), *Bo' Sangaji Kai: Catatan Kerajaan Bima*, Jakarta, EFEO et Yayasan

**Valorisation
(conférences,
colloques,
expositions, etc.)
Accueil/formation**

Obor Indonesia, 2012. LXVIII+632 p., 24 x 16 cm. [réimpression d'un ouvrage publié en 1999]

- OMAN, Fathurahman, *Ithaf Al-Dhaki: Tafsir Wahdatul Wujud bagi Muslim Nusantara*. Jakarta, EFEO, Mizan, Yayasan Rumah Kitab et Institut Studi Islam Fahmina, 2012. XXII+283 p., 16 x 24 cm.
- MARDIWARITO, L., Harimurti Kridalaksana, *Struktur Bahasa Jawa Kuna*. Jakarta, EFEO et Komunitas Bambu, 2012. 116 p., 14 x 21 cm.
- BOECHARI, *Melacak Sejarah Kuno Indonesia Lewat Prasasti. Tracing Ancient Indonesian History through Inscriptions*. Jakarta: EFEO, Kepustakaan Populer Gramedia et Universitas Indonesia, 2012. XXXI+644 p., 16 x 24 cm.
- SOEKATNO, Revo Arka Giri, *Kidung Tantri Kediri: Kajian Filologis Sebuah Teks dalam Bahasa Jawa*, Jakarta, EFEO et Yayasan Obor Indonesia, 2013. IX+334 p., 30 x 21 cm.

Le Centre possède une chambre d'accueil recevant des chercheurs de passage (collègues et étudiants). Le responsable du Centre a animé au Centre des séances informelles d'inscriptions en vieux-javanais avec trois étudiants de l'Universitas Indonesia au printemps de 2013.

Autre

Parmi les missions accomplies par les enseignants-chercheurs affectés au Centre EFEO de Jakarta, mentionnons les missions de D. Perret à Sumatra Nord dans le cadre de son projet concernant le site de Kota Cina ; la mission d'A. Griffiths à Java Est en novembre 2012, et ses missions au Vietnam; les missions de V. Degroot dans les districts de Kendal et Semarang à Java Centre en novembre 2012 et avril 2013.

Le Centre a co-organisé un colloque international sur *l'Épigraphie et l'Histoire ancienne de l'Indonésie* en commémoration du chercheur Boechari, qui s'est déroulé le 5 décembre 2012 au campus de l'Universitas Inonesia.

Le Centre a réalisé en 2012 un important travail d'édition pour le catalogue des inscriptions du Champa dans le musée d'Art cham à Da Nang qui a été publié par le Centre EFEO de Hanoi en 2012.

Responsable : Arlo Griffiths

CHINE

CENTRE EFEO DE PÉKIN

Créé en 1997, le Centre EFEO de Pékin est installé au sein de l'Institut d'histoire des sciences de l'Académie des sciences de Chine dans le cadre d'un accord de collaboration scientifique. Il entretient des liens privilégiés avec plusieurs universités et centres de recherche, notamment les Instituts d'archéologie, d'histoire et d'histoire moderne de l'Académie des sciences sociales de Chine, l'université de Pékin, l'université Tsinghua et l'université de droit et science politique de Chine.

Personnels et projets de recherche

Le Centre EFEO de Pékin compte en 2013 un maître de conférences de l'EFEO (Luca Gabbiani, responsable du Centre) et une employée locale, secrétaire à mi-temps. Depuis septembre 2012, une assistante de recherche à trois-quarts temps est venue se joindre au personnel local. Elle assiste le responsable du Centre dans la prise en charge des divers programmes de recherche, tout en menant ses propres travaux de recherche de post-doctorat, pour lesquels elle est rattachée à l'Institut d'études mandchoues de l'Académie pékinoise des sciences sociales. L'arrivée de cette assistante s'est faite dans le cadre de la signature en juin 2012 d'un accord de coopération de trois ans entre l'EFEO et l'université de Hambourg, au sein du partenariat ECAF. Au premier semestre 2013, le Centre a par ailleurs accueilli un chercheur français, Frédéric Constant (maître de conférences à l'université Paris Ouest Nanterre, faculté de droit), qui collabore activement à l'un des programmes de recherche mené au sein du Centre.

Le Centre est impliqué à différents degrés dans deux programmes scientifiques internationaux : « Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin – Histoire sociale d'une capitale d'empire » et « Régir l'espace chinois : la structuration du territoire de la Chine impériale par un système juridique hiérarchisé ». Le programme consacré aux temples de Pékin, conduit en collaboration avec plusieurs institutions françaises (EPHE, CNRS, Collège de France) et chinoises (Université normale de Pékin, Académie des sciences sociales de Chine, Musée du Palais), repose en partie sur le travail de quatre docteurs et doctorants chinois régulièrement présents

Bibliothèque et publications

dans le Centre. Après la publication des deux premiers volumes consacrés à ce programme en septembre 2011, le volume 3 est à présent en préparation et devrait être terminé à l'automne 2013.

Le programme « Régir l'espace chinois », conduit en collaboration avec plusieurs institutions françaises et internationales (Institut d'Asie orientale, CNRS, université de droit et de science politique de Chine, université Tsinghua, Institut de droit de l'Académie chinoise des sciences sociales, Institut d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica (Taiwan), université de Tôkyô, université du Québec à Montréal), a reçu un soutien financier de l'Agence nationale pour la recherche pour la période 2011-2014. Les chercheurs impliqués dans ce programme et présents à Pékin se réunissent régulièrement pour discuter de l'avancement du programme. Les premiers résultats sont consultables sur le site Internet du programme : <http://lsc.chineselegalculture.org/>.

Le Centre dispose d'un fonds documentaire relativement réduit d'environ 2 500 ouvrages, qui regroupe les publications les plus représentatives de l'EFEO (livres et périodiques) et des livres donnés par des chercheurs chinois et européens. Un petit fonds d'ouvrages liés aux deux programmes de recherche menés au Centre est en constitution et sera à terme incorporé à la Bibliothèque de l'EFEO à Paris.

Le Centre publie annuellement une revue en chinois intitulée *Sinologie française/Faqiao hanxue* et des cahiers bilingues français-chinois qui reproduisent certaines des conférences prononcées dans le cadre du cycle *Histoire, archéologie et société, conférences académiques franco-chinoises* (HAS), financé en partie par une subvention du ministère des Affaires étrangères et européennes.

En avril 2013 est sorti le numéro 15 de *Sinologie française* intitulé « Mémoires des civilisations. Écritures et sépultures ». Conçu et réalisé en collaboration avec Alain Thote, Olivier Venture et Deng Wenkuan, ce numéro est le résultat des cycles de conférences *Histoire, archéologie et société* de 2009-2010 et 2010-2011, organisés respectivement par O. Venture, maître de conférences à l'EPHE, en délégation au Centre en 2009-2010, spécialiste de paléographie, et par A. Thote, directeur de recherches à l'EPHE, en délégation au Centre en 2010-2011, archéologue. Six articles sur l'histoire des usages de l'écriture ouvrent le volume, suivis par huit articles consacrés aux modalités de sépulture et aux visions de l'au-delà de l'Antiquité à l'époque moderne au sein de civilisations aussi diverses que l'Égypte antique, l'Étrurie, l'Europe celtique, la Syrie, la Chine médiévale, ou encore le Tibet. Les versions écrites des conférences, révisées par leurs auteurs, ont été augmentées de deux notes de recherche sur des thèmes connexes. Cette livraison de *Sinologie française* présente un état des connaissances produit par

Exposition :
« Archéologues à
Angkor, archives
photographiques
de l'École française
d'Extrême-Orient »

les meilleurs spécialistes français et chinois qui devrait stimuler le développement d'une réflexion comparative (cf. *les publications des Centres* dans la partie « Éditions » de ce rapport).

Le numéro 16 de *Sinologie française*, dont la publication est prévue au printemps 2014, abordera la thématique en liaison avec le cycle de conférences initié par L. Gabbiani en 2012-2013, *Droit et administration dans l'Europe moderne et dans la Chine de la fin de l'ère impériale: problèmes d'histoire et d'historiographie*. Ce cycle a réuni onze spécialistes chinois et français, jeunes chercheurs aussi bien que chercheurs expérimentés. Ce même numéro contiendra encore des travaux de recherches présentés en juin 2013 lors d'un colloque international qui s'est tenu à l'université de Genève et intitulé *La torture judiciaire et la preuve en justice en Europe, dans le monde musulman et en Chine*.

Un *Cahier du Centre de Pékin* (bilingue) a été publié en 2013. Il reproduit la conférence prononcée par Stéphane Verger (directeur d'études, EPHE) le 29 juin 2010 à l'université de Pékin (*Le défunt de la grande tombe celtique de Hochdorf. Du chef de famille aristocratique au roi bienheureux*).

En collaboration avec l'Académie chinoise du patrimoine, le Centre EFEO de Pékin a organisé l'exposition *Archéologues à Angkor, archives photographiques de l'École française d'Extrême-Orient* à Pékin du 5 mars au 5 avril 2013. Après un passage à Taiwan à l'automne 2012, précédé d'un séjour à Siem Reap (Cambodge), cette exposition initialement conçue avec le musée Cernuschi a pu être montée dans les locaux de l'Académie chinoise du patrimoine à Pékin. L'École française d'Extrême-Orient mène une action exemplaire depuis 1907 pour ressusciter le site d'Angkor, l'une des grandes métropoles d'Asie envahie par la jungle depuis son abandon au xvi^e siècle. Cette exposition évoque les différentes périodes qui ont marqué le site d'Angkor au travers de 54 photographies (1860-1960) des temples avant leur dégagement, alors que des arbres immenses enserraient sanctuaires et reliefs, puis durant et après leur restauration. La dernière partie de l'exposition est consacrée à deux monuments angkoriens qui ont été ou sont en cours de restauration sous l'égide du Bureau national chinois de la culture et de l'Académie chinoise du patrimoine. Il s'agit des temples de Chau Say Tevoda et de Ta Kev.

Lors de l'inauguration de l'exposition, le 3 mars 2013, le Centre de Pékin, en collaboration avec l'Académie chinoise du patrimoine, a organisé un symposium intitulé *Symposium international sur la conservation des monuments d'Angkor et la recherche archéologique* au cours duquel cinq intervenants ont présentés leurs travaux récents sur le site d'Angkor en lien avec les problématiques de la recherche archéologique et de la protection du patrimoine. Il s'agissait de Ros Borath (Architecte DPLG, président du Comité national cambodgien pour le patrimoine mondial de l'UNESCO, directeur

Séjours d'étude en France

général adjoint de l'Autorité APSARA), Pascal Royère (directeur des études de l'EFEO), Wen Yuqing (Académie chinoise du patrimoine, directeur de la mission de l'Académie sur le site d'Angkor), Jacques Gaucher (maître de conférences, EFEO) et de Wang Yuanlin (Académie chinoise du patrimoine, responsable du volet archéologique du chantier de restauration du temple de Ta Kev).

En 2012-2013, avec le soutien du ministère des Affaires étrangères, le Centre de Pékin a pu attribuer deux allocations pour les séjours en France de Wang Mingqing, chercheuse à l'Institut des religions du monde de l'Académie chinoise des sciences sociales, spécialiste de l'histoire de l'art bouddhiste de l'époque médiévale, et de Sun Wenying, éditeur à la Zhonghua Book Company de Pékin. Madame Wang a séjourné trois semaines à Paris entre les mois de janvier et février 2013, et Madame Sun a effectué un séjour de quinze jours, en mai 2013.

Conférences *Histoire, archéologie et société (HAS)*

Les conférences *Histoire, archéologie et société (HAS)* ont pour but de présenter les derniers acquis des recherches conduites dans les domaines de l'archéologie, de l'histoire et des sciences sociales en général. Elles sont prononcées par des chercheurs français et européens (sinologues ou non), et des spécialistes chinois. La plupart sont publiées, soit dans *Sinologie française*, soit dans les cahiers bilingues, soit dans des revues chinoises. Le public des conférences se compose de chercheurs, de professeurs et d'étudiants, l'audience réunissant entre 50 et 120 personnes.

Au cours de l'année académique 2012-2013, le cycle initié en janvier 2012 par L. Gabbiani et intitulé *Droit et administration dans l'Europe moderne et dans la Chine de la fin de l'ère impériale: problèmes d'histoire et d'historiographie*, s'est achevé. Parmi les thèmes traités figurent la procédure d'appel à la capitale sous la dynastie des Qing, les modalités de résolution des conflits par les magistrats locaux chinois à la fin de l'ère impériale, le lien entre savoir juridique et procédure judiciaire sous la dynastie des Ming, la question du principe de légalité et de règle de droit dans la Chine impériale tardive, le statut et l'état d'étranger dans l'Europe moderne ou encore la pratique de la vénalité des postes dans la France des XVII^e et XVIII^e siècles. Une dizaine de ces conférences sera publiée dans le n° 16 de *Sinologie française* en 2014.

À partir de l'automne 2013, un nouveau cycle de conférences intitulé *Villes curiales et sociétés de cour en Europe et en Chine, XIV^e-XVIII^e siècles* débutera en collaboration avec l'EHESS, l'EPHE et l'université de Pékin. Son objet est de présenter à la communauté scientifique les résultats les plus récents des recherches menées par des collègues chinois et étrangers sur la place occupée par les sociétés

de cour dans les capitales royales et impériales en Chine et en Europe occidentale, et leurs rôles dans la diffusion et la circulation des savoirs et des pratiques.

Les conférences HAS prononcées en 2012-2013 ont été les suivantes :

- N° 122, Li Dianrong, maître de conférences, université de Droit et de sciences politiques de Chine : « La procédure d'appel à la capitale sous la dynastie des Qing. Approche documentaire », Académie chinoise des sciences sociales, Institut de droit, 26 juin 2012 ;
- N° 123, Xie Yang, chargé de recherche, Académie chinoise des sciences sociales, Institut d'histoire : « La mort de Li Mo (?-1556). Les « lois de jugement par analogie » et la situation politique à la fin du règne Jiajing des Ming (r. 1522-1567) », université de Pékin, Département d'histoire, 26 septembre 2012 ;
- N° 124, WuYanhong, professeur, université du Zhejiang : « Savoir juridique et procédure judiciaire locale sous la dynastie des Ming (1368-1644) », Académie chinoise des sciences sociales, Institut de droit, 4 décembre 2012 ;
- N° 125, Jérôme Bourgon, directeur de recherches, CNRS, Institut d'Asie orientale, Lyon : « Principe de légalité et règle de droit dans la tradition juridique chinoise », Académie chinoise des sciences sociales, Institut d'histoire, 20 décembre 2012 ;
- N° 126, A Feng, directeur de recherches, Institut d'histoire, Académie chinoise des sciences sociales : « Documents officiels et documents privés : la notion de preuve dans la procédure judiciaire sous la dynastie des Ming (1368-1644) », université de Droit et de science politique de Chine, Pékin, 29 mars 2013 ;
- N° 127, Simona Cerutti, directeur d'études, École des hautes études en sciences sociales : « Qu'est-ce qu'un étranger dans l'Europe de l'époque moderne ? Réflexions autour des catégories juridiques et des pratiques sociales », Académie chinoise des sciences sociales, Institut d'histoire du monde, 25 avril 2013 ;
- N° 128, Ch'iu Peng-sheng, professeur, université chinoise de Hongkong : « Le pluralisme juridique sous la dynastie des Qing abordé sous l'angle des plaintes commerciales déposées au XVIII^e siècle à Suzhou », université Tsinghua, 22 mai 2013 ;
- N° 129, Robert Descimon, directeur d'études, École des hautes études en sciences sociales : « La vénalité des charges publiques en France durant l'Ancien Régime (16^e-18^e siècle) : crédit public et/ou corruption ? », université de Pékin, 7 juin 2013.

Responsable : Luca Gabbiani

CENTRE EFEO DE HONGKONG

Présentation

C'est Léon Vandemeersch, sinologue français et ancien directeur de l'EFEO qui a tissé les liens de l'EFEO avec les scientifiques hongkongais dans les années 1960, années durant lesquelles il étudiait la paléographie et la linguistique du chinois ancien auprès de Jao Tsung-I, grand sinologue hongkongais de renommée internationale et membre de l'EFEO de 1974 au 1976. À la suite de nombreuses années de collaborations ponctuelles entre l'EFEO et la communauté sinologique de Hongkong, le Centre permanent de l'EFEO fut créé en 1994 au sein de l'Institut d'études chinoises (ICS) de l'Université chinoise de Hongkong (CUHK).

Implantée dans les Nouveaux Territoires près de la frontière avec la Chine continentale, la CUHK est vite devenu, depuis le retour de Hongkong à la Chine (1997), une importante courroie de transmission entre les institutions académiques du continent chinois, de Taiwan et d'autres pays. Le Centre EFEO, dont l'ICS met à la disposition un bureau de recherche (28m²), offre des conditions de travail exceptionnelles.

Personnels- partenariats

Lü Pengzhi, en tant que chercheur invité puis contractuel de l'EFEO depuis septembre 2009, est responsable du Centre. Il a également le statut de *research associate* honoraire de l'ICS.

Franciscus Verellen, directeur de l'EFEO, est membre à vie et membre du conseil consultatif de l'ICS. Il participe régulièrement à la réunion annuelle du Conseil consultatif de l'ICS et visite le Centre en même temps.

Depuis 2007, la CUHK est devenu co-fondateur de l'European Consortium of Asian Field Studies (ECAF), coordonné par l'EFEO. En 2010, le directeur de l'EFEO a signé un *Memorandum of Understanding* avec la CUHK, lequel a prolongé pour cinq ans la convention passée avec cet établissement. Conformément à ce nouveau protocole d'accord, l'ICS et d'autres départements ou unités de la CUHK accueilleront les *visiting scholars* de l'ECAF. Depuis ces dernières années, le Centre EFEO de Hongkong, en collaboration avec l'ICS, participe activement aux travaux de l'ECAF et fournit un soutien logistique à toutes les activités de l'ECAF organisées à Hongkong. L'ICS a accompli toutes les formalités requises en vue de devenir membre du GIP (Groupement d'intérêt public) ECAF.

L'EFEO fournit un professeur à temps partiel au département d'anthropologie et d'études religieuses de la CUHK depuis 1989. La coopération de longue durée de l'EFEO avec ces deux départements et l'ICS, s'étend, selon l'orientation des programmes de recherches en cours, aux départements d'Histoire et des beaux-arts, au Centre for China Studies, à la University Service Centre for China Studies, ainsi qu'à divers interlocuteurs à Hongkong (The University of Hong Kong, par exemple), en Chine continentale, à Taiwan et en France.

Projets de recherche

Le Centre est également un partenaire-clé du Centre de recherche sur la culture taoïste de la CUHK. Les deux centres coorganisent régulièrement une série d'activités scientifiques (colloques, conférences, etc.) et coéditent une revue internationale d'études taoïstes (*Daojiao yanjiu xuebao / Taoism : Religion, History, and Society*).

De plus, le Centre fait partie des interlocuteurs de cinq temples taoïstes de Hongkong : Fung Ying Seen Koon, Association taoïste Ching Chung, Institut de Yuen Yuen, Société bouddho-taoïste Fei Ngan Tung, Sik Sik Yuen.

Les principaux programmes de recherche que le Centre a accueillis sont :

- « Structures et dynamique de la Chine rurale » (John Lagerwey) ;
- « Le taoïsme du Maître Céleste dans la Chine du Sud sous les Six Dynasties » (Franciscus Verellen) ;
- « Projet Tao-tsang » (F. Verellen) ;
- « Mouvements religieux dans la Chine du xx^e siècle : tradition et modernité au croisement du religieux et du politique » (David Palmer).

Depuis septembre 2008, le Centre de Hongkong oriente ses recherches vers le rituel taoïste. Les trois programmes de recherche relatifs à ce sujet sont :

- « Histoire du rituel taoïste » (Lü Pengzhi), programme de recherche individuel ;
- « L'Autel du tonnerre de la réponse transcendante : une tradition rituelle taoïste du district de Tonggu au Jiangxi, programme de recherche collectif » (P. Lü et Liu Jinfeng) ;
- « Le rituel taoïste local » (s'inscrit dans le programme de recherche collectif « UGC AoE Scheme : The Historical Anthropology of Chinese Society »).

Service de documentation

Le Centre possède un petit fond documentaire qui comporte environ 200 titres, dont la plupart sont les publications de l'EFEO et quelques dons. En 2011 le directeur de l'EFEO a signé un « Accord pour l'EFEO » avec le professeur Ho Che-wah, directeur du Centre de recherche sur les textes anciens chinois de l'Université chinoise de Hongkong. Cet accord permet à l'EFEO d'accéder gratuitement à la CHANT, une banque de données des textes anciens chinois mise en ligne sur le site : <http://www.chant.org>.

Publications

Dans le cadre du projet de recherche « Structures et dynamique de la Chine rurale » et d'autres projets supplémentaires, le Centre a créé la « Série sur la société hakka traditionnelle » (en chinois) dont 30 volumes sont parus.

**Valorisation
(conférences,
colloques,
expositions, etc.)**

Depuis 2009, le Centre contribue à la rédaction de la nouvelle revue scientifique *Daoism : Religion, History and Society*, co-publication de l'EFEO et du Centre de recherche sur la culture taoïste de la CUHK. Cette revue bilingue en anglais et en chinois est publiée annuellement par les presses de la CUHK et mise en ligne. Le n° 4 est paru en février 2012. Il contient trois articles dont un dossier intitulé « Special Issue on Urban Daoism », et une étude d'archives sur les manuscrits Yao conservés dans la bibliothèque Bodleian d'Oxford. Le dossier, composé d'une notice éditoriale et de quatre articles, est une partie des résultats du projet « Temples, Urban Society and Taoists » (2007-2010) cofinancé par la Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange (Taiwan) et l'Agence nationale de la recherche (France).

Dans sa séance du 7 décembre 2012, l'Académie des inscriptions et belles-lettres a élu Jao Tsung-I, Weilun Honorary Chair Professor à la CUHK, au fauteuil d'associé étranger précédemment occupé par le regretté Siegfried Lienhard. Le Centre, en collaboration avec F. Verellen (membre de l'Institut), a assuré la liaison avec Jao Tsung-I. Dans le contexte de la célébration de son élection, en présence du directeur de l'EFEO et du secrétaire perpétuel de l'Académie, une chaire de professeur invité à la CUHK sera établie au nom de Jao Tsung-I sous l'égide de l'AIBL, conjointement avec l'EFEO, le GIP ECAF et l'ICS, en vue des échanges universitaires et culturels entre Hongkong et l'Europe.

Le 26 février 2013 à l'ICS, le Centre a réalisé une interview vidéographique auprès de quatre professeurs (Ed Shaughnessy, Elena Valussi, David Palmer et Glenn Shive) comme matériaux audio-visuels du site Internet accompagné du livre *Chinese Religious Life* (Oxford University Press, 2011), réalisé avec le concours du Centre.

Accueil/échanges

Claire Vidal, doctorante à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense et allocataire de terrain de l'EFEO, a effectué une mission de terrain dans le cadre de sa thèse intitulée *Le Putuoshan, un site cosmopolite. Le culte bouddhique voué à Guanyin dans la Chine contemporaine*. Elle a séjourné à Hongkong du 14 mai au 14 juin, accueillie au sein du Centre EFEO de Hongkong, pour réaliser des recherches documentaires. Par la suite, elle a séjourné en Chine continentale du 15 juin au 23 septembre 2012 pour effectuer ses enquêtes de terrain portant sur le phénomène de renouveau du bouddhisme à partir de l'étude du pèlerinage bouddhique du Putuoshan. Elle a également pris part au colloque international *Study on Buddhism in Contemporary China : Fields, Methods and Sources*, qui s'est tenu à Xiamen les 14-17 juillet. Sa communication était intitulée « Mount Putuo and the Buddhist Cult of Guanyin. The Buddhist Revival in

Contemporary China ».

Piquet Maïwenn, étudiante de master 2 à l'université Paris 7 Denis Diderot et allocataire de terrain de l'EFEO rattachée au Centre de Hongkong, a effectué ses enquêtes de terrain au sein de l'ONG « The Liangshan Yi for Empowerment » (LYFE) dans le Sichuan durant les mois de mai et juin 2013.

Clémence Malo, étudiante de master 2 à l'université Paris Diderot et allocataire de terrain de l'EFEO, séjournera pendant les mois de juillet et août 2013 à Hongkong afin d'effectuer ses enquêtes de terrain dans le cadre de son projet de recherche « Développements de l'organisation taiwanaise du Foguangshan à Hongkong et en Chine continentale ».

Depuis plusieurs années le Centre EFEO de Hongkong met en place un programme de séjours en France pour les doctorants ou enseignants de la CUHK dans le cadre d'un accord de coopération bilatéral. Dans le cadre du programme, Xu Tianji, doctorant du Département d'études culturelles et religieuses a effectué, en tant que chercheur invité et avec son propre financement, un séjour de recherche à Paris du 3 au 28 février 2013.

Responsable : Lü Pengzhi

TAIWAN

CENTRE EFEO DE TAIPEI Présentation

Le Centre EFEO de Taipei est installé à l'Academia Sinica, importante institution de recherche taïwanaise. Initialement accueilli de 1992 à 1996 par l'Institut d'histoire moderne, le Centre a depuis lors déménagé pour s'installer à l'Institut d'histoire et de philologie dans le prolongement de la signature d'un accord de coopération. Celui-ci porte sur des échanges de chercheurs et de documentation (base de données) entre les deux institutions, et sur la poursuite de projets collectifs de recherche.

Personnel/ partenariats

Le personnel permanent du Centre comprend Paola Calanca, maître de conférences à l'EFEO et un assistant à mi-temps, Wu Chun-huei. Ce dernier travaille également à mi-temps pour le projet ANR « Legalizing space in China: the shaping of the imperial territory through a layered legal system » (développement du site Internet chineselegalculture.org et saisie de données relatives aux contrats immobiliers urbains). Les principales institutions partenaires sont l'Institut d'histoire et de philologie (Academia Sinica) et le Musée national du Palais, avec lequel l'EFEO a signé un accord de collaboration et d'échanges scientifiques au début de l'année 2007. Le Centre travaille aussi de façon ponctuelle avec le Centre d'études de l'Asie-Pacifique et d'histoire maritime (Academia Sinica), l'Institut d'histoire de Taiwan (Academia Sinica), les départements d'histoire de l'Université nationale de Taiwan et d'architecture de l'Université nationale de technologie, ainsi qu'avec l'antenne locale du Centre d'études français sur la Chine contemporaine (CEFC).

Projet de recherche

Le Centre héberge les programmes scientifiques suivants :

- « Défense maritime et sociétés locales sous les dynasties Ming (1368-1644) et Qing (1644-1911) ». Les recherches sont poursuivies suivant deux axes : l'analyse du maillage défensif, ainsi que la typologie et la facture des ouvrages militaires du littoral ; l'étude du contexte socio-économique régional au travers des répercussions engendrées au niveau local par la politique de défense maritime (interaction entre populations civiles et

militaire, effets de l'implantation et de l'action des unités militaires dans des localités précises, etc.).

« Instructions pour les mers de Chine ». Ce projet porte sur les connaissances et les pratiques nautiques des Chinois au cours des XVI^e et XVIII^e siècles. Le but de l'équipe de chercheurs est de collecter et de détailler les données concrètes relatives aux pratiques et à la vie des marins, ainsi qu'aux compétences et traditions nautiques. Ce travail s'organisera suivant trois thématiques : 1) connaissances et compétences nautiques ; 2) gestion et infrastructures portuaires ; 3) emprunts linguistiques (depuis les dialectes ou les langues étrangères) et partage d'un langage spécifique aux marins des mers de Chine. L'objectif étant l'établissement d'une base de données relative aux savoirs et pratiques nautiques qui reflète les connaissances chinoises de l'époque. Les recherches seront ainsi focalisées sur les aspects pratiques de la navigation et des activités économiques en relation avec la mer. L'accent sera mis sur les savoirs techniques et les compétences professionnelles, les infrastructures portuaires et les dispositifs de signalisation. Le Centre est également partenaire du programme suivant :

- « Legalizing space in China: the shaping of the imperial territory through a layered legal system » (Jérôme Bourgon, IAO de Lyon ; Luca Gabbiani, responsable du Centre EFEO de Pékin), avec cette année le déroulement de l'atelier (7-8 janvier 2013) « Cartographie/SIG » en collaboration avec l'équipe du China Historical GIS dirigée par le professeur Fan I-chun (Institut d'histoire et de philologie, Academia Sinica).

Le Centre collabore activement avec le Musée national du Palais dans le cadre d'un programme de recherche consacré à l'histoire artistique et culturelle de l'Asie. Des conférences, des échanges scientifiques, des ateliers et des collaborations à l'échelle internationale sont ainsi organisés pour enrichir l'expérience des personnels scientifiques du musée dans le domaine de l'histoire de l'art asiatique.

Valorisation

Les 14-15 novembre 2012, à l'occasion des 20^e anniversaire de la présence de l'EFEO à Taiwan, Franciscus Verellen, directeur de l'EFEO qui a ouvert le Centre EFEO en 1992, a présenté une conférence au musée national du Palais et rencontré l'ensemble des partenaires locaux.

Conférences

CANDELISE, Lucia, National Tsing Hua University, Hsinchu, Taiwan, (2013), « The transfer of Chinese medical knowledge in France during the first half of the 20th century », conférence conjointe EFEO/Institut d'histoire et de philologie, groupe de recherche « Histoire de la médecine et de la santé » (Academia Sinica, Taipei), 10 juin 2013.

GABBIANI, Luca, EFEO, (2012), « Histoire urbaine et histoire du gouvernement urbain dans la Chine impériale tardive », séminaire conjoint EFEO/CEFC (Institut d'histoire et de philologie, Academia Sinica, Taipei), 15 novembre 2012.

GAUCHER, Jacques, EFEO, (2012), « Angkor Thom, 'la Grande Ville', archéologie et analyse d'un espace urbain », conférence conjointe EFEO/ branche Sud du Musée national du palais, 12 décembre 2012.

GAUCHER, Jacques, EFEO, (2012), « Angkor. Idées de villes et développement urbain », forum *Archaeology and restoration in Angkor* (EFEO/Université nationale de technologie de Taipei), 14 décembre 2012.

MING, Yin, doctorant à l'université Lumière Lyon 2, boursier à l'EFEO Taipei, (2013), « Les Waishengren aujourd'hui : la troisième génération », séminaire conjoint EFEO/CEFC (Research Center for Humanities and Social Sciences, Academia Sinica, Taipei), 6 février 2013.

PORTE, Bertrand, EFEO, (2012), « Avec les danseuses royales du Cambodge » photographies de George Groslier (Les fonds photographiques du Musée national du Cambodge), conférence conjointe EFEO/ branche Sud du Musée national du palais, 23 novembre 2012.

ROYÈRE, Pascal, EFEO, (2012), « Restauration du Baphuon et la suite des travaux archéologique et de restauration », au forum *Archaeology and restoration in Angkor* (EFEO/Université nationale de technologie de Taipei), 14 décembre 2012.

TSAI-YUN, Chan, chargée de cours à l'université des Arts de Taiwan, (2013), « Le Musée du palais : histoire politique d'un patrimoine contesté et partagé », séminaire conjoint EFEO/CEFC (Research Center for Humanities and Social Sciences, Academia Sinica, Taipei), 10 avril 2013.

SOUTIF, Dominique, EFEO, (2012), « A century of research in Cambodia: École française d'Extrême-Orient's activities in Siem Reap and Phnom Penh », conférence conjointe EFEO/Musée national du Palais (Chia-yi), 8 septembre 2012.

SOUTIF, Dominique, EFEO, (2012), « The *âçramas* of Yasovarman I : monasteries and mediums for dissemination of the royal power in Cambodia at the end of the 9th century », conférence conjointe EFEO/Université nationale de technologie de Taipei, 11 septembre 2012.

VERELLEN, Franciscus, EFEO, (2012), « Une page régionale de l'histoire de l'art visuel en Chine, transmission et innovation au royaume Shu du x^e siècle », conférence conjointe EFEO/Musée national du palais, 14 novembre 2012.

Expositions	8 septembre au 14 octobre 2012 : <i>Vestiges archéologiques d'Angkor</i> : travaux de l'École française d'Extrême-Orient, à Chia-Yi, organisée conjointement par l'EFEO et la branche Sud du Musée national du palais. 17 novembre au 29 décembre 2012 : <i>Vestiges archéologiques d'Angkor</i> : travaux de l'École française d'Extrême-Orient, à l'Université nationale de technologie de Taipei, organisée conjointement par l'EFEO, l'Université nationale de technologie de Taipei et la branche Sud du Musée national du palais.
Vulgarisation	13 décembre 2012 : projection du film <i>Angkor, l'aventure du Baphuon</i>, de Didier Fassio (coproduction Cinétévé, EFEO et C.TOUT COM ! International), suivie d'une intervention de Pascal Royère (directeur des études de l'EFEO), organisée conjointement par l'EFEO et l'Alliance française de Taipei (Taipei).
Accueil/formation : Boursiers EFEO	MING, Yin, doctorant à l'université de Lyon, (2012), <i>Diaspora ou groupe ethnique ? Approche critique du 'phénomène waishengren' dans l'histoire contemporaine de Taiwan</i>, février-décembre 2012. FLORES PAZ, Rafael, doctorant à l'EPHE, (2013), <i>Culture de soi et rite dans la pensée des frères Cheng</i>, janvier-mars 2013. <i>Responsable : Paola Calanca</i>

CORÉE

CENTRE EFEO DE SÉOUL Présentation

Le Centre de Séoul fonctionne au sein de l'Asiatic Research Institute (ARI) de la Korea University et participe au programme ARI intitulé « Espaces supranationaux de l'Asie du Nord-Est : idées, culture, systèmes sociaux et institutions » financé par la Korea Research Foundation. Ses partenariats en République de Corée se poursuivent avec le musée et le Centre de recherche sur l'histoire de la Korea University et les institutions muséales sud-coréennes. Ils s'étendent à la République populaire démocratique de Corée (RPDC) dans le cadre du programme « Kaesông » mené conjointement avec la National Authority for the Protection of Cultural Heritage (NAPCH).

C'est en janvier 2002 que la nomination à Séoul du premier membre coréanologue de l'EFEO a permis l'ouverture d'un Centre permanent en République de Corée, au sein de l'ARI à la Korea University. Le développement des activités du Centre, dont l'établissement du programme « Étude d'histoire, d'histoire de l'art et d'archéologie du site de Kaesông, site de l'ancienne capitale du Koryô 918-1392 (RPDC) » a consolidé son implantation au sein de l'ARI. En 2008, la coopération scientifique entre l'EFEO et l'ARI a été redéfinie dans le cadre du réseau de coopération européenne et asiatique de l'ECAF (Consortium européen pour les recherches sur le terrain en Asie coordonné par l'EFEO) et du nouveau programme de recherche de l'ARI. En 2009, un nouveau local ergonomique spécialement conçu pour le Centre, comprenant une salle de recherche-bibliothèque et un bureau d'enseignant-chercheur, a concrétisé le renforcement de la présence de l'École au sein de la Korea University et la dynamisation de ses échanges avec l'ARI. En mai 2012, la convention liant les deux établissements (EFEO-ARI) a été reconduite dans ses termes pour deux ans. À l'automne 2012, l'ARI a signé la demande d'adhésion de principe au Groupement d'Intérêt public ECAF.

Personnels- partenariats

Le personnel du Centre comprend Élisabeth Chabanol, maître de conférences de l'EFEO, responsable du Centre, et une assistante administrative, personnel de droit local, Lee Jung-hee.

Le Centre participe au programme de recherche décennal de l'ARI intitulé « Espaces supranationaux de l'Asie du Nord-Est : idées, culture, systèmes sociaux et institutions », programme financé depuis octobre 2008 par la Korea Research Foundation. Les partenariats et coopérations du Centre établis avec les partenaires coréens se sont poursuivis principalement dans les domaines de l'histoire, l'archéologie, l'histoire de l'art et la gestion du patrimoine. En Corée du Sud, avec le musée d'histoire de la Ville de Séoul (exposition *Jeong-dong 1900*, 9 novembre 2012-20 janvier 2013, sur l'histoire et la culture du quartier des légations étrangères Chông sous l'Empire de Corée) et le musée et le Centre de recherche sur l'histoire de la Korea University (projet de recherche, exposition et symposium *La Corée de Victor Collin*). En Corée du Nord, avec la National Authority for the Protection of Cultural Heritage (*Étude d'histoire, d'histoire de l'art et d'archéologie du site de Kaesông 918-1392, RPDC*) dont la Mission Archéologique à Kaesông (cf. la partie « Complément » du rapport annuel 2012-2013 de l'EFEO les « Rapports individuels des enseignants-chercheurs, É. Chabanol »).

Les travaux conjoints et les échanges du Centre avec l'équipe « Corée » de l'UMR 8173 Chine-Corée-Japon (CNRS/EHESS/Paris Diderot) et le Centre de recherche sur la Corée de l'EHESS sont très actifs, en particulier dans le cadre du Réseau des Études sur la Corée-Paris Consortium (Paris Diderot/INALCO/EHESS).

Les liens du Centre avec le Service culturel de l'ambassade de France en Corée se poursuivent dans le cadre de ses activités en République de Corée (« Années croisées France-Corée 2015-2016 »). Depuis la création du Bureau français de coopération à Pyongyang en octobre 2011, les échanges du Centre sont fréquents en ce qui concerne ses projets en RPDC. Enfin, le MAE au travers de ses différentes structures soutient financièrement les projets du Centre.

Projets de recherche

Dans le cadre du programme « Étude d'histoire, d'histoire de l'art et d'archéologie du site de Kaesông 918-1392, RPDC », de l'équipe « Constructions des centres de civilisation : frontières, urbanisation, résistance du local », le Centre constitue une base documentaire consacrée au site de Kaesông, qui s'enrichit régulièrement de documents iconographiques de l'époque de la colonisation japonaise, d'ouvrages et d'articles. Depuis 2012, un post-doctorant en histoire, Shin Dong-kyu s'attache à la gestion du fonds d'ouvrages et de documents liés au site de Kaesông. La synthèse des données du lexique des termes archéologiques, architecturaux et d'histoire de l'art de la Corée, auquel participent activement Francis Macouin, le musée Guimet (architecture), et les chercheurs de la NAPCH (terminologie nord-coréenne), est poursuivie par É. Chabanol à l'aide des données récoltées dans l'ensemble de la péninsule coréenne.

Accueil/formation

Les autres projets de recherche du Centre traitent de l'histoire des relations culturelles entre la France et la Corée de 1886 à 1906, dont l'étude du quartier Chông de Hanyang (ancien Séoul) sous l'Empire de Corée et la Corée de Victor Collin [de Plancy], et de l'histoire de la création des institutions muséales dans la péninsule coréenne (Kaesông, Séoul). (cf. la partie « Complément » du rapport annuel 2012-2013 de l'EFEO les « Rapports individuels des enseignants-chercheurs, É. Chabanol »).

Le Centre accueille régulièrement des enseignants-chercheurs membres et membres associés de l'UMR 8173 CNRS/EHESS/Paris 7 au cours de leurs missions en Corée. En décembre 2012 : Marie-Orange Rivé-Lasan (histoire politique de la Corée, université Paris-Diderot). Depuis 2012, il faut noter le nombre grandissant des étudiants français et européens de tous niveaux, inscrits dans les universités françaises ou/et coréennes, qui viennent au Centre afin d'être guidés dans leurs études et leurs recherches sur la Corée et consulter le fonds documentaire.

Autres
Mission organisée
par le Centre de Séoul
en France

Les 26-30 octobre 2012 le Centre de EFEO de Séoul a invité en France Song Kue-Jin, enseignant-chercheur à l'AKJ (Koréa University), dans le cadre de la convention renouvelée en mai 2012 entre l'EFEO et l'ARI. Le 29 octobre, Song Kue-jin a donné une conférence intitulée *Cooperative Relationships between Japan and the Western Powers Surrounding the Colonial Korea Problem: Focusing on the Processes of Abolishing Foreign Settlements in Korea*, à la Maison de l'Asie (Paris).

Répondant à l'invitation d'É. Chabanol, Jérôme Pasquier, ambassadeur de France en Corée en poste depuis décembre a visité les installations du Centre de l'EFEO le 23 janvier 2013. Accompagné du Conseiller culturel, Daniel Ollivier, il a rencontré Lee Nae-young, directeur de l'Asiatic Research Institute de la Korea University, institution partenaire de l'EFEO en République de Corée, afin de s'entretenir des questions de coopération scientifique entre la France et la Korea University.

Responsable : Élisabeth Chabanol

JAPON

CENTRE EFEO DE TÔKYÔ Présentation

Le Centre EFEO de Tôkyô, créé en 1994, est installé au sein du Tôyô bunko, l'une des plus importantes bibliothèques orientalistes du Japon, particulièrement riche dans les domaines chinois, japonais, tibétain et islamique. Une convention conclue avec cet établissement, qui a été prolongée pour cinq ans à l'occasion de la visite du directeur de l'EFEO en juillet 2009, prévoit l'échange de renseignements en matière de documentation scientifique et de publications, l'échange de chercheurs et l'exécution de projets communs.

Personnel et partenariats

Le personnel du Centre comprend son responsable Nobumi Iyanaga (chercheur contractuel de l'EFEO), spécialiste de la pensée mythologique du bouddhisme et de l'histoire de la culture religieuse dans le Japon médiéval. Le Centre accueillait également Frédéric Girard, directeur d'études à l'EFEO jusqu'à l'été 2012, durant lequel il a été réaffecté en France. Le Centre est lié par des conventions scientifiques à quatre institutions académiques japonaises : Tôyô bunko, université de Tôkyô, université Keiô et université Sophia.

Projets de recherche

Depuis septembre 2008, le Centre était associé à l'équipe de recherche « Transmission et inculturation du bouddhisme en Asie ». Il a rejoint depuis lors l'unité « Systèmes de pensée et pratiques : diffusion, échange, adaptation » (responsables D. Goodall et F. Jagou), définie dans le cadre du nouveau contrat quinquennal. Cette unité accueille plus particulièrement le programme de recherches mené par N. Iyanaga. Le Centre et son responsable participent également à l'édition de la revue *Cahiers d'Extrême-Asie*, en collaboration avec son équipe éditoriale constituée d'Alain Arrault, maître de conférence de l'EFEO affecté à Paris, Benoît Jacquet maître de conférence de l'EFEO responsable du Centre de Kyôto, Luca Gabbiani, maître de conférence de l'EFEO responsable du Centre de Pékin, Elisabeth Chabanol, maître de conférence de l'EFEO responsable du Centre de Séoul et N. Iyanaga, responsable du Centre de Tôkyô.

Accueil et formation

En juillet 2012, le Centre a accueilli, Marianne Bujard, directrice d'études à l'EFEO affectée à Paris, qui a effectué une mission au sein de la Bibliothèque du Tôyô bunko et de l'Institut des études avancées sur l'Asie de l'université de Tôkyô. En novembre 2012, le Centre a également accueilli Virginia Shih, bibliothécaire de l'université de Californie (Berkeley), et a facilité ses recherches à la Bibliothèque du Tôyô bunko.

D'autre part, N. Iyanaga se rend une fois par mois en mission à Kyôto pour y animer un séminaire sur le bouddhisme pour les étudiants et jeunes chercheurs étrangers résidant à Kyôto ou dans ses environs. Le texte étudié est le *Xianyu jing* / *Kengu-kyô*, un recueil de contes bouddhiques du VI^e siècle.

Le Centre organise également un séminaire sur le bouddhisme destiné aux étudiants et jeunes chercheurs étrangers résidant à Tôkyô ou dans ses environs. Les séances se tiennent en principe tous les quinze jours, avec la participation de cinq ou six étudiants. Après avoir étudié quelques passages du *Keiran-shûyô-shû* de Kôshû (une compilation des traditions orales de l'école Tendai du XIV^e siècle), les étudiants lisent maintenant des contes du *Xianyu jing* / *Kengu-kyô*.

Autres valorisations

Le Centre participe à un projet de numérisation et de mise en ligne du *Répertoire du canon bouddhique sino-japonais, édition de Taishô* (fascicule annexe du *Hôbôgirin*), en collaboration avec l'International Institute for Digital Humanities, une institution associée à l'université de Tôkyô.

En décembre 2012, le Centre a participé à l'organisation de la première rencontre du projet franco-japonais : « Mythe, rites et émotions : études comparées en histoire, mythologie et anthropologie » co-organisé par l'université Paris-Diderot et la Japan Foundation.

Responsable : Nobumi Iyanaga

**CENTRE EFEO DE
KYÔTO
Présentation**

Ouvert en 1966, le Centre EFEO de Kyôto a pour mission le développement et la valorisation des recherches sur le Japon ancien et moderne dans les divers domaines des sciences humaines et sociales. En tant qu'institution de recherche, le Centre est pourvu d'une riche bibliothèque spécialisée sur les religions asiatiques et sur l'histoire de l'art, renforcée en 1984 par le legs de la bibliothèque d'Étienne Lamotte et par les fonds de ses anciens responsables, Anna Seidel et Hubert Durt. D'abord accueilli dans l'enceinte du temple bouddhique du Shôkokuji, le Centre est actuellement situé dans le quartier de l'université de Kyôto, en location dans un immeuble accueillant également l'Institut italien d'études sur l'Asie orientale (ISEAS), ainsi que des bureaux administratifs de l'université de Kyôto.

La position privilégiée du Centre dans une ville académique (qui accueille 27 universités) et au cœur d'un patrimoine architectural et urbain encore bien préservé – par la présence de grands monastères, de leurs temples et de leurs jardins –, dans une métropole moderne en constante mutation, en fait un terrain d'étude idéal pour les chercheurs sur le Japon, mais également sur les autres régions asiatiques qui connaissent un développement similaire.

Le Centre EFEO de Kyôto se distingue par la publication de la revue *Cahiers d'Extrême-Asie*, bien connue dans le domaine des études sur l'Asie orientale (Chine, Corée, Japon), et par l'organisation d'un cycle de conférences internationales, les *Kyôto Lectures*, coorganisées avec le partenaire italien ISEAS, membre fondateur du Consortium ECAF.

L'EFEO a sélectionné son Centre de Kyôto pour être l'un des trois Centres hubs de son réseau d'implantations en Asie, en raison des ressources exceptionnelles de cette ville non seulement pour les études sino-japonaises et coréennes, mais aussi pour l'ensemble des études asiatiques. Le Centre se situe à proximité du prestigieux Institut de recherches en sciences humaines de l'université de Kyôto, principal partenaire scientifique de l'EFEO au Japon.

Dans cette perspective et compte tenu des prix du marché locatif au Japon, l'EFEO a pris la décision de construire un Centre détenu en propre. Le permis de construire a été déposé au printemps 2013 et sa construction est programmée pour être achevée à la fin de l'année 2013. La décision de renforcer sa présence au Japon témoigne de la volonté de l'EFEO de poursuivre et de développer plus avant les relations étroites et permanentes qu'elle entretient depuis plus de trois quarts de siècle avec la communauté scientifique et universitaire japonaise.

Personnel

Le Centre de Kyôto compte en 2012-2013, un maître de conférences de l'EFEO, Benoît Jacquet, responsable du Centre, ainsi que cinq employés de droit local en qualité d'assistants de recherches

Partenariats

vacataires, principalement chargés des travaux d'édition : Yamamoto Yûki, Hashimoto Chikako, Hayashi Shinzô, Tsumori Keiichi, et des fonds documentaires, Hayashi Shinsuke (à partir du 1^{er} mai 2013).

Le Centre EFEO de Kyôto est partenaire depuis 2003 de l'Institut de recherches en sciences humaines (Jinbun kagaku kenkyûjo) de l'université de Kyôto. En 2009, le partenariat avec l'université de Kyôto a été étendu à l'ensemble du Consortium européen ECAF. Une nouvelle convention a également été signée avec l'université de Waseda (Instituts d'études japonaises, asiatiques et européennes) qui a rejoint le Consortium ECAF. Le Centre est également un partenaire de l'ISEAS, de l'université de Kyôto kôgei sen.i, de l'université de Tôkyô, de l'université d'Ôsaka, de l'université de Hiroshima, des universités de Keiô, d'Ochanomizu et de Sophia à Tôkyô, du Tôyô bunko (Tôkyô), et de l'Institut français au Japon. Le Centre est associé aux activités du Centre EFEO de Tôkyô, des enseignants-chercheurs de l'EFEO travaillant sur le Japon, de l'équipe EFEO « Construction des centres de civilisation », de la Maison franco-japonaise et du Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale (CRCAO au Collège de France). Il entretient également des liens étroits avec la communauté savante de Kyôto: le Centre international d'études japonaises (abbr.: Nichibunken), les universités bouddhiques (Ryûkoku, Ôtani), les universités d'art (Kyôto Seika daigaku) et le Consortium des universités américaines à l'université Dôshisha.

Projets de recherche

Le Centre se consacre au développement des recherches françaises et européennes en sciences humaines sur le Japon dans les domaines les plus divers tels que l'histoire, l'architecture, la philologie, l'anthropologie, l'archéologie, les sciences religieuses, la philosophie. Plusieurs projets internationaux sont ainsi menés en collaboration avec des chercheurs japonais, c'est notamment le cas du projet sur les « Dispositifs et notions de la spatialité japonaise » (colloques à Kyôto Kôgei sen.i daigaku, séminaires à l'EHESS, 2008-2011, et au Centre international de recherches en études japonaises, 2011-2012); du projet sur « La réception et la diffusion de l'architecture et de l'art des jardins japonais, au Japon, en Europe et aux États-Unis » (2010-2012); et du projet (EFEO-EPHE) sur « Les mutations paysagères de la ville japonaise » lancé dans le cadre d'une demande de financement auprès du PRES héSam en avril 2013.

Service de documentation

La bibliothèque du Centre rassemble principalement les ouvrages réunis par les chercheurs de l'Institut du Hôbôgirin entre 1968 et 1997 – dont notamment les bibliothèques d'Etienne Lamotte, d'Anna Seidel et d'Hubert Durt. Le fonds réunissant plus de 8 000 volumes rassemble principalement des ouvrages en langue japonaise (plus de 3 000 volumes) et en langues asiatiques (chinois et coréen) spécialisés sur les religions de l'Asie

– principalement le bouddhisme et le taoïsme – et l’histoire de l’art oriental, ainsi qu’un fonds en anglais et en français (3 000 volumes). Le fonds de la bibliothèque de l’ISEAS, qui se situe dans les mêmes locaux, regroupe également plus de 7 000 volumes, principalement en langues occidentales, spécialisés dans les études japonaises et chinoises. La bibliothèque de l’ISEAS est accessible aux chercheurs et lecteurs du Centre EFEO, et inversement.

Le catalogue du Centre est répertorié sur une base de données informatique. La bibliothèque du Centre reçoit les principales publications des universités et instituts de recherches japonais sur les études religieuses et orientales, ainsi que celles de la Maison franco-japonaise de Tôkyô, de l’INALCO et de l’Institut d’Extrême-Orient du Collège de France.

Publications

Le Centre coordonne la rédaction et l’édition des *Cahiers d’Extrême-Asie*. Depuis sa création en 1985, sous la direction d’Anna Seidel, cette revue annuelle, spécialisée dans les sciences religieuses et dans l’histoire de l’art, joue un rôle de coordination entre la recherche française et la recherche internationale: par son bilinguisme français/anglais, elle s’efforce de toucher un large public de chercheurs travaillant dans ces domaines. Le volume 19, « Religions et société locale. Études interdisciplinaires sur la région centrale du Hunan », édité par Alain Arrault est paru en 2012, le volume 20, « Bouddhisme, taoïsme et religion chinoise », édité par Franciscus Verellen et Stephen F. Teiser, est paru en 2013.

En 2012, le Centre a également permis la coédition d’un ouvrage sur l’architecture et la phénoménologie, coédité par les Presses de l’université de Kyôto (*From the Things Themselves: Architecture and Phenomenology*. Kyôto: Kyoto University Press/EFEO, 2012, 550 p.) et diffusé mondialement par Silkworm Books (Chiang Mai) et la University of Washington Press.

Valorisation

En collaboration avec l’ISEAS, les chercheurs du Centre sont responsables d’un séminaire à l’université de Kyôto. Pour les années 2009-2012, le thème de ce séminaire est « La rencontre du Japon moderne avec les cultures étrangères : les documents des témoins de la période de “synchronisation” historique » (titre anglais : « Beyond Cultural Borders in Modern Japan : Documents from the Beginning of the Global Age » ; en japonais: « ibunka sesshoku to kindai Nihon : “dôjidaika” wo ikita hitobito no kiroku »). Plusieurs conférenciers ont été invités à ce séminaire.

Le Centre organise mensuellement, depuis 2002, les *Kyôto Lectures*, un cycle de conférences dans le domaine des études asiatiques, organisées en partenariat avec l’ISEAS et l’Institut de recherches en sciences sociales de l’université de Kyôto. Depuis

2010, ces conférences ont lieu à l'Institut de recherches en sciences humaines de l'université de Kyôto.

Le Centre a également coorganisé avec l'université de Kyôto et l'ISEAS, le colloque *Early Modern Japan in European Archives*, à l'Institut de recherches en sciences humaines de l'université de Kyôto, le 29 septembre 2012.

En 2012-2013, à titre individuel, les chercheurs affiliés au Centre ont également animé des séminaires sur le thème du bouddhisme (sous la direction d'Iyanaga Nobumi) et de l'architecture et donné des conférences dans diverses universités japonaises (université de Kyôto, université de Kyôto Seika, Nichibunken, université de Hiroshima), à l'EPHE et à l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville.

Accueil / formation

En tant qu'espace de collaboration scientifique, le Centre joue un rôle d'accueil et de formation pour de nombreux chercheurs français et étrangers venus étudier au Japon. Les activités d'accueil des chercheurs sont au quotidien coordonnées avec l'ISEAS, installé dans le même bâtiment, et avec l'université de Kyôto. Le Centre accueille des boursiers et chercheurs de l'ECAF, des étudiants de master et de doctorat suivant des formations doubles ou bilatérales entre des universités européennes ou américaines et des universités japonaises.

En 2012-2013, le Centre a accueilli Grégory Beaussart (doctorat d'anthropologie, sous la direction d'Anne Bouchy, EFEO) qui réalise avec le soutien d'une allocation de terrain de l'EFEO (jusqu'en juillet 2013) une étude ethnographique sur la prévention des risques naturels dans les communautés locales des régions de Yoshino et de Kumano (péninsule de Kii), ainsi que deux stagiaires de l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Versailles, Claire Malicorne (master), et de Paris-La Villette, Céline Pisseloup (master).

Responsable : Benoît Jacquet

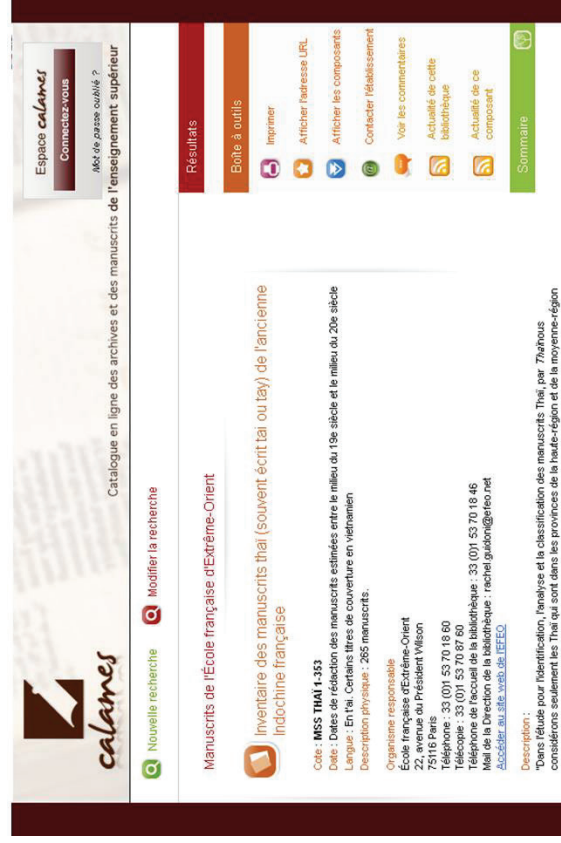


Vestiges d'une structure en latérite mise au jour dans la partie occidentale de l'âçrama vishnuite de Prasat Komnap Sud, fin du IX^e S. de n.e. (cliché Dominique Soutif, février 2013)

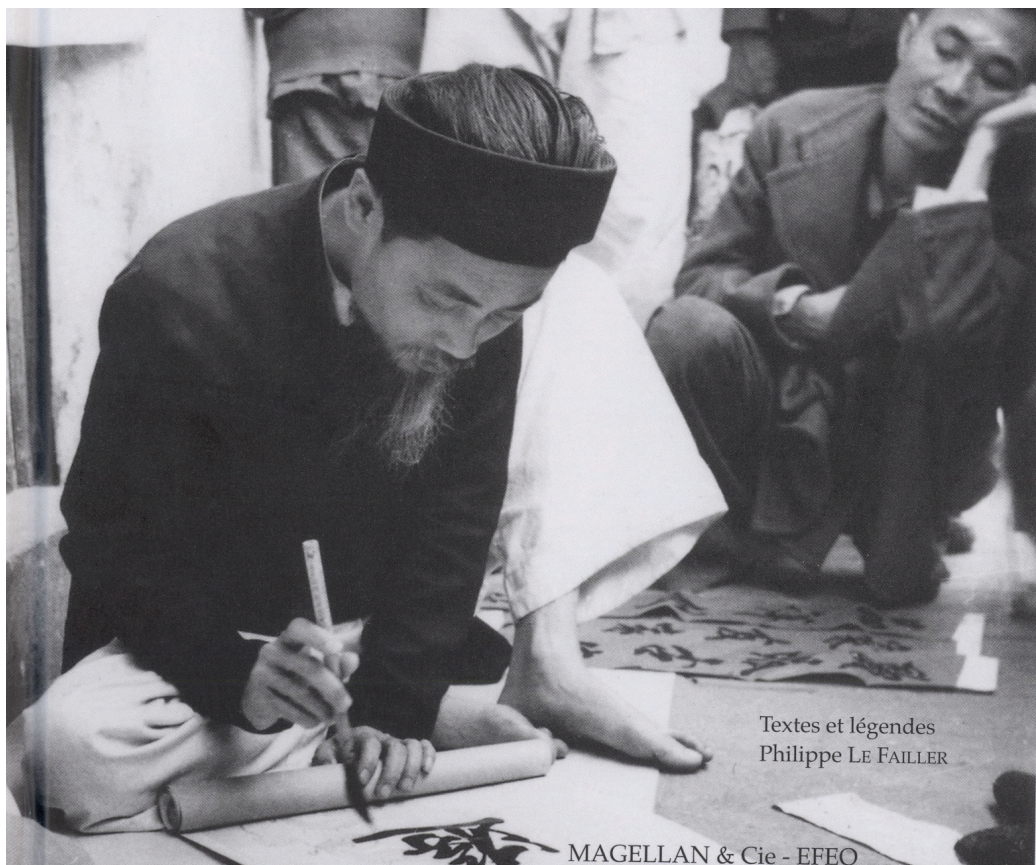


Pavillon de Myôdô du temple Mudôji dans le monastère du Enryakuji au Mont Hiei (Ôtsu, Kyôto), point de départ du pèlerinage de 1000 jours (sen nichi kaihôgyô) autour du Mont Hiei (cliché Benoit jacquet, 29 juillet 2013)

LES SERVICES



Bibliothèque : aménagement d'une salle de réserve dans le Centre de Hanoi pour désengorger la salle de lecture (cliché Rachel Guidoni, 2013) ; capture d'écran de la première notice EFEO dans le catalogue Calames (logiciel de catalogage des manuscrits) ; conservation des manuscrits indonésiens et thaïs (clichés Wanlapa Keawjundee)



Mémoires du Vietnam

Couverture de *Mémoires du Vietnam* (présentation du fonds d'archives photographiques de l'EFEO sur le Vietnam) par Philippe Le Failler, co-édition EFEO-Magellan, avril 2013



Fonds Madeleine Giteau numérisé en 2012-2013, réf. GITM15909, GITM15917, site de Koh Ker : Ganesha et statue du Prasat Chrap (Cambodge)

DOCUMENTATION

(bibliothèques et photothèques en France et en Asie)

2012 est une année de transition pour le service de documentation. En effet, après deux mandats de quatre ans, le conservateur des bibliothèques (qui dirige l'équipe de Paris et le réseau des sept bibliothèques EFEO, six en Asie et une à Toulouse) a quitté ses fonctions en décembre 2011 et le poste est resté vacant pendant les cinq premiers mois de l'année. La nouvelle directrice, Rachel Guidoni, a pris ses fonctions le 1^{er} juin. Dans ce contexte, il était difficile de mettre en place de nouveaux chantiers. Aussi l'année qui vient de s'achever est-elle marquée par la poursuite des projets de valorisation des fonds propres de l'École (numérisation des plans, photos et archives scientifiques, reconditionnement et catalogage des manuscrits dans CALAMES), ainsi que par la poursuite de l'accroissement des collections sur les thématiques qui font la renommée de l'École.

Dans un souci de clarté, le présent rapport traite de la bibliothèque et de la photothèque de Paris, puis des bibliothèques des Centres EFEO en Asie, enfin des projets que supervise le Comité système d'information (COSI) auquel le directeur de la bibliothèque et un agent participent activement.

Moyens Personnels

L'équipe de la bibliothèque de l'EFEO à Paris compte huit personnes. Le directeur de la bibliothèque est chargé de la direction et de la coordination de l'équipe et du réseau des bibliothèques de l'EFEO en Asie, de la politique documentaire, du contrôle du catalogue, du développement numérique, de la gestion financière et de la coordination de la bibliothèque de la Maison de l'Asie.

Il est assisté de quatre ingénieurs d'études (Barbara Bonazzi, Antony Boussemart, Christophe Caudron et Isabelle Poujol) et d'un technicien de recherche et de formation (Maïté Hurel), responsables des différents fonds de la bibliothèque (Asie du Sud, Asie du Sud-Est, Chine, Japon) et de la photothèque, et chargés par ailleurs de fonctions transverses (coordination du catalogage dans SUDOC, catalogage des manuscrits dans CALAMES, bulletinage des périodiques, échanges, prêt entre bibliothèques, signalement des ressources électroniques) ou extérieures au service de la bibliothèque (site Internet, communication de l'EFEO).

Salle de lecture

Le personnel de la bibliothèque compte également une adjointe technique de recherche et formation (ADT), Wanlapa Keawjundee, chargée de l'accueil, de l'équipement, du magasinage, de la conservation, et responsable de la salle de lecture, ainsi qu'un magasinier spécialisé, Saming Prasomsouk, chargé de l'accueil, de l'équipement, du magasinage, et responsable des magasins.

Des vacances sont assurées pour compléter ponctuellement les activités : de la photothèque, du traitement documentaire, de la numérisation et de l'inventaire des archives.

Toutes les bibliothèques des Centres EFEO en Asie ont des contractuels engagés localement (Pondichéry fait exception avec un fonctionnaire français de catégorie B, technicienne de formation - TECH) à temps partiel ou temps plein, et formés en interne.

La salle de lecture de la Maison de l'Asie est commune à l'EFEO et à plusieurs centres de l'EPHE et de l'EHESS. Elle dispose de trente-six places de lecture et six postes de consultation, dont deux sont mis à disposition par le Centre Corée et le Centre Chine (EHESS). Ces postes sont dédiés aux recherches sur les catalogues en ligne et orientent les lecteurs vers les sites pertinents (bibliothèques numériques, ressources électroniques, bases de données, etc.). Un poste est dédié à la consultation des documents numérisés par l'EFEO (archives, plans, estampes). L'accès Internet est désormais possible depuis tous les postes et l'accès depuis chaque place ne semble pas un service à prévoir à court terme.

Les périodiques les plus demandés sont en accès libre en salle de lecture pour l'année en cours. Les ouvrages nouvellement arrivés sont exposés et changés tous les mois. Des aménagements ont permis de dédier un bureau à l'utilisation du lecteur-reproducteur de microformes et un nouveau photocopieur a été installé avec un nouveau système de paiement par carte, similaire à celui choisi à Paris 7 et à la BULAC.

Matériels

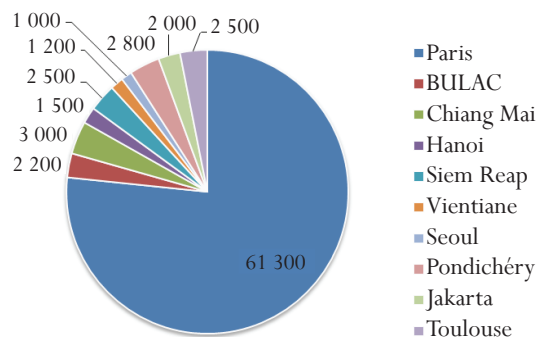
La bibliothèque s'est dotée d'un ordinateur portable (type netbook) qui sert aux agents lorsqu'ils partent en mission, et aussi lors des chantiers de récolement ou d'inventaire des fonds en magasins. Dans cette perspective le câblage des quatre niveaux de magasins, pour accès au réseau local, a été réalisé en juillet.

Budget

Les crédits documentaires s'élèvent, comme l'an passé, à 80 000 € pour l'ensemble des bibliothèques de l'EFEO pour l'année 2012, dont 21 % sont affectés aux Centres pourvus d'une bibliothèque (Chiang Mai, Hanoi, Jakarta, Pondichéry, Siem Reap et Vientiane), ainsi qu'à ceux qui approvisionnent la bibliothèque de Paris (Kuala Lumpur) ou qui développent un fonds documentaire sur place (Séoul, Toulouse). En outre, une somme de 2 200 € continue d'être affectée à l'achat au Cambodge de périodiques khmers qui sont envoyés pour dépôt et traitement à la BULAC (voir *infra*).

Traitement documentaire

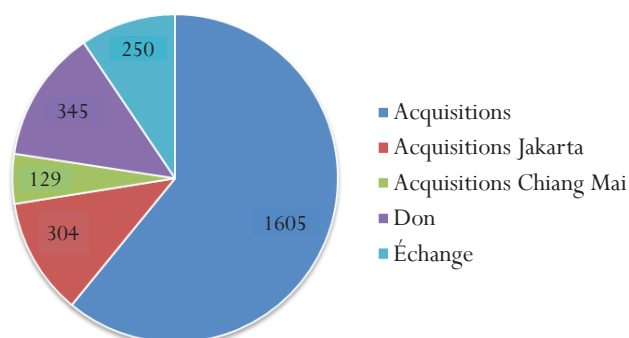
Répartition du budget documentaire en €



Les entrées, par acquisitions, dons ou échanges, s'élèvent à 2 200 titres (rappel 2011 : 2 669) inscrits à l'inventaire de la bibliothèque parisienne (dont 345 reçus par don et 250 par échange), auxquels s'ajoutent les titres traités inscrits à Chiang Mai (129) et Jakarta (304), soit 2 633 titres en tout (rappel 2011 : 3 312).

À la fin de l'année 2012, la bibliothèque de Paris possède un fonds de 101 731 titres de monographies et 1 751 titres de périodiques, dont 745 titres vivants.

Entrées à la bibliothèque de Paris

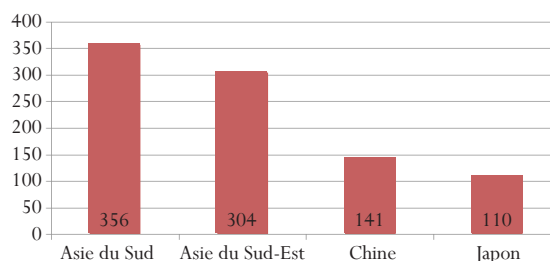


Acquisitions

Les acquisitions en langues occidentales sont servies par deux diffuseurs européens. En langues originales, la documentation est directement achetée en Chine, en Inde et au Japon. Trois Centres approvisionnent régulièrement la bibliothèque de Paris : Chiang Mai, Jakarta et Kuala Lumpur. Occasionnellement, d'autres Centres font parvenir à Paris des ouvrages.

Les acquisitions de monographies par domaine géographique se répartissent ainsi :

**Acquisitions par domaine
(en nombre de monographies)**



Dons

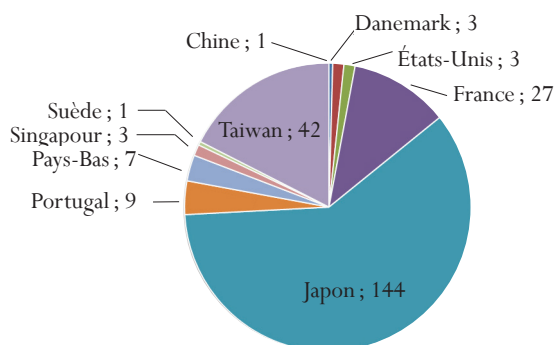
Les dons représentent un volet constant d'enrichissement des fonds. En 2012, la bibliothèque a bénéficié de dons réguliers de membres de l'EFEO et de chercheurs extérieurs. On peut mentionner le don de Mme Defeuilley-Tulcéanu (fille de Denise Tulcéanu) qui a donné plus de cent cinquante ouvrages réunis par sa mère sur la Chine et la Route de la Soie. Ces dons sont en cours de traitement.

Échanges

Les échanges, qui permettent d'acquérir des publications souvent difficiles à obtenir auprès de fournisseurs, contribuent à la visibilité de l'École et de ses publications. En 2012, les échanges ont connu une légère baisse (pour les monographies) par rapport à 2011. La bibliothèque de Paris a ainsi reçu 240 titres de monographies par le biais de 36 partenaires, pour un montant total de 6 404 € (contre 316 titres en 2011). Cette baisse est imputable notamment à l'arrêt (temporaire, il faut espérer) des échanges avec les partenaires historiques KITLV et Cornell University (la cause en est le rachat de KITLV par Brill en octobre, et une baisse des crédits pour l'université de Cornell). Cet arrêt des échanges ne concerne cependant que les monographies, le niveau des échanges de périodiques semblant, pour l'instant, maintenu.

Les principaux partenaires d'échanges de l'EFEO restent la bibliothèque de la Diète, la bibliothèque nationale de Taipei, l'Academia Sinica, le Nichibunken, le Musée national d'ethnologie d'Osaka et l'ISEAS. En France, les instituts d'Extrême-Orient du Collège de France et le musée Guimet sont les principaux partenaires de l'École. La répartition des partenaires d'échanges (en nombre de monographies) est donnée dans le graphique ci-dessous :

**Répartition des partenaires d'échanges
(en nombre de monographies)**



Toujours dans le cadre des échanges, la bibliothèque a envoyé pour 8 963 euros de publications EFEO :

Titre	Nombre d'exemplaires	Montant (€)
<i>Arts Asiatiques</i> n° 66 et n°67	28	1 120
<i>Aséanie</i> n° 27 et n°28	4	88
<i>BEFEO</i> n° 95-96	115	5 980
<i>Cahiers d'Extrême-Asie</i> n° 19	30	1 200
<i>Études thématiques</i> n° 26 et n° 21	12	480
<i>Catalogue exposition</i>	1	45
<i>Monographie (PEFEO n° 193)</i>	1	50
Total		8 963

*Catalogues (SUDOC,
Koha, CALAMES)*

Pour les documents imprimés, les bibliothèques de l'EFEO (Paris et Centres) cataloguent dans le SUDOC, soit directement, soit de manière déportée via Paris (Siem Reap et Toulouse). Le contrôle qualité du catalogage est effectué à Paris.

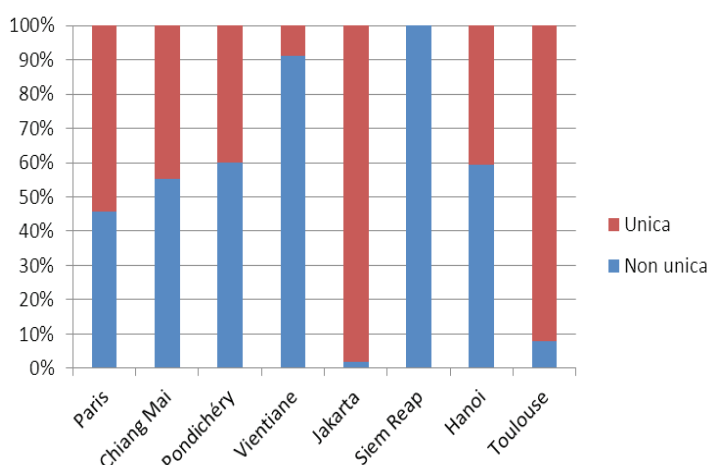
Les fonds d'imprimés des bibliothèques de l'EFEO sont présents dans trois catalogues en ligne : le catalogue de la BULAC (catalogue.bulac.fr), le catalogue collectif des établissements universitaires français (SUDOC, sudoc.abes.fr) et le catalogue collectif de France (ccfr.bnf.fr). L'articulation SUDOC/Koha (catalogue BULAC) s'opère par transfert journalier vers ce dernier.

A la fin de l'année 2012, les bibliothèques de l'EFEO (Paris et Centres) comptaient dans le SUDOC 90 931 notices bibliographiques (83 567 en 2011), répartis de la manière suivante :

Centre	2010	2011	2012
Paris	64 374	67 342	69 902
Chiang Mai	5 230	6 224	8 818
Pondichéry	2 470	2 969	3 353
Vientiane	1 809	1 986	2 166
Jakarta	1 608	2 581	3 813
Siem Reap	651	763	763
Hanoi	581	882	1 101
Toulouse	337	820	1 015
<i>Total</i>	77 060	83 567	90 931

En 2012, le nombre de notices bibliographiques créées, localisées ou modifiées dans le SUDOC s'est élevé à 7 364 (la moitié environ en création), dont 2 560 notices produites à Paris et 4 804 dans les six Centres. À cela s'ajoute la création de 2 707 notices d'autorité (2 555 en 2011), dont 1 044 à Paris.

La proportion d'*unica* (notices localisées une seule fois dans le SUDOC) pour la bibliothèque de l'École est particulièrement élevée. Il s'agit de documents rares, souvent en raison de la langue, du sujet ou du pays d'édition. À la fin de l'année 2012, la bibliothèque (Paris et Centres) comptait 46 871 *unica* (sur un total de 90 931 notices) dont 37 865 à Paris et 9 006 dans les Centres.



Pour les documents non imprimés, la bibliothèque de l'EFEO est présente depuis cette année dans le catalogue collectif des archives et des manuscrits, CALAMES (www.calames.abes.fr), qui signale au titre de première instance l'*Inventaire des manuscrits thaï de l'ancienne Indochine française*, composé de 265 manuscrits. Ce travail sera poursuivi, et élargi, dans la mesure du possible, au signalement des archives scientifiques.

Rétroconversion

Débutée en 2010, la rétroconversion du fonds Japon de Toulouse, faite en interne à Paris (à partir de fichiers renseignés) a été achevée cette année.

Des discussions avec la BULAC, intermédiaire de l'EFEO auprès de l'ABES (Agence bibliographique de l'enseignement supérieur), avaient permis de préciser en 2010 les modalités de la rétroconversion du fonds en langues occidentales de la bibliothèque de Chiang Mai (environ 10 000 notices). Malgré les sollicitations, ce chantier n'a toujours pas débuté.

Mise en valeur des collections

La bibliothèque a accueilli en janvier un étudiant en Licence professionnelle du livre (université Paris-Descartes) pour un stage de 3 mois en vue d'effectuer le récolement des manuscrits européens (560 pièces). Au terme de son stage, des vacances ont été dégagées pour lui permettre de terminer son travail. La description des documents selon la norme ISAD (G) a pour objectif de faciliter l'étape suivante de mise en ligne de ce fonds dans CALAMES courant 2013.

Préservation des collections

L'atelier de réparation est géré par un magasinier formé à la restauration qui a reconditionné 741 pièces (395 monographies, périodiques et tirés à part, 202 cartes, 130 manuscrits et 14 estampages) et réparé 370 documents.

Suite à un dégât des eaux survenu aux niveaux -2 et -3 des magasins en décembre 2011, plusieurs centaines d'ouvrages ont dû être déplacés et plusieurs rendez-vous ont été pris avec les experts d'assurance ; l'objectif était d'identifier puis réparer les sources d'infiltrations en vue de programmer les travaux de réfection des espaces et des rayonnages, de restaurer les ouvrages abîmés et de réaménager les parties de magasins inondées. Deux autres infiltrations ont été détectées dans la même zone en novembre 2012 et leur origine reste pour l'instant indéterminée ; par chance elles ont endommagé moins d'ouvrages. Ce dossier est suivi de près par le responsable et le gardien de la Maison de l'Asie et par la directrice des bibliothèques.

Numérisation des archives

Pour la quatrième année de campagne de numérisation après désacidification des archives, le rythme de 1 000 feuillets/mois est respecté. La bibliothèque travaille également à définir une politique de signalement et mise en ligne de ces archives. En décembre 2011, un nouveau contrat de 5 ans (2012-2016) a été signé avec la société Filmolux pour la numérisation et la désacidification d'environ 60 000 pièces d'archives scientifiques rassemblées entre les années 1900 et 1960.

Services Ouverture

La bibliothèque est ouverte 45 heures hebdomadaires, cinq jours par semaine (seule fermeture annuelle, entre Noël et le Nouvel An). Deux magasiniers assurent l'essentiel des communications d'ouvrages dont la grande majorité est conservée en magasins. Ils sont épaulés systématiquement à l'ouverture et à la fermeture par des bibliothécaires, qui assurent également l'accueil lors de leurs pauses ou congés.

Lecteurs

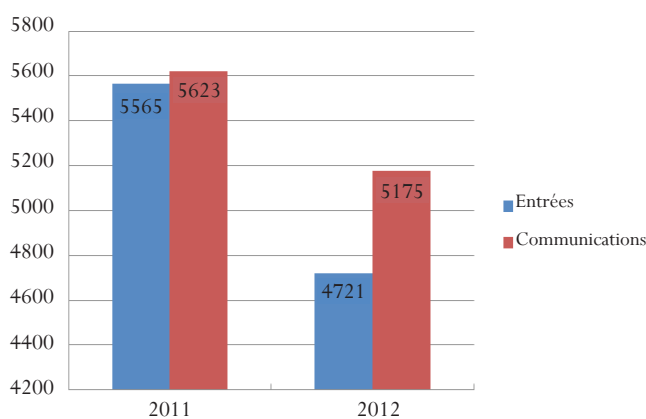
La fréquentation a connu un certain repli avec 4 721 entrées en 2012 (au lieu de 5 565 en 2011), soit une moyenne de 18 lecteurs par jour, pour 36 places de lecture. Il est fort probable que cette baisse (15,2% en un an) ait un rapport avec l'ouverture en décembre 2011 de la BULAC, dont l'attrait peut s'expliquer à la fois par l'offre documentaire et l'importante palette de services.

La bibliothèque a accueilli 474 nouveaux lecteurs, avec un taux de fidélisation estimé à 85 %. Le profil des usagers varie peu : doctorants, chercheurs, journalistes. Les mois d'été continuent d'attirer des chercheurs étrangers, aux demandes pointues (archives, manuscrits), alors que la plupart des bibliothèques parisiennes sont fermées partiellement ou totalement pendant cette période.

Communications

Un guide du lecteur est remis à tout nouveau lecteur pour donner des informations pratiques et présenter l'ensemble des services. Une version anglaise est en préparation.

Les communications sur place connaissent une baisse moindre avec 5 175 documents communiqués en 2012 (5 623 en 2011), soit une moyenne de 20 communications/jour. Les demandes concernent principalement les monographies, les archives, les estampages et les manuscrits.



Les demandes de PEB (Prêt entre bibliothèques) sont en constante augmentation. Côté PEB fournisseur, la bibliothèque a prêté 55 titres en 2012 (contre 49 en 2011), en majorité à des bibliothèques françaises. Lorsqu'il s'agit d'articles, ils sont préférentiellement scannés et envoyés par courriel ou via un serveur ftp. Côté PEB demandeur, la bibliothèque a demandé 20 titres. Par ailleurs, un accord de gratuité réciproque a été mis en place cette année entre l'EFEO et les autres Écoles françaises à l'étranger.

Recherches bibliographiques

Les responsables de fonds participent pleinement à l'aide à la recherche bibliographique, en salle de lecture, par téléphone ou par courriel. La complexité du maniement des différents catalogues (papier, SUDOC, Koha) et autres outils de localisation (archives, estampages) rend leur présence souvent indispensable.

Les ressources numériques de la bibliothèque sont référencées dans NUMES, l'inventaire en ligne des corpus numérisés et des projets de numérisation des établissements de l'Enseignement supérieur et de la recherche (numes.fr:8080/numes/mainMenu.html). Y sont signalées quatre expositions virtuelles publiées sur le site Internet de l'École. Ce site offre une visibilité nationale et internationale aux activités de numérisation menées pour les besoins de l'enseignement universitaire, de l'avancement de la recherche et de la préservation du patrimoine documentaire et scientifique. Il constitue un point d'entrée unifié vers les corpus documentaires,

Ressources électroniques

pédagogiques et scientifiques de l'Enseignement supérieur et de la recherche. Il complète en cela le portail « Patrimoine numérique » du ministère de la Culture et de la Communication.

La bibliothèque offre d'autres outils très appréciés d'aide à la recherche bibliographique et documentaire :

- l'agrégateur de contenu Netvibes, mis à jour régulièrement et disponible sur la page d'accueil des postes de consultation de la salle de lecture (netvibes.com/maisondelasie)
- les signets de la bibliothèque, enrichis et mis à jour régulièrement, disponibles depuis les postes de consultation via une page del.icio.us (delicious.com/mdela).

La documentation électronique est un complément indispensable à l'offre papier mais la structure et les moyens de l'EFEO limitent le développement dans ce domaine. En particulier, le fait d'avoir une salle de lecture à Paris et six autres en Asie constitue un problème pour les fournisseurs qui ne donnent accès à leurs ressources que depuis la bibliothèque parisienne (et voudraient qu'un contrat soit signé pour chaque Centre). C'est le cas des ressources proposées par la BULAC. Quant au budget documentaire, il ne permet pas l'achat ou l'abonnement à des ressources, et une négociation à plusieurs semble la meilleure solution envisageable à moyen terme. L'EFEO propose tout de même l'accès à un certain nombre de ressources :

- deux bases de la bibliothèque Fu Sinian de Taiwan (*Neige daku dang'an ziliaoku*, base de données sur les archives des dynasties Ming et Qing, et *Fu Sinian tushuguan zhencang tuji quanwen yingxiang ziliaoku*, base de données sur les livres rares) proposées dans le cadre d'une convention avec l'Academia Sinica ;
- la base CHANT (CHinese ANcient Texts Database) de l'Université chinoise de Hongkong concordée par convention par l'EFEO ;
- des bases spécialisées négociées par la BULAC : *Siku quanshu* (Chine), TBRC (Tibet), CiNii, Kikuzo (quotidien *Asahi Shinbun*), JapanKnowledge (Japon), ainsi que les e-books *Asian studies* et l'*Encyclopédie de l'islam* de Brill.

À cela s'ajoutent quelques ressources proposées à l'essai par les éditeurs pour une période succincte. En 2012, L'EFEO a ainsi proposé des accès temporaires à *Nihon rekishi chimei taikai* et *Online Chinese Dictionary*.

Signalons aussi la participation de l'établissement depuis cette année au *Southeast Asia Microform Project*, un programme international de préservation et de promotion des collections sur l'Asie du Sud-Est à travers la réalisation et le prêt de microfiches aux bibliothèques partenaires. Cette offre documentaire gagne à être promue auprès des enseignants-chercheurs mais se pose le problème de leur accès pour les bibliothèques de l'EFEO en Asie qui ne disposent pas de lecteurs de microfiches.

<i>Valorisation</i>	Des visites d'orientation en bibliothèque et d'aide à la recherche documentaire sont organisées tout au long de l'année pour les étudiants (EPHE, INALCO, Paris IV, Paris VII). Ces visites permettent de mieux faire connaître les fonds présents à la Maison de l'Asie et d'attirer des lecteurs séduits par le cadre de travail, les collections et la proximité des bibliothécaires. En octobre, la direction de la bibliothèque a relayé l'enquête Istex du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche auprès des enseignants-chercheurs de l'École.
La photothèque	2012 est une année importante pour la photothèque car elle marque le passage à un nouvel outil de gestion de la base de données photographiques, Webmuséo, plus performant et offrant surtout un accès en ligne aux données. Ce logiciel permet en effet la gestion de la base de données (renseignements, gestion des données) et sa mise en ligne (moissonnage par des portails web, possibilité d'expositions virtuelles, etc.). Il a été choisi pour offrir un accès facilité aux fonds photographiques qui constituent une part essentielle des collections patrimoniales et suscitent l'intérêt d'une grande partie des lecteurs en France et en Asie. Il va notamment permettre le déploiement de la base dans les bibliothèques des Centres (les lecteurs de Pondichéry et Siem Reap sont très demandeurs, mais l'ancien outil y fonctionnait très difficilement) ; Chiang Mai et Vientiane devraient y avoir accès dès 2013. Le retard pris pour la mise en production de Webmuséo est essentiellement dû à la reprise des données depuis l'ancien outil Actimuséo (plus de 74 000 notices), qui a nécessité de nombreuses relectures et corrections des champs. La mise en ligne est désormais programmée courant 2013.
<i>Budget</i>	La photothèque bénéficie d'un budget de 20 000 € pour la numérisation et le reconditionnement des documents photographiques. Le travail de renseignement des images est assuré par la responsable de la photothèque et des vacataires spécialisés sur un domaine qui fournissent des données d'une grande fiabilité.
<i>Numérisation et archivage</i>	Fonds photographiques numérisés en 2012 : • Fonds Marie-Louise Reiniche (Inde) : 4 800 vues N/B (24x36). • Journal de fouilles prêté par Jean Laur (Cambodge) : 112 clichés. • Fonds Giteau (Cambodge, Koh Ker) : 145 tirages N/B (6x6 et 11x12). • Fonds divers sur le Japon, l'Indonésie, le Vietnam, le Myanmar : 1 062 diapositives. • Fonds DCA (Cambodge) : 845 négatifs N/B (10x12).

Nouveaux dons

Les fonds sont préparés pour envoi à la Régie industrielle des établissements pénitentiaires puis contrôlés à leur retour : contrôle des images numérisées (format et résolution), intégration des basses et hautes définitions sur le serveur et sur le disque dur externe de sauvegarde, vérification de l'indexation des originaux reconditionnés dans les classeurs.

Les fichiers numériques sont ensuite renseignés (numéro d'inventaire, dénomination, domaine, matériaux/technique), puis versés pour archivage à long terme au CINES (Centre informatique national de l'Enseignement supérieur). En 2012, conformément à la convention avec ce dernier, plus de 10 000 fichiers ont été déposés.

La photothèque a enregistré cette année encore un nombre important de dons :

- fonds Jean-Pierre Raynaud : photographies N/B prises par Hugues de Coral en Inde, au Cambodge et au Vietnam en 1935 et 1936 ;
- fonds Jean Laur (ancien conservateur d'Angkor) : journal de fouilles de 1955, accompagné de photographies N/B ; photographies N/B et diapositives prises de janvier 1954 à novembre 1959 ;
- fonds Madeleine Giteau, donné par le Père Bernard-Jean Berger, dépositaire de différents documents (négatifs, photographies, diapositives, etc.) pris en Asie du Sud-Est par Madeleine Giteau, et complément d'un premier don fait en 2009 ;
- fonds Schlaepfer : 1 430 diapositives prises en Inde, en Thaïlande, au Japon, au Cambodge et en Malaisie entre 1960 et 1984.

Conservation des collections

Le reconditionnement des clichés numérisés est effectué dès le retour des fonds, dans des feuillets neutres puis dans des boîtes en polypropylène ou des classeurs Buchkram. Les pochettes de rangement des clichés non numérisés sont progressivement remplacées par des enveloppes, pochettes et boîtes en matériaux neutres.

La surveillance de la température et de la présence d'insectes (pièges à blattes et poissons d'argent) est soigneusement contrôlée dans les locaux de la photothèque. En décembre, deux climatiseurs professionnels couplés à deux hygromètres ont été changés dans les deux salles d'archives photographiques.

Recherches et demandes de documents

La photothèque est régulièrement sollicitée pour des recherches iconographiques. En 2012, plus d'une centaine de recherches ont été menées, nécessitant souvent plusieurs semaines. On peut citer : les sculptures de Koh Ker pour Eric Bourdonneau et Judith Schub ; la préparation de l'exposition *Early Hindu Buddhist Sculpture of Southeast Asia* du Metropolitan Museum avec le conservateur J. Guy ; l'aide à la recherche de M. Falser pour son ouvrage *Colonial Gaze and Tourism Guide, the Making of the Archaeological Park of Angkor in*

the French Protectorate of Cambodia ; la recherche iconographique pour une exposition de l'UNESCO sur les sites du patrimoine mondial au Cambodge, au Laos et au Vietnam ; un dossier sur les pièces du musée de Battambang pour le ministère de la Culture du Cambodge, etc.

Les droits de reproduction des photographies perçus en 2012 s'élèvent à 1 478 €.

Valorisation

La photothèque a préparé avec P. Calanca l'exposition *Archéologues à Angkor, archives photographiques de l'École française d'Extrême-Orient* à Taipei (8 septembre-14 octobre à Chia-Yi par la branche Sud du Musée national du Palais, puis à l'Université nationale de technologie jusqu'à la fin 2012). Cette exposition a aussi été demandée par le Musée des arts asiatiques de Nice qui la présentera de février à octobre 2013.

La photothèque a mis en place un petit module de la même exposition pour le salon du livre de l'Isle Jourdain (Vienne) du 19 au 20 octobre, puis à l'office du tourisme de l'Isle Jourdain du 19 octobre au 10 novembre et à l'Institut Confucius de Poitiers du 15 novembre au 16 décembre.

Elle a par ailleurs participé à la réalisation des quatre ouvrages de la nouvelle collection *Mémoires d'Extrême-Orient* (mise en valeur des fonds d'archives photographiques) sur le Cambodge, le Laos, le Vietnam et la Thaïlande, notamment dans le choix des photographies.

Formations Réunions professionnelles

La participation des agents de la bibliothèque à des congrès spécialisés renforce la visibilité de l'École ; l'EFEO est ainsi souvent l'un des rares représentants français dans les réseaux professionnels européens :

- participation à la conférence annuelle du groupe des bibliothécaires spécialistes de l'Asie du Sud SAALG (Cambridge, 7-8 juillet) : 1 agent, 2 jours ;
- participation à la réunion annuelle de l'association des bibliothécaires spécialistes du monde chinois EASL (Paris, 4-6 septembre) : 1 agent, 3 jours ;
- participation au congrès annuel de l'association des bibliothécaires spécialistes du Japon EAJRS (Berlin, 19-22 septembre) et présidence de deux sessions consacrées l'une à la numérisation et l'autre aux ressources numériques : 1 agent, 4 jours ;
- participation au congrès annuel du Council of East Asian Libraries et du Committee on Research Materials on Southeast Asia (Toronto, 13-17 mars) et renforcement des partenariats d'échange de publications : 1 agent, 5 jours ;
- participation aux 11^{es} journées Réseau du SUDOC (Montpellier, 19-20 juin) : 1 agent, 2 jours
- rencontre annuelle du réseau DocAsie (Marseille, 27-29 juin) sur le thème du traitement des archives et des manuscrits. L'agent

Formations externes

- en charge du fonds Asie du Sud-Est a fait une communication sur
« La valorisation des manuscrits et des archives à l'EFEO : différences de fonds, variantes de traitement » : 3 agents, 3 jours ;
- participation à la réunion THATCamp, non-conférence sur les *digital humanities* (Paris, 25-26 septembre) : 1 agent, 2 jours.
- Formations linguistiques extensives (MAEE) : 2 agents (jusque mai 2012), ½ journée/semaine ;
- Reliure (Paris-Ateliers), formation extensive : 1 agent, ½ journée/semaine ;
- Excel : 2 agents, 2 jours ;
- Carnets de recherche hypotheses.org et outil Wordpress : 1 agent, 1 jour ;
- Créer un site web à l'aide d'un CMS (Médiadix) : 1 agent, 3 jours ;
- Formation de base au SIBG Koha (BULAC) : 3 agents, 1 jour ;
- Catalogage des DVD (BULAC) : 2 agents, ½ journée ;
- EAD en bibliothèque (Médiadix) : 3 agents, 3 jours ;
- Perfectionnement à Calames (BDIC de Nanterre) : 1 agent, 3 jours ;
- Initiation à Rameau (Médiadix) : 1 agent, 4 jours ;
- Rameau dans le SUDOC (Médiadix) : 1 agent, 1 jour.

Formations internes

- La formation interne est une activité continue ou ponctuelle, par exemple lors de la venue de stagiaires. En 2012, plusieurs formations ont été assurées :
- bulletinage des périodiques dans Koha ;
 - dépouillement des périodiques dans le SUDOC ;
 - formation au circuit du livre, au catalogage et au bulletinage dans Koha. Cette formation a été dispensée à l'agent de la bibliothèque du Centre de Jakarta, en stage à Paris pendant trois semaines en octobre.

**La mutualisation
entre Écoles
françaises à
l'étranger (EFE)**

Dans ses observations définitives du 26 mars 2012 sur le contrôle des comptes et de la gestion des Écoles françaises à l'étranger, la Cour des Comptes a émis la recommandation suivante : « Rapprocher et constituer en réseau les responsables des bibliothèques et des autres ressources documentaires pour mettre en place des outils de pilotage communs et échanger les bonnes pratiques ». Depuis le mois de septembre 2012, les responsables des cinq bibliothèques des Écoles françaises à l'étranger tirent parti de leurs réunions institutionnelles (Congrès annuel de l'association des directeurs de bibliothèques universitaires) pour se réunir, échanger leurs pratiques et collaborer. Deux rencontres ont été organisées en 2012, à Toulouse en septembre et à l'IFAO en décembre. Le principe a été arrêté de deux réunions annuelles, une en début d'année lors de

Participation à la BULAC

la réunion des directeurs de bibliothèques universitaires, l'autre au second semestre dans l'une des Écoles.

La mise en place d'un prêt inter bibliothèques gratuit entre les EFE, le renforcement du circuit d'échanges et de dons, et la réciprocité des inscriptions de lecteurs (un lecteur inscrit dans une École a le droit de s'inscrire dans les autres) sont des résultats concrets de cette collaboration. La conservation et la valorisation du patrimoine des bibliothèques sont une autre préoccupation commune à partir de laquelle de nouveaux projets menés ensemble pourraient être élaborés.

La BULAC (Bibliothèque universitaire des langues et civilisations) ayant soumis aux membres de son Conseil d'administration une version modifiée de sa convention constitutive, le directeur de l'EFEO a saisi l'occasion pour demander un certain nombre de précisions sur les services dus par la BULAC à l'EFEO. Les réponses apportées ont permis de clarifier plusieurs points, parmi lesquels : la relocalisation des fonds déposés à la BULAC, annoncée pour le premier semestre 2013 ; l'accès distant aux ressources électroniques, programmé pour le deuxième trimestre 2013 ; le versement des notices Agate dans le SUDOC, qui ne sera finalement pas réalisé par la BULAC ; le recrutement d'un catalogueur pour le traitement des périodiques khmers, annoncé pour le premier semestre 2013.

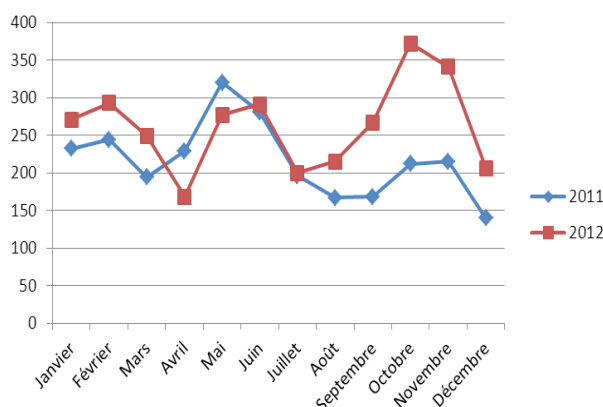
Le fonds Biardeau de l'EPHE (3 000 volumes), en dépôt temporaire dans les magasins de l'École depuis 2010, a été déposé définitivement à la BULAC, conformément aux termes de la convention.

En juillet, un complément des fonds EFEO a été déposé à la BULAC (ajout d'un avenant à la convention de 2011). Ces collections représentent 22 mètres linéaires de monographies et périodiques (en plus des 325 ml de monographies et 110 ml de périodiques déposés en 2011). Tous les ouvrages déposés sont déjà catalogués et doivent recevoir une localisation BULAC afin d'être accessibles aux lecteurs.

Depuis 2011, le nouveau SIGB commun Koha est en service et les agents de la bibliothèque de l'EFEO continuent à suivre des formations à ce système, soit par des journées de formation assurées par la BULAC, soit en interne.

Dans le cadre du Consortium européen pour le développement de l'offre documentaire en ressources électroniques sur le Japon (intitulé « Développement durable des ressources électroniques japonaises »), l'agent en charge du fonds Japon à l'EFEO compile et envoie les statistiques mensuelles de consultation de la base *JapanKnowledge*.

Le réseau documentaire en Asie



Le réseau des bibliothèques des Centres EFEO fonctionne désormais de manière satisfaisante, grâce à l'implication de tous : bibliothécaires de Paris, agents locaux et responsables des Centres. Tous les bibliothécaires ont suivi un stage à Paris pour maîtriser les outils de bibliothéconomie. L'évaluation régulière des collections et des locaux, la formation des personnels, le suivi de la politique documentaire, la coordination, le contrôle de l'exécution budgétaire et du catalogage sont régulièrement effectués.

Centre	Personnel	Entrées 2012 (monographies)	Notices bibliographiques	Notices d'autorité
Chiang Mai	3 agents	348	2 906	910
Hanoi	1 agent	173	246	96
Jakarta	1 agent	685	1 292	653
Pondichéry	2 agents	323	545	124
Siem Reap	1 agent	57	50	/
Toulouse	(vacations)	75	1 015	/
Vientiane	1 agent	112	197	20

Chiang Mai

Après les phases de construction, d'aménagement intérieur, de déménagement, de rangement des ouvrages et d'inauguration de la bibliothèque, l'année 2012 est marquée par une reprise et même un accroissement de la fréquentation des lecteurs, ainsi que l'organisation de plusieurs manifestations scientifiques.

Moyens

Personnels : 1 responsable de la bibliothèque (Rosakon Siriyuktanont) et 2 bibliothécaires (Naphat Sutthichaidet et Piyawit Moonkham).

Traitement documentaire

Budget : les crédits documentaires s'élèvent à 3 000 € pour Chiang Mai et 2 500 € pour Paris.

Les entrées par acquisitions, dons ou échanges, inscrites à l'inventaire en 2012, s'élèvent à 348 titres de monographies et 19 titres de périodiques. Au 31 décembre 2012, la bibliothèque comptait 46 077 titres de monographies et 1 327 titres de périodiques. En outre, 128 livres et 1 titre de périodique ont été inventoriés et envoyés à Paris.

Les acquisitions concernent 184 livres pour Chiang Mai et plusieurs imprimés à partir de sites web.

Les dons représentent 624 documents en tout, dont 245 monographies, 22 tirés à part, 1 carte et 356 volumes de 22 périodiques. Ils émanent de Centres EFEO, de l'IRASEC, l'IRD, l'IIAS, l'Universität Hamburg, l'université Silpakorn, le Département des beaux-arts de Thaïlande, les Bureaux de statistique provincial de Phetchabun et de Tak, des éditeurs et des chercheurs. Parmi ces dons, on peut signaler celui de Pierre Wittmann, qui a donné 117 livres et 296 numéros de 7 périodiques sur le bouddhisme, et celui d'Anatole-Roger Peltier, qui a fait don de 44 livres et 8 numéros d'un périodique français.

En 2012, avec l'aide de l'ambassade de France en Thaïlande, la bibliothèque a pu envoyer à Paris 282 monographies, 1 tiré à part, 1 CD-ROM et 30 numéros de périodiques.

Conservation : plusieurs petites réparations de livres et de périodiques ont été effectuées en interne. Piyawit Moonkham s'est occupé de l'élimination des vers de livres : il a repéré près de 180 livres infectés, qu'il a nettoyés et mis en quarantaine pendant 1 à 2 mois dans une boîte en plastique avec des boules de naphthaline.

Numérisation : faute d'outil informatique adapté, le projet de bibliothèque numérique n'a pas encore pu être mis en œuvre, mais des documents sont régulièrement numérisés et envoyés aux chercheurs de l'EFEO qui en font la demande.

Services

Ouverture : la bibliothèque ouvre 40 heures par semaine, du lundi au vendredi.

Lecteurs : 52 lecteurs inscrits en 2012. Le public est principalement composé de chercheurs, doctorants, étudiants et amateurs, mais aussi des visiteurs de passage et des personnalités diplomatiques.

Entrées : 227 entrées, soit une moyenne de 19 lecteurs/mois.

Parmi les événements marquants, le Centre de Chiang Mai a accueilli l'atelier « Asia 2K Pages » sur le changement climatique, organisé par Brendan Buckley, professeur à l'université de Columbia (New York), et la bibliothèque a abrité la réception organisée avec le consul honoraire de France à Chiang Mai lors de la visite d'adieu de l'ambassadeur de France, SE Gildas Le Lidec, avant la fin de son mandat. L'équipe de la bibliothèque a reçu en novembre un

	groupe de professeurs et d'étudiants de l'université Long Island, et a accueilli fin novembre le nouvel ambassadeur de France en Thaïlande, SE Thierry Viteau. En décembre, elle a reçu la visite d'un groupe de professeurs et d'étudiants de l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville (ENSAPB). Communications : 793 communications sur place, soit une moyenne de 66 consultations/mois. Les documents les plus consultés sont ceux sur la Thaïlande, après quoi figurent les ouvrages sur le Cambodge, la Birmanie, la Chine, le Laos et l'Inde. Le bouddhisme reste le sujet le plus demandé. Recherches bibliographiques : les outils les plus utilisés sont les catalogues SUDOC et Koha, et la base ProCite de L. Gabaude. Ressources électroniques : les outils les plus recommandés aux lecteurs sont le catalogue de la BULAC, le portail de revues Persée (persee.fr) et le site de l'IRASEC (irasec.com).
Formations	La nouvelle directrice des bibliothèques s'est rendue à Chiang Mai du 29 octobre au 2 novembre et une réunion sur le fonctionnement de la bibliothèque a été organisée avec le responsable du Centre d'alors (J. Leider) et le futur responsable (Y. Goudineau).
Perspectives	Plusieurs projets autour de la bibliothèque de Chiang Mai restent encore à développer, parmi lesquels : la bibliothèque numérique, la salle de restauration d'ouvrages, qui n'est pas entièrement équipée, et le catalogage, qui concerne encore plusieurs dizaines de milliers d'ouvrages.
Hanoi Moyens	Personnel : 1 bibliothécaire à plein temps, Nguyen Van Truong. Budget : les crédits documentaires s'élèvent à 1 500 €.
Traitement documentaire	Monographies : les entrées, par acquisitions, dons ou échanges s'élèvent à 173 titres inscrits à l'inventaire, dont 147 sont achetés à Hanoi, 15 reçus en échange, 6 envoyés de France et 5 donnés au cours de visites ou lors de rencontres. 167 titres sont publiés au Vietnam, 6 à l'étranger. Périodiques : la bibliothèque est abonnée à 12 titres de quotidiens, dont 1 en français (<i>Le Courrier du Vietnam</i>) et 1 en anglais (<i>Vietnam News</i>) ; elle reçoit 15 revues mensuelles en vietnamien, dont 2 dans le cadre d'un programme d'échange ; 3 autres revues en français sont disponibles : <i>BEFEO</i>, <i>Arts Asiatiques</i>, <i>Journal Asiatique</i> et 1 revue en anglais, <i>Sojourn</i>. Magasins : en janvier, la salle de réserve a été réaménagée et équipée d'étagères métalliques (9 étagères de 13 m, soit 117 ml de rayonnages supplémentaires). Cela a permis de réorganiser les collections en salle de lecture et de déplacer dans la salle de réserve 937 titres du Fonds Europe, moins consulté. En février, 900 titres

	d'autres fonds (Chine, Thaïlande, Asie générale, Asie du Sud-Est, etc.) ont aussi été déplacés pour faire de la place aux ouvrages du Fonds Dang Phong. Ce chantier s'est achevé en mars.
Services	Ouverture : la bibliothèque ouvre 35 heures par semaine, du lundi au vendredi. Lecteurs : la bibliothèque a accueilli 188 lecteurs en 2012, soit une moyenne de 16 lecteurs/mois, et a inscrit 42 nouveaux lecteurs. Le public est composé principalement d'étudiants vietnamiens, de boursiers français, de chercheurs et d'un petit nombre de touristes. Communications : 329 communications sur place, soit une moyenne de 27 consultations/mois. Les documents les plus consultés sont en vietnamien (156), en anglais (90) et en français (84). Les prêts sont réservés aux membres de l'EFEO. Ressources électroniques : les sites recommandés aux lecteurs sont le site de la bibliothèque nationale du Vietnam (nlv.gov.vn), un répertoire des bibliothèques du Vietnam (thuvien.net), le portail de revues Persée (persee.fr) et la base de livres numérisés (books.google.com.vn). Les lecteurs sont aussi invités à se rendre à l'Institut des informations des sciences sociales (IISS) pour la consultation des livres rares édités avant 1957.
Jakarta	La bibliothèque possède plus de 10 000 ouvrages. Cette année, la bibliothécaire est parvenue à mettre en place une politique d'échange de livres avec plusieurs institutions officielles : Centres linguistiques en province, Centre national de la recherche en politique, Centre national de la recherche en culture, institutions relevant du ministère des Affaires religieuses et du ministère de l'Éducation et de la culture, etc. Ces échanges sont essentiels dans la mesure où ces institutions publient des ouvrages qui ne sont pas facilement disponibles en librairie. Il faut espérer que cette dynamique se poursuivra et profitera aux collections de Jakarta et aussi de Paris.
Moyens	Personnels : 1 bibliothécaire à plein temps, Mazayannisa Suyuthi (Maya). Budget : les crédits documentaires s'élèvent à 2 000 € pour Jakarta et 2 000 € pour Paris.
Traitement documentaire	Acquisitions : les entrées, par acquisitions, dons ou échanges s'élèvent à 685 titres inscrits à l'inventaire, achetées en librairie à Jakarta et Bandung, ou directement auprès des éditeurs (Komunitas Bambu, Bakosurtanal, Yayasan Lontar, LKiS, Kanisius, etc.). Les acquisitions concernent 396 titres et les dons, 45. Les donateurs les plus importants sont Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an, Kementerian Agama, Jakarta (6 ouvrages), Arlo

	Griffiths (5 ouvrages) et Library of Congress, Jakarta (4 ouvrages). Les échanges ont connu une belle envolée au cours de l'année, permettant de recevoir 195 titres tandis que le Centre en a fourni 180. Les périodiques : 35 titres vivants, 274 titres morts, 3 titres nouveaux. Numérisation : plusieurs centaines d'articles sur l'archéologie et l'épigraphie ont été numérisés à la demande des chercheurs. Valorisation : lancement du livre <i>Melacak Sejarah Kuno lewat Prasasti: Karya Boechari</i> organisé par l'ESEO Jakarta et le Departemen Arkeologi, Universitas Indonesia en décembre à Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Indonesia, Depok ; conférences mensuelles de l'IHS (Indonesia Heritage Society). Traitement matériel : une cote thématique a été créée (INDO. POL.) et plusieurs changements de cote ont été effectués sur les monographies et les périodiques. Pour les périodiques, suite au stage à Paris, la bibliothécaire abandonne peu à peu l'ancien système et en introduit un plus simple (PER.1, PER.2, etc.).
Services	Ouverture : la bibliothèque ouvre 40 heures hebdomadaires. Lecteurs : 25 nouveaux lecteurs se sont inscrits en 2012, sur un total estimé à 72. Le public est principalement composé d'étudiants et de chercheurs. Entrées : 72 entrées, soit une moyenne de 6 lecteurs/mois. Communications : 72 communications sur place. Recherches bibliographiques et ressources en ligne : la bibliothèque dispose d'un tableur listant tous les titres de monographies, et d'un fichier Word listant tous les titres de périodiques. Les lecteurs sont aussi invités à consulter les catalogues en ligne SUDOC et Koha, ainsi que les ressources électroniques Gallica et Persée.
Formations	La bibliothécaire est venue en stage à la bibliothèque de l'ESEO à Paris, du 1^{er} au 19 octobre, pour se former aux outils et aux techniques de la bibliothéconomie.
Pondichéry Moyens	Personnels : 1 technicienne de bibliothèque (Shanty Rayapoulle) et 1 agent de service attribué à la bibliothèque parmi les 3 agents du Centre selon un principe de rotation tous les 4 mois. Budget : les crédits documentaires s'élèvent à 2 800 €.
Traitement documentaire	Acquisitions : la bibliothèque du Centre de Pondichéry comptabilise 11 257 ouvrages inscrits à l'inventaire (au 31 décembre 2012). Elle a acquis en 2012 323 ouvrages (206 achats et 117 dons). Périodiques : 22 titres vivants, 16 titres morts. La bibliothèque conserve également 1 633 manuscrits sur feuille de palme (inventaire à part), tous numérisés. Les cartes et les plans ne sont pas gérés par la bibliothèque.

	Numérisation, conservation : la numérisation des ouvrages anciens et des ouvrages abîmés est effectuée ponctuellement par le service de la photothèque du Centre. La bibliothèque est actuellement confrontée à un problème de place : la salle de conservation des manuscrits est pleine et il faudrait prévoir l'aménagement d'une nouvelle salle pour les futurs dons. Il faudrait également envisager la confection de pochettes en papier neutre ou des boîtes neutres pour le rangement des manuscrits.
Services	Ouverture : la bibliothèque est ouverte 37,5 heures par semaine, du lundi au vendredi. Lecteurs : 38 nouveaux lecteurs se sont inscrits à la bibliothèque en 2012. Entrées : la fréquentation moyenne est de 15 lecteurs par mois, sans compter les chercheurs de l'EFEO. Communications : les documents de la bibliothèque sont consultables uniquement sur place. En 2012, 45 documents ont été consultés en moyenne chaque mois. Les prêts sont réservés aux chercheurs EFEO, le nombre de prêts effectués pour l'année est de 275 livres. Renseignements bibliographiques : en moyenne plus de 750 communications par mois sur place, par courrier, téléphone, Internet, etc.
Relations avec l'IFP (Institut français de Pondichéry)	La bibliothèque de l'EFEO échange ses listes d'acquisition afin d'éviter les doublons et d'optimiser les budgets. La coopération au niveau des coéditions EFEO-IFP se déroule selon la convention entre les deux institutions : définition du prix, partage des exemplaires, élaboration des listes de première diffusion, vente des publications, recherche de distributeurs, etc.
Perspectives	Il est prévu d'améliorer la visibilité des fonds de ce Centre EFEO en versant un maximum de notices dans le SUDOC, ce qui n'est pas le cas actuellement.
Siem Reap Moyens	Personnels : 1 bibliothécaire à plein temps, Ma Vonita. Budget : les crédits documentaires s'élèvent à 2 500 €, et un budget de 2 200 € est réservé à l'achat de périodiques khmers envoyés en dépôt à la BULAC, conformément à la convention de 2008.
Traitement documentaire	Acquisitions : les entrées de monographies, par acquisitions ou dons, s'élèvent à 57 titres inscrits à l'inventaire, tous en langues occidentales. 34 titres de périodiques sont recensés à la bibliothèque, dont 9 vivants.

	La gestion des périodiques khmers envoyés à la BULAC, assurée jusqu'en 2011 par le Centre de Phnom Penh, a été transférée à Siem Reap en 2012. Le bibliothécaire est allé y suivre une formation de deux jours pour connaître le circuit de traitement de ces documents. Espaces : une étagère a été installée en salle de lecture pour y disposer les mémoires universitaires (Master, doctorat, etc.) et les séparer du fonds des monographies et des périodiques. Un refoulement a été entrepris pour prévoir de l'espace pour l'accroissement des collections. Une signalétique a été mise en place pour aider les lecteurs à repérer les ouvrages en libre-accès.
Services	Ouverture : la bibliothèque ouvre 37,5 heures par semaine, du lundi au vendredi. Entrées : 306 entrées, soit une moyenne de 26 lecteurs/mois (NB : les chercheurs de l'ESEO et ceux qui sont associés à leurs programmes ne notent pas leur nom dans le registre de la bibliothèque et ne sont donc pas comptabilisés). Communications : libre accès, et 75 prêts à l'extérieur (réservés aux chercheurs associés au Centre). Ressources électroniques : les fonds numérisés de la photothèque de Paris sont consultables depuis le poste public.
Perspectives	Au vu de la qualité des fonds, de l'attrait du Centre et des compétences du bibliothécaire, la directrice des bibliothèques, qui a visité le Centre en novembre, a décidé d'intégrer Siem Reap au réseau des bibliothèques du SUDOC dès 2013. Cela nécessitera une formation préalable et un suivi poussé de l'agent, après quoi toutes les bibliothèques ESEO en Asie seront référencées dans le SUDOC. Le Centre de Siem Reap prévoit en outre d'améliorer son offre documentaire en achetant des collections de référence sur les disciplines qui attirent le plus de lecteurs (céramologie, archéologie, anthropologie).
Vientiane Moyens	Personnels : 1 bibliothécaire à temps partiel, Phit Anong Vinaya. Budget : les crédits documentaires s'élèvent à 1 200 €.
Traitement documentaire	Acquisitions : la bibliothèque de Vientiane comptabilise 4 813 ouvrages inscrits à l'inventaire (au 31 décembre 2012). Les entrées, par acquisitions ou dons, s'élèvent à 112 titres pour 2012 (65 achats et 47 dons). Il s'agit d'achats dans les librairies, d'envois depuis la bibliothèque de Paris et de dons. Périodiques : le Centre est abonné aux principaux périodiques en lao ainsi qu'à certaines revues internationales sur l'Asie du Sud-Est. Au total, 44 périodiques sont répertoriés dans la bibliothèque comprenant certains titres anciens et rares et 10 titres vivants.

	Espaces : tous les ouvrages sont en accès libre dans la salle de lecture. Les capacités de stockage atteignent leurs limites et une extension est à l'étude.
Valorisation	La bibliothèque de l'EFEO est actuellement la plus importante bibliothèque en sciences humaines et sociales au Laos. La plupart des chercheurs français et étrangers viennent y consulter des ouvrages et des revues lors de leur passage à Vientiane. Le nombre d'étudiants laotiens et de professeurs de l'Université nationale du Laos qui viennent travailler à la bibliothèque ne cesse de croître. Cette augmentation est due aux acquisitions régulières d'ouvrages scientifiques et aux conférences EFEO-IF qui sont l'occasion de rappeler l'existence de ce service de documentation.
Services	Ouverture : la bibliothèque est ouverte 35 h par semaine, du lundi au vendredi. Lecteurs : la bibliothèque a reçu plus de 165 personnes en 2012, soit une moyenne de 17 personnes/mois. Il s'agit principalement d'étudiants, de chercheurs et de professeurs, mais aussi, pour un tiers des lecteurs, du grand public intéressé par les fonds de la bibliothèque. Communications : libreaccès et consultation sur place uniquement (pas de prêt à l'extérieur). Recherches bibliographiques : effectuées sur Internet : SUDOC, Koha, Gallica, sites Internet de revues en ligne (revues.org, persee.fr), et catalogues et lettres d'information d'éditeurs.
Formation	La bibliothécaire suit des cours d'anglais afin de mieux répondre au public anglophone qui fréquente la bibliothèque.
Perspectives	La bibliothèque vise d'encourager la politique de dons pour accroître son offre documentaire, mais doit, en parallèle, repenser l'aménagement de ses espaces pour pouvoir accueillir de nouveaux ouvrages. Elle compte aussi poursuivre sa promotion auprès du public.
Objectifs 2013	L'année 2013 devrait permettre la mise en place, ou la poursuite, de plusieurs projets importants pour les bibliothèques de l'EFEO : • Définir une politique documentaire pour les périodiques sur le modèle de celle suivie pour les monographies. • Valoriser le fonds d'archives en refondant le plan de classement et en amorçant leur signalement dans CALAMES. • Poursuivre et intensifier le signalement des manuscrits dans CALAMES. • Réaménager les espaces en salle de lecture et améliorer la signalétique des collections en libreaccès.

- Poursuivre l'envoi dans les bibliothèques des Centres des doublons conservés à Paris.
- Poursuivre le travail de réflexion sur la mutualisation entre bibliothèques des EFE.
- Améliorer l'offre de documentation électronique, en partenariat avec la BULAC.
- Refondre et dynamiser les pages « Ressources documentaires » du site Internet pour donner plus de visibilité aux activités du service.



Divinité principale de l'*abhisaka shintō* de Reiki. XV^e siècle ? Ninna-ji , Kyôto (cliché Nobumi Iyanaga)

RESSOURCES HUMAINES

Nominations et mouvements des personnels

Yves Goudineau, responsable du Centre de Vientiane (Laos) a été nommé responsable du Centre de Chiang-Mai (Thaïlande) à compter du 1^{er} janvier 2013.

Andrew Hardy, responsable du Centre EFEO de Hanoi (Vietnam) a été réaffecté en France à la rentrée universitaire 2012, de même que Philippe Le Failler (Centre de Hanoi), Po-Dharma Quang (Centre de Kuala-Lumpur) et Eva Wilden (Centre de Pondichéry).

Pascal Bourdeaux, mis en délégation par l'EPHE auprès de l'EFEO a été nommé responsable du nouveau Centre EFEO d'Ho-Chi-Minh Ville (Vietnam) le 1^{er} septembre 2012.

François Lachaud qui était depuis 2011 invité en tant qu'*History of art senior fellow* à la Smithsonian Institution à Washington, est rentré en France à la fin du mois de juin 2013.

Un concours ouvert pour le recrutement de deux directeurs d'études à l'EFEO au printemps 2013 a permis la promotion de deux maîtres de conférences de l'EFEO. Ainsi Daniel Perret (Kuala-Lumpur) et Peter Skilling (Bangkok) deviennent directeurs d'études à compter du 1^{er} septembre 2013.

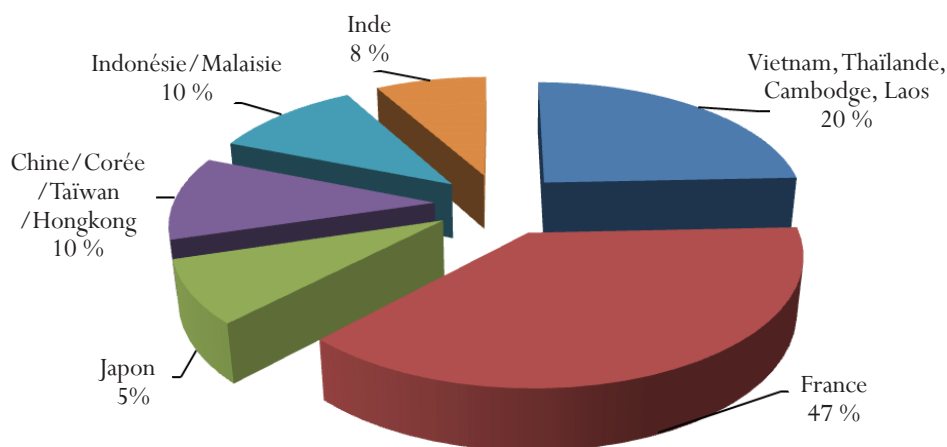
Jacques Leider, responsable du Centre de Chiang-Mai (Thaïlande) a souhaité être mis en disponibilité à compter du 1^{er} janvier 2013, pour trois ans.

Christine Hawixbrock a été recrutée comme contractuelle au Centre EFEO de Vientiane (Laos) à compter du 1^{er} janvier 2013.

Géraldine Hue, ingénieur d'étude au service des éditions de l'EFEO depuis 6 ans, a été mutée sur sa demande à l'École française d'Athènes afin de prendre le poste d'adjointe au service des publications à compter du 1^{er} septembre 2012. Son départ a donné lieu au recrutement de Chloé Beaucamp le 12 novembre 2012, en tant qu'assistante d'édition.

À noter enfin la triste disparition de Dolores Guerra, qui travaillait depuis cinq années au service comptable de l'EFEO, décédée le 7 avril 2013 après une longue maladie qu'elle avait tenté de vaincre depuis la rentrée 2012.

Répartition des personnels scientifiques de l'ESEO par pays d'affectation au 31 décembre 2012



La formation des personnels

Pour l'année universitaire 2012-2013, 27 formations professionnelles ont été suivies par les personnels de l'ESEO. Les formations proposées ont pour but de donner à chacun les moyens d'accomplir au mieux les missions qui lui sont confiées. Les formations portent en grande majorité sur l'utilisation des outils numériques et des logiciels, mais elles portent également sur l'approfondissement des connaissances, des compétences techniques (reliure) ou obligatoires (formation secouriste de travail pour les personnels de l'accueil de la bibliothèque).

Le budget réservé pour ces formations est de 10 000 euros par an.

La formation des personnels

Intitulé	Organisme	Nombre de personnes concernées
Excel 2007 initiation	ABC formation	3
Excel 2007 perfectionnement	ABC formation	3
Logiciel Koha	Bulac	3
EAD en bibliothèque	Mediadix	2
ThatCamp réseaux et sécurité	EHESS	2
Catalogueur CALAMES	ABES	2
LiDAR traitement de données & inter. Archéo.	CNRS	1
Propriété intellectuelle Initiation	Université Nanterre	1
Propriété intellectuelle approfondi.	Université Nanterre	1
Sauveteur secouriste du travail	UDPS 75	2
Reliure bibliothèque	Paris-Ateliers	1
Création site web CMS	Mediadix	1
Catalogue des DVD	Bulac	3
Initiation à Rameau (bibliothèque)	Mediadix	1
Rameau dans le SUDOC (bibliothèque)	Mediadix	1

L'ENSEIGNEMENT ET LA FORMATION À LA RECHERCHE

Les enseignements

Les enseignants-chercheurs de l'EFEO, conformément à leur statut, exercent une activité pédagogique dans le cadre d'institutions d'enseignement supérieur en France comme en Asie.

Les établissements d'enseignement en France et à l'étranger

Durant l'année académique 2012-2013, les enseignements réguliers des enseignants-chercheurs de l'EFEO se sont répartis entre l'EPHE, l'EHESS, l'université de Toulouse II Le Mirail, l'ENS de Lyon et l'université de Savoie. Ces cours sont organisés sur la base d'une convention entre l'EFEO et chacune de ces institutions. D'autres enseignements ponctuels ont été dispensés dans certaines institutions françaises sans convention avec l'EFEO, c'est le cas par exemple des quelques heures de cours qui ont été données à l'INHA et à l'université Paris-Ouest Nanterre.

De nombreux enseignements ont été également dispensés en Asie pendant l'année 2012-2013, sous forme de cours réguliers ou de séminaires de formation. Ces enseignements se déroulent dans d'autres institutions locales pour la plupart, comme par exemple dans les universités de Chulalongkorn (Thaïlande), les universités de Horishima, Waseda et Kyôto (Japon) ou l'université de Malaya (Malaisie). Enfin nombre cours et séminaires ont été proposés aux étudiants étrangers dans les Centres EFEO de Pondichéry (Inde) et de Kyôto.

Encadrement scientifique et direction de thèses

Des doctorants et jeunes chercheurs français ou étrangers sont accueillis dans les Centres de l'École pour effectuer des séjours de recherche encadrés par des membres de l'EFEO. En liaison avec leurs activités d'enseignement, les chercheurs de l'EFEO ont assuré en France et à l'étranger la direction ou l'encadrement de diplômes. On compte pour l'année universitaire 2012-2013, 16 directions de thèses de doctorat, 22 encadrements ou co-encadrement de thèses. À noter à ce sujet qu'outre les 12 directeurs d'études, habilités à diriger les recherches, 8 maîtres de conférences de l'EFEO ont également l'habilitation à diriger les recherches (HDR).

Enfin les enseignants-chercheurs de l'EFEO ont été appelés à participer à 21 jury de thèses ou de HDR pendant l'année académique.

Etablissement d'enseignement	Nom du ou des cours
APSARA	<i>Épigraphie khmère</i>
EHES	<i>Archéologie et histoire ancienne de l'Asie du Sud-Est</i>
	<i>Anthropologie des mondes marchands et industriels indiens</i>
	<i>Archéologie et histoire ancienne de l'Asie du Sud-Est</i>
EIISR, Siem Reap	<i>Inscriptions sanskrites au Cambodge</i>
ENS de Lyon	<i>Religion et politique au Tibet</i>
EPHE	<i>Introduction à la religion des chinois (Chine antique, Chine médiévale)</i>
	<i>Histoire et Épigraphie de la Chine des Han</i>
	<i>Philologie des textes bouddhiques au Japon</i>
	<i>Textes sanskrits indiens et inscriptions du Cambodge</i>
	<i>Kâlidâsa et la religion</i>
	<i>Lectures du Raghuvamśa et de ses commentaires</i>
	<i>Étude ethno-religieuse des relations plaine-montagne au Centre Vietnam</i>
	<i>Histoire et société du Vietnam classique</i>
	<i>Philologie du bouddhisme chinois</i>
	<i>L'histoire religieuse du Nord de la Thaïlande : récits et chroniques bouddhiques</i>
	<i>Épigraphie et iconographie du pays tamoul</i>
Hankuk University	<i>Cultural Heritage Sites in North Korea</i>
INALCO	<i>Histoire ancienne du Laos et de la vallée moyenne du Mékong</i>
INHA / Paris 4	<i>Initiation à l'espace archéologique khmer (séminaire d'Edith Parlier-Renault)</i>
université d'Aix Marseille	<i>Histoire et civilisation du Vietnam contemporain</i>
université de Chulalongkorn	<i>Études thaï</i>
université de Hiroshima	<i>Histoire croisée des architectures modernes japonaises et occidentales</i>
université de Kyôto	<i>La rencontre du Japon moderne avec les cultures étrangères</i>
université de Malaya	<i>Relations entre le monde indochinois et le monde malais</i>
université de Savoie	<i>Histoire de la Chine et Histoire du Tibet</i>
université de Sydney	<i>La Longue muraille de Quang Ngai</i>
université de Waseda (Tôkyô)	<i>Philologie des textes bouddhiques au Japon</i>
université Paris Ouest Nanterre	<i>Entrer dans les foyers chinois : la statuaire domestique du sud de la Chine</i>
université Toulouse II Le Mirail	<i>Anthropologie de la société japonaise</i>
Centre EFEO de Tôkyô	<i>Lecture de Xiangyu-jing / Gengu-Kyô.</i>
	<i>Lecture de textes mythologiques du bouddhisme chinois et japonais</i>
Centre EFEO de Pondichéry	<i>Lectures shivaïtes</i>
	<i>Lectures de tamoul classique</i>

ENSEIGNEMENTS

Enseignements et encadrement d'étudiants	2009 - 2010	2010 - 2011	2011 - 2012	2012 - 2013
Nombre de directions de thèses (doctorat)	26	20	19	16
Nombre d'encadrements et co-encadrement de thèses (doctorat)	10	12	17	22
Nombre d'encadrement de masters	NC	25	19	13
Nombre de cours réguliers dispensés par les enseignants-chercheurs en France	14	18	12	14
Nombre de cours réguliers dispensés par les enseignants-chercheurs à l'étranger	11	16	8	7
Volume horaire des enseignements dispensés par les enseignants-chercheurs de l'ESEO en France	598	651	689	786
Volume horaire / nombre d'enseignants-chercheurs en France	50	50	49	41
Volume horaire des enseignements dispensés par les enseignants-chercheurs de l'ESEO à l'étranger	671	627	350	316
Volume horaire / nombre d'enseignants-chercheurs à l'étranger	20	21	14	15
Total volume horaire	1 269	1 278	1 039	1 102
Nombre d'heures par rapport au nombre d'enseignants ESEO	28	30	27	28

IMMOBILIER

Le siège de l'EFEO est installé au sein de la Maison de l'Asie, dans le 16^e arrondissement de Paris. L'EFEO est utilisateur de ce bâtiment et partage l'espace disponible avec l'École pratique des hautes études (EPHE) et l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS). Une convention « régissant les modalités de fonctionnement et de gestion de la Maison de l'Asie » a été signée le 29 mai 1997. Cette convention a été modifiée une première fois par avenant le 18 novembre 2003, une deuxième fois le 16 mai 2005 et une dernière fois le 6 octobre 2008.

Par cette convention, les trois institutions (EPHE, EHESS et EFEO) ont déterminé que les espaces de la Maison de l'Asie relèvent de trois catégories :

- 1/ la bibliothèque et ses annexes ;
- 2/ les centres de recherche de l'EPHE et de l'EHESS et les services du siège de l'EFEO ;
- 3/ les espaces à usage commun : salles de réunion, salles de cours etc.

La répartition des locaux de la 2^e catégorie attribués à chacun des organismes est établie ainsi :

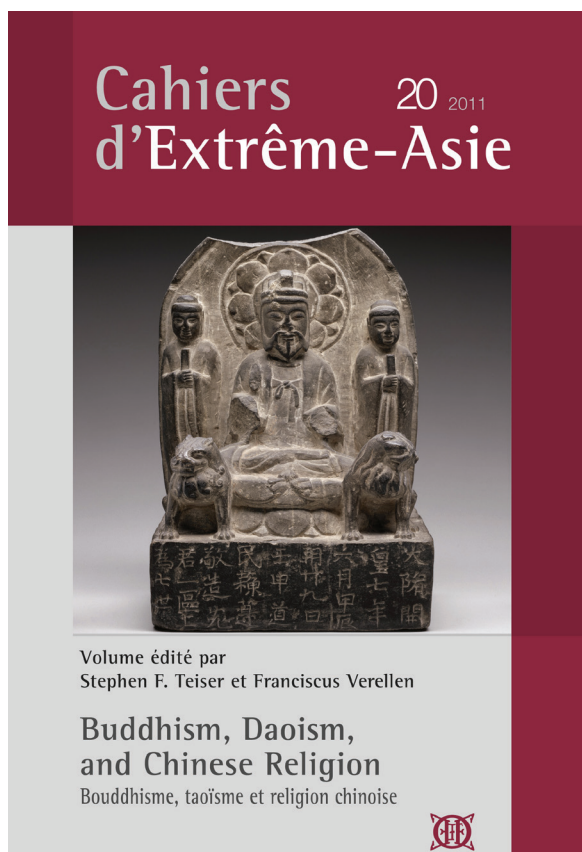
EFEO : 248 m², soit 38,39% ;
EHESS : 245 m², soit 37,93 % ;
EPHE : 153 m², soit 23,68 %.

Les pourcentages servent de base pour les calculs de la ventilation des dépenses communes de fonctionnement. Les dépenses communes sont celles liées au fonctionnement des infrastructures (entretien courant, petits travaux, gaz, électricité, sécurité, etc.).

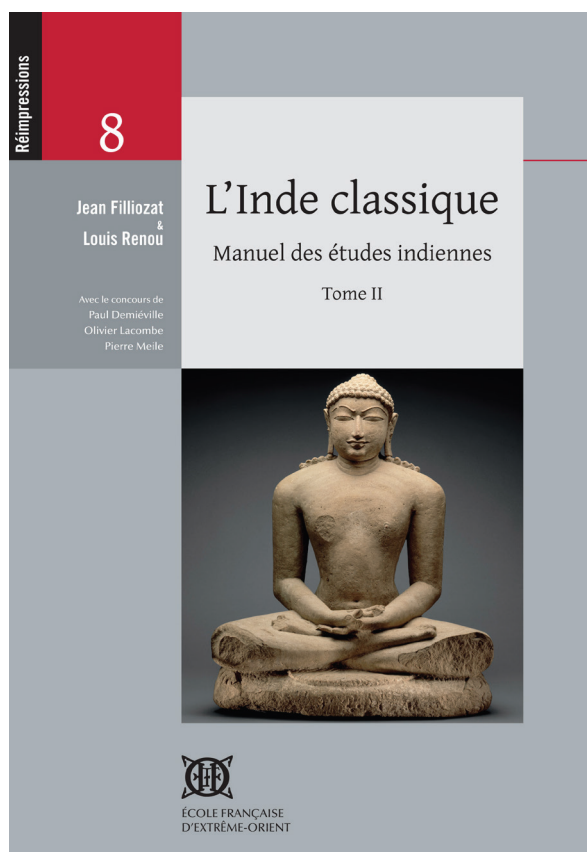
Une convention d'utilisation du bâtiment sis 22 avenue du Président Wilson, Paris 16^e, a été signé le 29 juillet 2013, permettant à l'EFEO d'actualiser le statut juridique de la Maison de l'Asie et de consolider son siège parisien. Cette convention renforce la capacité de gestion de l'immeuble par l'EFEO. En concertation avec ses partenaires EHESS et EPHE, l'EFEO prépare une réorganisation des espaces en 2013-2014.

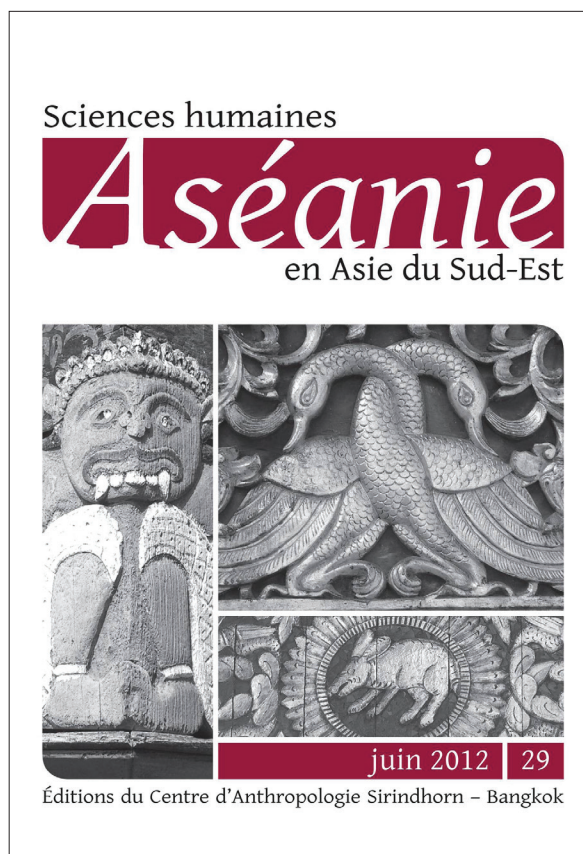
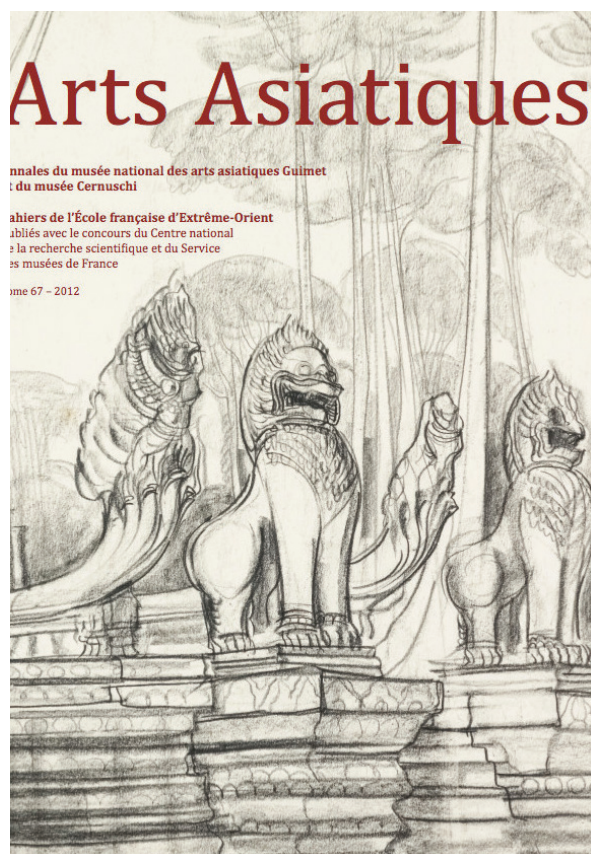
Surfaces occupées et régime juridique des implantations de l'ESEO en France et en Asie

Site / Centre PAYS	Surface du terrain (m ²)	Surface SHON (m ²)	Nombre de bâtiments <i>Régime juridique</i>
Maison de l'Asie Paris FRANCE		1 530	1 bâtiment <i>Propriété de l'Etat. L'ESEO en est l'utilisateur principal depuis juillet 2013</i>
Entrepôt de Coignières FRANCE	345	492	1 bâtiment <i>ESEO propriétaire du bâtiment</i>
Siem Reap CAMBODGE	8 073	2 148	5 bâtiments <i>Mise à disposition gratuite par l'Etat du terrain, ESEO propriétaire des bâtiments</i>
Phnom Penh CAMBODGE		133	1 atelier <i>Mise à disposition gratuite par le Musée sans titre (convention en cours)</i>
Bangkok THAILANDE		80	2 bureaux <i>Mise à disposition gratuite (Centre recherche)</i>
Chiang Mai THAILANDE	5 124	1 246	1 bâtiment + 1 bibliothèque <i>Terrain cédé à l'Etat français par la couronne Thai, ESEO propriétaire des bâtiments</i>
Yangon MYANMAR		25	1 bureau <i>Mise à disposition gratuite par l'Ambassade</i>
Vientiane LAOS	1 470	448	2 bâtiments conjoints <i>Location auprès d'une personne privée</i>
Hanoi VIETNAM	336	472	2 bâtiments conjoints <i>Bail emphytéotique de 60 ans à compter 1994</i>
Pondichéry + Yercaud INDE	5 460	1 824	2 bâtiments + 1 villa <i>Propriété de l'ESEO</i>
Pune INDE		50	1 bureau <i>Mise à disposition gratuite (université)</i>
Kuala Lumpur MALAISIE		50	2 bureaux <i>Mise à disposition gratuite (université et Musée)</i>
Jakarta INDONESIE	563	300	1 bâtiment <i>Location auprès d'une personne privée</i>
Taipei TAIWAN		28	1 bureau <i>Mise à disposition gratuite (université)</i>
Hongkong CHINE		25	1 bureau <i>Mise à disposition gratuite (université)</i>
Pékin CHINE		166	2 bureaux + 1 salle <i>Mise à disposition payante (institut de recherche)</i>
Séoul COREE		50	1 bureau + 1 salle <i>Mise à disposition gratuite (université)</i>
Tôkyô JAPON		25	1 bureau <i>Mise à disposition gratuite (Bibliothèque)</i>
Kyôto JAPON		136	bureaux + bibliothèque <i>Location auprès personne privée</i>

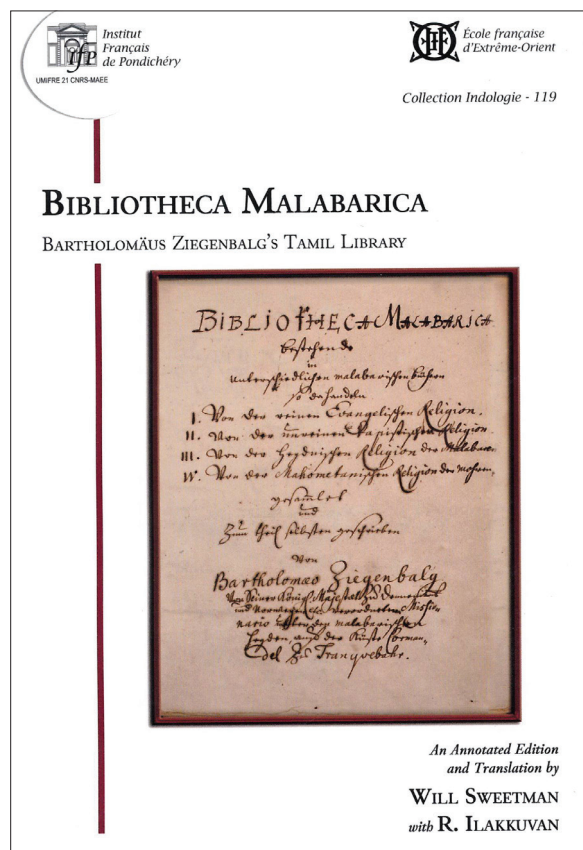
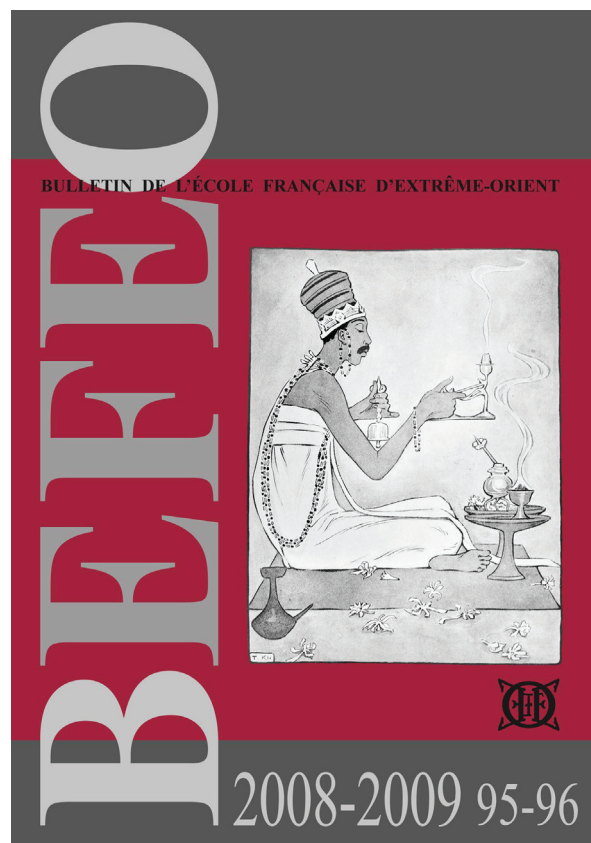


Couvertures d'ouvrages publiés par l'EFEO en 2012-2013 ; vente exceptionnelle de livres de l'EFEO au siège parisien le 15 février 2013 (cliché Pierre Harry)





Couvertures d'ouvrages publiés par l'EFEO en 2012-2013



LE SERVICE DES PUBLICATIONS

Le service a été largement redéfini cette année en raison du départ de Géraldine Hue, chargée de publication au service des éditions, en septembre 2012. Ainsi Astrid Aschehoug, auparavant chargée de publication a été nommée responsable éditoriale, sous la responsabilité du directeur des publications, François Lagirarde. Elle encadre dorénavant une assistante d'édition, Chloé Beaucamp, recrutée le 12 novembre 2012 et Pierre Harry, responsable de la diffusion. Chargé d'assister le directeur pour la définition et la mise en œuvre de la politique éditoriale de l'établissement, le directeur des publications mène cette activité en relation étroite avec le Comité des éditions, qu'il préside, et la responsable éditoriale pour toutes les affaires courantes.

Les quatre grands principes définis en 2011 ont continué à guider l'action du service des publications, à savoir :

- la recherche d'une plus grande efficacité grâce à un comité des éditions actif ;
- le renforcement des liens entre les activités éditoriales parisiennes et celles des Centres, avec la mise en place d'échanges réguliers ;
- la recherche de nouveaux partenaires éditeurs et diffuseurs et d'une meilleure communication autour des ouvrages ;
- l'avancée vers le numérique.

Le Comité des éditions met en œuvre la politique éditoriale de l'École. Il s'est réuni quatre fois pendant l'année universitaire, assurant un suivi régulier des demandes de publication et une réflexion sur les procédures d'acceptation des manuscrits. Par ailleurs, tout en souhaitant mieux coordonner les publications réalisées hors du siège parisien, le comité a encouragé le service des publications à apporter une aide et un soutien aux différents Centres EFEO en Asie qui produisent des ouvrages.

La direction de l'établissement a en outre chargé le service des publications de répondre à différents questionnaires (l'un émanant de l'Association AEDRES, l'autre relative à l'Open Access et le

Moyens humains et budget

dernier provenant de trois maisons d'édition internationales dans le cadre d'une éventuelle externalisation de la production et diffusion du *BEFEO*).

Le service des publications a bénéficié en 2012-2013 du personnel suivant :

- le directeur des publications (François Lagirarde, enseignant-chercheur de l'ESEO) ;
- une responsable éditoriale (Astrid Aschehoug, ingénieur d'études) ;
- une assistante d'édition (Chloé Beaucamp, contractuelle) ;
- un chargé de la diffusion (Pierre Harry, contractuel) ;

À noter également un contractuel CNRS, à temps plein, chargé du secrétariat de rédaction de la revue *Arts Asiatiques* (Emmanuel Siron) ;

En termes de formation, l'assistante d'édition a pris part aux journées Médecis sur l'île d'Oléron sur l'édition électronique pendant 2 jours au mois de mars 2013.

Le budget des éditions reste stable d'une année sur l'autre. Le budget 2012 s'élevait à 60 000 €, mais des aléas techniques n'ont pas permis une consommation optimale des crédits réservés. En 2013, le budget est quasi identique 57 000 € reflétant comme pour tous les autres services de l'ESEO la contribution de 5% des établissements au redressement des comptes publics.

Lignes éditoriales Ouvrages : expertises et décisions

Le Comité des éditions se réunit en moyenne une fois par trimestre, soit quatre fois dans l'année. À partir d'un vivier identifié d'experts fiables par grands domaines, et de quelques principes éditoriaux simples, le comité œuvre avec les objectifs suivants :

- garantir la qualité scientifique des manuscrits proposés par un processus d'évaluation rigoureux ;
- s'assurer que les projets s'inscrivent dans la ligne éditoriale de l'établissement et dans le budget des éditions ;
- s'engager sur des calendriers raisonnables (relances, etc.) ;
- produire des avis sans ambiguïté (supprimant la nécessité justifications répétées).

Le Comité se compose de six membres permanents, qui s'attachent aux aspects scientifiques et/ou techniques des publications soumises.

Siègent au Comité :

- Pour les aspects scientifiques :
 - François Lagirarde, président ;

- Pascal Royère, directeur des études ;
- Charlotte Schmid, maître de conférences ;
- Franciscus Verellen, directeur.
- Pour les aspects techniques :
 - Astrid Aschehoug ;
 - Chloé Beaucamp.

Selon l'ordre du jour, d'autres collègues ont été invités à participer aux réunions du Comité en fonction des projets de publication étudiés : ouvrages ou revues ou bien encore aspects administratifs et financiers.

Périodiques *BEFEO*

Le *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient (BEFEO)*, contribue depuis sa création en 1901 à l'identité de l'École. Le Comité éditorial du BEFEO – comprenant des enseignants-chercheurs de l'EFEO et des experts extérieurs permet de garantir la qualité scientifique des contenus. Ce Comité s'appuie par ailleurs sur l'expertise cumulée de l'ensemble du corps des membres scientifiques de l'EFEO. Le Comité éditorial a nommé en son sein un comité de pilotage plus réduit, qui se répartit le travail quasi quotidien de gestion de la revue (dossiers, articles, chroniques et comptes rendus), par aires géographiques et par disciplines. En outre, un Comité scientifique est en cours de constitution, ouvert à des collègues étrangers, avec des spécialistes réputés choisis par grands domaines. Le secrétariat de rédaction assure le travail final d'édition, de préparation des articles, de mise en pages intégrale de la revue et son suivi jusqu'à l'impression.

Depuis deux ans, l'EFEO s'efforce de revenir à une publication annuelle de la revue avec un volume plus raisonnable. Cependant, pour rattraper son retard, la publication de deux numéros doubles a été engagée. Ainsi le numéro 95-96 (année 2008-2009), sous la responsabilité éditoriale de Gerdi Gerschheimer, est sorti en octobre 2012. Le numéro 97-98 (année 2010-2011), désormais sous la responsabilité éditoriale de Pierre-Yves Manguin, devrait être publié à l'automne 2013. Le numéro 99 (année 2012), devrait être imprimé au printemps 2014. Enfin, il est prévu que le numéro 100 soit un numéro anniversaire, consacré à la prospective sur les disciplines phares de l'EFEO. Des contributions de chercheurs réputés, connus pour mener une réflexion sur leur discipline et leur aire géographique, vont être sollicitées. Ce numéro pourrait accompagner un colloque de réflexion sur ces thématiques.

Arts Asiatiques

Fondée en 1924, *Arts Asiatiques* est une revue des principaux centres français d'étude et de présentation des arts orientaux et se veut un trait d'union entre le monde de la recherche et celui des musées en France et à l'étranger. Elle est aujourd'hui dotée d'une rédaction en chef, associant CNRS et

EFEO, d'un Comité de rédaction comprenant des membres appartenant à l'EPHE, au CNRS, à l'INALCO, à Paris 3 et à Paris 4 et d'un Comité scientifique, international, qui contribue à son rayonnement (musées Cernuschi et Guimet, EFEO, Metropolitan Museum de New York, British Museum, musée de l'Ermitage de Saint-Petersbourg, musée national de Taipei, musée d'arts asiatiques de Stockholm, musée d'arts asiatiques de Berlin, musée d'arts asiatiques de San Francisco, Chinese University of Hong Kong, Jawaharlal Nehru University de New Delhi, School of the Art Institute de Chicago, université de Harvard, université de Pennsylvanie, Institute of Fine Arts de New York, University of California at Los Angeles).

Le directeur de la publication est le directeur de l'EFEO.

La revue est publiée avec le concours du CNRS et du Service des musées de France.

Le CNRS met à la disposition de la revue un poste d'ingénieur d'études, dépendant de l'Institut des sciences humaines et sociales pour assurer le travail de secrétariat de rédaction. Le poste est actuellement occupé par un contractuel sous contrat pour trois ans depuis janvier 2011, Emmanuel Siron.

Le Service des musées de France accorde une subvention annuelle ; le musée Guimet héberge le secrétariat de rédaction et verse une contribution financière correspondant au nombre d'exemplaires de la revue qui lui sont attribués à chaque parution ; le musée Cernuschi verse également une contribution financière correspondant au nombre d'exemplaires de la revue qui lui sont attribués à chaque parution.

Outre son importante implication au niveau scientifique, l'EFEO assume les frais de maquette, d'impression, de diffusion et d'équipement informatique.

Arts Asiatiques est aujourd'hui composée de cinq parties distinctes : les articles de fond, dont une part est présentée sous forme d'un dossier thématique ; les chroniques ; les activités des musées, car *Arts Asiatiques* publie chaque année une présentation des acquisitions faites par les musées Guimet et Cernuschi (dont ils sont les « Annales ») et, depuis 2010, des activités (acquisitions, expositions, etc.) ayant pour cadre d'autres musées ; les notes ; les compte rendus.

Tout article est soumis à deux lecteurs (trois en cas de désaccord flagrant entre les rapporteurs) dont les rapports écrits permettent de discuter la publication. La rédaction en chef et le comité de rédaction examinent les articles et les rapports. Ils peuvent décider du caractère opportun d'une publication dans la partie réservée aux chroniques ou aux notes.

La rédaction en chef et le secrétariat de rédaction se réunissent chaque semaine. Le contenu de la revue est débattu quatre fois par an devant le comité de rédaction parisien. Les contacts

Cahiers d'Extrême-Asie

avec le comité scientifique se font essentiellement par le biais du courriel – qu'utilisent également les deux autres instances.

Le numéro 67 est paru à l'automne 2012, le numéro 68 (2013) paraîtra à l'automne 2013. Il n'est guère envisageable de faire paraître plus tôt dans l'année cette revue, car les musées Guimet et Cernuschi ne donnent le texte de leurs activités qu'au mois de juin. Le numéro offrira articles de fond (Asie du Sud-Est, Chine, Corée/Japon), chroniques, activités des musées (pour la première fois, celles du Rijksmuseum et du J. Paul Getty Museum) et compte rendus. Le dossier thématique présente le deuxième volet de « Peinture chinoise » (les matériaux et la restauration de la peinture chinoise).

Les *Cahiers d'Extrême-Asie* (CEA) sont une revue consacrée pour l'essentiel aux religions et à la vie intellectuelle de l'Asie orientale (Chine, Japon, Corée, mais aussi dans une moindre mesure d'autres aires culturelles comme le Tibet). Le principe de la revue est d'être bilingue, encourageant les articles en anglais ainsi que la traduction des contributions de spécialistes asiatiques réputés.

- CEA 19, « Religions et société locale : études interdisciplinaires sur la province du Hunan », éd. Alain Arrault. Publication automne 2012. Le volume comprend huit articles et rapports de recherche (en français et en anglais), ainsi que cinq comptes rendus.
- CEA 20, « Bouddhisme, taoïsme et religion chinoise », éd. Franciscus Verellen et Stephen Teiser, janvier 2013. Le volume comprend huit articles (en anglais) de spécialistes du taoïsme et du bouddhisme, un rapport de recherche et quatre comptes rendus.

Les numéros suivants sont en préparation :

- CEA 21, « Onmyôdô (the Way of Yin and Yang): Divination and Japanese Religion », éd. Bernard Faure. Publication prévue à l'automne 2013. Le volume comprend quatorze articles (en anglais) classés en quatre parties historiques. Le manuscrit complet a été transmis au comité éditorial des CEA en avril et est en cours de relecture. Il sera ensuite envoyé à deux évaluateurs externes.

Aséanie

La revue est spécialisée sur l'Asie du Sud-Est et publie – en français ou en anglais – des articles de recherche relevant des principaux domaines des sciences humaines et sociales. Elle est publiée deux fois par an, en juin et en décembre, et diffusée principalement depuis le Centre EFEO de Bangkok.

Aséanie est soutenue par l'EFEO en partenariat avec le Centre d'Anthropologie Sirindhorn (SAC). Elle reçoit aussi un appui de l'IRD et du service de coopération régionale du MAEE (Asie du Sud-Est, Jakarta). La revue est dirigée par François Lagirarde, maître de conférences, et en 2012-2013 directeur des publications, de l'EFEO, et son rédacteur en chef est Gérard Fouquet. Le contenu

Sinologie française

scientifique de la publication est supervisé par un comité de lecture international de huit membres.

Aséanie a été publiée régulièrement depuis 1998. De juin 2012 à juin 2013 son équipe éditoriale s'est attachée à produire les numéros 29 et 30 (sous presse).

En mai 2013, le directeur de la revue a présenté une série de propositions nouvelles pour l'année 2014. Les changements ont pour but de réduire le coût de production de la revue et d'assurer une organisation plus efficace tout en préparant une nouvelle génération de responsables scientifiques et d'administrateurs au sein de la rédaction.

Sinologie française/Faguo hanxue est une revue en chinois publiée annuellement par le Centre EFEO de Pékin. Elle reproduit notamment certaines des conférences prononcées dans le cadre du cycle *Histoire, archéologie et société, conférences académiques franco-chinoises (HAS)*, financé en partie par une subvention du MAEE. En avril 2013 est sorti le numéro 15 de *Sinologie française* intitulé « Mémoires des civilisations. Écritures et sépultures ». Conçu et réalisé en collaboration avec Alain Thote, Olivier Venture et Deng Wenkuan, ce numéro est le résultat des cycles de conférences *Histoire, archéologie et société* de 2009-2010 et 2010-2011, organisés respectivement par O. Venture, maître de conférences à l'EPHE, en délégation au Centre EFEO en 2009-2010, spécialiste de paléographie, et par A. Thote, directeur de recherches à l'EPHE, en délégation au Centre EFEO en 2010-2011, archéologue. Six articles sur l'histoire des usages de l'écriture ouvrent le volume, suivis par huit articles consacrés aux modalités de sépulture et aux visions de l'au-delà de l'Antiquité à l'époque moderne au sein de civilisations aussi diverses que l'Égypte antique, l'Étrurie, l'Europe celtique, la Syrie, la Chine médiévale, ou encore le Tibet. Les versions écrites des conférences, révisées par leurs auteurs, ont été augmentées de deux notes de recherche sur des thèmes connexes. Cette livraison de *Sinologie française* présente un état des connaissances produit par les meilleurs spécialistes français et chinois qui devrait stimuler le développement d'une réflexion comparative (cf. *les publications des Centres* dans la partie « Éditions » de ce rapport).

Le numéro 16 de *Sinologie française*, dont la publication est prévue au printemps 2014, abordera la thématique en liaison avec le cycle de conférences initié par L. Gabbiani en 2012-2013, Droit et administration dans l'Europe moderne et dans la Chine de la fin de l'ère impériale: problèmes d'histoire et d'historiographie. Ce cycle a réuni onze spécialistes chinois et français, jeunes chercheurs aussi bien que chercheurs expérimentés. Ce même numéro contiendra encore des travaux de recherches présentés en juin 2013 lors d'un colloque international qui s'est tenu à l'université de Genève et intitulé *La torture judiciaire et la preuve en justice en Europe, dans le monde musulman et en Chine*.

**Daoism :
Religion, History and
Society**

Depuis 2009, le Centre EFEO de Hongkong contribue à la rédaction de la nouvelle revue scientifique *Daoism : Religion, History and Society*, co-publication de l'EFEO et du Centre de recherche sur la culture taoïste de la CUHK (Université chinoise de Hongkong). Cette revue est consacrée à la publication d'articles de recherche originaux sur le taoïsme dans ses contextes sociaux et historiques, de la période pré-moderne à la période contemporaine. Revue bilingue en anglais et en chinois, elle est publiée annuellement par les presses de la CUHK et mise en ligne. Le n° 4 est paru en février 2012. Il contient trois articles dont un dossier intitulé « Special Issue on Urban Daoism », et une étude d'archives sur les manuscrits Yao conservés dans la bibliothèque Bodleian d'Oxford. Le dossier, composé d'une notice éditoriale et de quatre articles, est une partie des résultats du projet « Temples, Urban Society and Taoists » (2007-2010) cofinancé par la Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange (Taiwan) et l'Agence nationale de la recherche (France).

**Publications du siège
et des Centres
Périodiques**

- *Arts Asiatiques* n° 67 (2012), paru.
- *Arts Asiatiques* n° 68 (2013), en préparation.
- *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* n° 95-96 (daté 2008-2009), paru 2012.
- *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* n° 97-98 (daté 2010-2011) en préparation.
- *Cahiers d'Extrême-Asie* 19, paru 2012.
- *Cahiers d'Extrême-Asie* 20, paru 2013.
- *Cahiers d'Extrême-Asie* 21, en préparation.
- *Aséanie* n° 29, paru 2012.
- *Aséanie* n° 30, en préparation.
- *Sinologie française/Faqiao hanxue*, vol. 15, paru 2012.
- *Sinologie française/Faqiao hanxue*, vol. 16, en préparation.
- *Daoism : Religion, History and Society*, vol. 4 (2012), paru en 2012.
- *Daoism : Religion, History and Society*, vol. 5 (2013), en préparation.

**Monographies
Paris**

FILLIOZAT, Jean et RENOU, Louis, *L'Inde classique, Manuel des études indiennes*, collection Réimpressions n° 8, 2013.

LE FAILLER, Philippe, *Mémoires du Vietnam*, Coéditions EFEO / Magellan & Co, 2013.

JAGOU, Fabienne, *The Ninth Panchen Lama (1883-1937), A life at the Crossroad of Sino-Tibetan Relations*, Coéditions EFEO / Silkworm Books, 2013.

Hanoi

GRIFFITHS, Arlo, LEPOUTRE, Amandine, SOUTHWORTH, William A., THANH, Phan, *Van khac Champa tai Bao tang Dieu khac Cham - Da Nang / The Inscriptions of Campa at the Museum of Cham Sculpture in Da Nang*, EFEO / Trung tam nghien cuu Viet Nam - Dong Nam A, Tp. Ho Chi Minh : Nxb. Dai hoc Quoc gia Tp. HCM, 2013.

Trinh Khac Manh, Nguyen Van Nguyen, Papin Philippe, (éds.), *Thu muc thac ban van khac Han Nom / Catalogue des inscriptions anciennes du Vietnam / Catalogue of Vietnamese Inscriptions*, Hanoi, EFEO / EPHE / Vien nghien cuu Han Nom, Hanoi : Nxb. Van hoa Thong tin, 2012, tome 8.

DOURNES, Jacques, *Potao, mot ly thuyet ve quyen luc o nguoi Jorai Dong Duong*. EFEO, Hanoi : Nxb. Tri thuc, 2013.

Pékin

VERGER, Stéphane, « Le défunt de la grande tombe celtique de Hochdorf : du chef de famille aristocratique au roi bienheureux », Cahiers (bilingue) *Histoire, Archéologie, Société* du Centre EFEO de Pékin, n° 16, 2013.

Pondichéry

SWEETMAN, Will, R. Ilakkuvan, (2012), *Bibliotheca Malabarica: Bartholomäus Ziegenbalg's Tamil Library*, Institut Français de Pondichéry, « Collection Indologie » n° 119.

DELOCHE, Jean, (2013), *Ancient Fortifications of the Tamil Country as Recorded in Eighteenth-Century French Plans*, EFEO, Pondichéry, Institut Français de Pondichéry, « Collection Indologie » n° 120.

COX, Whitney, VERGANI, Vincenzo, (2013), *Bilingual Discourse and Cross-Cultural Fertilisation: Sanskrit and Tamil in Medieval India*, EFEO, Pondichéry, Institut Français de Pondichéry, « Collection Indologie » n° 121.

WATSON, Alex, GOODALL, Dominic, ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2013), *An Enquiry into the Nature of Liberation*, EFEO, Pondichéry, Institut Français de Pondichéry, « Collection Indologie », n° 122.

SATHYANARAYANAN, R., SARMA, S.A.S., (2012), *Dhyana ratnavali of Trilochanashivacharya*, Srimath Srikanta Sivacharya Research Institute, Karaikkal, SSSRI Series 004.

Jakarta

CHAMBERT-LOIR, Henri & Siti Maryam R. Salahuddin (éd.), *Bo' Sangaji Kai: Catatan Kerajaan Bima*, Jakarta, EFEO et Yayasan Obor Indonesia, 2012. LXVIII+632 p., 24 x 16 cm. [réimpression d'un ouvrage publié en 1999].

OMAN Fathurahman, ITHAF Al-Dhaki, *Tafsir Wahdatul Wujud bagi Muslim Nusantara*, Jakarta: EFEO, Mizan, Yayasan Rumah Kitab et Institut Studi Islam Fahmina, 2012. XXII+283 p., 16 × 24 cm.

MARDIWARSI, L. & HARIMURTI, Kridalaksana, *Struktur Bahasa Jawa Kuna*, Jakarta, EFEO et Komunitas Bambu, 2012. 116 p., 14 × 21 cm.

BOECHARI, *Melacak Sejarah Kuno Indonesia Lewat Prasasti / Tracing*

La diffusion

Ancient Indonesian History through Inscriptions, Jakarta: EFEO, Kepustakaan Populer Gramedia et Universitas Indonesia, 2012. XXXI+644 p., 16 × 24 cm.

SOEKATNO, Revo Arka Giri, *Kidung Tantri Kediri: Kajian Filologis Sebuah Teks dalam Bahasa Jawa*, Jakarta, EFEO et Yayasan Obor Indonesia, 2013. IX+334 p., 30 x 21 cm.

Le service de diffusion, a continué sa démarche de prospection de nouveaux marchés auprès des instituts, libraires étrangers et associations françaises. Le passage d'une TVA sur le livre de 5,5 % à 7 % au 1^{er} avril 2012 puis 7 % à 5,5 % au 1^{er} janvier 2013 a perturbé le marché déjà sensible de la librairie en France. Le segment du livre de sciences humaines et sociales (SHS), dans l'économie générale du livre, a été particulièrement touché dans ce contexte. Il faut noter également la disparition de grandes enseignes spécialisées comme la Librairie de l'Asie culturelle et religieuse (librairie des Missions Étrangères de Paris, chez qui l'EFEO avait un dépôt-vente conséquent) ou la librairie Grangier.

Par ailleurs, dans les enseignes généralistes, on note un recentrage du catalogue en magasin sur des produits plus grand public et à plus forte marge, autres que les livres (phénomène particulièrement observable à la librairie RMN du musée Guimet). Ce phénomène montre que les libraires et boutiques de musées ne souhaitent plus prendre de risque avec l'acquisition d'ouvrages universitaires et ce, même sous forme de dépôt-vente.

Mais, si globalement le panorama de la librairie française semble plutôt fragile, l'EFEO-Diffusion a su trouver d'autres débouchés.

Ainsi EFEO Diffusion travaillait en 2012 avec 7 associations contre 5 en 2011, soit deux associations de plus en l'espace d'une année, susceptibles de relayer nos informations commerciales. Les contacts avec les bibliothèques universitaires américaines et européennes restent stables avec 17 bibliothèques passant commande directement auprès du service de diffusion du siège (sachant que la plupart des autres bibliothèques utilisent comme intermédiaires des agences internationales d'abonnement ou des librairies internationales telles que SWETS, Erasmus, etc.).

La diffusion des ouvrages de l'EFEO via les librairies sur Internet est en mutation également notamment par l'augmentation des commandes de Decitre.fr, celles-ci passant de 25 en 2011 à 42 en 2012, alors que dans le même temps on constate une contraction des commandes passées sur Chapitre.com (153 en 2011 contre 67 en 2012).

À noter enfin une vente exceptionnelle organisée par l'EFEO dans les locaux de la Maison de l'Asie les 14 et 15 février 2013. Cette vente était destinée à libérer les stocks de l'EFEO d'ouvrages invendus depuis des années, proposés au prix unique de 2 €.

Ont été ainsi écoulés 1 273 ouvrages, soit 2 546 € de recette.
Cette expérience sera renouvelée dans le courant de l'année 2014.

EFEO-Diffusion	2008	2009	2010	2011	2012
Nombre d'exemplaires vendus	1 753	2 201	2 581	2160	1 418
Nombre d'exemplaires diffusés gratuitement	257	912	246	818	498
Nombre d'exemplaires échangés (envoyés par la bibliothèque dans le cadre d'échanges)	280	98	13	137	191
Nombre d'ouvrages en stock	81 451	83 509	81 973	87 003	74 789
Chiffre des ventes réalisées (en €)	58 661	61 174	62 610	57 038	62 552

ALLOCATIONS DE TERRAIN EFEO

Présentation

L'École française d'Extrême-Orient propose des allocations de terrain d'une durée de un à six mois. Celles-ci sont destinées à de jeunes chercheurs titulaires d'un master I, d'un master II ou de tout autre diplôme reconnu équivalent. Ces allocations de terrain doivent leur permettre d'effectuer un séjour d'études dans les Centres EFEO-ECAF en Asie. Le dossier de candidature doit comprendre un *curriculum vitae*, une lettre de motivation, une lettre de recommandation du directeur de recherche, les copies des diplômes et un projet de recherche rédigé indiquant les objectifs du séjour d'étude, les méthodes de travail envisagées, un calendrier justifiant de la durée de la bourse demandée et un budget prévisionnel. À l'issue de leur terrain de recherche, dans un délai d'un mois après leur retour, les lauréats envoient un rapport et un résumé au directeur de l'EFEO avec copie au responsable du Centre dans lequel ils ont séjourné.

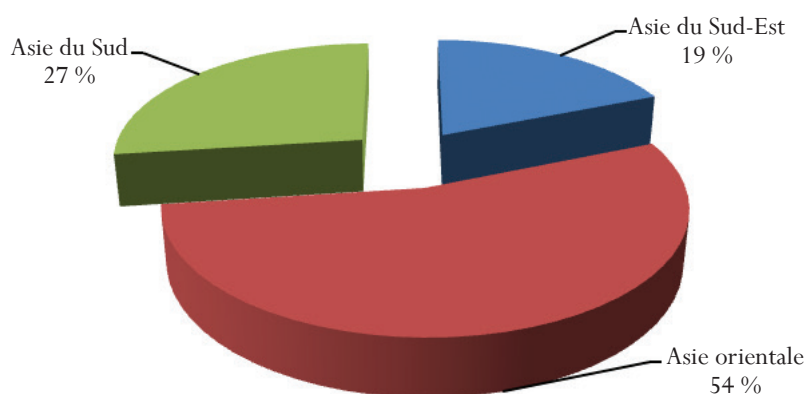
Le domaine d'étude des candidats doit porter sur des recherches en sciences humaines ou sociales relatives aux cultures et civilisations des pays d'Asie. Le montant mensuel des bourses varie de 700 à 1 360 € nets selon le pays de séjour et le niveau d'études du candidat (selon qu'il est titulaire ou non du titre de master).

Les dossiers des candidats sont évalués par deux rapporteurs : un enseignant-chercheur de l'EFEO et un spécialiste de la discipline, extérieur à l'établissement, et soumis à l'avis du responsable du Centre EFEO-ECAF correspondant à la zone d'étude choisie. La Commission d'admission des allocations de terrain de l'EFEO se réunit à deux reprises : après réception des dossiers de candidatures pour établir la liste des rapporteurs et après la remise desdits rapports afin d'en prendre connaissance et d'établir une liste de lauréats par ordre de mérite, qui sera présentée au Conseil scientifique de l'établissement.

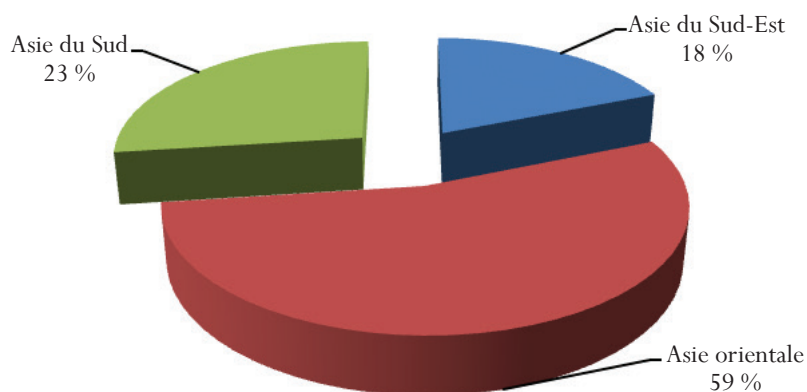
Les campagnes de recrutement sont organisées deux fois par an, en mars et en septembre, en respectant un délai de six mois minimum entre la date limite de candidature et la possibilité de départ sur le terrain. Pour l'année 2012-2013 (second semestre 2012 et premier semestre 2013), dix-sept allocataires (sur quarante demandes) ont bénéficié d'un total de 59,2 mois de

bourses, pour un total de près de 56 000 € répartis dans sept Centres EFEO et un Centre ECAF. Sur le second semestre 2012 et le premier semestre 2013, trois bourses ont concerné l'Asie du Sud-est (pour 11,2 mois), dix bourses l'Asie orientale (pour 32 mois) et quatre bourses l'Asie du Sud (pour 16 mois).

**Répartition du nombre de mois de bourses EFEO
par grands secteurs géographiques - 2012/2013**



**Répartition du nombre de boursiers EFEO
par grands secteurs géographiques - 2012/2013**



*Activités des
allocataires de terrain
pour le 2nd semestre 2012*

Christèle Barois
*Doctorat : Vidyadana et vidyapithapratistha
dans la tradition Saivasiddhanta*

Christèle Barois a mené, durant un mois au Centre EFEO de Pondichéry, des recherches sur le « don » des manuscrits en tant que support des traités *Saivasiddhanta* (*Agama*). C'est dans ces *Agama* que se trouvent les chapitres qui exposent le don de la connaissance (*vidyadana*) et l'installation du « trône de connaissance » (*vidyapithapratistha*) qui les concernent exclusivement. Dana a ici

le double sens de transmission et d'enseignement. Il implique la *vidyapithapratistha*, rituel d'installation du « trône de connaissance », c'est-à-dire du manuscrit, comparable en tout point à l'installation d'une divinité dans un temple. Au cours de sa mission, elle a procédé à la collecte de certains textes du corpus agamique étudié, à l'édition critique du chapitre de l'*Amsumadagama* et à l'examen de matériau iconographique. Elle a également donné une conférence présentant les conclusions de sa recherche doctorale (« La *Vayaviyasamhita* : Doctrine et rituel sivaïtes en contexte puranique », EPHE).

Emmanuel Caron

***Doctorat : L'influence du logement sur les choix
migratoires des migrants à Pékin***

Bénéficiaire d'une bourse de terrain de janvier à juillet 2012 auprès du Centre EFEO de Pékin, Emmanuel Caron (EHESS) a réalisé une étude de terrain qui lui a permis, en plus de l'avancement propre au travail de thèse, de produire des données empiriques qui ont été présentées au cours de deux conférences. Une première communication, « Underground housing in Beijing: Dixiashi, from Air Defense Shelters to Underground Hostels », a été donnée lors de la conférence *New European Research on Contemporary China*, qui s'est tenue à Pékin du 4 au 6 juillet 2012. Une seconde contribution, écrite conjointement avec Lisa Richaud (doctorante à l'ULB), intitulée « I have nothing to do and I came here - An Ethnography of Inactivity in Urban China », a été présentée lors de la conférence bisannuelle de l'Association européenne des anthropologues sociaux à l'université de Nanterre du 10 au 13 juillet 2012.

Coralie Castel

***Doctorat : Les pratiques de photographie personnelle
au Japon aujourd'hui, vues sous l'angle
de leur fonction sociale et mémorielle***

Coralie Castel a mené pendant un mois des recherches à Kesennuma, ville touchée par le tsunami du 11 mars 2011, au sein d'une association qui entreprend de nettoyer les albums de famille retrouvés dans les décombres, dans le but de les rendre à leurs propriétaires. L'enquête a permis de comprendre comment cette action s'inscrit peu à peu sur le long terme, dans le processus de reconstruction des zones touchées par le tsunami. La gestion quotidienne des milliers de photographies permet de canaliser l'impact affectif, aussi bien pour les habitants aux vies bouleversées que pour les nombreux bénévoles venus de loin. Ceci participe à la construction d'une mémoire collective de la catastrophe, et permet d'engager une réflexion sur la valeur de la photographie en tant que souvenir matériel et les enjeux de sa survivance à l'ère

numérique en tant qu'outil indispensable de commémoration des vies personnelles et des liens sociaux.

Guillaume Epinal

Doctorat : La céramique du premier millénaire des sites côtiers d'Asie du Sud-Est. Étude comparative : de la mer de Chine méridionale à la mer de Java, les cas du Funan et de la Culture de Buni Tarumanagara (du III^e siècle av. J.-C. au VII^e siècle apr. J.-C.)

Dans le cadre d'une recherche de thèse portant sur la céramique du premier millénaire d'Asie du Sud-Est et en particulier sur l'aire culturelle du Funan, l'examen de la collection préangkorienne du Musée national du Cambodge à Phnom Penh a permis d'étudier des types céramiques dont beaucoup étaient alors inédits. L'étude typo-morphologique et technologique de ces céramiques renseigne sur les aspects culturels, sociaux et économiques de la céramique sur une durée d'un millénaire, de la culture proto-funanaise, à la période historique du Royaume du Funan, puis du Chenla. Environ 250 céramiques complètes ou fragmentaires ont été documentées. Près de 200 dessins techniques, 3 000 clichés photographiques ont été réalisés. Ces données seront traitées et détaillées dans la thèse, mais en comparaison étroite avec les travaux des missions archéologiques américaines à Angkor Borei et françaises à Oc-Eo. Cette recherche est le point de départ d'un projet de référentiel pour le monde khmer ancien.

Lucie Labbé

Doctorat : La danse dans la construction de l'identité cambodgienne

Bénéficiant d'une bourse de l'EFEO pour une durée de trois mois, Lucie Labbé (EHESS, laboratoire CASE) a pu se rendre au Cambodge dans le cadre de ses recherches de doctorat en anthropologie. Il s'agissait en premier lieu de collecter des matériaux photographiques et vidéo dans le but de documenter et d'analyser la pratique de la danse dans le Cambodge d'aujourd'hui.

Afin de toucher au plus près les enjeux liés à l'apprentissage et la transmission de la danse, L. Labbé a privilégié l'observation participante, pratiquant elle-même la danse classique khmère depuis plusieurs années, notamment dans le cadre de l'École secondaire des beaux-arts de Phnom Penh qui a constitué son principal terrain de recherche durant ce dernier séjour au Cambodge. Des entretiens formels et informels auprès de maîtres de danse, d'élèves et de divers acteurs culturels ont complété cette recherche. Par ailleurs, ce séjour à Phnom Penh a été l'occasion de travailler autour de

documents anciens permettant de replacer la pratique de la danse cambodgienne dans un contexte historique. L. Labbé a notamment participé à la réalisation de l'exposition « Avec les danseuses royales du Cambodge » présentant, de décembre 2011 à avril 2012 au Musée national de Phnom Penh, des clichés de danseuses du Ballet royal réalisés en 1927 par George Groslier.

Ju-Ling Lee

Doctorat : Histoire de l'image du nu à Taiwan (1895-1987)

Doctorante à l'Institut d'Asie Orientale (université Lumière Lyon II), Ju-Ling Lee a bénéficié d'une allocation de terrain de l'EFEO du 1^{er} juillet au 31 août 2012. Elle s'est rendue au Japon, à l'Institut des études avancées sur l'Asie de l'université de Tôkyô. Le principal objectif de son séjour était de collecter des images (photos, cartes postales, etc.) dans les publications de l'époque concernant Taiwan sous la colonisation japonaise, pour connaître la diversité des types d'images et découvrir les différentes représentations du corps des aborigènes et des Taïwanais Han. Ce séjour a permis d'enrichir le corpus de sa recherche et de percevoir comment les colonisateurs japonais enregistraient et représentaient les différents visages de l'île et de ses habitants, afin d'analyser les images avec d'autres approches scientifiques et de faire une étude complète sur l'image du nu à Taiwan sous la colonisation japonaise.

Yi-Chien Lee

Doctorat : Étude théorique du paysage : interaction entre nature et société, le cas des canaux d'irrigation dans la région de Chi Shang à Taiwan

Cette recherche constituait la suite du recueil de données déjà effectué durant l'été 2010 dans le but d'observer les changements des paysages et leur relation à la société. En vue de pénétrer efficacement sur le site, la visite de terrain a été guidée par un ornithologue possédant une connaissance approfondie du paysage et de ses transformations. Le bilan de cette visite a aidé Lee Yi-Chien à organiser rapidement son travail à son arrivée afin d'effectuer la collecte de données sur le terrain et la recherche de documentation à l'association ETSA. Un intermédiaire local l'a présentée à la communauté aborigène Amis avec qui elle a mené des entretiens détaillés. Elle a choisi d'ajuster sa méthode lors de cette enquête afin de simplifier la façon d'obtenir les récits spécifiques à son sujet. Cette enquête a constitué la suite de son étude sur l'application du *fengshui* au site et lui a permis d'approfondir ses connaissances dans le domaine de la mésologie.

Peter Pasedach

Doctorat : The Haravijaya of Ratnākara, Literary Evidence of Early Shaivism

Le *Haravijaya* est un *Mahākāvya*, écrit en sanskrit par le poète cachemiri du IX^e siècle Ratnākara. Consistant en 50 chants et plus de 4 000 stances, c'est la plus longue œuvre de son genre qui nous reste. Elle traite de la conquête de Shiva sur son propre fils démoniaque, Andhaka. Sur cette toile de fond, le poète déploie ses capacités en *shastra* au travers de divers tropes littéraires. Peter Pasedach s'intéresse plus particulièrement au sixième chapitre, une ode à Shiva qui lui est chantée par le Printemps personnifié, et qui raconte comment les saisons, tourmentées par Andhaka terrorisant le monde, l'appellent à l'aide. Dans ce chapitre, Shiva est vénéré dans les termes de chaque école philosophique majeure. Par ailleurs on trouve ici les premiers témoignages de la présence du *Mantramârgic* (le shivaïsme tantrique) dans la vallée du Cachemire. Peter Pasedach prépare une nouvelle édition qui prend en compte tous les commentaires ayant survécu ainsi qu'une traduction annotée.

Ariane de Saxcé

*Doctorat : Les échanges maritimes entre l'Asie du Sud et le monde méditerranéen
(du III^e siècle av. J.-C. au VII^e siècle apr. J.-C.)*

Ariane de Saxcé, doctorante à l'université de Paris-Sorbonne, a effectué un séjour de recherche au Centre EFEO de Pondichéry en novembre et décembre 2012 afin de travailler à l'achèvement de sa thèse qui consiste à élaborer une synthèse quantifiée de témoignages archéologiques d'échanges maritimes entre l'Inde du Sud, le Deccan, le Sri Lanka et la Méditerranée.

Cette mission lui a permis de collecter les dernières photographies de matériel archéologique nécessaires à son catalogue conservées à Tranquebar et Chennai, pour lesquelles elle avait reçu des autorisations peu auparavant. D'autre part, ce fut une opportunité pour traiter de questions méthodologiques avec Jean Deloche et K. Rajan, de l'université de Pondichéry concernant le commerce maritime entre Orient et Occident. Enfin, elle a pu mettre à profit les riches ressources des bibliothèques de l'EFEO et de l'Institut français de Pondichéry afin de mettre à jour sa bibliographie et d'avancer dans la rédaction du premier chapitre de sa thèse.

Claire Vidal

Doctorat : Le Putuoshan, un site cosmopolite.

***Le culte bouddhique voué à Guanyin
dans la Chine contemporaine***

Dans sa thèse *Le Putuoshan, un site cosmopolite. Le culte bouddhique voué à Guanyin dans la Chine contemporaine*, Claire Vidal étudie le renouveau du bouddhisme chinois à travers l'étude du pèlerinage du Putuoshan, haut-lieu national et international voué au bodhisattva Guanyin. Les enquêtes ethnographiques menées depuis 2009 l'ont conduite à s'intéresser aux transformations qu'a subies cette île depuis le début des années 1980, marquée par le développement touristique et les politiques de patrimonialisation (musées, expositions, fêtes). Son ambition est de rendre intelligible les évolutions du bouddhisme en s'attachant à comprendre les relations qui unissent les acteurs religieux, politiques et culturels locaux. Saisir les modalités d'apprentissage et de transmission du bouddhisme, lors d'un pèlerinage familial, au sein de l'académie bouddhiste ou en suivant un maître charismatique, permet de comprendre les nouvelles configurations des pratiques et des représentations du bouddhisme chinois.

Yin Ming

***Doctorat : « Diaspora » ou « groupe ethnique » ?
Approche critique du « phénomène waishengren »
dans l'histoire contemporaine de Taiwan***

Dans les présentations officielles et la plupart des études démographiques, les *waishengren* sont toujours considérés comme l'un des quatre « groupes ethniques » de la population de Taiwan, au côté des aborigènes, les Hoklo ou Minnnan, et les Hakka. Dans la foulée des travaux pionniers de Stéphane Corcuff, ou ceux de Mau-kuei Chang, les études sur les *Waishengren* connaissent un nouvel essor depuis l'accès à la présidence de Ma Ying-jeou, un *Waishengren* de deuxième génération. Mais les études conduites jusqu'à présent se sont surtout concentrées sur la première et la deuxième génération, c'est-à-dire celle des primo-arrivants et de leurs enfants. Il a semblé utile à Yin Ming de travailler sur la troisième génération au travers de nombreux entretiens individuels menés sur le terrain afin de répondre aux questions suivantes : se considère-t-elle encore comme un « groupe ethnique » ? Se perçoit-elle comme vouée à la disparition ou bien entend-elle renforcer son identité ?

*Activités des
allocataires de terrain
pour le 2nd semestre 2013*

Delphine Desoutter

*Doctorat : De la terre-cuite au métal : les moules et les tablettes
bouddhiques en Asie du Sud-Est*

Delphine Desoutter a bénéficié pour le premier semestre 2012 d'une allocation de recherche d'une durée d'un mois et d'une semaine, au Myanmar et en Thaïlande. Elle a en outre accédé à l'hébergement et à l'actif soutien du Centre EFEO de Jakarta pour un séjour de deux mois en Indonésie. S'inscrivant dans le cadre de ses recherches de doctorat, cette mission a permis de compléter l'étude de collections de moules et de tablettes bouddhiques, principalement au Myanmar et en Indonésie. L'accès aux objets demeure très restreint au Myanmar, cependant, quelques moules en métal inédits ont pu être localisés. Les collections examinées en Indonésie, provenant des îles de Sumatra, Java et Bali, ont révélé une richesse encore peu connue. Une approche relativement exhaustive est possible, en raison de la connaissance fréquente du contexte de découverte et de la courte période de production. La grande variété d'iconographie des tablettes illustre des typologies locales, régionales (Asie du Sud-Est) et transrégionales (Nord-Est de l'Inde).

Rafael Flores Paz

*Doctorat : La pensée des frères Cheng :
Cheng Hao (1032-1085) et Cheng Yi (1033-1107),
les fondateurs du mouvement néoconfucéen.*

La recherche intitulée « Culture de soi et rite dans la pensée des frères Cheng », a pour objectif principal la compréhension de la signification et de l'importance de la culture de soi et des pratiques rituelles dans l'ensemble de la pensée de frères Cheng, ainsi que de l'utilisation du travail sur soi (*gongfu*) comme méthode centrale, non seulement de sa pensée, mais aussi de la pensée de tout le mouvement néo-confucéen postérieur. Pour tenter d'atteindre cet objectif théorique, le travail de recherche sur le terrain à Taiwan a été principalement consacré aux aspects bibliographiques, soit à la recherche, la compilation et la lecture de nouveaux matériaux bibliographiques concernant ce sujet, introuvables dans les bibliothèques françaises. Parmi les matériels de recherche compilés, doivent être mentionnés des travaux de thèse des élèves de l'université de Taiwan et d'autres universités taïwanaises, des articles récents publiés dans les revues académiques taïwanaises et les derniers ouvrages publiés à Taiwan et en Chine continentale. Ce travail de recherche bibliographique a été complété par des entretiens avec certains auteurs de ces ouvrages, professeurs de l'université de Taiwan et chercheurs de l'Academia Sinica, qui ont apporté une précieuse contribution au projet.

Irene Majo Garigliano
Doctorat : L'administration du temple de Kâmâkhyâ
dans le passé récent

Irene Majo Garigliano (doctorante à l'université Sapienza de Rome, LESC, CEIAS) travaille sur la prêtrise du complexe de temples installés autour du Temple de la Déesse Kâmâkhyâ (Assam, Inde). Elle a bénéficié en 2013 d'une bourse de terrain d'une durée de quatre mois. Elle a passé les trois premiers mois (janvier-avril) au Centre EFEO de Pondichéry (Inde) et s'est en suite rendue sur son terrain, où elle est restée pendant un mois (avril-mai). Son intérêt se porte principalement sur les dynamiques socio-politiques et sur les enjeux économiques internes de la communauté des Brahmanes en jeu au cours des vingt dernières années. Durant cette étude pour laquelle elle s'est préparée au Centre EFEO, elle a focalisé son attention sur un point central de sa thèse : les hostilités entre les *baradeuris* (groupe de Brahmanes anciennement à la tête du complexe de temples) et les autres serviteurs des temples, et les divisions internes de la communauté des *baradeuris*.

Lin Jiao
Doctorat : Practice and representation of the female body in
China 1900s-1940s: a case study of breast-binding

Ce projet a pour objectif d'étudier la raison pour laquelle certaines femmes en Chine, au tournant du xx^e siècle, ont adopté la pratique du bandage de la poitrine, la manière dont celle-ci a pu différer selon les classes sociales et les changements intervenus à la fin des années 40.

Entre le 15 janvier et le 15 mai, Lin Jiao a effectué trois mois de recherches documentaires dans les bibliothèques nationales, de l'université de Pékin et de l'université du Peuple pour consulter périodiques, mémoires et biographies sur le sujet. Avec l'aide du personnel du Centre EFEO de Pékin, Lin Jiao a eu accès à la bibliothèque de l'Institut d'histoire moderne de l'Académie des sciences sociales chinoises, qui abrite un riche fonds de la fin de l'époque Qing et des débuts de la République populaire. Le dernier mois passé à Shanghai et Nankin a été consacré à la consultation de la bibliothèque et des archives municipales de Shanghai, des archives historiques et de la bibliothèque de Nankin. Lin Jiao a également pu s'entretenir avec des femmes âgées de 80 à 90 ans, qui l'ont grandement aidée à comprendre le point de vue des femmes sur cette pratique.



Manuscripts sur ôles de palmes datant le la période d'Ayuthaya (province de Surat Thani) travaux de recherche de Peter Skilling (cliché Santi Pakdeekham, 2013)



SYSTÈMES D'INFORMATION

Le Comité Système d'information

Le Comité Système d'information (COSI), dont la mission est d'identifier les activités de création de corpus numérisés et bases de données pour mise en ligne, s'est réuni plusieurs fois au cours de l'année pour étudier les demandes des chercheurs et faire un point sur les développements en cours.

Un texte fondateur a été rédigé afin d'être envoyé aux chercheurs pour leur rappeler les missions du Comité et les inciter à le solliciter pour toute demande liée à la création ou au développement de base de données. Les corpus numériques sur lesquels travaille le COSI sont détaillés ci-dessous.

« Programme Espace khmer ancien » (version Bêta - phase de tests)

- Prestataire de services : Memoris
- Financement : ANR, EFEO
- Accessibilité : restreinte dans un premier temps (membres EFEO et collaborateurs)

Le projet « Espace khmer ancien : construction d'un corpus numérique de données archéologiques et épigraphiques » (EKA) a été conçu comme un programme global et interdisciplinaire qui gère et diffuse à la fois les abondantes collections concernant l'ancien État khmer abritées de longue date à la bibliothèque de l'EFEO, et les données que continuent de produire les chercheurs (bases de données, images, dossiers issus de logiciels de CAO, de SIG, de feuilles de calcul ou de traitement de texte). L'aire couverte par ce programme déborde largement des frontières du Cambodge actuel pour prendre en compte la documentation sur les sites archéologiques khmers du Laos, du Vietnam et de Thaïlande.

Ce projet a permis de construire l'outil nécessaire à la mise en ligne de ces données, sous forme d'un système d'information qui donne accès aux données qui y sont déposées et continueront de l'être au fur et à mesure de leur préparation et de l'accroissement des collections de l'EFEO. Ce système d'information est créé sur le système de gestion de bases de données relationnelles (SGBDR) PostGreSQL, auquel un module spatial PostGIS a été ajouté (PostGIS permet d'administrer les données spatiales qui sont affichées et gérées sur le web grâce à un moteur cartographique

MapServer). L'interface cartographique de la plateforme web a été réalisée sur OpenLayer. L'intégration des données se fait via l'ETL (Extract Transform and Load) Talend Open Studio (TOS).

Une première version fonctionnelle du système a été livrée à l'automne 2010, intégrant un choix réduit mais représentatif des données disponibles. Mis en ligne sur un serveur fourni par le prestataire, il a été testé pendant plusieurs mois, puis transféré sur son serveur définitif en juin 2011. Ce transfert a entraîné de nombreux *bugs*, qui ont été corrigés jusqu'en fin d'année. L'ingénieur d'études géomaticien en charge de la mise en place technique du programme, Cécile Lochet, a été formé au logiciel ETL TOS et à l'administration de la base PostgreSQL. Les données sont en cours d'intégration pour test aux utilisateurs élargis. Néanmoins, du fait de la grande hétérogénéité des données, cette intégration pose de nombreux problèmes qui sont en cours de résolution (décalage des coordonnées géographiques, décalage entre les métadonnées, les numéros d'inventaires et les fichiers images, problème de transferts entre les tables sources et les tables cibles, éclatement ou agrégation des champs des tables à transférer).

« Pérennisation des archives sur la plateforme d'archivage du CINES » (phase de production)

- Prestataire de services : CINES (Centre informatique national de l'Enseignement supérieur)
- Financement : EFEO

L'EFEO poursuit depuis 2010 son partenariat avec le CINES pour archivage à long terme des fonds documentaires numérisés de la photothèque (70 000 photographies). Plus de 20 000 clichés ont ainsi été déposés avec leurs métadonnées depuis la mise en production.

Concernant les archives scientifiques et administratives, une réflexion est menée sur la solution la plus pertinente pour leur catalogage et archivage. Actuellement, plus de 50 000 feuillets d'archives ont été numérisés. Une solution à partir de PHP/MySQL est étudiée afin d'assurer l'indexation et l'archivage à long terme de ces documents. Néanmoins, la nature même des archives pose de multiples questions sur leur traitement numérique (création de métadonnées spécifiques à l'archivage ?) ainsi que sur les droits de diffusion.

Mise en ligne des bases de données des chercheurs

Les chercheurs de l'EFEO produisent des bases de données sur des thématiques variées. Afin d'assurer leur pérennisation et leur mise en ligne dans des conditions optimales, un appui technique régulier est apporté à ceux qui le souhaitent. Suivant les recommandations de l'organisme qui héberge ces bases et dans un souci d'interopérabilité, toutes ces bases de données sont développées en PHP/MySQL.

« *Estampages chinois conservés en Europe* » www.efeo.fr/estampages/ (en ligne)

- Commanditaires : Jean-Pierre Drège (EPHE), Michela Bussotti (EFEO)
- Prestataire : Harold Schellinx
- Financement : EFEO
- Accessibilité : tout public

Projet élaboré avec le soutien de la Fondation Chiang Ching-kuo, la base de données existante est le résultat d'un travail collectif réalisé sous la direction de J.-P. Drège, par R. Schneider, développeur de cette base. D'abord éditée sur CD-Rom, la base avait été écrite en langage C, puis convertie en PHP/MySQL.

Sont réunies dans cette base les données et, autant que possible, les reproductions des estampages chinois conservés à la Société asiatique, l'EFEO, l'Institut des hautes études chinoises et le Musée national des arts asiatiques Guimet, soit près de 4 000 estampages pour la France. Pour les autres pays, figurent ou figureront les fonds du musée Rietberg de Zürich, de la Bodleian Library à Oxford, de la British Library et du British Museum à Londres, du musée des antiquités d'Extrême-Orient de Stockholm et de la Galerie nationale de Prague. La base de données est en ligne depuis 2007 sur le site de l'EFEO.

« *Inventaire des manuscrits khmers* » khmermanuscripts.org (en ligne)

- Commanditaire : FEMC
- Prestataire de service : KhmerDev
- Financement : UNESCO, EFEO
- CMS (Système de Gestion de Contenu) : Joomla !
- Accessibilité : tout public

Depuis 1990 et jusqu'à 2011, sous la responsabilité d'O. de Bernon, l'équipe du FEMC procède à la localisation, la restauration physique, l'identification et l'inventaire microfilmé des manuscrits subsistant dans les bibliothèques monastiques du Cambodge. En 2010, cet inventaire microfilmé de quelque 7 000 ouvrages a été numérisé, grâce à un fonds en dépôt de l'Ambassade de Singapour à l'UNESCO, afin d'être mis librement en ligne sur le site Internet khmermanuscripts.org, chaque texte étant présenté avec sa fiche descriptive. Ce site est en ligne sur le serveur de l'EFEO.

« *Base de données sur les manuscrits du Lanna* » (version Bêta - phase de tests)

- Chercheur commanditaire : François Lagirarde (EFEO)
- Prestataire de services : Junior Entreprise DIESE
- Financement : EFEO

- CMS (Système de Gestion de Contenu) : Drupal
- Accessibilité : deux niveaux de consultation : tout public, chercheur/collaborateur

À l'origine, la base de données des manuscrits du Lanna a été conçue sur le logiciel Filemaker Pro version 9 (FMP 9). L'objectif de cette base est d'inventorier, de lire et d'analyser les chroniques (tamnan) conservés sur des manuscrits en feuille de latanier dans les bibliothèques monastiques du nord de la Thaïlande.

La structure des champs était déjà clairement établie et une centaine de fiches avaient déjà été renseignées avec des liens hypertextes vers des photographies. L'objectif de la prestation informatique était d'exporter cette base, créer une structure sur MySQL, programmer une interface web et un back office en PHP. À partir de là, l'ajout de nouvelles données dans la base devait se faire directement sur la nouvelle base MySQL.

Le développement de la base a commencé en mars 2011. Après une première version livrée en 2011, des modifications ont été apportées, et des fonctionnalités sur le design web et les droits administrateur ont été ajoutés. La version 2, livrée en janvier 2013, est en cours de test pour une mise en production prochaine. La migration des données à partir de FMP est à faire à nouveau.

« Base de données sur l'histoire de l'imprimerie à partir des généalogies familiales de Huizhou » (en développement)

- Commanditaire: Michela Bussotti (EFEO)
- Prestataire de service : V. Mauduit
- Financement : EFEO
- Accessibilité : accès restreint par *login* et mot de passe

En 2005, un accord de coopération a été signé entre la Bibliothèque nationale de Chine (BnC) et l'EFEO pour l'étude et la réalisation d'une banque de données d'histoire de l'imprimerie à partir des généalogies familiales de Huizhou.

À l'origine, la base de données a été conçue en ASP (format propriétaire Microsoft, très utilisé en Chine). L'objectif de la prestation informatique était d'exporter cette base, créer une structure sur MySQL, programmer une interface web et un back office en PHP. Ensuite, l'ajout de nouvelles données ou la correction des données existantes dans la base devait se faire directement sur la nouvelle base MySQL. En 2011, les données ont été extraites et la base PHP/MySQL, ainsi que le front office, sont en cours de développement. M. Bussotti attend à présent la rédaction d'une convention pour obtenir de la BnC la permission d'utiliser ses images dans la base mise en ligne par l'EFEO. Celle-ci doit donc prendre contact avec son partenaire chinois pour clarifier la question du droit d'utilisation du logo de la BnC, des images en basse définition avec marquage électronique, etc.

« Base de données sur les statuettes religieuses du Hunan » (en développement)

- Commanditaire: Alain Arrault (EFEO)
- Prestataire de services : V. Mauduit
- Financement : EFEO
- Accessibilité : accès restreint par *login* et mot de passe.

Cette base a été créée avec le soutien de la Fondation Chiang Ching-kuo et réalisée par le Centre EFEO de Pékin dans le cadre du projet de recherche « Taoïsme et société locale » (2002) sous la direction d'A. Arrault.

Dans cette base se trouvent réunies les données descriptives et les photos de trois collections de statuettes en bois polychrome originaires du Hunan. À l'origine, la base de données a été conçue en ASP (format propriétaire Microsoft). L'objectif de la prestation informatique était d'exporter cette base, créer une structure sur MySQL, programmer une interface web et un back office en PHP. À partir de là, l'ajout de nouvelles données ou la correction des données existantes dans la base doit se faire directement sur la nouvelle base MySQL.

Le développement de la base a commencé en 2011. Après une première version livrée en juillet 2011, des modifications ont été apportées et des fonctionnalités sur le design web et l'affichage des données ont été ajoutées. Le lien qui figure actuellement sur le site EFEO renvoie à la première version du site hébergée sur un serveur privé chinois. Le lien vers la nouvelle version sera fait dès la livraison de la base définitive courant 2013.

« Inventaire des Inscriptions Maritimes d'Asie du Sud-Est » (phase d'étude préalable)

- Commanditaire: Daniel Perret (EFEO)
- Prestataire de services : à définir
- Financement : EFEO
- Accessibilité : accès restreint par *login* et mot de passe

L'objectif de cette base en indonésien est d'inventorier l'ensemble des inscriptions de l'Asie du Sud-Est maritime écrites en caractères dérivées de caractères indiens. La base a été réalisée sous Microsoft Access et possède une table principale (la table « inscription »).

L'inventaire systématique des inscriptions a officiellement débuté en 2002 (Indonésie, Malaisie, Singapour, Philippines, Brunei) et a été réalisé en coopération avec le Puslitbang Arkenas (Centre national de la recherche et du développement de l'archéologie d'Indonésie). Cet inventaire est réalisé à partir d'inventaires physiques réalisés dans les collections publiques du nord de Sumatra à Bali, ainsi qu'à partir d'enquêtes de terrain pour les inscriptions isolées. L'idée est de présenter un catalogue à jour qui facilitera les recherches des épigraphistes, historiens et linguistes. Une interface

Les services informatiques de l'EFEO

web de visualisation ainsi qu'un back office devront être mis en place. Un comité d'édition sera chargé de la mise à jour de la base. L'accès au back office devrait être limité à deux personnes.

Dans le courant de l'année 2013, l'EFEO a adhéré à l'offre Microsoft Office 365 Education. Cette dernière donne entre autre l'accès à une nouvelle messagerie, à des fonctionnalités de partage de calendrier (Outlook), de messagerie instantanée et de webconférence (Lync). Le déploiement de ces nouveaux services est prévue pour fin 2013.

Le site Internet de l'EFEO

Les chantiers entrepris pour la création d'un formulaire de demande d'allocations de terrain, et pour l'amélioration du catalogue des publications en vue de la création d'un site de vente en ligne, sont en cours d'achèvement (phase de test chez le prestataire). Pour ce qui concerne les demandes d'allocations de terrain, beaucoup de travail en amont a été accompli : création du formulaire de demande en plusieurs écrans, corrections, tests sur l'interface. La phase de développement a requis des nombreuses réunions pour la mise en place du back office de gestion des demandes et pour paramétrer le work-flow entre la gestion des demandes et celle des rapporteurs.

Parallèlement au travail sur le site, le webmestre a assuré la mise à jour courante des pages web, en français et anglais, des biographies et bibliographies des chercheurs dans « Chercheurs d'Asie », ainsi que des corrections sur les pages se rapportant aux banques de données des enseignants-chercheurs.

Statistiques de consultation

Le webmestre a effectué une veille statistique sur les consultations web des contenus propres à l'EFEO.

Cette veille s'applique principalement à deux types de contenus :

- les conférences et documentaires disponibles en streaming sur un site tiers (CanalU)
- le site Internet institutionnel.

Les statistiques de consultations des films EFEO sur le site www.canal-u.tv donnent un temps total de consultation de 7h14min entre le 05 mai 2012 et le 05 février 2013.

Les nombreuses données statistiques disponibles via Google Analytics permettent d'observer un nombre moyen de visite constant courant 2012. Celui-ci s'élève à environ 6500 visites mensuelles.

DOSSIER PHOTOGRAPHIQUE



Restitution provisoire du groupe sculpté de la danse de Siva dans le pavillon d'entrée III Est du Prasat Thom (Mission archéologique à Koh Ker/dir. Bourdonneau ; architecture : Cunin, statuaire : IWR/Mac Guff)



Dunhuang Mogao grotte N° 98 (X^e s.), Bouddha prêchant entouré des mille buddhas (conférence de Mme Chen Juxia de l'Institut de Dunhuang, Chine, organisée par Kuo Liying à Paris juin 2012)



Funérailles de S. M. le Roi-père Norodom Sihanouk du Cambodge à Phnom Penh, offrande du feu, à la tombée de la nuit le 4 février 2013 (cliché Chea Socheat, 2013)



Atelier du Musée national de Phnom Penh / EFEO : remontage de trois gardiens assis du temple de Banteay Srei (cliché Bertrand Porte, 2013)

Bhaṭṭoji Dīkṣita on the *Gajasūtra*

The present volume intends to be the first of a series under the general title of *Vyākhyānamālā* (*A Garland of Commentaries*). The purpose of this series is to illustrate and explain the genre of commentary as an integral part of Sanskrit intellectual history. The works chosen will belong to different domains: *sūtra*, that is grammatical, poetic, and other technical literature as well as *kāvya*, the Sanskrit genre of *hells letters*. In the end, this series hopes to include commentaries of different types from different regions and times. These commentaries can be on a single source text — as in the case of the present volume — or can center around the explanation of a specific topic. The criterion for “commentary” is a deep engagement with a problematic text or concept. The prerequisite for inclusion in this series is that the commentaries must be previously untranslated.

The present volume offers a glimpse into early modern commentaries in the field of *vyākaraṇa*, the discipline of grammar. The selection at hand is comprised of three commentaries of Bhaṭṭoji Dīkṣita, the 17th century Mahārāṣṭrian brahmin writing in Benares, on the *sūtra* 1.3.67 of the *Aṣṭādhyāyī*, often called the *Gajasūtra* after the elephants that feature so prominently in its examples. The present authors have chosen these specific commentaries on this particular *sūtra* since they are exemplary in regard to their subject; Bhaṭṭoji's analysis and interpretation of the *sūtra* both takes into account much previous scholarship on the *sūtra* and leads later scholars to further discussions that take up the subtleties of Bhaṭṭoji's position — often in critical ways. Furthermore, the method and style of his commentaries here reproduced and translated are in many ways emblematic of the style of early modern Sanskrit intellectuals.

L'objet de la série intitulée Vyākhyānamālā (Une guirlande de commentaires), dont le présent volume est le premier, est d'illustrer et d'expliquer le genre du commentaire dont on sait l'importance dans l'histoire de la culture sanskrite. Les œuvres choisies pour cette série appartiendront à différents domaines : sūtra, soit grammaticaux, poétiques et autres littératures techniques, mais aussi kāvya, c'est-à-dire littératures proprement dites. Les commentateurs seront de différentes sortes, de différentes parties de l'Inde et d'époques différentes. Ils pourront expliquer un seul texte-source — comme dans le présent volume — ou traiter d'un sujet particulier. Ne seront d'abord choisis dans cette série que des commentateurs qui, jusqu'à présent, n'ont pas été traduits.

Le présent volume donne un aperçu des commentaires « prémodernes » dans le domaine de la grammaire (vyākaraṇa). Il s'agit de trois explications par Bhaṭṭoji Dīkṣita, le célèbre brahmane marathé du 17e siècle résidant à Benarès, de la règle (sūtra) 1.3.67 de l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini, règle souvent appelée Gajasūtra à cause des éléphants qui figurent dans ses exemples. Les auteurs ont choisi ces commentaries sur cette règle particulière pour leur caractère exemplaire. L'analyse et l'interprétation de ce sūtra par Bhaṭṭoji représentent en effet l'essence des analyses et interprétations données par les grands noms de l'école panditienne entre le 2e siècle avant notre ère et le 17e siècle, et, à son tour, donneront lieu à d'autres savantes discussions et critiques. Plus généralement, les commentaries ici reproduits témoignent de l'extrême subtilité qui caractérise nombre d'œuvres sanskrites de cette période dite « prémoderne ».



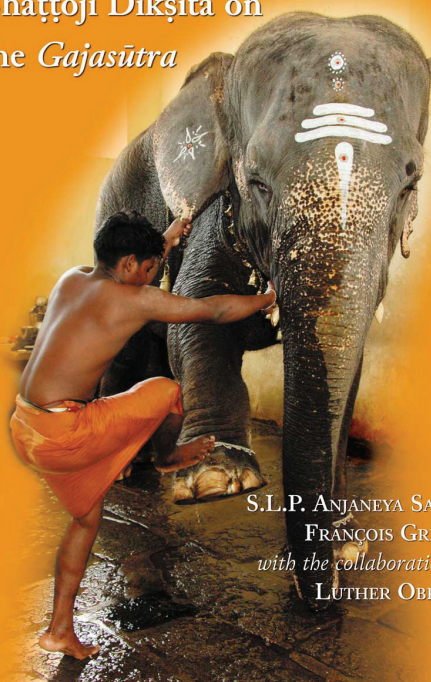
9 788184 701968
ISBN: 978-81-8470-196-8

Regards sur l'Asie du Sud /
South Asian Perspectives - 1



Regards sur l'Asie du Sud / South Asian Perspectives - 1
Vyākhyānamālā - 1

Bhaṭṭoji Dīkṣita on the *Gajasūtra*



S.L.P. ANJANEYA SARMA
FRANÇOIS GRIMAL
with the collaboration of
LUTHER OBROCK



Couverture de *Bhaṭṭoji Dīkṣita on the «Gajasūtra»*, par Sarma, S.L.P. Anjaneya, François Grimal, avec la collaboration de Luther Obrock, Pondichéry : Institut Français de Pondichéry, 2013



Pierre de héros à Tekkaḷūr, taluk de Tiruttaṇi, district de Tiruvallūr (cliché Valérie Gillet, février 2013)



Salle de lecture municipale Dhalni Pol, Ahmadabad (cliché Pierre Lachaiet, 19 février 2012)



Christophe Pottier (EFEU) et C. Fischer (UCLA) conduisent une série de mesures non destructrices au Wat Mahatat à Ayutthaya dans le cadre d'une recherche sur la diffusion de la statuaire d'Ayutthaya avec M. Polkinghorne (USYD), (cliché M. Polkinghorne juin 2012)



Mébon occidental : façade orientale avant dépose préventive (cliché Pascal Royère, 2013)



Andrew Hardy travaillant dans la salle de lecture, du centre n° 4 des Archives nationales du Vietnam à Da Lat, décembre 2012 (cliché Nguyen Hong Tran)



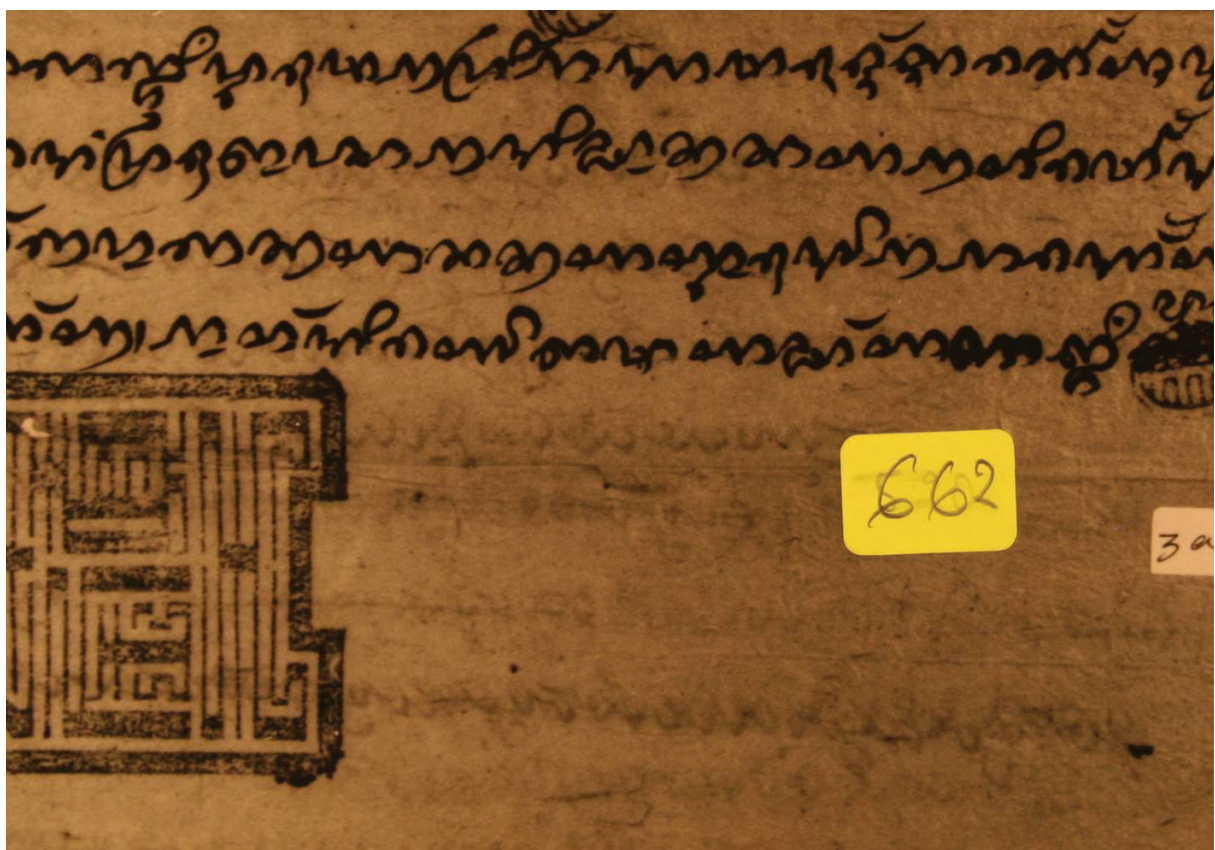
Mission Archéologique à Kaesong (MAK), République populaire démocratique de Corée, fouilles de la grande porte du Sud, *Namdaemun* en novembre 2012 (cliché MAK –EFEO)



Divinité à quatre têtes (Shiva ou Brahmâ), site de Centalai (Tamil Nad), IX^e-X^e siècle (cliché Charlotte Schmid)



Extrait du rouleau *Shandong tongsheng yunhe quanyuan tu*, carte des sources des eaux du Grand canal dans la province du Shandong, XVIII^e siècle (cliché Luca Gabbiani, 2013)

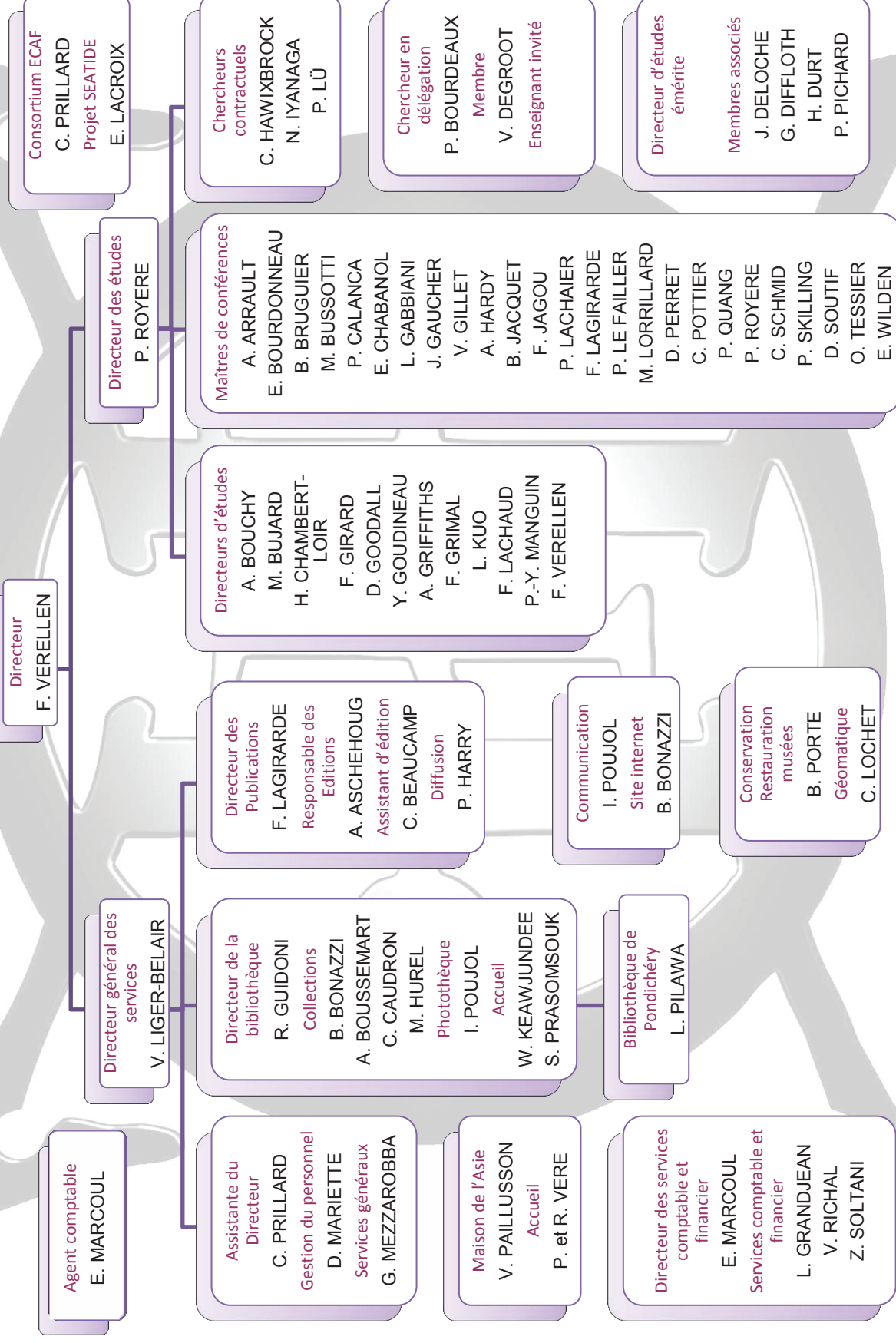


Registre de dépenses avec deux sceaux du règne de Canh Hung (1740-1786), année du tigre du calendrier cham, 1746, 1758, 1770 ou 1782 ? (cliché Po Dharma)

ANNEXES

Ecole française d'Extrême-Orient

2012 / 2013



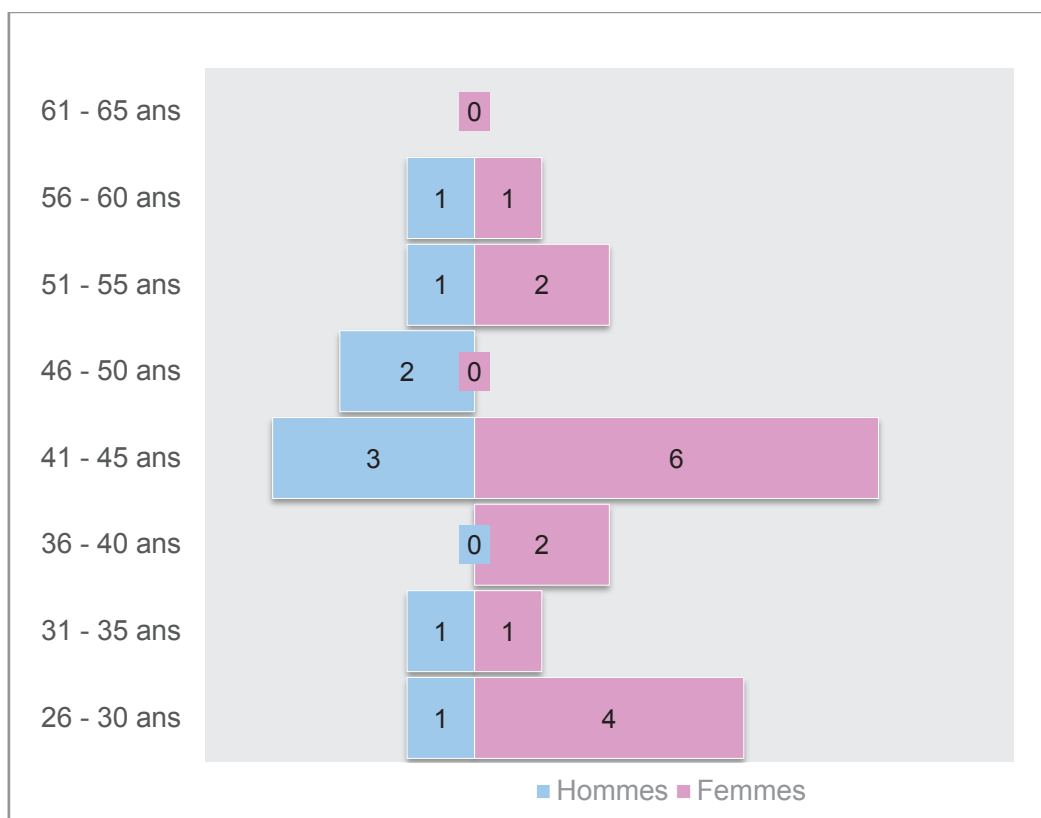
ANNEXE 2

Les emplois

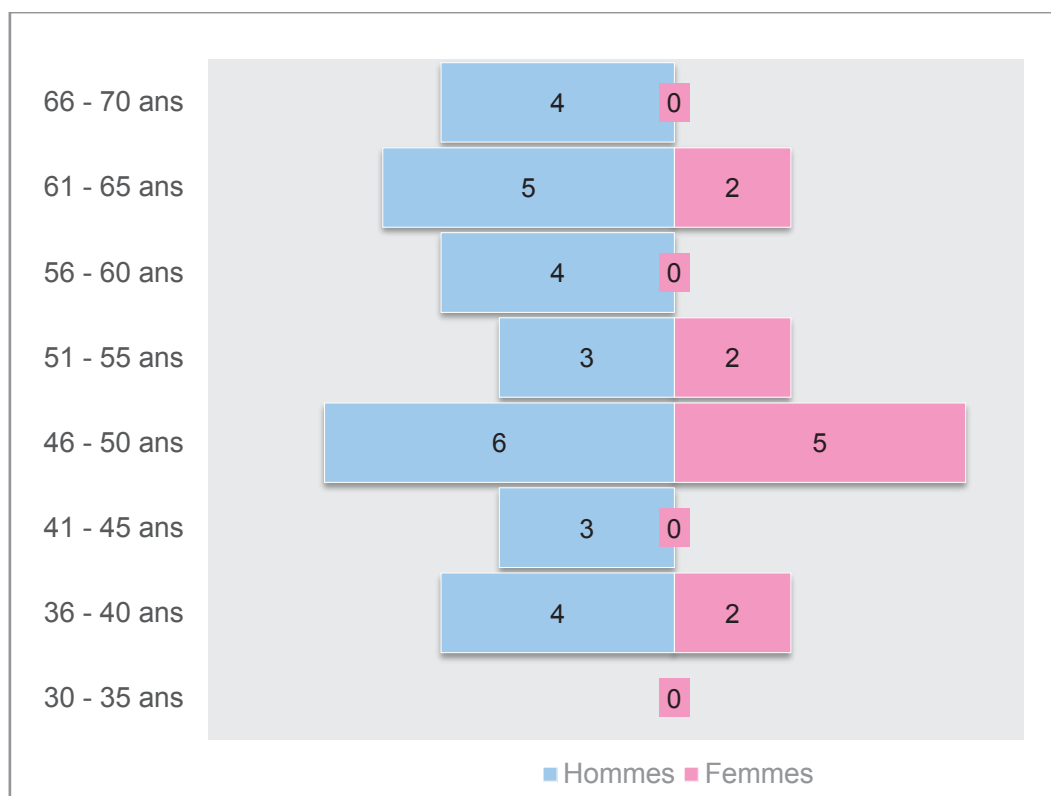
Personnels rémunérés par l'EFEO (en ETPT)	Enseignants-chercheurs	Autres personnels		Total
		Vacataires	Autres	
Personnels sur carte budgétaire (État)	42		23	65
Personnels sur contrat de droit local étranger			67,4	67,4
Vacataires en France		3,4		3,4
Personnels sur contrat local étranger financé par le FSP Mebon			250,8	250,8
Total	42	3,4	340,6	386,6

Situation des emplois locaux (droit local étranger) dans les Centres EFEO (décembre 2012)		
Pays	Ville	Nombre d'emplois occupés
Myanmar	Yangon	1
Cambodge	Phnom Penh	5
	Siem Reap	14,2
Chine	Pékin	1,8
	Hongkong	0
Corée	Séoul	0,8
Inde	Pondichéry	17,8
	Pune	0
Indonésie	Jakarta	4
Japon	Kyôto	0,8
	Tôkyô	0
Laos	Vientiane	5,5
Malaisie	Kuala Lumpur	1
Taiwan	Taipei	0,5
Thaïlande	Bangkok	1
	Chiang Mai	7
Vietnam	Hanoï	7
	Hô-Chi-Minh-Ville	0
TOTAL		67,4

Pyramide des âges des personnels administratifs EFEO (mai 2013)



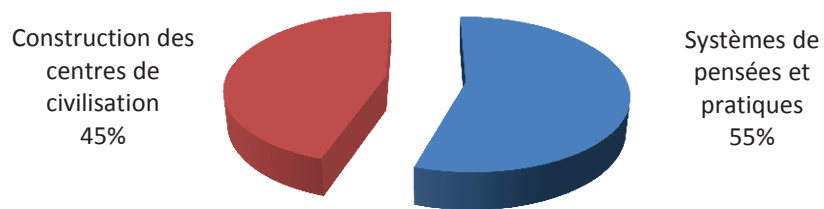
Pyramide des âges des enseignants-chercheurs EFEO (mai 2013)



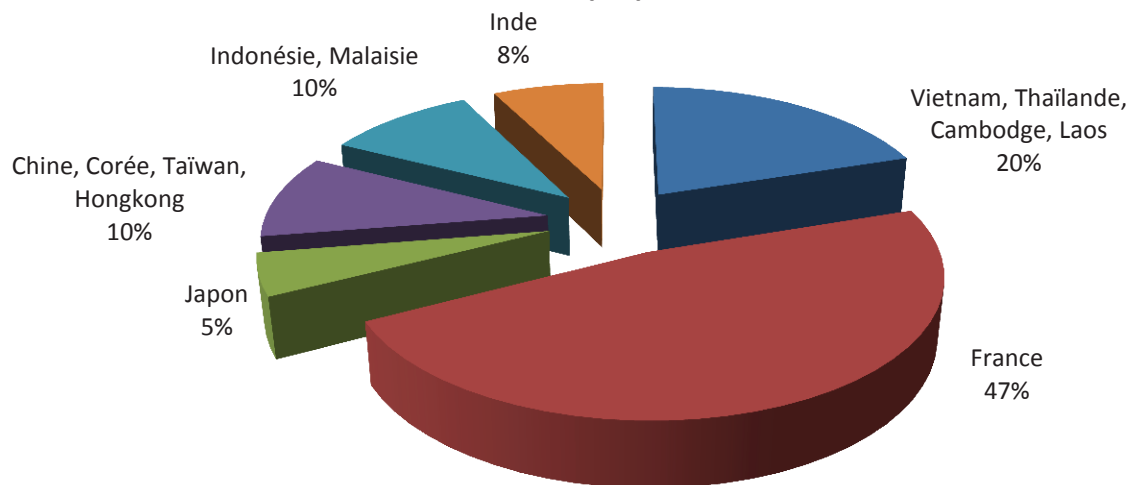
Les enseignants-chercheurs de l'EFEO (au 31 décembre 2012)

Noms	Prénoms	Grade	Affectation
ARRAULT	Alain	MCF	France
BOUCHY	Anne	DE	France
BOURDEAUX	Pascal	Délégation	Vietnam
BOURDONNEAU	Eric	MCF	France
BRUGUIER	Bruno	MCF	France
BUJARD	Marianne	DE	France
BUSSOTTI	Michela	MCF	France
CALANCA	Paola	MCF	Taiwan
CHABANOL	Elisabeth	MCF	Corée du Sud
CHAMBERT-LOIR	Henri	DE	Indonésie
DEGROOT	Véronique	Contractuelle	Indonésie
GABBIANI	Luca	MCF	Chine
GAUCHER	Jacky	MCF	Cambodge
GIRARD	Frédéric	DE	France
GILLET	Valérie	MCF	Inde
GOODALL	Dominic	DE	France
GOUDINEAU	Yves	DE	Laos/Thaïlande
GRIFFITHS	Arlo	DE	Indonésie
GRIMAL	François	DE	Inde
HARDY	Andrew	MCF	France
IYANAGA	Nobumi	Contractuel	Japon
JACQUET	Benoît	MCF	Japon
JAGOU	Fabienne	MCF	France
KUO	Li Ying	DE	France
LACHAIER	Pierre	MCF	France
LAGIRARDE	François	MCF	France
LACHAUD	François	DE	France/États-Unis
LE FAILLER	Philippe	MCF	France
LEIDER	Jacques	MCF	Thaïlande/Birmanie
LORRILLARD	Michel	MCF	France
MANGUIN	Pierre-Yves	DE	France
LŮ	Pengzhi	Contractuel	Hongkong
PERRET	Daniel	MCF	Indonésie/Malaisie
POTTIER	Christophe	MCF	Thaïlande
QUANG	Po Dharma	MCF	France
SCHMID	Charlotte	MCF	France
SKILLING	Peter	MCF	Thaïlande
SOUTIF	Dominique	MCF	Cambodge
TESSIER	Olivier	MCF	Vietnam
WILDEN	Eva	MCF	Inde

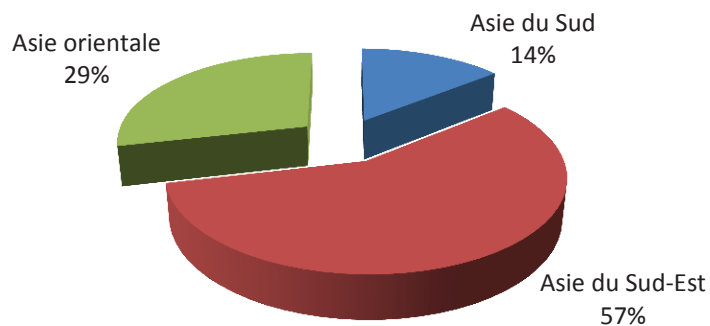
**Répartition des personnels scientifiques de l'ESEO par unité -
au 31/12/2012**



**Répartition des personnels scientifiques de l'ESEO par pays d'affectation -
au 31/12/2012**



**Répartition des personnels scientifiques de l'ESEO par aires géographiques
de recherche - au 31/12/2012**



ANNEXE 3

Le Séminaire mensuel de l'ESEO à Paris

PROGRAMME 2012 - 2013

24 septembre 2012

Philippe Le Failler (ESEO)

« Pétroglyphes montagnards et cartographie de l'espace rural. Programme conservatoire des roches gravées de Sapa, Vietnam »

La parution en 2012 du catalogue des pétroglyphes du district de Sapa, province de Lào-Cai, au Vietnam, ouvre la voie à des recherches de typologie stylistique des formes figuratives mais aussi à une analyse plus poussée des éléments cartographiques qui s'y trouvent. P. Le Failler s'attache plus particulièrement au mode de figuration de l'espace que présentent ces plans gravés qui font l'originalité du site. On y découvre une représentation somme toute très moderne du paysage rural et des implantations humaines, ce qui permet d'envisager diverses hypothèses sur la fonction utilitaire d'un ensemble à but géographique appliqué à la gestion des terres agraires et des ressources en eau.

29 octobre 2012

Song Kue-jin (Asiatic Research Institute, Korea University Seoul)

« Cooperative Relationships between Japan and the Western Powers Surrounding the Colonial Korea Problem: Focusing on the Processes of Abolishing Foreign Settlements in Korea »

Regional or global, international order is a particular time-bounded pattern in which international issues operate and international relations stabilize. And the dominant force of such order, regardless of what it represents on the surface, is a hegemonic state. While the international community recognized Japan as the hegemony of the international order surrounding Korea following the Japan's victory in the Russo-Japanese War, it was not an easy task in terms of the international law to occupy Korea, which was already a member of the international community bounded by modern international treaties. The reason that Japan eventually could have occupied Korea therefore had to do with the international community's connivance. Even after the recognition, however, maintenance of close cooperation systems with the western powers was necessary for Japan in order to maintain its control of Korea. This presentation exhibits a concrete example of how Japan and the western powers solved matters related to the western powers in colonial Korea in order to maintain the above-mentioned system of 'cooperative imperialism.'

20 novembre 2012

François Lachaud (EFEO)

« Les Clochards célestes : Hanshan, Shide et l'Amérique des années 1950 »

Le zen – Etienne s'en moquait déjà en le transcrivant zaine – n'a cessé d'attirer pendant des décennies les adeptes occidentaux de cette forme, tardive, exigeante et lettrée de bouddhisme sino-japonais. Les lexicographes français estiment que le mot est passé dans la langue courante dans les années 1990. Cette analyse, sans doute juste, ne saurait remplacer une étude de la « transmission de la lampe du Dharma » (j. dentô) qui a, *de facto*, commencé aux États-Unis dans la seconde partie des années 1950 et renvoie, au-delà, aux transcendentalistes et autres mouvements issus de l'unitarisme fascinés par la grande religion de salut de l'Asie, à l'exemple de Ralph Waldo Emerson (1803-1882), qui prédisait au bouddhisme l'avenir d'une « grande religion américaine ». Le séminaire s'intéressera tout particulièrement aux écrivains de la *Beat Generation*, à commencer par Jack Kerouac (1922-1969) et à son roman *The Dharma Bums* (*Les Clochards célestes*) de 1958, ainsi qu'à une vie du Bouddha appelée *Wake Up ! A Life of the Buddha* (*Réveille-toi ! Une vie du Bouddha*) composée par lui en 1955 et publiée en 2008. La route, la « Révolution des sacs à dos » (*rucksack revolution*), les excentriques – dans la tradition américaine du hobo (vagabond) – ne furent pas qu'un simple feu de paille, ni une exaltante manière de vivre et de contester l'ordre établi, en associant jazz, bouddhisme et substances stupéfiantes. Les livres de Kerouac ou de Gary Snyder tout comme ceux de leur rival Alan Watts conduisirent vers le zen nombre de compagnons de route et de dérouté sans lesquels les études sur ce courant bouddhiste et leurs développements n'auraient jamais connu une telle ampleur. En revenant à cette seconde partie des années 1950, il s'agit également d'interroger les grandes tendances des études sur le bouddhisme aujourd'hui.

26 novembre 2012

Élisabeth Chabanol (EFEO)

« Fouiller Kaesông : travaux récents de la Mission Archéologique à Kaesông (République populaire démocratique de Corée) »

Le site de Kaesông est situé en République populaire démocratique de Corée (RPDC), à une dizaine de kilomètres au nord de la Zone démilitarisée qui sépare les deux Corées. Depuis janvier 2003, Élisabeth Chabanol étudie les contextes historique, archéologique, administratif et politique de cette ancienne capitale du Koryô (918-1392) conjointement avec le National Bureau of Cultural Property Conservation de RPDC. Cette collaboration a permis de créer la Mission Archéologique à Kaesông (MAK) en 2011, soutenue par la Commission consultative des Recherches archéologiques à l'Étranger (MAEE) et l'École française d'Extrême-Orient. La MAK vise à préciser l'histoire du développement urbain de l'ancienne capitale. Ses recherches actuelles portent sur deux volets distincts et complémentaires concernant les différentes phases de construction des cinq enceintes de la ville, entre la fin du IX^e et la fin du XIV^e siècle. Au cours de la conférence, ont été présentés les premiers résultats des relevés effectués sur l'ensemble de la forteresse et des fouilles de la Grande Porte du Sud.

28 janvier 2013

Dominic Goodall (EFEO)

« Le corps 'yogique' dans les sources tantriques »

Dans les milieux tantriques, quelques conceptions « yogiques » se sont développées qui ne sont pas attestées dans le yoga « classique », c'est-à-dire celui des Yogasutra et de ses commentaires les plus anciens. Dans ce séminaire, à l'aide de quelques images, des notions « yogiques » concernant le souffle dans le corps seront présentées ; elles ont probablement évolué, au moins en partie, au sein des traditions tantriques.

18 février 2013

Carine Peltier (Responsable de l'iconothèque du musée du quai Branly)

« L'iconothèque du musée du quai Branly et les collections sur l'Asie »

L'iconothèque du musée du Quai Branly conserve des collections provenant du Musée national des arts d'Afrique et d'Océanie, du musée de l'Homme, ainsi que des fonds de photographies provenant du laboratoire d'anthropologie du Muséum d'histoire naturelle. Ces collections sont composées de 700 000 documents photographiques prises lors d'expéditions, de voyages et de missions à travers le monde mais aussi affiches, cartes postales, gravures, aquarelles, dessins et estampes.

25 mars 2013

Andrew Hardy (EFEO)

« La Longue Muraille de Quang Ngai, premier résultats d'un terrain dans la région centrale du Vietnam »

Depuis 2005, l'EFEO et l'Institut d'archéologie du Vietnam poursuivent des recherches pluridisciplinaires sur cet ouvrage construit en pierre et terre, érigé en 1819 sur une longueur de 127 km. Andrew Hardy présentera les premières données issues de la prospection archéologique, des fouilles, de la documentation historique et des recherches anthropologiques dans les deux zones à l'est et à l'ouest du monument. Il exposera enfin les résultats préliminaires de ses réflexions sur les multiples fonctions de la muraille.

22 avril 2013

Michel Lorrillard (EFEO)

« Cultures khmère et mône au Laos : nouvelles données sur l'indianisation de la vallée moyenne du Mékong »

L'histoire du Laos antérieure au XIV^e siècle était jusqu'ici quasiment ignorée. Des enquêtes de terrain menées ces dernières années par le Centre EFEO de Vientiane ont permis d'identifier dans le sud et le centre du pays de nombreux vestiges appartenant aux aires culturelles khmère et mône. Ceux-ci

modifient notre regard sur le phénomène de l'« indianisation » des terres continentales de la péninsule indochinoise. Ils posent également de nouveaux problèmes, tel celui de la continuité des cultures historiques dans la vallée moyenne du Mékong à partir du Ve siècle.

27 mai 2013

Éric Lefebvre (musée Cernuschi)

« *L'Ecole de Shanghai (1840-1920) Peintures et calligraphies du musée de Shanghai* » (présentation du contexte scientifique de réalisation du projet suivie, de la visite de l'exposition)

Le mouvement artistique aujourd'hui connu sous le nom d'Ecole de Shanghai a fait l'objet de nombreuses recherches au cours des 15 dernières années. Le temps de la confrontation avec le public constitué par l'exposition permet de proposer une définition des frontières chronologiques et des principaux thèmes qui constituent l'identité de ce mouvement.

24 juin 2013

Jeffrey Riegel (université de Sydney)

« *Curing the Incurable* »

This paper compares how ancient Chinese sources discussed the causes and treatment of ailments suffered by the elite. It focuses on the Zuo zhuan account of the long-term illness of Duke Ping of Jin (r. 557–532 B.C.E.) but contextualizes this passage by introducing as well other examples of stories found in transmitted literature as well as in recently excavated manuscripts about sick rulers who consulted with a sage in search of a cure for their troubles. The Zuo zhuan passage is also viewed in the light of the Yin shu, an excavated text written on bamboo strips that is concerned with the treatment of elite ailments. A comparison of the two sources suggests that the claim in the Zuo zhuan that Duke Ping's illness was "incurable" was not simply based on the medical knowledge and practices of the day.

ANNEXE 4

Activité scientifique

Opération donnant lieu à des rencontres scientifiques	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13
Nombre de colloques et de conférences organisées (y compris dans les Centres)	48	52	28	11	18
<i>organisation de colloques / nombre d'enseignants-chercheurs</i>	<i>1,1</i>	<i>1,2</i>	<i>0,7</i>	<i>0,3</i>	<i>0,4</i>
<i>organisation de colloques / enseignants-chercheurs à l'étranger</i>	<i>1,66</i>	<i>1,58</i>	<i>0,93</i>	<i>0,44</i>	<i>0,81</i>
Nombre de communications scientifiques	151	147	136	97	100
<i>communications scientifiques / nombre d'enseignants-chercheurs</i>	<i>3,6</i>	<i>3,3</i>	<i>3,2</i>	<i>2,4</i>	<i>2,4</i>
<i>communications scientifiques / nombre d'enseignants-chercheurs à l'étranger</i>	<i>5,2</i>	<i>4,5</i>	<i>4,5</i>	<i>3,8</i>	<i>4,6</i>
Nombre d'expositions organisées	4	5	5	1	12
Nombre de jury et soutenances (thèse et HDR)	18	17	18	16	19
Nombre de fouilles (avec rapports)	11	11	8	9	9
Publications des chercheurs	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13
Ouvrages	7	17	9	5	8
Chapitres d'ouvrages	38	48	46	24	22
Direction et éditions d'ouvrages	17	13	9	5	13
Articles dans revues à comité de lecture	45	39	17	28	34
<i>Articles dans revues à comité de lecture / nombre d'enseignants-chercheurs</i>	<i>1,07</i>	<i>0,87</i>	<i>0,40</i>	<i>0,69</i>	<i>0,85</i>
Autres publications et valorisations (articles de presse, vulgarisation, articles dans revue sans comité de lecture, émissions TV/ Radio, traductions, comptes rendus, etc.)	33	44	63	36	40
<i>Autres publications / nombre d'enseignants-chercheurs</i>	<i>0,79</i>	<i>0,98</i>	<i>1,47</i>	<i>0,92</i>	<i>1,00</i>
Emplois	2008	2009	2010	2011	2012
Nombre d'emplois (y compris mis en délégation, détachés et contractuels) au 31 décembre	42	45	43	39	40
Nombre d'emplois affectés à l'étranger	29	33	30	25	21
Nombre d'emplois affectés en France	13	12	13	14	19

ANNEXE 5

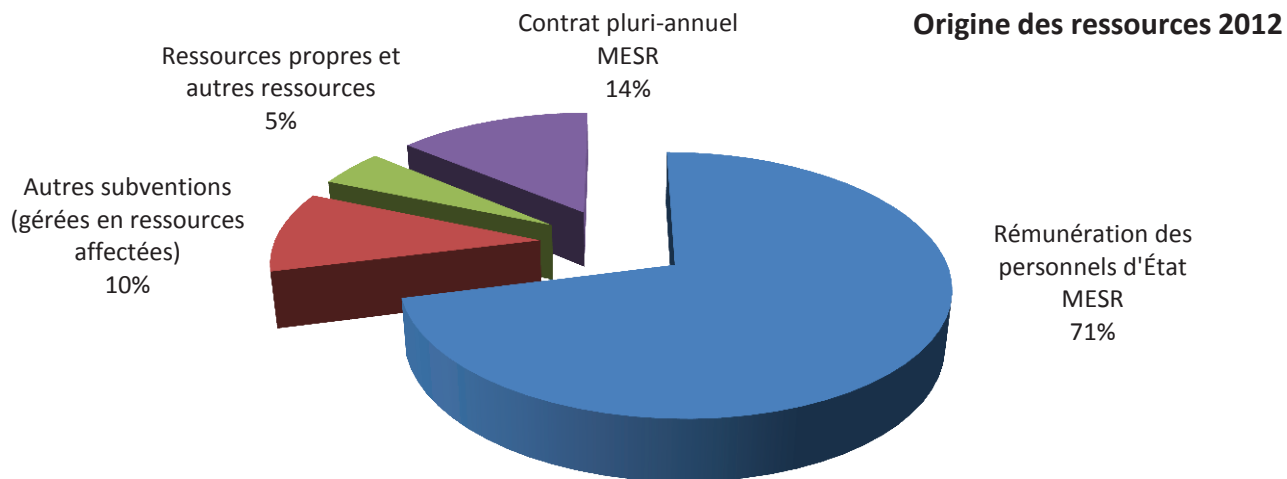
Quelques éléments financiers

Les Ressources de l'EFEO en 2012

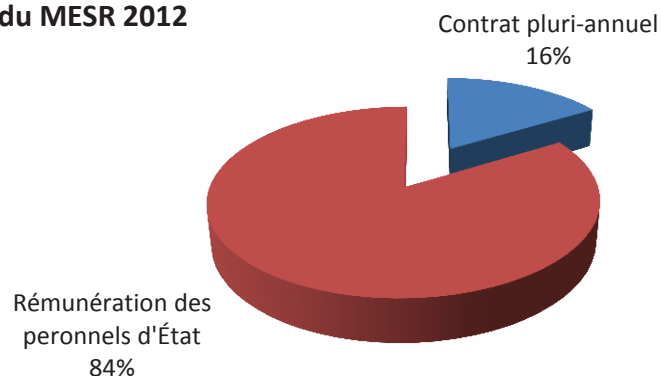
Les ressources de l'EFEO proviennent des subventions du ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche (MESR), de ressources propres (telles que le reversement de quotes-parts pour frais de gestion – Maison de l'Asie, programmes financés par l'Union européenne – PCRD7 IDEAS ou la vente des publications) et d'autres subventions (MAEE, programmes de l'ANR, programmes de l'Union européenne, dons de fondations privées, etc.). Voir tableau ci-dessous.

Origine des ressources 2012 (en €)	
Subvention du ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche	7 878 209
<i>dont rémunération personnels d'État</i>	6 591 059
<i>dont Contrat pluriannuel 2012-2016</i>	1 287 150
Autres subventions gérées en ressources affectées	955 574
<i>dont ministère des Affaires étrangères et européennes (y compris FSP)</i>	210 440
<i>dont fondations ou mécénat (public ou privé)</i>	43 692
<i>dont Agence nationale pour la recherche</i>	19 349
<i>dont Union européenne</i>	455 408
Ressources propres et autres ressources	442 760
TOTAL	9 276 543
Nature des dépenses 2012 (en €)	Montants en €
Dépenses de fonctionnement	1 963 714
Dépenses de personnel	7 349 562
Dépenses d'investissement	207 862
TOTAL	9 521 138

La dotation du MESR se répartit entre les crédits destinés à la rémunération des personnels de l'État et la dotation destinée au fonctionnement retracée dans le contrat pluriannuel de l'établissement. Le contrat quinquennal 2012-2016 prévoit un versement annuel par le MESR de 1 287 150 €. Cette subvention représente 48% des ressources de l'EFEO en dehors de la rémunération des personnels de l'État. Le personnel métropolitain de l'École est constitué de 24 emplois administratifs et 42 emplois d'enseignant-chercheurs, soit 66 équivalent temps plein travaillés (ETPT). Le MESR finance les dépenses relatives à ces personnels, à hauteur de 6 591 059 € au titre de l'année 2012. La rémunération des personnels État représente 84% de la dotation du MESR.



Subvention du MESR 2012



Les dépenses de l'exercice 2012

Les dépenses de l'établissement se partagent en deux parties : les dépenses de la section de fonctionnement (comprenant les charges de personnels) et les dépenses de la section d'investissement.

La section de fonctionnement

La principale dépense de fonctionnement est constituée des rémunérations de personnels. Celles-ci représentent 73,82% de la section de fonctionnement.

Les dépenses de personnels globalisent les rémunérations des personnels permanents (6 747 096 €), du personnel local (355 180 €) et des vacances (84 964 €), ainsi que des dépenses des personnels rémunérés par une ressource affectée (162 322 €).

Le deuxième poste de dépenses de fonctionnement, d'un montant global de 830 687 € regroupe les dépenses aussi diverses que les frais de missions, les rémunérations d'intermédiaires, les coûts de publication, les services bancaires ou les frais postaux.

Dans ce chapitre le compte « mission, déplacements et réceptions » est le plus important : son montant est de 336 891 €. Vient ensuite le compte « rémunérations d'intermédiaires et honoraires » : pour 220 206 €.

Le troisième chapitre de dépense est celui des autres charges de gestion courante (469 226 €).

La section d'investissement

Les dépenses d'investissement ont été financées principalement par la capacité d'autofinancement de l'exercice et par le fonds de roulement. Il s'agit notamment de travaux sur les bâtiments gérés par l'EFEO (28 429 €), de la construction du Centre de Kyoto (80 565 €), de l'acquisition de matériels informatiques et de mobiliers pour le siège et les Centres (13 139 €), de la numérisation (45 237 €) et de l'acquisition de logiciels et construction de sites Internet (40 492 €).

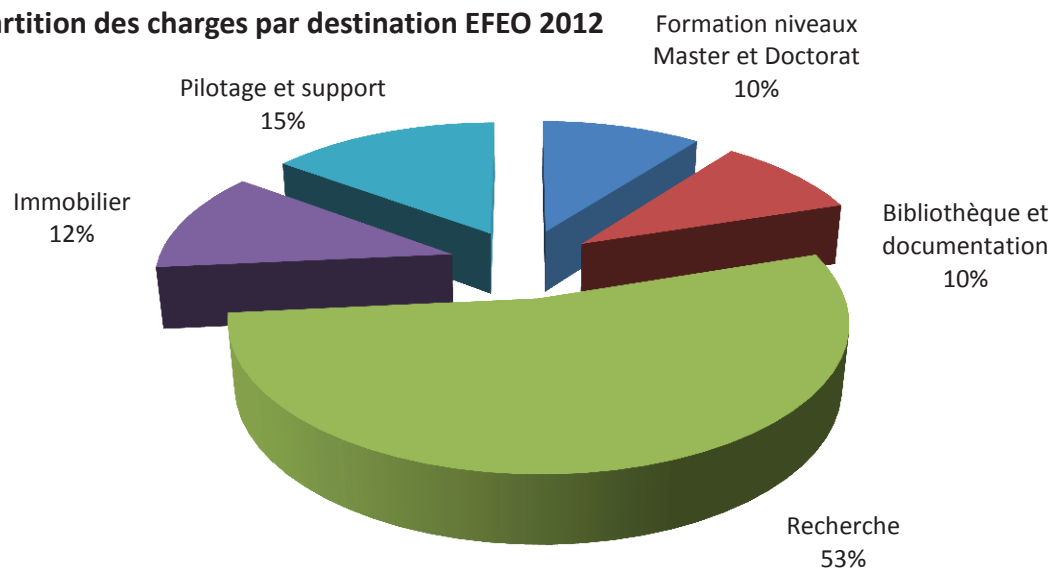
Le budget par destination de l'exercice 2012

L'École française d'Extrême-Orient est considérée comme un opérateur du programme « formations supérieures et recherche universitaire ». Ses dépenses par destinations sont réparties en 5 actions :

- L'action « Formation initiale et continue de niveau master » et l'action « Formation initiale et continue de niveau doctorat » prennent en compte le temps de travail des enseignants-chercheurs de l'EFEO consacré à la formation ainsi que les crédits réservés aux allocataires de terrain.
- L'action « Bibliothèque et documentation » prend en compte l'ensemble des rémunérations des personnels affectés à la bibliothèque et à la photothèque (tant en France qu'en Asie) ainsi que les crédits destinés à la bibliothèque (achats, numérisation, construction d'une nouvelle bibliothèque au Centre de l'EFEO à Chiang Mai, en Thaïlande, etc.).
- L'action « Recherche universitaire en sciences de l'Homme et de la société » prend en compte la plus grande partie des rémunérations des enseignants-chercheurs et celle de l'ensemble des personnels affectés à l'édition (en France et en Asie) ainsi que les personnels scientifiques et d'accueil dans les Centres EFEO. Les crédits consacrés à l'édition et à la publication et l'ensemble des crédits scientifiques destinés aux unités ainsi que les crédits inscrits en ressources affectées (uniquement destinés à la recherche) sont également comptabilisés dans cette action « Recherche ».
- L'action « immobilier » prend en compte la maintenance, le fonctionnement des Centres en Asie et du siège parisien (Maison de l'Asie), l'entretien, la sécurité et la construction. Sont pris également en compte les personnels locaux d'entretien et de gardiennage, ainsi que le poste parisien consacré à la gestion de la Maison de l'Asie.
- L'action « pilotage et support du programme » regroupe l'ensemble des salaires des autres personnels du siège et des personnels locaux « administratifs » et le reste des vacations effectuées en France. Les crédits consacrés à l'informatique et aux systèmes d'information, aux missions des personnels du siège – et à la communication sont également considérés comme relevant de l'action pilotage. Enfin le compte 62 « ressources humaines » est également comptabilisé dans les charges action.

Le graphique ci-dessous illustre la répartition des charges de l'ESEO par destination, telles qu'elles ont été définies ci-dessus.

Répartition des charges par destination ESEO 2012



ANNEXE 6

Éléments financiers relatifs aux Centres

En €	Année 2012				
Centres	Dépenses par Centres	Recettes par Centres (hors RA)	Ressources affectées (RA) par Centres*		Total des recettes par Centres*
			MAEE	Autre	
MYANMAR Yangon	2 891	0	0	0	0
CAMBODGE Phnom Penh	46 713	0	4 376	0	4 376
Siem Reap	73 627	4 716	0	98 263	102 979
CHINE Hongkong	0	0	0	0	0
Pékin	25 987	12 463	7 377	0	19 840
CORÉE Séoul	24 480	7	8 462	0	8 469
INDE Pondichéry	136 200	10 658	0	0	10 658
Pune	0	0	0	0	0
INDONÉSIE Jakarta	54 142	1 754	0	2 548	4 302
JAPON Kyôto	76 393	2 111	0	0	2 111
Tôkyô	1 333	0	0	0	0
LAOS Vientiane	43 536	2 581	0	0	2 581
MALAISIE Kuala Lumpur	10 334	100	0	0	100
TAIWAN Taipei	11 927	6	0	0	6
THAÏLANDE Bangkok	10 869	14	0	0	14
Chiang Mai	50 148	1 708	0	0	1 708
VIETNAM Hanoi	58 575	1 736	3 535	2 323	5 858
Hô-Chi-Minh-Ville	46 331	0	0	0	0
TOTAUX	673 486	37 854	23 750	103 134	164 738

* : recettes disponibles pour l'année 2012, hors ANR EKA et hors FSP Baphuon

ANNEXE 7

La documentation

Bibliothèque (Paris et Centres)	2008	2009	2010	2011	2012	Evolution 2012/11
Nombre total de volumes (Paris)	91 976	94 641	97 064	99 802	101 731	+2%
Nombre total de volumes (Centres EFEO)					85 697	
Nombre total de périodiques (Paris)	1 754	1 774	1 781	1 751	1 751	0%
<i>dont vivants</i>	714	734	740	745	745	0%
Nombre total de périodiques (Centres EFEO)	647	457	485	421	560	+25%
<i>dont vivants</i>	112	153	199	156	134	-16%
Nombre de notices cataloguées (Paris et Centres)	7 075	7 550	7 520	6 507	8 782	+26%
Nombre d'Unica (Paris et Centres)					46 871	
<i>% d'Unica sur notices bibliographiques</i>					52%	
Montant réalisé des acquisitions (Paris et centres EFEO)	59 446 €	76 963 €	80 000 €	80 000 €	80 000 €	0%
<i>Montant réalisé des acquisitions (Paris)</i>					63 500 €	
<i>Montant réalisé des acquisitions (Centres EFEO)</i>					16 500 €	
Nombre de documents achetés (Paris et Centres EFEO)	2 028	2 119	3 456	2 889	2 763	-5%
<i>Nombre de documents achetés (Paris)</i>					1 605	
<i>Nombre de documents achetés (Centres EFEO)</i>					1 158	
Nombre de documents reçus en échange (Paris et Centres EFEO)	422	98	97	850	445	-91%
<i>Nombre de documents reçus en échange (Paris)</i>					250	
<i>Nombre de documents reçus en échange (Centres EFEO)</i>					195	
Nombre de documents reçus en don (Paris et Centres EFEO)	2 028	2 119	1 393	1 573	782	-101%
<i>Nombre de documents reçus en don (Paris)</i>					345	
<i>Nombre de documents reçus en don (Centres EFEO)</i>					437	
Total entrées (Paris et Centres)	5 163	5 645	4 946	5 312	3 930	-35%
<i>Total entrées (Paris)</i>					2 200	
<i>Total entrées (Centres)</i>					1 730	

La bibliothèque de Paris	2012
Nombre de postes de consultation informatique	4
Nombre d'heures d'ouverture au public par semaine	45
Nombre de places en salle de lecture	36
Nombre total de lecteurs inscrits	6 313
Nombre moyen de lecteurs par mois	393
Nombre de consultations par an	5 175
Taux de fidélisation	85 %

Les bibliothèques des Centres en 2012				
CENTRES	Nombre d'ouvrages	Nombre de places	Nombre de lecteurs par mois	Nombre de consultations par an
Chiang Mai	46 077	24	19	793
Hanoi	8 718	15	59	329
Jakarta	10 043	2	6	210
Pondichéry	11 257	18	15	360
Siem Reap	2 479	15	26	306
Séoul	913	-	-	-
Toulouse	1 397	3	10	≈ 100
Vientiane	4 813	6	14	165
TOTAL	85 697	83	149	≈ 2 263

ANNEXE 8

Valorisation de la recherche					
Numérisation des Archives scientifiques (Paris)	2009	2010	2011	2012	<i>CUMUL</i>
Nombre total de documents photographiques traités	11 862	13 545	7 661	6 964	40 032
Nombre total de documents graphiques : cartes, plans et estampages traités	126	345	875	258	1 604
Nombre total de documents d'archives traités	12 000	12 000	12 000	12 000	48 000

ANNEXE 9

Diffusion Paris	2008	2009	2010	2011	2012
Nombre d'exemplaires vendus	1 753	2 201	2 581	2 160	1 418
Nombre d'exemplaires diffusés gratuitement	257	912	246	818	498
Nombre d'exemplaires échangés (envoyés par la bibliothèque dans le cadre d'échanges)	280	98	13	137	191
Nombre d'ouvrages en stock	81 451	83 509	81 973	87 003	74 789
Ventes réalisées (en €)	58 661	61 174	62 610	57 038	62 552
Édition	2008	2009	2010	2011	2012
Nombre de monographies éditées	31	21	18	15	11
Nombre de périodiques édités	8	6	7	7	6

ANNEXE 10

Immobilier (juin 2013)

Pays	Centres EFEO		
	Locaux dont l'EFEO est propriétaire (ou assimilé)	Locaux loués	Locaux mis à disposition
Cambodge	Siem Reap		Phnom Penh
Chine		Pékin	Hongkong
Corée			Séoul
Inde	Pondichéry		Pune
Indonésie		Jakarta	
Japon		Kyôto*	Tôkyô
Laos		Vientiane	
Malaisie			Kuala Lumpur
Myanmar			Yangon
Taïwan			Taipei
Thaïlande	Chiang Mai		Bangkok
Vietnam	Hanoï	Hô-Chi-Minh-Ville	

* : en cours de changement

ANNEXE 11

Prix et distinctions ayant honoré des chercheurs de l'ESEO 2012-2013

Décembre 2012

Une subvention à hauteur de 3 000 € a été décernée par la Fondation Dourlans de l'Académie des inscriptions et belles-lettres à Marianne Bujard pour les travaux qu'elle dirige dans le cadre du programme *Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin, histoire sociale d'une capitale d'empire*.

Février 2013

L'ouvrage de Peter Skilling, Jason A. Carbine, Claudio Cicuzza et Santi Pakdeekham, *How Theravada is Theravada ? Exploring Buddhist Identities* a été sélectionné par la revue *Buddhadharma* comme faisant partie des meilleurs livres sur le bouddhisme de l'année 2012.